

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β' (Μασ. Χρονικών Β')

Β ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 1

- Β Παραλ. 1,1 Καὶ ἐνίσχυσε Σαλωμών υἱὸς Δαυὶδ ἐπὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ Κύριος ὁ Θεὸς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ καὶ ἐμεγάλυνεν αὐτὸν εἰς ὕψος.
- Β Παραλ. 1,1 Ο Σολομών, ο υἱὸς του Δαυὶδ, ἐνισχύθη καὶ ἐστερεώθη εἰς τὴν βασιλείαν του. Κυριος δε ο Θεὸς ἦτο μαζὴ του, ο οποίος καὶ τον ἐξύψωσε μέγανως.
- Β Παραλ. 1,2 καὶ εἶπε Σαλωμών πρὸς πάντα Ἰσραὴλ, τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς ἑκατοντάρχοις καὶ τοῖς κριταῖς καὶ πᾶσι τοῖς ἄρχουσιν ἐναντίον Ἰσραὴλ τοῖς ἄρχουσι τῶν πατριῶν.
- Β Παραλ. 1,2 Ο Σολομών ἔδωσε τότε διαταγὴν εἰς ὅλους τοὺς Ἰσραηλίτας, στοὺς χιλιάρχους, τοὺς ἑκατοντάρχους, τοὺς δικαστάς καὶ εἰς ὅλους τοὺς ἄλλους ἄρχοντας τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ καὶ τοὺς ἀρχηγούς των οἰκογενειῶν, νὰ συγκεντρωθοῦν στο ὕψωμα Γαβαὼν.
- Β Παραλ. 1,3 καὶ ἐπορεύθη Σαλωμών καὶ πᾶσα ἡ ἐκκλησία εἰς τὴν ὑψηλὴν τὴν ἐν Γαβαὼν, οὗ ἐκεῖ ἦν ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου τοῦ Θεοῦ, ἣν ἐποίησε Μωυσῆς παῖς Κυρίου ἐν τῇ ἐρήμῳ·
- Β Παραλ. 1,3 Ἐκεῖ μετέβη ο Σολομών, ὅπως καὶ ὅλοι οἱ συγκεντρωθέντες, στο ὕψωμα πλησίον τῆς Γαβαὼν, ὅπου εὐρίσκετο ἡ Σκηνὴ τοῦ Μαρτυρίου τοῦ Θεοῦ, τὴν ὁποίαν εἶχε κατασκευάσει εἰς τὴν ἐρημον ο Μωϋσῆς, ο δούλος τοῦ Θεοῦ.
- Β Παραλ. 1,4 ἀλλὰ κιβωτὸν τοῦ Θεοῦ ἀνήνεγκε Δαυὶδ ἐκ πόλεως Καριαθιαρίμ, ὅτι ἡτοίμασεν αὐτῇ Δαυὶδ, ὅτι ἔπηξεν αὐτῇ σκηνὴν ἐν Ἱερουσαλήμ.
- Β Παραλ. 1,4 Τὴν Κιβωτὸν ὁμως τοῦ Μαρτυρίου τοῦ Θεοῦ εἶχε μεταφέρει ο Δαυὶδ ἀπὸ τὴν πόλιν Καριαθιαρίμ εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ εἰς

θέσιν, όπου είχε προηγουμένως ετοιμάσει, διότι εκεί είχε στήσει Σκηνήν δι' αυτήν.

- B Παραλ. 1,5 καὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χαλκοῦν, ὃ ἐποίησε Βεσελεήλ υἱὸς Οὐρίου, υἱοῦ Ὡρ, ἐκεῖ ἦν ἔναντι τῆς σκηνῆς Κυρίου, καὶ ἐξεζήτησεν αὐτὸ Σαλωμών καὶ ἡ ἐκκλησία,
- B Παραλ. 1,5 Το δε χάλκινον θυσιαστήριον, το οποίον εἶχε κατασκευάσει ο Βεσελεήλ ο υἱὸς του Ουρίου υἱοῦ του Ωρ, εὐρίσκετο ἐκεῖ εἰς τὴν Γαβαὼν ἀπέναντι ἀπὸ τὴν Σκηνὴν τοῦ Μαρτυρίου. Πρὸς τὸ θυσιαστήριον αὐτὸ ἐπορεύθησαν ο Σολομών καὶ ὅλη ἡ συγκέντρωσις, δια νὰ προσφέρουν ἐπάνω εἰς αὐτὸ θυσίαν.
- B Παραλ. 1,6 καὶ ἤνεγκε Σαλωμών ἐκεῖ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χαλκοῦν ἐνώπιον Κυρίου τὸ ἐν τῇ σκηνῇ καὶ ἤνεγκεν ἐπ' αὐτῷ ὀλοκαύτωσιν χιλίαν.
- B Παραλ. 1,6 Ο Σολομών προσέφερε πράγματι στο χαλκὸν αὐτὸ θυσιαστήριον τῶν ὀλοκαυτωμάτων, που εὐρίσκετο ἐνώπιον τοῦ Κυρίου ἐκεῖ εἰς τὴν Σκηνὴν, προσέφερεν ἐπάνω εἰς αὐτὸ χίλια ζῶα ὡς ὀλοκαυτώματα.
- B Παραλ. 1,7 ἐν τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ ὥφθη Θεὸς τῷ Σαλωμών καὶ εἶπεν αὐτῷ· αἶτησαι τί σοι δῶ.
- B Παραλ. 1,7 Τὴν ἐπομένην νύκτα παρουσιάσθη ὁ Θεὸς στὸν Σολομώντα καὶ τοῦ εἶπε· “ζήτησέ μου, τι θέλεις νὰ σοὺ δώσω”.
- B Παραλ. 1,8 καὶ εἶπε Σαλωμών πρὸς τὸν Θεόν· σὺ ἐποίησας μετὰ Δαυὶδ τοῦ πατρός μου ἔλεος μέγα καὶ ἐβασίλευσάς με ἀντ' αὐτοῦ·
- B Παραλ. 1,8 Ο Σολομών ἀπήντησε πρὸς τὸν Θεόν· “Σὺ ἐδείξες πρὸς τὸν πατέρα μου, τὸν Δαυίδ, τὴν μεγάλην σου ἀγαθότητα καὶ καλωσύνην καὶ ὥρισες νὰ βασιλεύσω ἐγώ, ἀντὶ ἐκείνου.
- B Παραλ. 1,9 καὶ νῦν, Κύριε ὁ Θεός, πιστωθήτω δὴ τὸ ὄνομά σου ἐπὶ Δαυὶδ τὸν πατέρα μου, ὅτι σὺ ἐβασίλευσάς με ἐπὶ λαὸν πολύν, ὡς ὁ χοῦς τῆς γῆς·
- B Παραλ. 1,9 Καὶ τώρα, Κύριε ὁ Θεός, ἀς ἐκπληρωθῇ ἡ κατὰ πάντα

αξιόπιστος υπόσχεσίς σου προς τον Δαβίδ, τον πατέρα μου, διότι συ με ανέδειξες βασιλέα εις λαόν τόσον πολυάριθμον, όσος είναι ο κονιορτός της γης.

B Παραλ. 1,10 νῦν σοφίαν καὶ σύνεσιν δός μοι, καὶ ἐξελεύσομαι ἐνώπιον τοῦ λαοῦ τούτου καὶ εἰσελεύσομαι, ὅτι τίς κρινεῖ τὸν λαόν σου τὸν μέγαν τοῦτον;

B Παραλ. 1,10 Δος μου, λοιπόν, σε παρακαλώ σοφίαν και σύνεσιν, δια να αναστρέφομαι συνετώς εν μέσω του λαού αυτού και να τον κυβερνώ όπως πρέπει, διότι ποιός άνθρωπος, χωρίς την ιδικήν σου βοήθειαν, ημπορεί να κυβερνά ορθώς τον πρλυάριθμον αυτόν λαόν σου;”

B Παραλ. 1,11 καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς πρὸς Σαλωμών· ἀνθ’ ὧν ἐγένετο τοῦτο ἐν τῇ καρδίᾳ σου καὶ οὐκ ῥήτήσω πλοῦτον χρημάτων οὐδὲ δόξαν οὐδὲ τὴν ψυχὴν τῶν ὑπεναντίων καὶ ἡμέρας πολλὰς οὐκ ῥήτήσω, καὶ ῥήτησας σεαυτῷ σοφίαν καὶ σύνεσιν, ὅπως κρίνης τὸν λαόν μου, ἐφ’ ὃν ἐβασίλευσά σε ἐπ’ αὐτόν,

B Παραλ. 1,11 Ο Θεός απήντησε προς τον Σολομώντα· “επειδή τέτοια συνετή και αξιέπαινος επιθυμία εγενήθη εις την καρδίαν σου και δεν εξήτησες πλούτη χρημάτων ούτε δόξαν, ούτε την ζωήν των εχθρών σου, ούτε μακροζωΐαν ιδικήν σου δεν εξήτησες, αλλά εξήτησες δια τον εαυτόν σου σοφίαν και σύνεσιν με τον σκοπόν να κυβερνάς και να κατευθύνης τον λαόν μου, επάνω στον οποίον εγώ σε κατέστησα βασιλέα,

B Παραλ. 1,12 τὴν σοφίαν καὶ τὴν σύνεσιν δίδωμί σοι καὶ πλοῦτον καὶ χρήματα καὶ δόξαν δώσω σοι, ὥς οὐκ ἐγενήθη ὅμοιός σοι ἐν τοῖς βασιλεῦσι τοῖς ἔμπροσθέν σου, καὶ μετὰ σέ οὐκ ἔσται οὕτως.

B Παραλ. 1,12 δίδω εις σε αυτήν την σοφίαν και την σύνεσιν. Επί πλέον θα σου δώσω και πλούτη και χρήματα και δόξαν, τόσα πολλά, όσα κανείς ποτέ βασιλεύς προηγουμένως από σε δεν ανεδείχθη όμοιός σου, ούτε και έπειτα από σε θα αναδειχθή

ἄλλος ὅμοιος πρὸς σέ”.

B Παραλ. 1,13 καὶ ἦλθε Σαλωμών ἐκ βαμὰ τῆς ἐν Γαβῶν εἰς Ἱερουσαλήμ πρὸ προσώπου τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου καὶ ἐβασίλευσεν ἐπὶ Ἰσραήλ.

B Παραλ. 1,13 Ἐπειτα ὁ Σολομών ἐπέστρεψεν ἀπὸ τοῦ υψώματος ἐκεῖνο τῆς Γαβῶν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ ἐμπρὸς εἰς τὴν Σκηνὴν τοῦ Μαρτυρίου καὶ ἐγένεν ὁ βασιλεὺς στὸν Ἰσραηλιτικὸν λαόν.

B Παραλ. 1,14 Καὶ συνήγαγε Σαλωμών ἄρματα καὶ ἵππεῖς, καὶ ἐγένοντο αὐτῷ χίλια καὶ τετρακόσια ἄρματα καὶ δώδεκα χιλιάδες ἵππῶν· καὶ κατέλιπεν αὐτὰ ἐν πόλεσι τῶν ἀρμάτων, καὶ ὁ λαὸς μετὰ τοῦ βασιλέως ἐν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 1,14 Ὁ Σολομών συνεκέντρωσε πολεμικὰ ἄρματα καὶ ἵππεῖς, ὥστε ἐφθασε νὰ ἔχη χίλια τετρακόσια ἄρματα καὶ δώδεκα χιλιάδες ἵππεῖς. Ἀφῆκε δὲ αὐτὰ εἰς εἰδικὰς πόλεις, εἰς τὰς πόλεις τῶν πολεμικῶν ἀρμάτων, ἐνῶ ὁ στρατὸς εὐρίσκετο μαζὴ μετὰ τὸν βασιλέα εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 1,15 καὶ ἔθηκεν ὁ βασιλεὺς τὸ ἀργύριον καὶ τὸ χρυσίον ἐν Ἱερουσαλήμ ὡς λίθους, καὶ τὰς κέδρους ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὡς συκαμίνους τὰς ἐν τῇ πεδινῇ εἰς πλῆθος.

B Παραλ. 1,15 Ἀπέκτησε δὲ ὁ βασιλεὺς τόσον πολὺ ἀργύριον καὶ χρυσίον εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, ὡς τὰς λίθους, καὶ τὸσας πολλὰς κέδρους εἰς ὅλην τὴν Ἰουδαίαν, ὡς τὰς συκαμινιὰς ποὺ ὑπάρχουν πολυάριθμοι εἰς τὴν πεδιάδα.

B Παραλ. 1,16 καὶ ἡ ἔξοδος τῶν ἵππων Σαλωμών ἐξ Αἰγύπτου, καὶ ἡ τιμὴ τῶν ἐμπόρων τοῦ βασιλέως· ἐμπορεύεσθαι ἡγόραζον.

B Παραλ. 1,16 Ἐπὶ πλέον ὁ Σολομών ἐκάμνε διαμετακομιστικὸν ἐμπόριον ἵππων ἀπὸ τῆς Αἰγύπτου πρὸς ἄλλας χώρας. Οἱ ἐμποροὶ τοῦ βασιλέως ἐπλήρωναν αὐτοὺς καὶ τοὺς μετεπώλουν ἔπειτα εἰς ἄλλας ἀγοράς.

B Παραλ. 1,17 καὶ ἀνέβαινον καὶ ἐξῆγον ἐξ Αἰγύπτου ἄρμα ἓν ἑξακοσίων ἀργυρίου καὶ ἵππον πενήκοντα καὶ ἑκατὸν

ἀργυρίου· καὶ οὕτω πᾶσι τοῖς βασιλεῦσι τῶν Χετταίων
καὶ τοῖς βασιλεῦσι Συρίας ἐν χερσὶν αὐτῶν ἔφερον.

B Παραλ. 1,17 Οι ἔμποροι ἤρχοντο καὶ ἐξήγον ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον ἅρματα
καὶ ἵππους καὶ ἐπωλοῦσαν ἓνα πολεμικὸν ἅρμα ἀντὶ
εξακοσίων ἀργυρῶν σίκλων, ἓνα δὲ ἵππον ἀντὶ ἑκατὸν
πενήντα ἀργυρῶν σίκλων. Ἀπὸ δὲ τὴν Ἰουδαίαν οἱ ἔμποροι
αὐτοὶ μεταπωλοῦσαν αὐτὰ εἰς ὅλους τοὺς βασιλεῖς τῶν
Χετταίων καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς Συρίας.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 2

B Παραλ. 2,1 Καὶ εἶπε Σαλωμών τοῦ οἰκοδομῆσαι οἶκον τῷ ὀνόματι
Κυρίου καὶ οἶκον τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ.

B Παραλ. 2,1 Ο Σολομών ἀπεφάσισε καὶ εἶπε τότε νὰ ἀνοικοδομήσῃ ναὸν
στο ὄνομα τοῦ Κυρίου, ὅπως ἐπίσης καὶ τὸ βασιλικὸν τοῦ
ἀνάκτορον.

B Παραλ. 2,2 καὶ συνήγαγε Σαλωμών ἑβδομήκοντα χιλιάδας ἀνδρῶν
νωτοφόρων καὶ ὀγδοήκοντα χιλιάδας λατόμων ἐν τῷ
ὄρει, καὶ οἱ ἐπιστάται ἐπ’ αὐτῶν τρισχίλιοι ἑξακόσιοι.

B Παραλ. 2,2 Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ὁ Σολομών συνήθροισεν
ἑβδομήκοντα χιλιάδες ἀχθοφόρους καὶ ὀγδοήκοντα
χιλιάδες λατόμους, οἱ ὁποῖοι θὰ ἐκοπταν λίθους στο ὄρος.
Ἐπιστάτας ἐπάνω εἰς αὐτοὺς ὥρισεν τρεῖς χιλιάδας
εξακοσίους ἀνδρας.

B Παραλ. 2,3 καὶ ἀπέστειλε Σαλωμών πρὸς Χιράμ βασιλέα Τύρου
λέγων· ὥς ἐποίησας μετὰ Δαυὶδ τοῦ πατρός μου καὶ
ἀπέστειλας αὐτῷ κέδρους τοῦ οἰκοδομῆσαι ἑαυτῷ οἶκον
κατοικῆσαι ἐν αὐτῷ,

B Παραλ. 2,3 Ἐστειλε δὲ ὁ Σολομών ἀνθρώπους τοῦ πρὸς τὸν Χιράμ, τὸν
βασιλέα τῆς Τυροῦ, διὰ νὰ τοῦ εἰπουν· “ὅπως ἐξυπηρετήσῃς
τὸν πατέρα μου τὸν Δαυὶδ καὶ ἔστειλῃς πρὸς αὐτὸν ξύλα

κέδρινα, δια να ανοικοδομήση την κατοικίαν του και να κατοικήση εις αυτήν, έτσι κάμε τώρα και με εμέ.

B Παραλ. 2,4 καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ὁ υἱὸς αὐτοῦ οἰκοδομῶ οἶκον τῷ ὀνόματι Κυρίου Θεοῦ μου ἀγιάσαι αὐτὸν αὐτῷ τοῦ θυμιᾶν ἀπέναντι αὐτοῦ θυμίαμα καὶ πρόθεσιν διὰ παντὸς καὶ τοῦ ἀναφέρειν ὀλοκαυτώματα διὰ παντὸς τὸ πρωῒ καὶ τὸ δείλης καὶ ἐν τοῖς σαββάτοις καὶ ἐν ταῖς νουμηνίαις καὶ ἐν ταῖς ἐορταῖς τοῦ Κυρίου Θεοῦ ἡμῶν· εἰς τὸν αἰῶνα τοῦτο ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ.

B Παραλ. 2,4 Ἰδοὺ ἐγώ, ὁ υἱὸς τοῦ Δαβὶδ, θα ανοικοδομήσω ναὸν στο ὄνομα Κυρίου τοῦ Θεοῦ μου, θα αφιερώσω τούτον εἰς αὐτόν, ὥστε να του προσφέρεται θυμίαμα και να παρατίθενται πάντοτε οἱ ἄρτοι της προθέσεως εἰς την τράπεζαν. Να προσφέρουν διαρκῶς εἰς αὐτόν θυσίας ολοκαυτωμάτων, πρωί και εσπέρας, ὅπως ἐπίσης κατὰ τα σάββατα, κατὰ την πρώτην ἐκάστου μηνὸς και κατὰ τας ἄλλας εορτάς Κυρίου τοῦ Θεοῦ μας. Αὐτό εἶναι αἰωνίως ἐπιβεβλημένον καθήκον στον ἰσραηλιτικὸν λαόν.

B Παραλ. 2,5 καὶ ὁ οἶκος, ὃν ἐγὼ οἰκοδομῶ μέγας, ὅτι μέγας Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν παρὰ πάντας τοὺς θεοὺς.

B Παραλ. 2,5 Ο ναὸς δέ, τον ὁποῖον ἐγώ θα ανοικοδομήσω, θα εἶναι πολὺ μέγας, διότι Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν εἶναι ὁ ἀπολύτως μέγας ὑπὲρ πάντας τοὺς ἄλλους θεοὺς.

B Παραλ. 2,6 καὶ τίς ἰσχύσει οἰκοδομῆσαι αὐτῷ οἶκον; ὅτι ὁ οὐρανὸς καὶ ὁ οὐρανὸς τοῦ οὐρανοῦ οὐ φέρουσι τὴν δόξαν αὐτοῦ. καὶ τίς ἐγὼ οἰκοδομῶν αὐτῷ οἶκον; ὅτι ἄλλ' ἢ τοῦ θυμιᾶν κατέναντι αὐτοῦ.

B Παραλ. 2,6 Καὶ ποιὸς ἄνθρωπος θα ἠμπορέσῃ ποτέ να ανοικοδομήσῃ ναὸν ἀντάξιον αὐτοῦ; Διότι ὁ οὐρανὸς ὁ ἓνας καὶ οἱ οὐρανοὶ των οὐρανῶν δεν ἠμποροῦν να βαστάσουν την δόξαν του. Ποιὸς λοιπὸν εἶμαι ἐγώ, ὁ ὁποῖος θα τολμήσω να ανοικοδομήσω οἶκον πρὸς τιμὴν του; Ο ναὸς αὐτὸς κτίζεται

- μόνον και μόνον, δια να προσφέρεται ενώπιόν του θυμίαμα.
- B Παραλ. 2,7 καὶ νῦν ἀπόστειλόν μοι ἄνδρα σοφὸν καὶ εἰδότα τοῦ ποιῆσαι ἐν τῷ χρυσίῳ καὶ ἐν τῷ ἀργυρίῳ καὶ ἐν τῷ χαλκῷ καὶ ἐν τῷ σιδήρῳ καὶ ἐν τῇ πορφύρᾳ καὶ ἐν τῷ κοκκίνῳ καὶ ἐν τῇ ὑακίνθῳ καὶ ἐπιστάμενον γλύψαι γλυφὴν μετὰ τῶν σοφῶν τῶν μετ' ἐμοῦ ἐν Ἰουδα καὶ ἐν Ἱερουσαλήμ, ἃ ἡτοίμασε Δαυὶδ ὁ πατήρ μου.
- B Παραλ. 2,7 Καὶ τώρα, λοιπόν, σε παρακαλῶ στείλε μου ἄνδρα σοφόν, γνωρίζοντα να κατεργάζεται τον χρυσόν, τον ἀργυρον, τον χαλκόν, τον σίδηρον και τα υφάσματα τα πορφυρά, τα βαθέως ερυθρά και τα κυανά.
- B Παραλ. 2,8 καὶ ἀπόστειλόν μοι ξύλα κέδρινα καὶ ἀρκεύθινα καὶ πεύκινα ἐκ τοῦ Λιβάνου, ὅτι ἐγὼ οἶδα ὡς οἱ δοῦλοί σου οἶδασι κόπτειν ξύλα ἐκ τοῦ Λιβάνου· καὶ ἰδοὺ οἱ παῖδές σου μετὰ τῶν παίδων μου
- B Παραλ. 2,8 Στείλε μου ἄνδρα, που να γνωρίζη την τέχνην του γλύπτου, δια να συνεργασθῇ με ἄλλους τεχνίτας ιδικοὺς μου, που ευρίσκονται εἰς την Ἱερουσαλήμ και την Ἰουδαίαν, δια να κατεργασθoύν τα ὑλικά, τα ὁποῖα προητοίμασεν ὁ πατήρ μου. Στείλε μου ἐπίσης ξυλείαν κέδρων, αγριοκυπαρίσσων και πεύκων ἀπὸ το ὅρος Λιβανον, διότι γνωρίζω πόσον ικανοί, εἶναι οἱ δούλοι σου να κόπτουν τέτοια ξύλα ἀπὸ τον Λιβανον. Οἱ δούλοι σου δε θα συνεργασθoύν πρὸς τοῦτο με τους ιδικοὺς μου δούλους.
- B Παραλ. 2,9 πορεύσονται ἐτοιμάσαι μοι ξύλα εἰς πλῆθος, ὅτι ὁ οἶκος, ὃν ἐγὼ οἰκοδομῶ μέγας καὶ ἔνδοξος.
- B Παραλ. 2,9 Μαζή θα πάνε και οἱ μεν και οἱ δέ, δια να προετοιμάσουν πολυάριθμα τέτοια ξύλα, διότι ὁ ναός, τον ὁποῖον θα ανοικοδομήσω, θα εἶναι μέγας και ἔνδοξος.
- B Παραλ. 2,10 καὶ ἰδοὺ τοῖς ἐργαζομένοις τοῖς κόπτουσι ξύλα εἰς βρώματα δέδωκα σῖτον εἰς δόματα τοῖς παισὶ σου κόρων πυροῦ εἴκοσι χιλιάδας καὶ κριθῶν κόρων εἴκοσι

χιλιάδας καὶ οἴνου μέτρων εἴκοσι χιλιάδας καὶ ἐλαίου μέτρων εἴκοσι χιλιάδας.

B Παραλ. 2,10 Εγώ δε θα δώσω στους εργάτας τους άνδρας σου, οι οποίοι θα κόπτουν αυτά τα ξύλα, ως αμοιβήν των είδη προς διατροφήν, τέσσαρα και πλέον εκατομμύρια κιλά σίτου, τέσσαρα και πλέον εκατομμύρια κιλά κριθής, εκατόν τριαντατέσσαρας χιλιάδας και πλέον κιλά οίνου, εκατόν τριαντατέσσαρας χιλιάδας και πλέον κιλά λάδι”.

B Παραλ. 2,11 καὶ εἶπε Χιράμ βασιλεὺς Τύρου ἐν γραφῇ καὶ ἀπέστειλε πρὸς Σαλωμών λέγων· ἐν τῷ ἀγαπήσαι Κύριον τὸν λαὸν αὐτοῦ ἔδωκέ σε ἐπ’ αὐτοὺς βασιλέα.

B Παραλ. 2,11 Ο βασιλεὺς της Τυρου ο Χιράμ ἀπήντησε με ἐπιστολήν προς τον Σολομώντα, την οποίαν του ἔστειλε με ανθρώπους του και του ἔλεγεν· “ἐπειδὴ ο Κυριος ηγάπησε τον λαὸν του, δια τούτο ἔδωκε σε ως βασιλέα εἰς αὐτὸν τον λαόν”.

B Παραλ. 2,12 καὶ εἶπε Χιράμ· εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ, ὃς ἐποίησε τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, ὃς ἔδωκε τῷ Δαυίδ τῷ βασιλεῖ υἱὸν σοφὸν καὶ ἐπιστάμενον ἐπιστήμην καὶ σύνεσιν, ὃς οἰκοδομήσει οἶκον τῷ Κυρίῳ καὶ οἶκον τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ.

B Παραλ. 2,12 Και προσέθεσεν ἀκόμη ο Χιράμ· “ας εἶναι εὐλογητὸς Κυριος ο Θεὸς του Ισραὴλ, ο οποίος ἐδημιούργησε τον ουρανὸν και την γην, διότι αὐτὸς ἔδωκεν στον βασιλέα Δαυίδ υἱὸν σοφόν, ο οποίος εἶναι κάτοχος ἐπιστήμης και σοφίας, και αὐτὸς θα ἀνοικοδομήσῃ ναὸν προς τιμὴν του Κυρίου, και βασιλικὸν ἀνάκτορον δια τον εαυτὸν του.

B Παραλ. 2,13 καὶ νῦν ἀπέστειλά σοι ἄνδρα σοφὸν καὶ εἰδότα σύνεσιν Χιράμ τὸν πατέρα μου

B Παραλ. 2,13 Και τώρα ἔστειλα προς σε ἓνα ἄνδρα σοφόν και συνετόν, τον Χιράμ, τον οποίον ἔχω ὡσάν τον πατέρα μου.

B Παραλ. 2 ,14 (ἡ μήτηρ αὐτοῦ ἀπὸ θυγατέρων Δάν, καὶ ὁ πατήρ αὐτοῦ ἀνὴρ Τύριος) εἰδότα ποιῆσαι ἐν χρυσίῳ καὶ ἐν

ἀργυρίῳ καὶ ἐν χαλκῷ καὶ ἐν σιδήρῳ καὶ ἐν λίθοις καὶ ξύλοις καὶ ὑφαίνειν ἐν τῇ πορφύρᾳ καὶ ἐν τῇ ὑακίνθῳ καὶ ἐν τῇ βύσσῳ καὶ ἐν τῷ κοκκίνῳ καὶ γλύψαι γλυφὰς καὶ διανοεῖσθαι πᾶσαν διανόησιν, ὅσα ἂν δῶς αὐτῷ, μετὰ τῶν σοφῶν σου καὶ σοφῶν Δαυὶδ κυρίου μου πατρός σου.

B Παραλ. 2,14 (Η μητέρα αυτού κατάγεται από την ισραηλιτικήν φυλήν του Δαν, ο δε πατέρας του είναι πολίτης της Τυρου). αυτός λοιπόν, γνωρίζει να κατεργάζεται τον χρυσόν, τον άργυρον, τον χαλκόν, τον σίδηρον, τους λίθους και τα ξύλα. Γνωρίζει επίσης να υφαίνει υφάσματα πορφυρά, κυανά, βαθέως ερυθρά. Γνωρίζει την τέχνην του γλύπτου και ημπορεί να επινοή διάφορα σχέδια, γενικώς να φέρη εις πέρας κάθε τι, που θα του αναθέσης, μαζί με τους ιδικούς σου σοφούς τεχνίτας και τους σοφούς τεχνίτας του πατρός σου και κυρίου μου, του Δαβίδ.

B Παραλ. 2,15 καὶ νῦν τὸν σῖτον καὶ τὴν κριθὴν καὶ τὸ ἔλαιον καὶ τὸν οἶνον, ἃ εἶπεν ὁ κύριός μου, ἀποστείλᾶτω τοῖς παισὶν αὐτοῦ.

B Παραλ. 2,15 Ως προς δε τον σίτον, το κριθάρι, το έλαιον και τον οίνο, τα οποία συ ώρισες ως αμοιβήν των, συ ο κύριός μου ας τα αποστείλης στους δούλους του εδώ.

B Παραλ. 2,16 καὶ ἡμεῖς κόψομεν ξύλα ἐκ τοῦ Λιβάνου κατὰ πᾶσαν τὴν χρείαν σου καὶ ἄξομεν αὐτὰ σχεδίαις ἐπὶ θάλασσαν Ἰόππης, καὶ σὺ ἄξεις αὐτὰ εἰς Ἱερουσαλὴμ.

B Παραλ. 2,16 Ημεῖς δε θα κόψωμεν από το όρος Λιβανον όσα ξύλα χρειασθής και θα φέρωμεν με σχεδίας δια της Μεσογείου Θαλάσσης έως εις την Ιόππην. Από εκεί δε συ θα τα μεταφέρης εις την Ιερουσαλήμ”.

B Παραλ. 2,17 καὶ συνήγαγε Σαλωμών πάντας τοὺς ἄνδρας τοὺς προσηλύτους τοὺς ἐν γῇ Ἰσραὴλ μετὰ τὸν ἀριθμόν, ὃν ἠρίθμησεν αὐτοὺς Δαυὶδ ὁ πατὴρ αὐτοῦ, καὶ εὐρέθησαν

- ἐκατὸν πεντήκοντα χιλιάδες καὶ τρισχίλιοι ἑξακόσιοι.
- B Παραλ. 2,17 Ο Σολομών συνεκέντρωσεν ὅλους τοὺς ξένους ἄνδρας, οἱ οἱποῖοι εὐρίσκοντο εἰς τὴν χώραν τοῦ Ἰσραὴλ καὶ οἱ οἱποῖοι κατὰ τὴν ἀρίθμησιν, πού εἶχε κάμει ὁ πατὴρ τοῦ Ὁ Δαυὶδ, εὐρέθη ὅτι ἦσαν ἑκατὸν πενήντα τρεῖς χιλιάδες ἑξακόσιοι.
- B Παραλ. 2,18 καὶ ἐποίησεν ἕξ αὐτῶν ἑβδομήκοντα χιλιάδας νωτοφόρων καὶ ὀγδοήκοντα χιλιάδας λατόμων καὶ τρισχιλίους ἑξακοσίους ἐργοδιώκτας ἐπὶ τὸν λαόν.
- B Παραλ. 2,18 Ἀπὸ αὐτοῦς ἐξεχώρισε ἑβδομήντα χιλιάδας ὡς ἀχθοφόρους, ὀγδοήκοντα χιλιάδας ὡς λατόμους καὶ τρεῖς χιλιάδας ἑξακοσίους ὡς ἐπιστάτας τοῦ ἐργαζομένου αὐτοῦ λαοῦ.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 3

- B Παραλ. 3,1 Καὶ ἦρξατο Σαλωμών τοῦ οἰκοδομεῖν τὸν οἶκον Κυρίου ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐν ὄρει τοῦ Ἀμωρία, οὗ ὤφθη Κύριος τῷ Δαυὶδ πατρὶ αὐτοῦ, ἐν τῷ τόπῳ, ᾧ ἠτοίμασε Δαυὶδ ἐν ἄλλῳ Ὀρνά τοῦ Ἰεβουσαίου.
- B Παραλ. 3,1 Ο Σολομών ἤρχισε νὰ ἀνοικοδομή εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου, ἐπάνω στο ὄρος Ἀμωρία, ἐκεῖ ὅπου εἶχε παρουσιασθῇ ὁ Κύριος πρὸς τὸν πατέρα τοῦ τὸν Δαυὶδ, καὶ συγκεκριμένως στὸν τύπον, τὸν ὁποῖον εἶχε προετοιμάσει ὁ Δαυὶδ στὸ ἀλῶνι τοῦ Ὀρνά τοῦ Ἰεβουσαίου.
- B Παραλ. 3,2 καὶ ἦρξατο οἰκοδομῆσαι ἐν τῷ μηνὶ τῷ δευτέρῳ ἐν τῷ ἔτει τῷ τετάρτῳ τῆς βασιλείας αὐτοῦ.
- B Παραλ. 3,2 Ἦρχισε νὰ ἀνοικοδομή αὐτὸν τὸν ναὸν κατὰ τὸν δεῦτερον μῆνα τοῦ τετάρτου ἔτους τῆς βασιλείας τοῦ.
- B Παραλ. 3,3 καὶ ταῦτα ἦρξατο Σαλωμών τοῦ οἰκοδομῆσαι τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ· μήκος πῆχεων ἢ διαμέτρησις ἢ πρώτη πῆχεων ἑξήκοντα καὶ εὖρος πῆχεων εἴκοσι.
- B Παραλ. 3,3 Ὡς ἐξῆς ἤρχισεν ὁ Σολομών νὰ ἀνοικοδομή τὸν ναὸν τοῦ

- Θεού. Το μήκος του ναού κατά το παλαιόν μέτρον ἦτο
εξήκοντα εβραϊκοὶ πήχεις, το δε πλάτος εἴκοσι πήχεις.
- B Παραλ. 3,4 καὶ αἰλὰμ κατὰ πρόσωπον τοῦ οἴκου, μήκος ἐπὶ
πρόσωπον πλάτους τοῦ οἴκου πήχεων εἴκοσι καὶ ὕψος
πήχεων ἑκατὸν εἴκοσι· καὶ κατεχύρυσσεν αὐτὸν ἔσωθεν
χρυσίῳ καθαρῷ.
- B Παραλ. 3,4 Ο πρόναος, ο οποίος ευρίσκετο ἐμπροσθεν του ναοῦ, εἶχε
πλάτος ἴσον προς το πλάτος του ναοῦ, εἴκοσι δηλαδή
εβραϊκοὺς πήχεις. Εἶχε δε ὕψος ἑκατὸν εἴκοσιν εβραϊκοὺς
πήχεις. Αὐτὸν ο Σολομών τον εχύρυσσεν εσωτερικῶς με
καθαρόν χρυσόν.
- B Παραλ. 3,5 καὶ τὸν οἶκον τὸν μέγαν ἐξύλωσε ξύλοις κεδρίνοις καὶ
κατεχύρυσσε χρυσίῳ καθαρῷ καὶ ἔγλυψεν ἐπ' αὐτοῦ
φοίνικας καὶ χαλαστά.
- B Παραλ. 3,5 Τον κυρίως ναὸν ἐνέδυσεν εσωτερικῶς με ξύλα κέδρινα και
τον εχύρυσσε με καθαρόν χρυσόν. Κατεσκεύασεν ἐπάνω εἰς
αὐτὸν αναγλύφους μορφᾶς φοινίκων και μερικὰς ἄλλας
κρεμαστάς παραστάσεις.
- B Παραλ. 3,6 καὶ ἐκόσμησε τὸν οἶκον λίθοις τιμίοις εἰς δόξαν καὶ
ἐχύρυσσε χρυσίῳ χρυσοῦ τοῦ ἐκ Φαρουῖμ
- B Παραλ. 3,6 Προς μεγαλυτέραν δε λαμπρότητα διεκόσμησε τον ναὸν
αὐτὸν εσωτερικῶς με πολυτίμους λίθους και τον εχύρυσσε
με καθαρόν χρυσόν, ο οποίος προήρχετο ἀπὸ την Φαρουῖμ.
- B Παραλ. 3,7 καὶ ἐχύρυσσε τὸν οἶκον καὶ τοὺς τοίχους αὐτοῦ καὶ
τοὺς πυλῶνας καὶ τὰ ὀροφώματα καὶ τὰ θυρώματα
χρυσίῳ καὶ ἔγλυψε Χερουβὶμ ἐπὶ τῶν τοίχων.
- B Παραλ. 3,7 Και ἐνέδυσε με χρυσόν αὐτὸν τον ναὸν, τους τοίχους του,
τας θύρας, την οροφήν και τα παράθυρα. Ἐκαμε ἀνάγλυφα
Χερουβὶμ ἐπάνω στους τοίχους.
- B Παραλ. 3,8 καὶ ἐποίησε τὸν οἶκον τοῦ ἁγίου τῶν ἁγίων, μήκος
αὐτοῦ ἐπὶ πρόσωπον πλάτους τοῦ οἴκου πήχεων εἴκοσι
καὶ τὸ εὖρος πήχεων εἴκοσι, καὶ ἐχύρυσσεν αὐτὸν

χρυσίῳ καθαρῷ εἰς Χερουβὶμ εἰς τάλαντα ἑξακόσια.

B Παραλ. 3,8 Κατεσκεύασεν ἐπίσης τα Ἁγία των Ἀγίων του ναοῦ. Το μήκος αὐτῶν ἦτο ὅσον το πλάτος του ναοῦ, δηλαδή εἴκοσι πῆχεις και το πλάτος ἦτο ἐπίσης εἴκοσι πῆχεις. Ἐνέδυσσε δε εσωτερικῶς τον ῥῶρον αὐτὸν με καθαρὸν χρυσόν και με Χερουβὶμ αξίας ἑξακοσίων ταλάντων.

B Παραλ. 3,9 καὶ ὀλκὴ τῶν ἡλων, ὀλκὴ τοῦ ἑνὸς πεντήκοντα σῖκλοι χρυσοῦ. καὶ τὸ ὑπερῶν ἔχρῦσσε χρυσίῳ.

B Παραλ. 3,9 Το βάρος των χρυσῶν καρφίων, καθενὸς ἀπὸ αὐτά, ἦτο πεντήκοντα σῖκλοι χρυσοί. Με χρυσόν ἐπίσης ἐνέδυσεν εσωτερικῶς και το ἄνω μέρος.

B Παραλ. 3,10 καὶ ἐποίησεν ἐν τῷ οἴκῳ τῷ ἁγίῳ τῶν ἁγίων Χερουβὶμ δύο, ἔργον ἐκ ξύλων καὶ ἔχρῦσσε αὐτὰ χρυσίῳ.

B Παραλ. 3,10 Εἰς το εσωτερικόν του ναοῦ, το ὁποῖον ὠνομάζετο Ἁγία Ἀγίων, κατεσκεύασε δύο Χερουβὶμ ἀπὸ ξύλον και ἐχρῦσσε αὐτὰ με καθαρὸν χρυσόν.

B Παραλ. 3,11 καὶ αἱ πτέρυγες τῶν Χερουβὶμ τὸ μήκος πῆχεων εἴκοσι, καὶ ἡ πτέρυξ ἡ μία πῆχεων πέντε ἀπτομένη τοῦ τοίχου τοῦ οἴκου, καὶ ἡ πτέρυξ ἡ ἑτέρα πῆχεων πέντε ἀπτομένη τῆς πτέρυγος τοῦ Χερουβ τοῦ ἑτέρου·

B Παραλ. 3,11 Αἱ πτέρυγες των δύο αὐτῶν Χερουβὶμ εἶχον μαζὴ μήκος εἴκοσι πῆχεις, ἡ μία πτέριξ εἶχε μήκος πέντε εβραϊκοὺς πῆχεις και ἡγγίζε τον τοῖχον του ναοῦ τούτου. Ἡ ἄλλη πτέρυξ του ἰδίου χερουβὶμ εἶχεν ἐπίσης πέντε πῆχεις μήκος και ἡγγίζε την πτέρυγα του ἄλλου χερουβὶμ.

B Παραλ. 3,13 καὶ αἱ πτέρυγες τῶν Χερουβὶμ τούτων διαπεπετασμέναι πῆχεων εἴκοσι· καὶ αὐτὰ ἑστηκόκα ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν, καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν εἰς τὸν οἶκον.

B Παραλ. 3,13 Αἱ πτέρυγες των δύο αὐτῶν χερουβὶμ ἀνοικταί εἶχον μήκος εἴκοσι πῆχεις. Αὐτὰ ἴσαντο ὀρθία στους πόδας των, τα δε πρόσωπα των ἦσαν ἐστραμμένα προς το τμήμα του ναοῦ, το ὁποῖον ὠνομάζετο Ἁγία.

- B Παραλ. 3,14 καὶ ἐποίησε τὸ καταπέτασμα ὑακίνθου καὶ πορφύρας καὶ κοκκίνου καὶ βύσσου καὶ ὕφανεν ἐν αὐτῷ Χερουβίμ.
- B Παραλ. 3,14 Κατεσκεύασεν ἐπίσης ὁ Σολομών παραπέτασμα ἀπὸ λινὸν ὕφασμα χρώματος κυανοῦ, πορφυροῦ καὶ βαθέος ἐρυθροῦ. Ἐπάνω δε εἰς αὐτὸ εἶχε κεντήσει μορφάς Χερουβίμ.
- B Παραλ. 3,15 καὶ ἐποίησεν ἔμπροσθεν τοῦ οἴκου στύλους δύο, πήχεων τριακονταπέντε τὸ ὕψος καὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν πήχεων πέντε.
- B Παραλ. 3,15 Εἰς τὸ ἔμπροσθεν μέρος τοῦ ναοῦ κατεσκεύασε δύο στύλους ὕψους τριάκοντα πέντε πήχεων. Τα δε κιονόκρανα, τα ἐπάνω εἰς αὐτοὺς, εἶχον ὕψος πέντε πήχεις.
- B Παραλ. 3,16 καὶ ἐποίησε σερσερῶθ ἐν τῷ δαβὶρ καὶ ἔδωκεν ἐπὶ τῶν κεφαλῶν τῶν στύλων. καὶ ἐποίησε ροῖσκους ἑκατὸν καὶ ἐποίησε ροῖσκους ἐπὶ τῶν χαλαστῶν.
- B Παραλ. 3,16 Κατεσκεύασεν ἐπίσης γιρλάντες με αλυσίδες, ὅπως εἶχε κάμει καὶ στον ναόν, τὰς ὁποίας ἐτοποθέτησεν εἰς τὰς κεφαλὰς τῶν στύλων. Ἐκαμὲς ἐπίσης ἑκατὸν ὁμοιώματα μικρῶν καρπῶν ροδιάς, τὰ ὁποία, ἐτοποθέτησεν εἰς τὰς κρεμαστάς αὐτὰς αλυσίδας.
- B Παραλ. 3,17 καὶ ἔστησε τοὺς στύλους κατὰ πρόσωπον τοῦ ναοῦ, ἓνα ἐκ δεξιῶν καὶ τὸν ἓνα ἐξ εὐωνύμων, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα τοῦ ἐκ δεξιῶν Κατόρθωσις καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἐξ ἀριστερῶν Ἰσχύς.
- B Παραλ. 3,17 Ἔστησεν αὐτοὺς τοὺς στύλους ἐμπρὸς στον ναόν, ἓνα ἐκ δεξιῶν καὶ ἓνα ἐξ ἀριστερῶν. Ἐκείνῳ τον ὁποῖον ἐτοποθέτησεν ἐκ δεξιῶν, ὠνόμασε Κατόρθωσις, τον ἄλλον δε που ἐτοποθέτησε ἐξ ἀριστερῶν, ὠνόμασεν Ἰσχύς.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 4

- B Παραλ. 4,1 Καὶ ἐποίησε θυσιαστήριον χαλκοῦν, εἴκοσι πήχεων τὸ

μῆκος καὶ εἴκοσι πήχεων τὸ εὖρος καὶ δέκα πήχεων τὸ ὕψος.

B Παραλ. 4,1 Κατεσκεύασεν ἐπίσης ὁ Σολομών τὸ χαλκὸν θυσιαστήριον τῶν ὁλοκαυτωμάτων, τοῦ ὁποῖου τὸ μὲν μῆκος ἦτο εἴκοσι εβραϊκοὶ πήχεις, τὸ πλάτος ἐπίσης εἴκοσι πήχεις, τὸ δὲ ὕψος δέκα πήχεις.

B Παραλ. 4,2 καὶ ἐποίησε τὴν θάλασσαν χυτὴν, δέκα πήχεων τὴν διαμέτρῳσιν, στρογγύλην κυκλόθεν, καὶ πέντε πήχεων τὸ ὕψος καὶ τὸ κύκλωμα τριάκοντα πήχεων.

B Παραλ. 4,2 Κατασκεύασε τὴν χαλκίνην χυτὴν θάλασσαν, τῆς ὁποίας ἡ διάμετρος ἦτο δέκα πήχεις. Αὐτὴ ἦτο στογγύλη γύρω-γύρω. Τὸ ὕψος τῆς ἦτο πέντε πήχεις καὶ ἡ περιφέρειὰ τῆς τριάκοντα πήχεις.

B Παραλ. 4,3 καὶ ὁμοίωμα μόσχων ὑποκάτω αὐτῆς, κύκλῳ κυκλοῦσιν αὐτήν, δέκα πήχεις περιέχουσι τὸν λουτήρα κυκλόθεν. δύο γένη ἐχώνευσαν τοὺς μόσχους ἐν τῇ χωνεύσει αὐτῶν,

B Παραλ. 4,3 Κατω ἀπὸ αὐτὴν ἦσαν ἀνάγλυφοι μορφαὶ μόσχων, ποὺ ὁλόγυρα τὴν υπεβάσταζαν. Καθε δέκα πήχεις οἱ χάλκινοι αὐτοὶ μόσχοι υποβάσταζαν τὴν θάλασσαν, τὸν λουτήρα αὐτόν, ὁλόγυρα. Αὐτοὶ εὐρίσκοντο εἰς δύο σειρὰς χυτοὶ μαζὴ με τὸν λουτήρα, ὥστε νὰ ἀποτελοῦν ἓνα σῶμα.

B Παραλ. 4,4 ἧ ἐποίησαν αὐτοὺς, δώδεκα μόσχους, οἱ τρεῖς βλέποντες βορρᾶν καὶ οἱ τρεῖς δυσμὰς καὶ οἱ τρεῖς νότον καὶ οἱ τρεῖς κατ' ἀνατολὰς, καὶ ἡ θάλασσα ἐπ' αὐτῶν ἄνω, ἦσαν τὰ ὀπίσθια αὐτῶν ἔσω.

B Παραλ. 4,4 Οἱ μόσχοι αὐτοὶ ἦσαν ἐν ὅλῳ δώδεκα. Οἱ τρεῖς ἐβλέπαν πρὸς βορρᾶν, οἱ τρεῖς πρὸς δυσμὰς, οἱ τρεῖς πρὸς νότον καὶ οἱ τρεῖς πρὸς ἀνατολὰς, ἡ δὲ θάλασσα ἐστηρίζετο ἐπάνω εἰς αὐτοὺς. Οἱ ὀπίσω πόδες τῶν μόσχων αὐτῶν ἦσαν γυρισμένοι πρὸς τὸ ἐσωτερικὸν μέρος.

B Παραλ. 4,5 καὶ τὸ πάχος αὐτῆς παλαιστής, καὶ τὸ χεῖλος αὐτῆς ὡς

χείλος ποτηρίου, διαγεγλυμμένα βλαστούς κρίνου,
χωροῦσαν μετρητὰς τρισχιλίους· καὶ ἔξετέλεσε.

B Παραλ. 4,5 Το πάχος του λουτήρος αυτού ἦτο μία παλάμη, το δε χεῖλος του, ὡσάν χεῖλος ποτηρίου, ἦτο κομημένον με αναγλύφους βλαστούς ανθισμένων κρίνων. Αυτός ο λουτήρ εχωρούσεν εἴκοσι και πλέον χιλιάδες κιλά ὕδατος. Και αὐτόν ο Σολομών τον κατεσκεύασε τέλειον.

B Παραλ. 4,6 καὶ ἐποίησε λουτήρας δέκα καὶ ἔθηκε τοὺς πέντε ἐκ δεξιῶν καὶ τοὺς πέντε ἐξ ἀριστερῶν τοῦ πλύνειν ἐν αὐτοῖς τὰ ἔργα τῶν ὀλοκαυτωμάτων καὶ ἀποκλύζειν ἐν αὐτοῖς· καὶ ἡ θάλασσα εἰς τὸ νίπτεσθαι τοὺς ἱερεῖς ἐν αὐτῇ.

B Παραλ. 4,6 Ο Σολομών κατεσκεύασεν ἐπίσης ἄλλους δέκα μικροτέρους λουτήρας, τους οποίους ετοποθέτησε πέντε εἰς τα δεξιὰ και πέντε εἰς τα αριστερά της αυλῆς του ναοῦ, δια να πλύνουν ἐντὸς αὐτῶν τα ζῶα, που προσεφέροντο προς ὀλοκαύτωςιν. Ἐντὸς αὐτῶν ἐπλυναν και τα ἀλλὰ προς θυσίαν προσφερόμενα. Ο μέγας ὁμως λουτήρ, ἡ χαλκίνη θάλασσα, ἦτο, δια να νίπτωνται εἰς αὐτὴν οἱ ἱερεῖς μόνον.

B Παραλ. 4,7 καὶ ἐποίησε τὰς λυχνίας τὰς χρυσᾶς δέκα κατὰ τὸ κρίμα αὐτῶν καὶ ἔθηκεν ἐν τῷ ναῷ, πέντε ἐκ δεξιῶν καὶ πέντε ἐξ ἀριστερῶν.

B Παραλ. 4,7 Ο Σολομών κατεσκεύασεν ἐπίσης δέκα χρυσᾶς λυχνίας σύμφωνα με την ἐντολὴν του Θεοῦ. Ετοποθέτησε δε αὐτὰς εἰς τα Ἀγία του ναοῦ, πέντε ἐκ δεξιῶν και πέντε ἐξ ἀριστερῶν.

B Παραλ. 4,8 καὶ ἐποίησε τραπέζας δέκα καὶ ἔθηκεν ἐν τῷ ναῷ, πέντε ἐκ δεξιῶν καὶ πέντε ἐξ εὐωνύμων, καὶ ἐποίησε φιάλας χρυσᾶς ἑκατόν.

B Παραλ. 4,8 Κατεσκεύασεν ἀκόμη δέκα τραπέζας, πέντε ἀπὸ αὐτὰς ετοποθέτησεν εἰς τα δεξιὰ και πέντε, εἰς τα αριστερά των Ἀγίων. Κατεσκεύασεν ἀκόμη και ἑκατόν χρυσὰ κύπελλα

(δια τας σπονδάς του οίνου).

B Παραλ. 4,9 καὶ ἐποίησε τὴν αὐλὴν τῶν ἱερέων καὶ τὴν αὐλὴν τὴν μεγάλην καὶ θύρας τῇ αὐλῇ καὶ θυρώματα αὐτῶν κατακεχαλκωμένα χαλκῷ·

B Παραλ. 4,9 Κατεσκεύασε τὴν εσωτερικὴν αὐλὴν δια τοὺς ἱερεῖς καὶ τὴν μεγάλην ἐξωτερικὴν αὐλὴν καὶ τὰς θύρας αὐτῶν τῶν αὐλῶν. Τὰ δε θυρόφυλλο τῶν θυρῶν τὰ ἐνέδυσσε με χαλκόν.

B Παραλ. 4,10 καὶ τὴν θάλασσαν ἔθηκεν ἀπὸ γωνίας τοῦ οἴκου ἐκ δεξιῶν ὡς πρὸς ἀνατολὰς κατέναντι.

B Παραλ. 4,10 Ἐτοποθέτησε τὸν μεγάλον λουτήρα, τὴν θάλασσαν, εἰς μίαν γωνίαν τῆς αὐλῆς πρὸς τὰ δεξιὰ στὸ ἀνατολικόν μέρος ἀπέναντι ἀπὸ τὸν ναόν.

B Παραλ. 4,11 καὶ ἐποίησε Χιράμ τὰς κρεάγρας καὶ τὰ πυρεῖα καὶ τὴν ἐσχάραν τοῦ θυσιαστηρίου καὶ πάντα τὰ σκεύη αὐτοῦ. καὶ συνετέλεσε Χιράμ ποιῆσαι πᾶσαν τὴν ἐργασίαν, ἣν ἐποίησε Σαλωμών τῷ βασιλεῖ ἐν οἴκῳ τοῦ Θεοῦ,

B Παραλ. 4,11 Ὁ Χιράμ κατεσκεύασε τὰς περόνας, τὸ πυρεῖα, τὴν ἐσχάραν τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ὅλα τὰ ἄλλα σκεύη αὐτοῦ. Ἐτσι δε ὁ Χιράμ ἐτελείωσεν ὅλον τὸ ἔργον δια τὸν βασιλέα Σολομώντα στὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ.

B Παραλ. 4,12 στύλους δύο καὶ ἐπ' αὐτῶν γωλὰθ τῇ χωθαρέθ ἐπὶ τῶν κεφαλῶν τῶν στύλων δύο καὶ δίκτυα δύο συγκαλύψαι τὰς κεφαλὰς τῶν χωθαρέθ, ἃ ἐστὶν ἐπὶ τῶν κεφαλῶν τῶν στύλων,

B Παραλ. 4,12 Ἐκαμε τοὺς δύο στύλους, τὰ δύο σφαιροειδῆ κιονόκρανα, τὰ ὁποῖα ἦσαν εἰς τὴν κορυφὴν τῶν στύλων, τὰ δύο δικτυωτὰ που ἐκάλυπταν τὰς δύο σφαῖρας τῶν κιονοκράνων, τὸ ὁποῖα εὐρίσκοντο εἰς τὴν κορυφὴν τῶν στύλων.

B Παραλ. 4,13 καὶ κώδωνας χρυσοῦς τετρακοσίους εἰς τὰ δύο δίκτυα καὶ δύο γένη ῥοῖσκων ἐν τῷ δικτύῳ τῷ ἐνὶ τοῦ συγκαλύψαι τὰς δύο γωλὰθ τῶν χωθαρέθ, ἃ ἐστὶν ἐπάνω τῶν στύλων.

- B Παραλ. 4,13 Κατεσκεύασεν επίσης τετρακοσίους μικρούς κωδωνίσκους, τους οποίους ετοποθέτησεν εις τα δύο αυτά δίκτυα. Επίσης και δύο σειράς από ομοιώματα καρπών ροδιάς επάνω εις κάθε δίκτυον, δια να καλύπτουν τα δύο αυτά επιστύλια των κινοκράνων, που ευρίσκοντο στο άνω μέρος των στύλων.
- B Παραλ. 4,14 καὶ τὰς μεχωνῶθ ἐποίησε δέκα, καὶ τοὺς λουτήρας ἐποίησεν ἐπὶ τῶν μεχωνῶθ
- B Παραλ. 4,14 Κατεσκεύασεν επίσης βάθρα και επάνω εις τα βάθρα αυτά ετοποθετησε δέκα λουτήρες.
- B Παραλ. 4,15 καὶ τὴν θάλασσαν μίαν καὶ τοὺς μόσχους τοὺς δώδεκα ὑποκάτω αὐτῆς
- B Παραλ. 4,15 Κατεσκεύασε την θάλασσαν, τον μεγάλον λουτήρα, και τους κάτω από αυτήν δώδεκα χαλκίνους μόσχους.
- B Παραλ. 4,16 καὶ τοὺς ποδιστῆρας καὶ τοὺς ἀναλημπτήρας καὶ τοὺς λέβητας καὶ τὰς κρεάγρας καὶ πάντα τὰ σκεύη αὐτῶν, ἃ ἐποίησε Χιράμ, καὶ ἀνήνεγκε τῷ βασιλεῖ Σαλωμών ἐν οἴκῳ Κυρίου χαλκοῦ καθαροῦ.
- B Παραλ. 4,16 Κατεσκεύασεν ἀκόμη τα τρίποδα, τα φτυάρια, τους λέβητας, τας κρεάγρας και ὅλα τα ἄλλα σκεύη αὐτῶν· τα κατασκεύασεν ο Χιράμ ἀπὸ καθαρὸν χαλκὸν και τα προσέφερεν στον βασιλέα Σολομώντα δια τον ναὸν του Κυρίου.
- B Παραλ. 4,17 ἐν τῷ περιχώρῳ τοῦ Ἰορδάνου ἐχώνευσεν αὐτὰ ὁ βασιλεὺς ἐν τῷ πάχει τῆς γῆς ἐν οἴκῳ Σοκχώθ καὶ ἀνὰ μέσον Σαρηδαθά.
- B Παραλ. 4,17 Ἐχυσεν αὐτὰ ο βασιλεὺς εις τα περίχωρα του ποταμοῦ Ἰορδάνου εις ἔδαφος ἀργιῶδες, εις εργαστήριον που ευρίσκετο μεταξύ Σοκχώθ και Σαρηδαθά.
- B Παραλ. 4,18 καὶ ἐποίησε Σαλωμών πάντα τὰ σκεύη ταῦτα εἰς πλῆθος σφόδρα, ὅτι οὐκ ἐξέλιπεν ὀλκὴ τοῦ χαλκοῦ.
- B Παραλ. 4,18 Ο Σολομών κατεσκεύασεν ὅλα αὐτὰ τα σκεύη εις πολὺ μεγάλον ἀριθμὸν, διότι ἦσαν ἀνεξάντλητοι αἱ ποσότητες

του χαλκού.

B Παραλ. 4,19 καὶ ἐποίησε Σαλωμών πάντα τὰ σκεύη οἴκου Κυρίου καὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν καὶ τὰς τραπέζας (καὶ ἐπ' αὐτῶν ἄρτοι προθέσεως)

B Παραλ. 4,19 Εκαμεν ἀκόμη και τα ἄλλα σκεύη του ναοῦ του Κυρίου, δηλαδή το χρυσούν θυσιαστήριον των θυμιαμάτων, τας τραπέζας (επάνω εις τας οποίας θα ετοποθετούντο οι ἄρτοι της προθέσεως).

B Παραλ. 4,20 καὶ τὰς λυχνίας καὶ τοὺς λύχνους τοῦ φωτὸς κατὰ τὸ κρίμα καὶ κατὰ πρόσωπον τοῦ δαβὶρ χρυσίου καθαροῦ

B Παραλ. 4,20 Τας λυχνίας και τους λύχνους ἀπὸ καθαρὸν χρυσόν, δια να φωτίζουν εμπρὸς εις τα Ἁγια των Ἀγίων σύμφωνα με την ἐντολήν του Θεοῦ.

B Παραλ. 4,21 καὶ λαβίδες αὐτῶν καὶ οἱ λύχνοι αὐτῶν καὶ τὰς φιάλας καὶ τὰς θυῖσкас καὶ τὰ πυρεῖα χρυσίου καθαροῦ,

B Παραλ. 4,21 Κατεσκεύασεν ἐπίσης ἀπὸ καθαρὸν χρυσόν τας λαβίδας, τους λύχνους, τας φιάλας, τα θυμιατήρια και τα πυροδοχεῖα.

B Παραλ. 4,22 καὶ ἡ θύρα τοῦ οἴκου ἡ ἐσωτέρα εἰς τὰ ἅγια τῶν ἁγίων, καὶ τὰς θύρας τοῦ οἴκου τοῦ ναοῦ χρυσᾶς.

B Παραλ. 4,22 Ἀπὸ καθαρὸν χρυσόν κατεσκεύασε την ἐσωτερικὴν θύραν του ναοῦ, η οποία ὠδηγοῦσε εις τα Ἁγια των Ἀγίων. Ἀπὸ καθαρὸν ἐπίσης χρυσόν κατεσκεύασε και τας θύρας, αι οποῖαι ὠδηγοῦσαν εις τα Ἁγια.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 5

B Παραλ. 5,1 Καὶ συνετελέσθη πᾶσα ἡ ἐργασία, ἣν ἐποίησε Σαλωμών ἐν οἴκῳ Κυρίου. καὶ εἰσήνεγκε Σαλωμών τὰ ἅγια Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, τὸ ἀργύριον καὶ τὸ χρυσίον καὶ τὰ σκεύη καὶ ἔδωκεν εἰς θησαυρὸν οἴκου Κυρίου.

- B Παραλ. 5,1 Ετσι δε ετελείωσεν όλον το έργον, το οποίον ο Σολομών
έκαμε δια τον ναόν του Κυρίου. Ο Σολομών προσέφερεν ο,τι
είχεν αφιερώσει ο πατήρ του ο Δαυίδ δια τον ναόν, δηλαδή
τον άργυρον, τον χρυσόν και τα σκεύη, και παρέδωκεν όλα
αυτά εις τα θησαυροφυλάκια του ναού του Κυρίου.
- B Παραλ. 5,2 τότε έξεκκλησίασε Σαλωμών πάντας τούς
πρεσβυτέρους Ίσραήλ καί πάντας τούς άρχοντας τών
φυλών τούς ήγουμένους πατριών υιών Ίσραήλ εις
Ίερουσαλήμ τοῦ άνενέγκαι κιβωτόν διαθήκης Κυρίου έκ
πόλεως Δαυίδ (αὔτη Σιών)·
- B Παραλ. 5,2 Τότε ο Σολομών συνεκάλεσεν εις την Ιερουσαλήμ όλους
τους αρχηγούς των φυλών, τους αρχηγούς των
πατριαρχικών οικογενειών του ισραηλιτικού λαού, δια να
αναβιβάσουν με πομπήν την Κιβωτόν της Διαθήκης του
Κυρίου από την πόλιν Δαυίδ (αυτή είναι η Σιών).
- B Παραλ. 5,3 καί έξεκκλησιάσθησαν πρὸς τὸν βασιλέα πᾶς Ίσραήλ ἐν
τῇ έορτῇ (οὔτος ὁ μὴν ἑβδομος)
- B Παραλ. 5,3 Πράγματι συνεκεντρώθησαν ὅλοι οι Ισραηλίται πλησίον του
βασιλέως κατά την εορτήν της Σκηνοπηγίας (η οποία
ετελείτο κατά τον έβδομον μήνα).
- B Παραλ. 5,4 καί ἦλθον πάντες οἱ πρεσβύτεροι Ίσραήλ καί ἔλαβον
πάντες οἱ Λευῖται τὴν κιβωτόν
- B Παραλ. 5,4 Ηλθαν, λοιπόν, ὅλοι οι πρεσβύτεροι του ισραηλιτικού λαού
εις την Ιερουσαλήμ· και οι Λευίται επήραν εις τα χέρια των
την Κιβωτόν,
- B Παραλ. 5,5 καί άνήνεγκαν τὴν κιβωτόν καί τὴν σκηνὴν τοῦ
μαρτυρίου καί πάντα τὰ σκεύη τὰ ἅγια ἐν τῇ σκηνῇ, καί
άνήνεγκαν αὐτὴν οἱ ἱερεῖς καί οἱ Λευῖται.
- B Παραλ. 5,5 την Σκηνήν του Μαρτυρίου, ὅπως επίσης και ὅλα τα
καθιερωμένα σκεύη που υπήρχον εις την Σκηνήν. Την
Κιβωτόν ανεβίβασαν οι ιερεῖς, τα δε ἄλλα καθιερωμένα
σκεύη τα ανεβίβασαν οι Λευίται.

- B Παραλ. 5,6 καὶ ὁ βασιλεὺς Σαλωμών καὶ πᾶσα συναγωγή Ἰσραὴλ καὶ οἱ φοβούμενοι καὶ οἱ ἐπισυνηγμένοι αὐτῶν ἔμπροσθεν τῆς κιβωτοῦ θύοντες μόσχους καὶ πρόβατα, οἳ οὐκ ἀριθμηθήσονται καὶ οἳ οὐ λογισθήσονται ἀπὸ τοῦ πλήθους.
- B Παραλ. 5,6 Ο βασιλεὺς Σολομών καὶ ὅλη ἡ συγκέντρωσις τῶν Ἰσραηλιτῶν καὶ οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, καὶ ὅλοι οἱ συναχθέντες ἐμπρὸς εἰς τὴν Κιβωτὸν ἐθυσίαζον μόσχους καὶ πρόβατα, τὰ ὅποια διὰ τὸ πολὺ αὐτῶν πλῆθος δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἀριθμηθοῦν.
- B Παραλ. 5,7 καὶ εἰσήνεγκαν οἱ ἱερεῖς τὴν κιβωτὸν διαθήκης Κυρίου εἰς τὸν τόπον αὐτῆς, εἰς τὸ δαβὶρ τοῦ οἴκου εἰς τὰ ἅγια τῶν ἁγίων, ὑποκάτω τῶν πτερύγων τῶν Χερουβὶμ.
- B Παραλ. 5,7 Οἱ ἱερεῖς ἔφεραν τὴν Κιβωτὸν τῆς Διαθήκης τοῦ Κυρίου στὸν προωρισμένον δι' αὐτὴν τόπον, στὸ δαβὶρ τοῦ ναοῦ, δηλαδὴ εἰς τὰ ἅγια τῶν ἁγίων καὶ τὴν ἐτοποθέτησαν κάτω ἀπὸ τὰς πτέρυγας τῶν Χερουβὶμ.
- B Παραλ. 5,8 καὶ ἦν τὰ Χερουβὶμ διαπεπετακότα τὰς πτέρυγας αὐτῶν ἐπὶ τὸν τόπον τῆς κιβωτοῦ, καὶ συνεκάλυπτε τὰ Χερουβὶμ ἐπὶ τὴν κιβωτὸν καὶ ἐπὶ τοὺς ἀναφορεῖς αὐτῆς ἐπάνωθεν·
- B Παραλ. 5,8 Τα Χερουβὶμ εἶχαν ανοικτάς τὰς πτέρυγας τῶν ἐπάνω ἀπὸ τὴν θέσιν τῆς Κιβωτοῦ καὶ αὐτὰ ἐκάλυπτον τὴν Κιβωτὸν καὶ τοὺς ἀναφορεῖς αὐτῆς.
- B Παραλ. 5,9 καὶ ὑπερεῖχον οἱ ἀναφορεῖς, καὶ ἐβλέποντο αἱ κεφαλαὶ τῶν ἀναφορέων ἐκ τῶν ἁγίων εἰς πρόσωπον τοῦ δαβὶρ, οὐκ ἐβλέποντο ἔξω· καὶ ἦσαν ἐκεῖ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.
- B Παραλ. 5,9 Αὐτοὶ οἱ ἀναφορεῖς ἦσαν ἀρκετὰ μακροί, ὥστε ἐφαίνοντο τὰ ἅκρα τῶν ἀπὸ τὰ ἅγια ἔμπροσθεν τοῦ δαβὶρ, ἀλλ' ὄχι ὁμως καὶ ἀπὸ τὸ ἐξωτερικόν. Ἡ Κιβωτὸς καὶ ὅλα αὐτὰ εὐρίσκοντο ἐκεῖ ἕως αὐτὴν τὴν ἡμέραν.

- B Παραλ. 5,10 οὐκ ἦν ἐν τῇ κιβωτῷ πλὴν δύο πλάκες, ἃς ἔθηκε Μωυσῆς ἐν Χωρήβ, ἃ διέθετο Κύριος μετὰ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐν τῷ ἐξελθεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου.
- B Παραλ. 5,10 Μέσα εἰς τὴν Κιβωτὸν δεν υπήρχον παρὰ αἱ δύο πλάκες, τὰς ὁποίας εἶχε τοποθετήσει ὁ Μωϋσῆς, ὅταν εὐρίσκετο στο ὄρος Χωρήβ, τότε που ὁ Κύριος συνήψε τὴν διαθήκην του με τὸν ἰσραηλιτικὸν λαόν, μετὰ τὴν ἐξοδὸν αὐτῶν ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον.
- B Παραλ. 5,11 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐξελθεῖν τοὺς ἱερεῖς ἐκ τῶν ἀγίων -ὅτι πάντες οἱ ἱερεῖς οἱ εὐρεθέντες ἡγιάσθησαν, οὐκ ἦσαν διατεταγμένοι κατ' ἐφημερίαν,
- B Παραλ. 5,11 Οἱ ἱερεῖς ἐξήλθον ἀπὸ τὸν κυρίως ναὸν ἀπὸ τὰ Ἁγία, ὅπου εἶχον εἰσελθεῖν καὶ αγιασθῇ ὅλοι οἱ παρευρεθέντες ἱερεῖς ανεξαρτήτως τῆς ιερατικῆς τάξεως, εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκον.
- B Παραλ. 5,12 καὶ οἱ Λευῖται οἱ ψαλτωδοὶ πάντες τοῖς υἱοῖς Ἀσάφ, τῷ Αἰμάν, τῷ Ἰδιθούν καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτῶν καὶ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτῶν, τῶν ἐνδεδυμένων στολὰς βυσσίνας, ἐν κυμβάλοις καὶ ἐν νάβλαις καὶ ἐν κινύραις, ἐστηκότες κατέναντι τοῦ θυσιαστηρίου καὶ μετ' αὐτῶν ἱερεῖς ἑκατὸν εἴκοσι σαλπίζοντες ταῖς σάλπιγξι·
- B Παραλ. 5,12 Ὅλοι οἱ Λευῖται, οἱ ὁποῖοι ἦσαν ψάλται ἀπόγονοι τοῦ Ἀσάφ, τοῦ Αἰμάν, τοῦ Ἰδιθούν, οἱ υἱοὶ αὐτῶν καὶ οἱ ἀδελφοὶ τῶν, ἐνδεδυμένοι βυσσίνους στολὰς, κρατοῦντες εἰς τὰ χέρια τῶν κύμβαλα, νάβλας, κινύρας, εὐρίσκοντο ὀρθοὶ ἐνώπιον τοῦ θυσιαστηρίου καὶ μαζῇ με αὐτοὺς ἦσαν ἑκατὸν ἱερεῖς, οἱ ὁποῖοι ἐσάλπιζαν με τὰς ἱεράς σάλπγγας.
- B Παραλ. 5,13 καὶ ἐγένετο μία φωνὴ ἐν τῷ σαλπίζειν καὶ ἐν τῷ ψαλτωδεῖν καὶ ἐν τῷ ἀναφωνεῖν φωνῇ μιᾷ τοῦ ἐξομολογεῖσθαι καὶ αἰνεῖν τῷ Κυρίῳ- καὶ ὕψωσαν φωνὴν ἐν σάλπιγξι καὶ ἐν κυμβάλοις καὶ ἐν ὀργάνοις τῶν ᾠδῶν καὶ ἔλεγον· ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι

ἀγαθόν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ. καὶ ὁ οἶκος
ἐνεπλήσθη νεφέλης δόξης Κυρίου,

B Παραλ. 5,13 Καθώς δε αἱ σάλπιγγες ἀντήχησαν, καὶ ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι
ἐπαλλον, με μίαν φωνήν ἐδοξολογούσαν καὶ υμνοῦσαν τὸν
Κυρίον. Ὑψωσαν τὰς φωνὰς τῶν με τοὺς ἤχους τῶν
σαλπίγγων καὶ με τὰ κύμβαλα καὶ με τὰ ὄργανα τῶν οὐδῶν
καὶ ἔλεγον· “δοξολογήσατε τὸν Κυρίον, διότι εἶναι ἀγαθὸς
καὶ τὸ ἐλεὸς τοῦ μένει στὸν αἰῶνα”. Κατὰ τὴν στιγμὴν
ἐκείνην ὁ ναὸς ἐγέμισεν ἀπὸ οὐλόλαμπρον νεφέλην τῆς
δόξης τοῦ Κυρίου.

B Παραλ. 5,14 καὶ οὐκ ἠδύναντο οἱ ἱερεῖς τοῦ στήναι λειτουργεῖν ἀπὸ
προσώπου τῆς νεφέλης, ὅτι ἐνέπλησε δόξα Κυρίου τὸν
οἶκον τοῦ Θεοῦ.

B Παραλ. 5,14 Οἱ δε ἱερεῖς ἦτο ἀδύνατον νὰ σταθοῦν ἐκεῖ, διὰ νὰ
ἐκτελέσουν τὴν υπηρεσίαν τῶν ἀπὸ τοῦ φωσ τῆς νεφέλης,
διότι ἡ δόξα τοῦ Κυρίου ἐγέμισε τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 6

B Παραλ. 6,1 Τότε εἶπε Σαλωμών· Κύριος εἶπε τοῦ κατασκηνῶσαι ἐν
γνόφῳ·

B Παραλ. 6,1 Τότε εἶπεν ὁ Σολομών· “ὁ Κύριος ἀπεφάσισε νὰ κατοικήσῃ
μέσα εἰς τὴν σκοτεινὴν νεφέλην.

B Παραλ. 6,2 καὶ ἐγὼ ᾠκοδόμηκα οἶκον τῷ ὀνόματί σου ἅγιόν σοι καὶ
ἔτοιμον τοῦ κατασκηνῶσαι εἰς τοὺς αἰῶνας.

B Παραλ. 6,2 Εγὼ ὁμως, Κυριε, οἰκοδόμησα τὸν ναὸν αὐτὸν στὸ Ὄνομά
σου, ἀφιερωμένον εἰς σέ, ἔτοιμον διὰ νὰ κατοικήσῃς εἰς
αὐτὸν στοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων”.

B Παραλ. 6,3 καὶ ἐπέστρεψεν ὁ βασιλεὺς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ καὶ
εὐλόγησε τὴν πᾶσαν ἐκκλησίαν Ἰσραὴλ, καὶ πᾶσα ἡ
ἐκκλησία Ἰσραὴλ παρειστήκει.

- B Παραλ. 6,3 Ο βασιλεύς Σολομών εγύρισε το πρόσωπόν του προς τον λαόν και ευλόγησεν όλην την συνάθροισιν των Ισραηλιτών. Ολοι δε οι Ισραηλίται ίσταντο όρθιοι με ευλάβειαν.
- B Παραλ. 6,4 καὶ εἶπεν· εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ, ὡς ἐλάλησεν ἐν στόματι αὐτοῦ πρὸς Δαυὶδ τὸν πατέρα μου καὶ ἐν χερσὶν αὐτοῦ ἐπλήρωσε λέγων·
- B Παραλ. 6,4 Ο Σολομών εδοξολόγησε τότε τον Θεόν και είπε· “δοξασμένος ας είναι Κυριος ο Θεός του ισραηλιτικού λαού, διότι αυτός ο ίδιος υπεσχέθη προς τον πατέρα μου τον Δαυίδ και με τα παντοδύναμα χέρια του εξετέλεσεν ο,τι τότε είχεν υποσχεθή.
- B Παραλ. 6,5 ἀπὸ τῆς ἡμέρας, ἧς ἀνήγαγον τὸν λαόν μου ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐκ ἐξελεξάμην ἐν πόλει ἀπὸ πασῶν φυλῶν Ἰσραὴλ τοῦ οἰκοδομῆσαι οἶκον τοῦ εἶναι τὸ ὄνομά μου ἐκεῖ καὶ οὐκ ἐξελεξάμην ἀνδρὶ τοῦ εἶναι εἰς ἡγούμενον ἐπὶ τὸν λαόν μου Ἰσραὴλ·
- B Παραλ. 6,5 Αυτός είχεν είπει· Από την ημέραν, κατά την οποίαν έβγαλα ελεύθερον τον λαόν μου από την χώραν της Αιγύπτου, καμμίαν άλλην πόλιν από όλας τας φυλάς του ισραηλιτικού λαού δεν εξέλεξα, δια να οικοδομήσω εκεί ναόν προς τιμήν του Ονόματός μου, ει μη μόνον την Ιερουσαλήμ. Και κανένα άλλον άνδρα δεν εξέλεξα ως βασιλέα επί του Ισραηλιτικού λαού. Πλην του Δαυίδ.
- B Παραλ. 6,6 καὶ ἐξελεξάμην τὴν Ἱερουσαλὴμ γενέσθαι τὸ ὄνομά μου ἐκεῖ καὶ ἐξελεξάμην ἐν Δαυίδ τοῦ εἶναι ἐπὶ τὸν λαόν μου Ἰσραὴλ.
- B Παραλ. 6,6 Εγώ εξέλεξα την Ιερουσαλήμ, δια να δοξάζεται εκεί το Ονομά μου, και εγώ εξέλεξα τον Δαυίδ, δια να είναι βασιλεύς στον λαόν μου τον ισραηλιτικόν.
- B Παραλ. 6,7 καὶ ἐγένετο ἐπὶ καρδίαν Δαυὶδ τοῦ πατρὸς μου τοῦ οἰκοδομῆσαι οἶκον τῷ ὀνόματι Κυρίου Θεοῦ Ἰσραὴλ,
- B Παραλ. 6,7 Εἰς την καρδίαν δε του Δαυίδ του πατρός μου εγενήθη η

επιθυμία και ο πόθος να ανοικοδομήση ναόν εν τω ονόματι Κυρίου του Θεού του Ισραήλ.

B Παραλ. 6,8 καὶ εἶπε Κύριος πρὸς Δαυὶδ πατέρα μου· διότι ἐγένετο ἐπὶ καρδίαν σου τοῦ οἰκοδομῆσαι οἶκον τῷ ὀνόματί μου, καλῶς ἐποίησας, ὅτι ἐγένετο ἐπὶ τὴν καρδίαν σου·

B Παραλ. 6,8 Ἀλλὰ ο Κύριος εἶπε πρὸς τον Δαυίδ, τον πατέρα μου· Ἡ ἐπιθυμία, που ἐγενήθη εἰς την καρδίαν σου να οἰκοδομήσης ναόν εἰς δόξαν του ονόματός μου, καλή ἐπιθυμία εἶναι και καλῶς αὐτὴ ἐγέμισε την καρδίαν σου.

B Παραλ. 6,9 πλὴν σὺ οὐκ οἰκοδομήσεις τὸν οἶκον, ὅτι ὁ υἱός σου, ὃς ἐξελεύσεται ἐκ τῆς ὀσφύος σου, οὗτος οἰκοδομήσει τὸν οἶκον τῷ ὀνόματί μου.

B Παραλ. 6,9 Πλὴν ὁμως συ δεν θα ανοικοδομήσης τον ναόν αὐτόν, ἀλλὰ ο υἱός σου, ο οποίος θα ἐξέλθῃ ἀπὸ τα σπλάγχνα σου, αὐτός θα ανοικοδομήσῃ τον ναόν τον αφιερωμένον στο Ονομά μου.

B Παραλ. 6,10 καὶ ἀνέστησε Κύριος τὸν λόγον τοῦτον, ὃν ἐλάλησε, καὶ ἐγενήθη ἄντι Δαυὶδ τοῦ πατρός μου καὶ ἐκάθισα ἐπὶ τὸν θρόνον Ἰσραὴλ, καθὼς ἐλάλησε Κύριος, καὶ ὠκοδόμησα τὸν οἶκον τῷ ὀνόματι Κυρίου Θεοῦ Ἰσραὴλ

B Παραλ. 6,10 Ὁ Κύριος ἐξεπλήρωσε την υπόσχεσίν του αὐτήν, την ὁποίαν ρητῶς εἶχεν εἶπει, και ἰδού ὅτι ἐγὼ διεδέχθην τον πατέρα μου, τον Δαυίδ, και ἐκάθισα στον βασιλικόν θρόνον του ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, ὅπως εἶχεν υποσχεθῇ ο Κύριος. Και ανοικοδόμησα τον ναόν πρὸς δόξαν του ονόματος Κυρίου του Θεοῦ του ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ.

B Παραλ. 6,11 καὶ ἔθηκα ἐκεῖ τὴν κιβωτόν, ἐν ᾗ ἐκεῖ διαθήκη Κυρίου, ἣν διέθετο τῷ Ἰσραὴλ.

B Παραλ. 6,11 Ἐκεῖ ἐθεσα την Κιβωτόν του Μαρτυρίου, μέσα εἰς την ὁποίαν ὑπάρχει ἡ Διαθήκη του Κυρίου, την ὁποίαν αὐτός συνήψε με τον ἰσραηλιτικόν λαόν”.

B Παραλ. 6,12 Καὶ ἔστη κατέναντι τοῦ θυσιαστηρίου Κυρίου ἔναντι

πάσης ἐκκλησίας Ἰσραὴλ καὶ διεπέτασε τὰς χεῖρας αὐτοῦ·

Β Παραλ. 6,12 Εστάθη ὁ Σολομὼν ὀρθίος ἐνώπιον τοῦ θυσιαστηρίου τῶν ὁλοκαυτωμάτων καὶ ἐνώπιον ὅλης τῆς συγκεντρώσεως τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ καὶ ὑψωσε τὰς χεῖρας αὐτοῦ στὸν οὐρανόν, δια νὰ προσευχηθῇ πρὸς τὸν Κύριον.

Β Παραλ. 6,13 ὅτι ἐποίησε Σαλωμών βάσιν χαλκῆν καὶ ἔθηκεν αὐτὴν ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς τοῦ ἱεροῦ, πέντε πῆχεων τὸ μῆκος αὐτῆς καὶ πέντε πῆχεων τὸ εὖρος αὐτῆς καὶ τριῶν πῆχεων τὸ ὕψος αὐτῆς, καὶ ἔστη ἐπ’ αὐτῆς καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὰ γόνατα ἔναντι πάσης ἐκκλησίας Ἰσραὴλ καὶ διεπέτασε τὰς χεῖρας αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανόν

Β Παραλ. 6,13 Εἶχεν ἤδη κατασκευάσει ὁ Σολομὼν χάλκινον βᾶθρον, το ὁποῖον ἔθεσεν στὸ μέσον τῆς αὐλῆς τοῦ ναοῦ, τὸ μῆκος τοῦ βᾶθρου αὐτοῦ ἦτο πέντε πῆχεις, τὸ πλάτος τοῦ ἐπίσης πέντε πῆχεις, τὸ δὲ ὕψος τοῦ ἦτο τρεῖς πῆχεις. Ἀνέβη καὶ ἐστάθη ὁ Σολομὼν ἐπάνω στὸ βᾶθρον αὐτό, ἔπειτα ἔπεσεν εἰς τὰ γόνατα ἐνώπιον τῆς συγκεντρώσεως ὁλοκλήρου τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, ὑψωσε τὰς χεῖρας τοῦ πρὸς τὸν οὐρανόν καὶ εἶπε·

Β Παραλ. 6,14 καὶ εἶπε· Κύριε ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ, οὐκ ἔστιν ὅμοιός σοι Θεὸς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, φυλάσσων τὴν διαθήκην καὶ τὸ ἔλεος τοῖς παισὶ σου τοῖς πορευομένοις ἐναντίον σου ἐν ὅλῃ καρδίᾳ.

Β Παραλ. 6,14 “Κυριε, Θεέ τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, δὲν ὑπάρχει στὸν οὐρανόν καὶ εἰς τὴν γῆν ἄλλος Θεὸς ὅμοιος πρὸς σέ, ὁ ὁποῖος ἐκπληρῶνεις τὰς υποσχέσεις σου καὶ παρέχτο ἐλεός σου στοὺς δούλους σου, οἱ ὁποῖοι πορεύονται ἐνώπιόν σου με ὅλην τὴν εὐκρίνειαν τῆς καρδίας τῶν.

Β Παραλ. 6,15 ἃ ἐφύλαξας τῷ παιδί σου Δαυὶδ τῷ πατρί μου, ἃ ἐλάλησας αὐτῷ λέγων, καὶ ἐλάλησας ἐν στόματί σου καὶ ἐν χερσὶ σου ἐπλήρωσας ὡς ἡ ἡμέρα αὕτη.

- B Παραλ. 6,15 Συ επραγματοποίησες στον δούλον σου, τον πατέρα μου Δαυίδ, εκείνα, τα οποία είχες είπει εις αυτόν περί του ναού όσα με το ίδιο σου το στόμα του υπεσχέθης επραγματοποίησες δια της παντοδυνάμου χειρός σου, όπως μαρτυρεί η σημερινή ημέρα.
- B Παραλ. 6,16 καὶ νῦν, Κύριε ὁ Θεὸς Ἰσραήλ, φύλαξον τῷ παιδί σου τῷ Δαυίδ τῷ πατρί μου ἃ ἐλάλησας αὐτῷ λέγων· οὐκ ἐκλείψει σοι ἀνὴρ ἀπὸ προσώπου μου καθήμενος ἐπὶ θρόνου Ἰσραήλ, πλην ἐὰν φυλάξωσιν οἱ υἱοὶ σου τὴν ὁδὸν αὐτῶν τοῦ πορεύεσθαι ἐν τῷ νόμῳ μου, ὡς ἐπορεύθης ἐναντίον μου.
- B Παραλ. 6,16 Και τώρα, Κυριε, Θεέ του Ισραήλ, εκπλήρωσε και όσα άλλα υπεσχέθης στον δούλον σου, τον πατέρα μου Δαυίδ, όταν εις αυτόν έλεγες· Δεν θα παύση να υπάρχη ενώπιόν μου βασιλεύς επί του ισραηλιτικού θρόνου απόγονός σου, υπό την προϋπόθεσιν ότι οι απόγονοί σου θα προσέξουν και θα φυλάξουν τον δρόμον των, ώστε να πορεύωνται σύμφωνα με τον νόμον μου, όπως επορεύθης συ ενώπιόν μου.
- B Παραλ. 6,17 καὶ νῦν, Κύριε ὁ Θεὸς Ἰσραήλ, πιστωθήτω δὴ τὸ ῥῆμά σου, ὃ ἐλάλησας τῷ παιδί σου τῷ Δαυίδ,
- B Παραλ. 6,17 Και τώρα Κυριε, Θεέ του Ισραηλιτικού λαού, ας αποδειχθῇ πιστός και αληθινός ο λόγος σου και ας πραγματοποιηθῇ αυτό, το οποίον υπεσχέθης στον δούλον σου τον Δαυίδ.
- B Παραλ. 6,18 ὅτι εἰ ἀληθῶς κατοικήσει Θεὸς μετὰ ἀνθρώπων ἐπὶ τῆς γῆς; εἰ ὁ οὐρανὸς καὶ ὁ οὐρανὸς τοῦ οὐρανοῦ οὐκ ἀρκέσουσί σοι, καὶ τίς ὁ οἶκος οὗτος, ὃν ᾠκοδόμησα;
- B Παραλ. 6,18 Αλλά πως είναι δυνατόν να κατοικήση ο Θεός μαζί με τους ανθρώπους επί της γης; Εάν το στερέωμα και ο ουρανός του ουρανού δεν είναι αρκετοί να βαστάσουν το μεγαλείον σου, τι είναι ο οίκος αυτός, τον οποίον εγώ έχω ανοικοδομήσει;
- B Παραλ. 6,19 καὶ ἐπιβλέψη ἐπὶ τὴν προσευχὴν παιδός σου καὶ ἐπὶ τὴν δέησίν μου, Κύριε ὁ Θεός, τοῦ ἐπακοῦσαι τῆς δεήσεως

καὶ τῆς προσευχῆς, ἧς ὁ παῖς σου προσεύχεται ἐναντίον σου σήμερον,

B Παραλ. 6,19 Αλλά, συ Κυριε και Θεέ μου, θα συγκαταβῆς να επιβλέψης εις την προσευχήν του δούλου σου, να ακούσης την δέησίν μου και την προσευχήν μου, την οποίαν ο δούλος σου απευθύνει ενώπιόν σου σήμερον.

B Παραλ. 6,20 τοῦ εἶναι ὀφθαλμούς σου ἀνεωγμένους ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦτον ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τὸν τόπον τοῦτον, ὃν εἶπας ἐπικληθῆναι τὸ ὄνομά σου ἐκεῖ, τοῦ ἀκοῦσαι τῆς προσευχῆς, ἧς προσεύχεται ὁ παῖς σου εἰς τὸν τόπον τοῦτον.

B Παραλ. 6,20 Σε ικετεύω να εἶναι ανοικτοὶ οἱ οφθαλμοὶ σου ἡμέραν και νύκτα στον ναόν και τον τόπον τούτον, ὅπου συ ὥρισες να επικαλοῦνται το Ονομά σου οἱ ἄνθρωποι. Ἀς εἶναι ανοικτοὶ οἱ οφθαλμοὶ σου και τα ὦτα σου, δια να ακούης την προσευχήν, την οποίαν σου απευθύνω ἐγὼ ο δούλος σου στον τόπον αὐτόν.

B Παραλ. 6,21 καὶ ἀκούση τῆς δεήσεως τοῦ παιδός σου καὶ τοῦ λαοῦ σου Ἰσραήλ, ἃ ἂν προσεύξωνται εἰς τὸν τόπον τοῦτον, καὶ σὺ εἰσακούση ἐν τῷ τόπῳ τῆς κατοικίσεώς σου ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἀκούση καὶ ἴλεως ᾔσῃ.

B Παραλ. 6,21 Θα ακούσης, Κυριε, τας δεήσεις ἐμοῦ του δούλου σου και του ισραηλιτικοῦ λαοῦ, τας οποίας θα απευθύνουν προς σε στον τόπον τούτον. Ναι, Κυριε, θα ακούσης ἀπὸ τον τόπον της ουρανίου κατοικίας σου τας προσευχάς, θα τας δεχθῆς και θα γίνῃς σπλαγχνικός στους προσευχομένους προς σέ.

B Παραλ. 6,22 ἐὰν ἀμάρτη ἀνὴρ τῷ πλησίον αὐτοῦ καὶ λάβῃ ἐπ' αὐτόν ἀρὰν τοῦ ἀρᾶσθαι αὐτόν, καὶ ἔλθῃ καὶ ἀράσῃται κατέναντι τοῦ θυσιαστηρίου ἐν τῷ οἴκῳ τούτῳ,

B Παραλ. 6,22 Εὰν κανεῖς ἀδικήσῃ τον πλησίον του και πάρῃ ἐπάνω του ὅρκον και ἔλθῃ αὐτός και ορκισθῇ ενώπιον του θυσιαστηρίου των ολοκαυτωμάτων στον ναόν τούτον,

- B Παραλ. 6,23 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ποιήσεις καὶ κρινεῖς τοὺς δούλους σου τοῦ ἀποδοῦναι τῷ ἀνόμῳ καὶ ἀποδοῦναι ὁδοὺς αὐτοῦ εἰς κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ τοῦ δικαιοῦσαι δίκαιον, τοῦ ἀποδοῦναι αὐτῷ κατὰ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ.
- B Παραλ. 6,23 συ θα ακούσης ἀπὸ τον ουρανὸν και θα κάμῃς την κρίσιν σου μεταξὺ των δούλων σου, ὥστε εἰάν ο αδικήσας ορκισθῇ ψευδῶς, να τιμωρήσῃς τον ἀνομον και να ρίψῃς ἐπάνω στο κεφάλι του την αδικίαν, που διέπραξεν, ἔτσι δε θα αποδείξῃς αθῶον τον δίκαιον και θα αποδώσῃς εἰς αὐτὸν ἀνάλογα με την δικαιοσύνην του.
- B Παραλ. 6,24 καὶ ἐὰν θραυσθῇ ὁ λαὸς σου Ἰσραὴλ κατέναντι τοῦ ἐχθροῦ, ἐὰν ἀμάρτωσί σοι, καὶ ἐπιστρέψωσι καὶ ἐξομολογήσωνται τῷ ὀνόματί σου καὶ προσεύξωνται καὶ δεηθῶσιν ἐναντίον σου ἐν τῷ οἴκῳ τούτῳ,
- B Παραλ. 6,24 Εἰάν συντριβοῦν και αιχμαλωτισθοῦν ἀπὸ τον εχθρόν των οι Ισραηλίται, διότι ημάρτησαν ἐνώπιόν σου, ἔπειτα ὁμως επιστρέψουν εν μετάνοια προς σε και δοξάσουν το Ονομά σου και προσευχηθοῦν και δεηθοῦν ἐνώπιόν σου στρεφόμενοι προς τον ναόν τούτον,
- B Παραλ. 6,25 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἴλεως ἔσῃ ταῖς ἀμαρτίαις λαοῦ σου Ἰσραὴλ καὶ ἀποστρέψεις αὐτοὺς εἰς τὴν γῆν, ἣν ἔδωκας αὐτοῖς καὶ τοῖς πατράσιν αὐτῶν.
- B Παραλ. 6,25 συ θα ακούσης ἀπὸ τον ουρανὸν την προσευχὴν των, θα γίνῃς ἴλεως εἰς τας ἀμαρτίας του ισραηλιτικοῦ λαοῦ, θα ἐλευθερώσῃς και θα ἐπιστρέψῃς αὐτοὺς ἀπὸ την αιχμαλωσίαν εἰς την χώραν αὐτήν, την ὁποίαν συ ἔχεις δώσει εἰς αὐτοὺς και στους προγόνους των.
- B Παραλ. 6,26 ἐν τῷ συσχεθῆναι τὸν οὐρανὸν καὶ μὴ γενέσθαι ὑετόν, ὅτι ἀμαρτήσονται σοι, καὶ προσεύξονται εἰς τὸν τόπον τοῦτον καὶ αἰνέσουσι τὸ ὄνομά σου καὶ ἀπὸ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν, ὅτι ταπεινώσεις

αὐτοῦς,

- B Παραλ. 6,26 Όταν δε κλείσῃ ὁ οὐρανὸς καὶ δὲν πέσῃ βροχὴ εἰς τὴν γῆν, διότι θὰ ἔχουν ἀμαρτήσῃ ἀπέναντί σου οἱ δούλοι σου, προσευχηθούν ὁμῶς στὸν τόπον τοῦτον καὶ δοξάσουν τὸ Ὄνομά σου καὶ μετανοήσουν ἀπὸ τὰς ἀμαρτίας τῶν ἐξ αἰτίας τῆς θλίψεως, ποὺ τοὺς ἀπέστειλες,
- B Παραλ. 6,27 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἴλεως ἔσῃ ταῖς ἀμαρτίαις τῶν παίδων σου καὶ τοῦ λαοῦ σου Ἰσραὴλ, ὅτι δηλώσεις αὐτοῖς τὴν ὁδὸν τὴν ἀγαθὴν, ἐν ἣ πορεύονται ἐν αὐτῇ, καὶ δώσεις ὑετὸν ἐπὶ τὴν γῆν σου, ἣν ἔδωκας τῷ λαῷ σου εἰς κληρονομίαν.
- B Παραλ. 6,27 συ πάλιν θὰ ακούσῃς ἀπὸ τὸν οὐρανὸν τὴν προσευχὴν τῶν, θὰ εἶσαι ἴλεως διὰ τὰς ἀμαρτίας τῶν δούλων σου καὶ ὅλου τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, θὰ δείξῃς εἰς αὐτοὺς τὴν ευθεῖαν ὁδόν, ποὺ πρέπει νὰ βαδίσουν, καὶ θὰ στείλῃς βροχὴν εἰς τὴν γῆν σου, τὴν ὁποῖαν συ ἔδωκες εἰς τὸν λαόν σου ὡς κληρονομίαν.
- B Παραλ. 6,28 λιμὸς ἐὰν γένηται ἐπὶ τῆς γῆς, θάνατος ἐὰν γένηται, ἀνεμοφθορία καὶ ἴκτερος, ἀκρίς καὶ βροῦχος ἐὰν γένηται, καὶ ἐὰν θλίψῃ αὐτὸν ὁ ἐχθρὸς κατέναντι τῶν πόλεων αὐτῶν, κατὰ πᾶσαν πληγὴν καὶ πάντα πόνον,
- B Παραλ. 6,28 Ἐὰν πέσῃ πείνα εἰς τὴν χώραν αὐτήν, ἐὰν συμβῇ θανατηφόρος ἐπιδημία, ἐλονοσία καὶ ἴκτερος, ἐὰν ἐπιπέσῃ ἀκρίδα καὶ βρούχος, ἐὰν ἐχθρὸς καταθλίψῃ τὸν λαόν σου πολιορκῶν τὰς πόλεις, ἐὰν οἰαδήποτε πληγὴ καὶ θλίψις ἐκσπάσῃ ἐναντίον του,
- B Παραλ. 6,29 καὶ πᾶσα προσευχὴ καὶ πᾶσα δέησις, ἣ ἐὰν γένηται παντὶ ἀνθρώπῳ καὶ παντὶ λαῷ σου Ἰσραὴλ, ἐὰν γινῶ ἄνθρωπος τὴν ἀφῆν αὐτοῦ καὶ τὴν μαλακίαν αὐτοῦ καὶ διαπετάσῃ τὰς χεῖρας αὐτοῦ εἰς τὸν οἶκον τοῦτον,
- B Παραλ. 6,29 Τότε δε ἀναπεμφθῇ πρὸς σε κάθε προσευχὴ καὶ κάθε δέησις ἀπὸ ἐνὸς ἐκάστου ἀνθρώπου καὶ ἀπὸ ὅλων μαζὴ τον

- ισραηλιτικόν σου λαόν, όταν οι άνθρωποι αυτοί
συναισθανθούν την θλίψιν των και την ασθένειάν των, και
υψώσουν τας χείρας των προς σε στον ναόν τούτον,
B Παραλ. 6,30 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐξ ἐτοίμου
κατοικητηρίου σου καὶ ἰλάσῃ καὶ δώσεις ἀνδρὶ κατὰ τὰς
ὁδοὺς αὐτοῦ, ὥς ἂν γνῶς τὴν καρδίαν αὐτοῦ, ὅτι μόνος
γινώσκεις τὴν καρδίαν υἱῶν ἀνθρώπων,
B Παραλ. 6,30 συ ἀπὸ τον ουρανόν, ἀπὸ το τέλειον αὐτὸ κατοικητήριόν
σου, θα ακούσης τὴν προσευχὴν των και θα γίνης ἰλεως
προς αὐτούς. Θα δώσης στον καθένα ἀπὸ αὐτοὺς κατὰ τας
ἐπιθυμίας των, ὅταν κατανοήσης τὴν καρδίαν των συ, ο
οποῖος μόνος γνωρίζεις τας καρδίας των υἱῶν των
ανθρώπων.
B Παραλ. 6,31 ὅπως φοβῶνται πάσας ὁδοὺς σου πάσας τὰς ἡμέρας, ἃς
αὐτοὶ ζῶσιν ἐπὶ πρόσωπον τῆς γῆς, ἧς ἔδωκας τοῖς
πατράσιν ἡμῶν.
B Παραλ. 6,31 Αὐτὸ δέ, δια να σέβωνται οἱ ἄνθρωποι ὅλας τας ὁδοὺς σου,
καθ' ὅλας τας ἡμέρας, κατὰ τας ὁποίας αὐτοὶ θα ζουν ἐπάνω
εἰς τὴν γην, τὴν ὁποίαν συ ἔδωσες στους πατέρας ἡμῶν.
B Παραλ. 6,32 καὶ πᾶς ἀλλότριος, ὃς οὐκ ἐκ τοῦ λαοῦ σου Ἰσραὴλ
ἐστὶν αὐτὸς καὶ ἔλθῃ ἐκ γῆς μακρόθεν διὰ τὸ ὄνομά σου
τὸ μέγα καὶ τὴν χεῖρά σου τὴν κραταιὰν καὶ τὸν
βραχίονά σου τὸν ὑψηλὸν καὶ ἔλθωσι καὶ προσεύξωνται
εἰς τὸν τόπον τοῦτον,
B Παραλ. 6,32 Καὶ κάθε ξένος, ο οποίος δεν προέρχεται ἀπὸ τον
ισραηλιτικόν λαόν, ἦλθεν ὁμως ἀπὸ μακρυνὴν χώραν ἐδῶ,
διότι ἔχει πληροφορηθῇ θαυμαστὰ γεγονότα δια το μέγα
Ὄνομά σου, δια το παντοδύναμον καὶ ἐνδοξον χεῖρι σου, εἴαν
καὶ αὐτὸς ἐλθῇ καὶ προσευχηθῇ τὸν τόπον τούτον,
B Παραλ. 6,33 καὶ σὺ εἰσακούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐξ ἐτοίμου
κατοικητηρίου σου καὶ ποιήσεις κατὰ πάντα, ὅσα ἂν
ἐπικαλέσῃ σε ὁ ἀλλότριος, ὅπως γνῶσι πάντες οἱ

λαοὶ τῆς γῆς τὸ ὄνομά σου καὶ τοῦ φοβεῖσθαί σε ὡς ὁ
λαὸς σου Ἰσραὴλ καὶ τοῦ γινῶναι ὅτι τὸ ὄνομά σου
ἐπικέκληται ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦτον, ὃν ᾠκοδόμησα.

B Παραλ. 6,33 συ ἀπὸ τον ουρανόν, ἀπὸ το τέλειον κατοικητήριόν σου, θα
ακούσης την προσευχήν του και θα εκπληρώσης ὅλα ὅσα
ζητήση ἀπὸ σε ο ξένος αὐτός. Και τούτο, δια να μάθουν ὅλοι
οι λαοὶ της γης το Ονομά σου και να σε σέβωνται, ὅπως σε
σέβεται ο ισραηλιτικός λαός, δια να μάθουν ὅτι το Ονομά
σου δοξάζεται και αὐτό επικαλούνται στον οἶκον τούτον,
τον ὁποῖον ἐγὼ οἰκοδόμησα.

B Παραλ. 6,34 ἐὰν δὲ ἐξέλθῃ ὁ λαὸς σου εἰς πόλεμον ἐπὶ τοὺς ἐχθροὺς
αὐτοῦ ἐν ὁδῷ, ἢ ἀποστελεῖς αὐτούς, καὶ προσεύξωνται
πρὸς σε κατὰ τὴν ὁδὸν τῆς πόλεως ταύτης, ἣν ἐξελέξω
ἐν αὐτῇ, καὶ οἴκου, οὗ ᾠκοδόμηκα τῷ ὀνόματί σου,

B Παραλ. 6,34 Εἰάν ο λαὸς σου ἐξέλθῃ εἰς πόλεμον ἐναντίον των ἐχθρῶν
του κατὰ διαταγὴν σου και στον δρόμον, στον ὁποῖον θα
στείλῃς αὐτούς, προσευχηθὺν πρὸς σε ἐστραμμένοι πρὸς
την πόλιν αὐτήν, ἐντὸς της ὁποίας ἐξέλεξες συ να μένης, και
πρὸς τον ναόν αὐτόν, τον ὁποῖον οἰκοδόμησα και ἀφιέρωσα
στο Ονομά σου,

B Παραλ. 6,35 καὶ ἀκούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ τῆς προσευχῆς αὐτῶν καὶ
τῆς δεήσεως αὐτῶν καὶ ποιήσεις τὸ δίκαιωμα αὐτῶν.

B Παραλ. 6,35 συ θα ακούσης ἀπὸ τον ουρανόν την προσευχήν και την
δέησιν αὐτῶν και θα ἀποδώσης εἰς αὐτοὺς το δίκαιον.

B Παραλ. 6,36 ὅτι ἀμαρτήσονται σοι (ὅτι οὐκ ἔσται ἄνθρωπος, ὃς οὐχ
ἀμαρτήσεται) καὶ πατάξεις αὐτοὺς καὶ παραδώσεις
αὐτοὺς κατὰ πρόσωπον ἐχθρῶν καὶ αἰχμαλωτεύσουσιν
αὐτοὺς οἱ αἰχμαλωτεύοντες αὐτοὺς εἰς γῆν ἐχθρῶν εἰς
γῆν μακρὰν ἢ ἐγγύς

B Παραλ. 6,36 Εἰάν ἀμαρτήσουν ἀπέναντί σου, (διότι δεν θα υπάρξῃ
ἄνθρωπος, που δεν θα ἀμαρτήσῃ) και τιμωρήσης αὐτοὺς
και τους παραδώσης εἰς τα χέρια των ἐχθρῶν των, οι δε

- εχθροί των τους αιχμαλωτίσουν και τους μεταφέρουν εις
εχθρικήν χώραν πλησίον η μακράν,
- B Παραλ. 6,37 καὶ ἐπιστρέψωσι καρδίαν αὐτῶν ἐν τῇ γῇ αὐτῶν, οὗ
μετήχθησαν ἐκεῖ, καὶ γε ἐπιστρέψωσι καὶ δεηθῶσί σου
ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ αὐτῶν λέγοντες· ἡμάρτομεν,
ἠνομήσαμεν, ἠδικήσαμεν,
- B Παραλ. 6,37 εἰάν αυτοὶ ἐπιστρέψουν με εὐκρινή καρδίαν πρὸς σε ἐκεῖ
εἰς τὴν ἐχθρικήν χώραν, ὅπου θα ἔχουν μεταφερθῇ, εἰάν
ἐπιστρέψουν ἐν μετάνοιᾳ καὶ εἰς τὴν περίοδον τῆς
αιχμαλωσίας των αὐτῆς προσευχηθούν πρὸς σε λέγοντες·
ἡμαρτήσαμεν, ἠνομήσαμεν, ἠδικήσαμεν·
- B Παραλ. 6,38 καὶ ἐπιστρέψωσι πρὸς σε ἐν ὅλῃ καρδίᾳ καὶ ἐν ὅλῃ
ψυχῇ αὐτῶν ἐν γῇ αἰχμαλωτευσάντων αὐτοῦς καὶ
προσεύξωνται ὁδὸν γῆς αὐτῶν, ἧς ἔδωκας τοῖς
πατράσιν αὐτῶν, καὶ τῆς πόλεως, ἧς ἐξελέξω, καὶ τοῦ
οἴκου, οὗ ᾠκοδόμησα τῷ ὀνόματί σου,
- B Παραλ. 6,38 εἰάν αυτοὶ ἐπιστρέψουν πρὸς σε με ὅλην των τὴν καρδίαν
καὶ με ὅλην των τὴν ψυχὴν εἰς τὴν χώραν των ἐχθρῶν, που
τους ἔχουν αιχμαλωτίσει, καὶ προσευχηθούν ἐστραμμένοι
πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς χώρας των, τὴν ὁποίαν συ ἔδωκες
στοὺς πατέρας των, πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς πόλεως, τὴν
ὁποίαν συ ἐδιάλεξες, καὶ τοῦ οἴκου, τὸν ὁποῖον ἐγὼ
οικοδόμησα εἰς δόξαν τοῦ ὀνόματός σου,
- B Παραλ. 6,39 καὶ ἀκούσῃ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐξ ἐτοίμου κατοικητηρίου
σου τῆς προσευχῆς αὐτῶν καὶ τῆς δεήσεως αὐτῶν καὶ
ποιήσεις κρίματα καὶ ἴλεως ἔσῃ τῷ λαῷ τῷ ἁμαρτῶντί
σοι.
- B Παραλ. 6,39 συ θα ἀκούσῃς ἀπὸ τοῦ οὐρανό, ἀπὸ τοῦ τέλειον
κατοικητηρίου σου, τὴν προσευχὴν καὶ τὴν δέησιν αὐτῶν,
θα ἀποδώσῃς τὸ δίκαιόν των καὶ θα δειχθῇς σπλαγχνικός
στον λαόν αὐτόν, ὁ ὁποῖος ἡμάρτησεν ἀέναντί σου.
- B Παραλ. 6,40 καὶ νῦν, Κύριε, ἔστωσαν δὴ οἱ ὀφθαλμοί σου

ἀνεωγμένοι καὶ τὰ ὠτὰ σου ἐπήκοα ἐπὶ τὴν δέησιν τοῦ τόπου τούτου.

B Παραλ. 6,40 Καὶ τώρα, Κυριε, ας εἶναι ανοικτοὶ οἱ ὀφθαλμοὶ σου καὶ τὰ ὠτὰ σου πρόθυμα νὰ ἀκούσουν κάθε δέησιν, ἡ ὁποία θὰ ἀναπέμπεται πρὸς σε ἀπὸ τὸν τόπον τούτον.

B Παραλ. 6,41 καὶ νῦν ἀνάστηθι, Κύριε ὁ Θεός, εἰς τὴν κατάπαυσίν σου, σὺ καὶ ἡ κιβωτὸς τῆς ἰσχύος σου. οἱ ἱερεῖς σου, Κύριε ὁ Θεός, ἐνδύσαιντο σωτηρίαν, καὶ οἱ υἱοὶ σου εὐφρανθήτωσαν ἐν ἀγαθοῖς.

B Παραλ. 6,41 Καὶ τώρα, Κυριε καὶ Θεέ, σῆκω καὶ ὅλα στὸν τύπον αὐτὸν τῆς ἀναπαύσεώς σου, συ καὶ ἡ Κιβωτὸς τῆς δυνάμεώς σου. Οἱ ἱερεῖς σου, Κυριε καὶ Θεέ, ας ἐνδυθoύν σωτηρίαν καὶ τὰ τέκνα σου, οἱ εὐλαβεῖς ἄνθρωποι, ας εὐφρανθoύν με τὰ ἀγαθὰ, τὰ ὁποῖα συ δίδεις.

B Παραλ. 6,42 Κύριε ὁ Θεός, μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπον τοῦ χριστοῦ σου, μνήσθητι τὰ ἐλέη Δαυὶδ τοῦ δούλου σου.

B Παραλ. 6,42 Κυριε ὁ Θεός μου, μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ ἐμέ, τὸν ὁποῖόν συ ἐχρῖσες βασιλεῖα καὶ ἐνθυμήσου τὰ ἐλέη, τὰ ὁποῖα πρὸς τὸν δούλον σου τὸν Δαυὶδ ἐδωσες”.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 7

B Παραλ. 7,1 Καὶ ὡς συνετέλεσε Σαλωμών προσευχόμενος, καὶ τὸ πῦρ κατέβη ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγε τὰ ὀλοκαυτώματα καὶ τὰς θυσίας, καὶ δόξα Κυρίου ἐπλησε τὸν οἶκον.

B Παραλ. 7,1 Οταν ὁ Σολομών ἐτελείωσε τὴν προσευχήν του, πῦρ κατέβηκε ἀπὸ τὸν οὐρανόν καὶ κατέφαγε τὰς θυσίας τῶν ὀλοκαυτωμάτων καὶ τὰς ἄλλας θυσίας. Θεῖα δὲ λάμψις ἐγένισε τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου.

B Παραλ. 7,2 καὶ οὐκ ἠδύναντο οἱ ἱερεῖς εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον

Κυρίου ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ὅτι ἔπλησε δόξα Κυρίου τὸν οἶκον.

B Παραλ. 7,2 Οι ιερεῖς δεν ἠμποροῦσαν να εἰσέλθουν στον ναὸν του Κυρίου κατὰ το χρονικὸν ἐκεῖνο διάστημα, διότι θεία λάμψις εἶχε γεμίσει τον ναὸν του Κυρίου.

B Παραλ. 7,3 καὶ πάντες οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐώρων καταβαῖνον τὸ πῦρ, καὶ ἡ δόξα Κυρίου ἐπὶ τὸν οἶκον, καὶ ἔπεσον ἐπὶ πρόσωπον ἐπὶ τὴν γῆν ἐπὶ τὸ λιθόστρωτον καὶ προσεκύνησαν καὶ ἦνουν τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθόν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

B Παραλ. 7,3 Ολοι οι Ἰσραηλῖται ἐβλεπον το πυρ να κατεβαίνει ἀπὸ τον ουρανὸν και την θεϊαν λάμψιν, η οποία ἐγέμισε τον ναὸν. Ἐπεσαν δε κατὰ γῆς με το πρόσωπον αὐτῶν στο λιθόστρωτον δάπεδον, προσεκύνησαν τον Θεὸν και ὑμνοῦσαν αὐτὸν λέγοντες· “ὅτι εἶναι ἀγαθός, ὅτι το ἔλεός του παραμένει στους αἰῶνας των αἰώνων”.

B Παραλ. 7,4 καὶ ὁ βασιλεὺς καὶ πᾶς ὁ λαὸς θύοντες θύματα ἔναντι Κυρίου.

B Παραλ. 7,4 Ο βασιλεὺς και ὅλος ο λαὸς προσέφερον θυσίας ἐνώπιον του Κυρίου.

B Παραλ. 7,5 καὶ ἐθυσίασεν ὁ βασιλεὺς Σαλωμών τὴν θυσίαν μόσχων εἴκοσι καὶ δύο χιλιάδας καὶ βοσκημάτων ἑκατὸν καὶ εἴκοσι χιλιάδας, καὶ ἐνεκαίνισε τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ ὁ βασιλεὺς καὶ πᾶς ὁ λαός.

B Παραλ. 7,5 Ο βασιλεὺς Σολομών προσέφερεν ὡς θυσίαν εικοσιδύο χιλιάδας μόσχους και ἑκατὸν εἴκοσι χιλιάδας πρόβατα. Με αὐτὸν τον τρόπον ο βασιλεὺς και ὅλος ο λαὸς ἔκαμαν τα ἐγκαίνια του ναοῦ του Θεοῦ.

B Παραλ. 7,6 καὶ οἱ ἱερεῖς ἐπὶ τὰς φυλακὰς αὐτῶν ἐστηκότες, καὶ οἱ Λευῖται ἐν ὀργάνοις ᾠδῶν Κυρίου τοῦ Δαυὶδ τοῦ βασιλέως τοῦ ἐξομολογεῖσθαι ἔναντι Κυρίου, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ, ἐν ὕμνοις Δαυὶδ διὰ χειρὸς

αὐτῶν, καὶ οἱ ἱερεῖς σαλπίζοντες ταῖς σάλπιγξιν ἐναντίον αὐτῶν, καὶ πᾶς Ἰσραὴλ ἐστηκώς.

Β Παραλ. 7,6 Οι ιερεῖς ἐστέκοντο ὀρθοὶ εἰς τὰς θέσεις των καὶ οἱ Λευῖται μετὰ τὰς μουσικὰς τῶν ὀργάνων, διὰ νὰ ὑμνοῦν μετὰ τὸν Κύριον λέγοντες, ὅτι στὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ. Ἐπίσης ἐδοξολογοῦσαν τὸν Κύριον μετὰ ᾠδαί, τὰς ὁποίας ὁ Δαυὶδ ἰδιοχείρως εἶχε γράψει, καὶ οἱ ιερεῖς ἐσάλπιζαν μετὰ τὰς ἱερὰς σάλπιγγας ἐνώπιον αὐτῶν καὶ ὅλοι οἱ Ἰσραηλῖται ἵσταντο ὀρθοὶ.

Β Παραλ. 7,7 καὶ ἡγίασε Σαλωμών τὸ μέσον τῆς αὐλῆς τῆς ἐν οἴκῳ Κυρίου, ὅτι ἐποίησεν ἐκεῖ τὰ ὀλοκαυτώματα καὶ τὰ στέατα τῶν σωτηρίων, ὅτι τὸ θυσιαστήριον τὸ χαλκοῦν, ὃ ἐποίησε Σαλωμών, οὐκ ἐξεποίει δέξασθαι τὰ ὀλοκαυτώματα καὶ τὰ μανὰ καὶ τὰ στέατα.

Β Παραλ. 7,7 Ὁ Σολομών ἡγίασε τὴν αὐλὴν, ποὺ εὐρίσκετο στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου, διότι ἐκεῖ ἐπὶ τοῦ νέου θυσιαστηρίου προσέφερε τὰ ὀλοκαυτώματα καὶ τὰ λίπη τῶν θυσιῶν τοῦ σωτηρίου, ἐπειδὴ τὸ ἄλλο τὸ χαλκοῦν θυσιαστήριον, τὸ ὁποῖον εἶχε κατασκευάσει ὁ Σολομών, δὲν ἦτο ἀρκετὸν νὰ δέχεται ὅλα τὰ ὀλοκαυτώματα καὶ τὰ δῶρα καὶ τὰ λίπη τῶν εἰρηνικῶν θυσιῶν.

Β Παραλ. 7,8 καὶ ἐποίησε Σαλωμών τὴν ἐορτὴν ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἑπτὰ ἡμέρας καὶ πᾶς Ἰσραὴλ μετ' αὐτοῦ, ἐκκλησία μεγάλη σφόδρα ἀπὸ εἰσόδου Αἰμᾶθ καὶ ἕως χειμάρρου Αἰγύπτου.

Β Παραλ. 7,8 Κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον ἐτέλεσεν ὁ Σολομών τὴν ἐορτὴν αὐτὴν τῶν ἐγκαινίων ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας. Μαζὴ δὲ μετ' αὐτὸν ἦσαν ὅλοι οἱ Ἰσραηλῖται, συγκέντρωσις πολὺ μεγάλη, διότι εἶχον ἔλθει Ἰσραηλῖται ἀπὸ τῆς εἰσοδὸς τῆς χώρας Αἰμᾶθ ἕως τὸν χειμάρρον τῆς Αἰγύπτου.

Β Παραλ. 7,9 καὶ ἐποίησεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδῇ ἐξόδιον, ὅτι ἐγκαινισμὸν τοῦ θυσιαστηρίου ἐποίησεν ἑπτὰ ἡμέρας

έορτήν.

- B Παραλ. 7,9 Κατά την ογδόην ημέραν εώρτασεν ο Σολομών την λήξιν της εορτής. Επί επτά ημέρας ετέλεσε την εορτήν των εγκαινίων του θυσιαστηρίου.
- B Παραλ. 7,10 καὶ ἐν τῇ τρίτῃ καὶ εἰκοστῇ τοῦ μηνὸς τοῦ ἑβδόμου ἀπέστειλε τὸν λαὸν εἰς τὰ σκηνώματα αὐτῶν εὐφραينوμένους καὶ ἀγαθῇ καρδίᾳ ἐπὶ τοῖς ἀγαθοῖς, οἷς ἐποίησε Κύριος τῷ Δαυίδ, καὶ τῷ Σαλωμώντι καὶ τῷ Ἰσραὴλ λαῷ αὐτοῦ.
- B Παραλ. 7,10 Κατά την εικοστήν τρίτην ημέραν του εβδόμου μηνός αφήκεν ο Σολομών τους Ισραηλίτας να επιστρέψουν χαρούμενοι εις τας οικίας των δια τας ευεργεσίας, τας οποίας ο Κυριος ἔκαμεν στον Δαυίδ, στον Σολομώντα και στον ισραηλιτικόν λαόν.
- B Παραλ. 7,11 Καὶ συνετέλεσε Σαλωμών τὸν οἶκον Κυρίου καὶ τὸν οἶκον τοῦ βασιλέως· καὶ πάντα, ὅσα ἠθέλησεν ἐν τῇ ψυχῇ Σαλωμών τοῦ ποιῆσαι ἐν οἴκῳ Κυρίου καὶ ἐν οἴκῳ αὐτοῦ, εὐωδώθη.
- B Παραλ. 7,11 Εφερεν εις πέρας ο Σολομών τον ναόν του Κυρίου και το βασιλικόν του ανάκτορον. Επραγματοποίησεν επιτυχώς όλα ὅσα εσκέφθη και επεθύμησε να κάμη στον οἶκον του Θεοῦ και στον ιδικόν του οἶκον.
- B Παραλ. 7,12 καὶ ὤφθη Κύριος τῷ Σαλωμών τὴν νύκτα καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἤκουσα τῆς προσευχῆς σου καὶ ἐξελεξάμην ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ ἐμαυτῷ εἰς οἶκον θυσίας.
- B Παραλ. 7,12 Ο Κυριος παρουσιάσθη στον Σολομώντα την επομένην νύκτα και του εἶπε· “ἤκουσα την προσευχὴν σου και ἐξέλεξα τον τόπον αὐτόν, δια να εἶναι ναός μου, στον οποίον θα προσφέρετε τας θυσίας σας.
- B Παραλ. 7,13 ἐὰν συσχῶ τὸν οὐρανὸν καὶ μὴ γένηται ὑετός, καὶ ἐὰν ἐντείλωμαι τῇ ἀκρίδι καταφαγεῖν τὸ ξύλον, καὶ ἐὰν ἀποστείλω θάνατον ἐν τῷ λαῷ μου,

B Παραλ. 7,13 Εάν κλείσω τον ουρανόν και δεν πέση βροχή, εάν διατάξω τας ακρίδας να καταφάγουν τα δένδρα, εάν στείλω θάνατον στον λαόν μου,

B Παραλ. 7,14 καὶ ἐὰν ἐντραπῇ ὁ λαὸς μου ἐφ' οὓς ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτούς, καὶ προσεύξωνται καὶ ζητήσωσι τὸ πρόσωπόν μου καὶ ἀποστρέψωσιν ἀπὸ τῶν ὁδῶν αὐτῶν τῶν πονηρῶν, καὶ ἐγὼ εἰσακούσομαι ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἴλεως ἔσομαι ταῖς ἀμαρτίαις αὐτῶν καὶ ἰάσομαι τὴν γῆν αὐτῶν.

B Παραλ. 7,14 στον οποίον ἔχει δοθῇ ὡς ὄνομα το Ονομά μου και συναισθανθῇ το σφάλμα του και μετανοήση, εάν προσευχηθούν τότε οι Ισραηλίται προς ἐμέ και ζητήσουν το πρόσωπόν μου και απομακρυνθούν ἀπὸ τας πονηράς αὐτῶν οδοὺς, ἐγὼ ἀπὸ τον ουρανόν θα ἀκούσω τας προσευχὰς των, θα γίνω ἴλεως εἰς τας ἀμαρτίας των και θα ἀπαλλαξω την χώραν των ἀπὸ τας θλίψεις των.

B Παραλ. 7,15 καὶ νῦν οἱ ὀφθαλμοὶ μου ἔσονται ἀνεωγμένοι καὶ τὰ ὦτά μου ἐπήκοα τῇ προσευχῇ τοῦ τόπου τούτου.

B Παραλ. 7,15 Τωρα οι οφθαλμοί μου θα εἶναι ανοικτοί και τα ὦτα μου προσεκτικὰ εἰς την προσευχήν, η οποία θα ἀναπέμπεται προς ἐμέ ἀπὸ τον τόπον αὐτόν.

B Παραλ. 7,16 καὶ νῦν ἐξελεξάμην καὶ ἡγίακα τὸν οἶκον τοῦτον τοῦ εἶναι ὄνομά μου ἐκεῖ ἕως αἰῶνος, καὶ ἔσονται οἱ ὀφθαλμοὶ μου καὶ ἡ καρδία μου ἐκεῖ πάσας τὰς ἡμέρας.

B Παραλ. 7,16 Εξελεξα και ηγίασα τον ναόν αὐτόν, δια να εἶναι και να ἀναφέρεται ἐκεῖ αἰωνίως το Ονομά μου. Οι οφθαλμοί μου και η καρδία μου θα εἶναι ἐκεῖ ὅλας τας ἡμέρας.

B Παραλ. 7,17 καὶ σὺ ἐὰν πορευθῇς ἐναντίον μου ὡς Δαυὶδ ὁ πατήρ σου καὶ ποιήσεις κατὰ πάντα, ἃ ἐνετειλάμην σοι, καὶ τὰ προστάγματά μου καὶ τὰ κρίματά μου φυλάξῃ,

B Παραλ. 7,17 Και συ, εάν πορευθῇς και ζήσης ἐνώπιόν μου, ὅπως ο πατήρ σου ο Δαυίδ, και εκτελέσης ὅλα ὅσα ἐγὼ σε ἔχω διατάξει και

- φυλάξης τα προστάγματά μου και τας εντολάς μου,
B Παραλ. 7,18 καὶ ἀναστήσω τὸν θρόνον τῆς βασιλείας σου, ὡς
διεθέμην Δαυὶδ τῷ πατρί σου λέγων· οὐκ ἐξαρθήσεται
σοι ἡγούμενος ἀνὴρ ἐν Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 7,18 ἐγὼ θα ἀνορθώσω και θα στερεώσω τον βασιλικόν σου
θρόνον, ὅπως υπεσχέθην στον πατέρα σου Δαυίδ λέγων·
Ποτέ δεν θα λείψη βασιλεύς ἐπὶ του ισραηλιτικοῦ λαοῦ εκ
των απογόνων σου.
- B Παραλ. 7,19 καὶ ἐὰν ἀποστρέψῃτε ὑμεῖς καὶ ἐγκαταλίπητε τὰ
προστάγματά μου καὶ τὰς ἐντολάς μου, ἃς ἔδωκα
ἐναντίον ὑμῶν, καὶ πορευθῆτε καὶ λατρεύσητε θεοῖς
ἐτέροις καὶ προσκυνήσητε αὐτοῖς,
- B Παραλ. 7,19 Εἰάν ὁμως σεις στραφῆτε προς ἄλλους δρόμους και
εγκαταλείψετε τα προστάγματά μου και τας εντολάς μου,
τας οποίας ἔδωκα ἐνώπιόν σας, και πορευθῆτε και
λατρεύσετε ἄλλους θεοὺς και προσκυνήσετε αὐτούς,
- B Παραλ. 7,20 καὶ ἐξαρῶ ὑμᾶς ἀπὸ τῆς γῆς, ἣς ἔδωκα αὐτοῖς, καὶ τὸν
οἶκον τοῦτον, ὃν ἡγίασα τῷ ὀνόματί μου, ἀποστρέψω
ἐκ προσώπου μου καὶ δώσω αὐτὸν εἰς παραβολὴν καὶ
εἰς διήγημα ἐν πᾶσι τοῖς ἔθνεσι.
- B Παραλ. 7,20 ἐγὼ θα σας ξεριζώσω ἀπὸ την χώραν αὐτήν, την ὁποίαν
ἔδωκα στους πατέρας σας, και τον ναόν αὐτόν, τον ὁποῖον
ηγίασα δια τον εαυτόν μου, θα απορρίψω ἀπὸ το πρόσωπόν
μου και θα καταστήσω αὐτόν παροιμίαν και θλιβεράν
διήγησιν μεταξὺ ὅλων των ειδωλολατρικῶν ἐθνῶν.
- B Παραλ. 7,21 καὶ ὁ οἶκος οὗτος ὁ ὑψηλός, πᾶς ὁ διαπορευόμενος
αὐτόν ἐκστήσεται καὶ ἐρεῖ· χάριν τίνος ἐποίησε Κύριος
τῇ γῇ ταύτῃ καὶ τῷ οἴκῳ τούτῳ;
- B Παραλ. 7,21 Ο μεγαλοπρεπής αὐτός ναός θα καταστροφή και καθένας,
που θα διέρχεται και θα βλέπη αὐτόν, θα μένη ἐκπληκτος
και θα ἐρωτά· Δια ποίαν αἰτίαν ἐπέφερεν ο Κυριος εις την
γην αὐτήν και στον ναόν τούτον την καταστροφήν;

- B Παραλ. 7,22 καὶ ἐροῦσι· διότι ἐγκατέλιπον Κύριον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν τὸν ἐξαγαγόντα αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου καὶ ἀντελάβοντο θεῶν ἐτέρων καὶ προσεκύνησαν αὐτοῖς καὶ ἐδούλευσαν αὐτοῖς, διὰ τοῦτο ἐπήγαγεν ἐπ’ αὐτοὺς πᾶσαν τὴν κακίαν ταύτην.
- B Παραλ. 7,22 Καὶ θα ἀπαντοῦν· Διότι αὐτοὶ ἐγκατέλιπον Κυρίον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων των, ὁ οὗτος τοὺς ἐβγάλεν ἐλευθέρους ἀπὸ τὴν χώραν τῆς Αἰγύπτου, καὶ προσεκολλήθησαν εἰς ἄλλους εἰδωλολατρικοὺς θεοὺς καὶ προσεκύνησαν αὐτοὺς καὶ υπεδουλώθησαν εἰς αὐτοὺς, διὰ τοῦτο ἐπέφερεν ὁ Θεὸς ὅλην αὐτὴν τὴν συμφορὰν ἐναντίον των.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 8

- B Παραλ. 8,1 Καὶ ἐγένετο μετὰ εἴκοσιν ἔτη, ἐν οἷς ὠκοδόμησε Σαλωμών τὸν οἶκον Κυρίου καὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ,
- B Παραλ. 8,1 Μετὰ παρέλευσιν εἴκοσιν ετῶν, κατὰ τα ὅποια ὁ Σολομών οἰκοδόμησε τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου καὶ τὸ ἰδικὸν τοῦ ἀνάκτορον,
- B Παραλ. 8,2 καὶ τὰς πόλεις, ἃς ἔδωκε Χιράμ τῷ Σαλωμών, ὠκοδόμησεν αὐτὰς Σαλωμών καὶ κατώκισεν ἐκεῖ τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ.
- B Παραλ. 8,2 ὡχύρωσεν ὁ Σολομών τὰς πόλεις, τὰς ὁποίας ἔδωκεν εἰς αὐτὸν ὁ Χιράμ, καὶ ἐγκατέστησεν ἐκεῖ τοὺς Ἰσραηλίτας.
- B Παραλ. 8,3 καὶ ἦλθε Σαλωμών εἰς Βαισωβὰ καὶ κατίσχυσεν αὐτήν.
- B Παραλ. 8,3 Ὁ Σολομών ἐπῆλθεν ἐναντίον τῆς Βαισωβὰ καὶ τὴν ἐκυρίευσεν.
- B Παραλ. 8,4 καὶ ὠκοδόμησε τὴν Θεοδμόρ ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ πάσας τὰς πόλεις τὰς ὀχυράς, ἃς ὠκοδόμησεν ἐν Ἠμάθ.
- B Παραλ. 8,4 Ἀνοικοδόμησε τὴν Θεοδμόρ εἰς τὴν ἐρημον καὶ ὅλας τὰς ὀχυράς πόλεις, τὰς ὁποίας ἐκτίσεν εἰς τὴν περιοχὴν Ἠμάθ.

- B Παραλ. 8,5 καὶ ὠκοδόμησε τὴν Βαιθωρὼν τὴν ἄνω καὶ τὴν Βαιθωρὼν τὴν κάτω, πόλεις ὀχυράς, τείχη, πύλαι καὶ μοχλοί,
- B Παραλ. 8,5 Οικοδόμησε τὴν ἄνω Βαιθωρὼν καὶ τὴν κάτω Βαιθωρὼν, πόλεις ὀχυράς, με τείχη καὶ θύρας καὶ μοχλοὺς.
- B Παραλ. 8,6 καὶ τὴν Βααλὰθ καὶ πάσας τὰς πόλεις τὰς ὀχυράς, αἱ ἦσαν τῷ Σαλωμών, καὶ πάσας τὰς πόλεις τῶν ἀρμάτων καὶ τὰς πόλεις τῶν ἱππέων καὶ ὅσα ἐπεθύμησε Σαλωμών κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ οἰκοδομῆσαι ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν τῷ Λιβάνῳ καὶ ἐν πάσῃ τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ.
- B Παραλ. 8,6 Ἐπίσης τὴν Βααλὰθ καὶ ὅλας τὰς ἄλλας ὀχυράς πόλεις, αἱ ὁποῖαι ἀνήκον εἰς αὐτόν. Ἐπίσης ἐκτίσεν ὀχυράς ὅλας τὰς πόλεις, ὅπου εὐρίσκοντο τὰ πολεμικὰ τοῦ ἄρματα, καὶ τὰς πόλιν τοῦ ἱππικοῦ του. Γενικῶς ὁ Σολομών ἔφερεν εἰς πέρας ὅλα ὅσα ἐπεθύμησε νὰ ἀνοικοδομήσῃ εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ, στὸν Λιβανὸν καὶ καθ' ὅλην τὴν ἐκτασιν τοῦ βασιλείου του.
- B Παραλ. 8,7 πᾶς ὁ λαὸς ὁ καταλειφθεὶς ἀπὸ τοῦ Χετταίου καὶ τοῦ Ἀμορραίου καὶ τοῦ Φερεζαίου καὶ τοῦ Εὐαίου καὶ τοῦ Ἰεβουσαιου, οἳ οὐκ εἰσὶν ἐκ τοῦ Ἰσραὴλ,
- B Παραλ. 8,7 Ὅλον δε τὸν λαόν, ὁ ὁποῖος ἀπέμεινεν ἀπὸ τοὺς Χετταίους, τοὺς Ἀμορραίους, τοὺς Φερεζαίους, τοὺς Εὐαίους καὶ τοὺς Ἰεβουσαιούς, ποὺ δὲν ἦσαν Ἰσραηλῖται,
- B Παραλ. 8,8 ἀλλ' ἦσαν ἐκ τῶν υἱῶν αὐτῶν τῶν καταλειφθέντων μετ' αὐτοὺς ἐν τῇ γῇ, οὓς οὐκ ἐξωλόθρευσαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ, καὶ ἀνήγαγεν αὐτοὺς Σαλωμών εἰς φόρον ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.
- B Παραλ. 8,8 ἀλλ' ἦσαν ἀπόγονοι τῶν υπολειφθέντων λαῶν τῆς Παλαιστίνης, τοὺς ὁποῖους οἱ Ἰσραηλῖται δὲν ἐξωλόθρευσαν, ὁ Σολομών τοὺς κατέστησε φόρου ὑποτελεῖς μέχρι τῆς ἡμέρας αὐτῆς.
- B Παραλ. 8,9 καὶ ἐκ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ οὐκ ἔδωκε Σαλωμών εἰς παῖδας τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ, ὅτι αὐτοὶ ἄνδρες πολεμιστὰὶ καὶ

- ἄρχοντες καὶ δυνατοὶ καὶ ἄρχοντες ἀρμάτων καὶ ἵππέων.
- B Παραλ. 8,9 Από τους Ισραηλίτας κανένα δεν ἔκαμεν ο Σολομών δούλον δια τα ἔργα του καθ' ὅλην την ἑκτασιν της βασιλείας του, διότι οι Ισραηλίται ἦσαν οι πολεμισταί, οι ἄρχοντες οι ισχυροί, οι διοικηταί των πολεμικῶν ἀρμάτων του και του ιππικου του.
- B Παραλ. 8,10 καὶ οὗτοι ἄρχοντες τῶν προστατῶν βασιλέως Σαλωμών· πεντήκοντα καὶ διακόσιοι ἐργοδιωκτοῦντες ἐν τῷ λαῷ.
- B Παραλ. 8,10 Από αὐτοὺς ἀρχηγοὶ της φρουράς, τους οποιους εἶχεν ο βασιλεύς Σολομών, ἦσαν διακόσιοι πεντήκοντα, που εἶχαν ὡς καθήκον να εποπτεύουν ἐπὶ του λαοῦ δια την ἐκτέλεσιν ἔργων.
- B Παραλ. 8,11 Καὶ τὴν θυγατέρα Φαραὼ ἀνήγαγε Σαλωμών ἐκ πόλεως Δαυὶδ εἰς τὸν οἶκον, ὃν ὠκοδόμησεν αὐτῇ, ὅτι εἶπεν· οὐ κατοικήσει ἡ γυνή μου ἐν πόλει Δαυὶδ τοῦ βασιλέως Ἰσραήλ, ὅτι ἅγιός ἐστιν οὗ εἰσῆλθεν ἐκεῖ κιβωτός Κυρίου.
- B Παραλ. 8,11 Ο Σολομών μετέφερε την σύζυγόν του, θυγατέρα του Φαραῶ, ἀπὸ την πόλιν Δαυὶδ στο ἀνάκτορον, το ὁποῖον ἔκτισεν δι' αὐτήν, διότι εἶχεν εἶπει· “ἡ σύζυγός μου δεν επιτρέπεται να παραμένη εἰς την πόλιν του Δαυὶδ, του βασιλέως του ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, διότι ο τόπος ἐκεῖνος εἶναι ἅγιος, ἐπειδὴ εἰς αὐτὸν εἰσῆλθεν ἡ Κιβωτός του Κυρίου”.
- B Παραλ. 8,12 Τότε ἀνήνεγκε Σαλωμών ὀλοκαυτώματα τῷ Κυρίῳ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον, ὃ ὠκοδόμησε Κυρίῳ ἀπέναντι τοῦ ναοῦ,
- B Παραλ. 8,12 Τότε ο Σολομών προσέφερε πρὸς τον Κυρίον ὀλοκαυτώματα ἐπάνω στο θυσιαστήριον των ὀλοκαυτωμάτων, το ὁποῖον αὐτὸς εἶχεν οἰκοδομήσει πρὸς τιμὴν του Κυρίου ἀπέναντι του ναοῦ.
- B Παραλ. 8,13 κατὰ τὸν λόγον ἡμέρας ἐν ἡμέρᾳ τοῦ ἀναφέρειν κατὰ τὰς ἐντολὰς Μωυσῆ ἐν τοῖς σαββάτοις καὶ ἐν τοῖς μηνσὶ

καὶ ἐν ταῖς ἐορταῖς τρεῖς καιροῦς τοῦ ἐνιαυτοῦ, ἐν τῇ ἐορτῇ τῶν ἀζύμων καὶ ἐν τῇ ἐορτῇ τῶν ἐβδομάδων καὶ ἐν τῇ ἐορτῇ τῶν σκηνῶν.

B Παραλ. 8,13 Καθε ἡμέραν προσέφερε θυσίας, σύμφωνα με ὅσα εἶχε διατάξει ὁ Μωσῆς να προσφέρωνται, ὅπως ἐπίσης καὶ κατὰ τα Σαββάτα, τὴν πρώτην ἐκάστου μηνός, κατὰ τὰς τρεῖς μεγάλας ἐορτάς τοῦ ἐτους, δηλαδὴ κατὰ τὸ Πάσχα, κατὰ τὴν Πεντηκοστήν καὶ κατὰ τὴν ἐορτὴν τῆς Σκηνοπηγίας.

B Παραλ. 8,14 καὶ ἔστησε κατὰ τὴν κρίσιν Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ τὰς διαιρέσεις τῶν ἱερέων, κατὰ τὰς λειτουργίας αὐτῶν, καὶ οἱ Λευῖται ἐπὶ τὰς φυλακὰς αὐτῶν τοῦ αἰνεῖν καὶ λειτουργεῖν κατέναντι τῶν ἱερέων κατὰ τὸν λόγον ἡμέρας ἐν τῇ ἡμέρᾳ, καὶ οἱ πυλωροὶ κατὰ τὰς διαιρέσεις αὐτῶν εἰς πύλην καὶ πύλην, ὅτι οὕτως ἐντολαὶ Δαυὶδ ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ.

B Παραλ. 8,14 Καθώρισεν ἐπίσης ὁ Σολομών, ὅπως εἶχε διατάξει ὁ πατὴρ τοῦ Δαυὶδ, καὶ τὰς τάξεις τῶν ἱερέων καὶ τὰς υπηρεσίας αὐτῶν, τοὺς Λευίτας εἰς τὰς υπηρεσίας τῶν να ὑμνοῦν τὸν Θεόν καὶ να υπηρετοῦν ἐνώπιον τῶν ἱερέων ἐκάστην ἡμέραν, ὅπως ὁ Νόμος ὥριζε. Καθώρισεν ἐπίσης καὶ τοὺς θυρωροὺς κατὰ τάξεις δια κάθε πύλην. Αὐτὰ δε ὅλα ἐγέναν ἐτσι, διότι τέτοιες ἐντολές εἶχε δώσει ὁ Δαυὶδ ὁ ἄνθρωπος τοῦ Θεοῦ.

B Παραλ. 8,15 οὐ παρῆλθον τὰς ἐντολὰς τοῦ βασιλέως περὶ τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν εἰς πάντα λόγον καὶ εἰς τοὺς θησαυρούς.

B Παραλ. 8,15 Δεν παρέβησαν τὰς ἐντολὰς τοῦ βασιλέως εἰς ο,τι ἀνεφέρετο στοὺς ἱερεῖς, καὶ τοὺς Λευίτας καὶ εἰς ο,τι ἀπέβλεπεν εἰς τὴν περιφρούρησιν τῶν θησαυρῶν τοῦ ναοῦ.

B Παραλ. 8,16 καὶ ἡτοιμάσθη πᾶσα ἡ ἐργασία, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἐθεμελιώθη, ἕως οὗ ἐτελείωσε Σαλωμών τὸν οἶκον

Κυρίου.

- B Παραλ. 8,16 Ετσι ετακτοποιήθη και ήλθεν εις πέρας κάθε εργασία από την ημέραν, κατά την οποίαν ο Σολομών εθεμελίωσε τον ναόν του Κυρίου, μέχρις ότου τον απεπεράτωσε.
- B Παραλ. 8,17 Τότε ὤχετο Σαλωμών εἰς Γασιών Γαβέρ καὶ εἰς τὴν Αἰλάθ τὴν παραθαλασσίαν ἐν γῇ Ἰδουμαία.
- B Παραλ. 8,17 Τότε ο Σολομών ανεχώρησεν εις την Γασιών Γαβέρ και εις την Αιλάθ, πόλεις παρά την θάλασσαν εις την χώραν της Ιδουμαίας.
- B Παραλ. 8,18 καὶ ἀπέστειλε Χιράμ ἐν χειρὶ παίδων αὐτοῦ πλοῖα καὶ παῖδας εἰδότας θάλασσαν, καὶ ὥχοντο μετὰ τῶν παίδων Σαλωμών εἰς Σωφιδά καὶ ἔλαβον ἐκεῖθεν τετρακόσια καὶ πενήκοντα τάλαντα χρυσοῦ καὶ ἦλθον πρὸς τὸν βασιλέα Σαλωμών.
- B Παραλ. 8,18 Ο Χιράμ ἐστειλεν στον Σολομώντα δια των ανθρώπων του πλοία και δούλους, οι οποίοι εγνώριζαν την θάλασσαν και την ναυτικήν τέχνην. Αυτοὶ μαζή με τους ανθρώπους του Σολομώντος μετέβησαν εις Σωφιδά· από εκεί επήραν τετρακόσια πενήκοντα χρυσά τάλαντα και επανήλθαν στον βασιλέα τον Σολομώντα.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 9

- B Παραλ. 9,1 Καὶ βασίλισσα Σαβὰ ἤκουσε τὸ ὄνομα Σαλωμών καὶ ἦλθε τοῦ πειράσαι Σαλωμών ἐν αἰνίγμασιν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἐν δυνάμει βαρεῖα σφόδρα καὶ κάμηλοι αἴρουν αῤώματα εἰς πλῆθος καὶ χρυσίον καὶ λίθον τίμιον καὶ ἦλθε πρὸς Σαλωμών καὶ ἐλάλησε πρὸς αὐτὸν πάντα, ὅσα ἦν ἐν τῇ ψυχῇ αὐτῆς.
- B Παραλ. 9,1 Όταν η βασίλισσα Σαβὰ ήκουσε την φήμην του

Σολομώντος, ἦλθεν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ, δια να δοκιμάσῃ αὐτὸν με δυσκόλους καὶ γριφώδεις ἐρωτήσεις, συνοδευομένη ἀπὸ πολὺ μεγάλην ἀκολουθίαν, με καμήλους, ποὺ ἔφεραν ἀρώματα, ἄφθονον χρυσὸν καὶ πολυτίμους λίθους. Οταν δὲ ἦλθεν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ υπέβαλε πρὸς αὐτὸν ὅλα τα ἐρωτήματα, τα ὁποῖα εἶχεν στὸν νουν της.

B Παραλ. 9,2 καὶ ἀνήγγειλεν αὐτῇ Σαλωμών πάντας τοὺς λόγους αὐτῆς καὶ οὐ παρήλθε λόγος ἀπὸ Σαλωμών, ὃν οὐκ ἀπήγγειλεν αὐτῇ.

B Παραλ. 9,2 Ο Σολομών ἀπήντησεν εἰς ὅλα αὐτῆς τα ἐρωτήματα. Δὲν ἀντιπαρήλθε κανένα ἀπὸ τα ἐρωτήματά της, στὸ ὁποῖον να μὴ ἔδωκε πρὸς αὐτὴν ἀπάντησιν.

B Παραλ. 9,3 καὶ εἶδε βασίλισσα Σαβὰ τὴν σοφίαν Σαλωμών καὶ τὸν οἶκον, ὃν ᾠκοδόμησε,

B Παραλ. 9,3 Οταν ἡ βασίλισσα Σαβὰ εἶδε τὴν σοφίαν τοῦ Σολομώντος καὶ τὸ ἀνάκτορον, τὸ ὁποῖον αὐτὸς εἶχεν οἰκοδομήσει,

B Παραλ. 9,4 καὶ τὰ βρώματα τῶν τραπεζῶν καὶ καθέδραν παίδων αὐτοῦ καὶ στάσιν λειτουργῶν αὐτοῦ καὶ ἱματισμὸν αὐτῶν καὶ οἰνοχόους αὐτοῦ καὶ στολισμὸν αὐτῶν καὶ τὰ ὀλοκαυτώματα, ἃ ἀνέφερεν ἐν οἴκῳ Κυρίου, καὶ ἔξ ἑαυτῆς ἐγένετο.

B Παραλ. 9,4 τα φαγητὰ των τραπεζῶν του, τὴν θέσιν των δούλων του, τὰς υπηρεσίας ποὺ εἶχον ἀναλάβει οἱ υπηρέται του, καὶ τὰς στολὰς αὐτῶν, τοὺς οἰνοχόους καὶ τὰς στολὰς των, καὶ τὰ ὀλοκαυτώματα, τα ὁποῖα προσέφερεν ὁ Σολομών στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου, ἐμείνε κατάπληκτος

B Παραλ. 9,5 καὶ εἶπε πρὸς τὸν βασιλέα· ἀληθινὸς ὁ λόγος, ὃν ἤκουσα ἐν τῇ γῇ μου περὶ τῶν λόγων σου καὶ περὶ τῆς σοφίας σου,

B Παραλ. 9,5 καὶ εἶπε πρὸς τὸν βασιλέα Σολομώντα· “ἀληθινὰ ἦσαν ὅσα ἤκουσα εἰς τὴν χώραν μου δια τα ἔργα σου καὶ δια τὴν σοφίαν σου.

- B Παραλ. 9,6 καὶ οὐκ ἐπίστευσα τοῖς λόγοις, ἕως οὗ ἤλθον καὶ εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου, καὶ ἰδοὺ οὐκ ἀπηγγέλη μοι ἡμισυ τοῦ πλήθους τῆς σοφίας σου, προσέθηκας ἐπὶ τὴν ἀκοήν, ἣν ἤκουσα.
- B Παραλ. 9,6 Ἀλλά δεν εἶχα πιστεῦσει εἰς τὴν φήμην αὐτήν, ἕως ὅτου ἤλθα καὶ εἶδα με τα ἴδια μου τα μάτια. Καὶ ἰδοὺ, ὅτι δεν μου εἶχαν ἀναγγεῖλει οὔτε το ἡμισυ ἀπὸ τὴν μεγάλην σου σοφίαν. Σὺ ἔχεις υπερβῆ τὴν φήμην, τὴν ὁποίαν ἤκουσα.
- B Παραλ. 9,7 μακάριοι οἱ ἄνδρες σου, μακάριοι οἱ παῖδες οὗτοι οἱ παρεστηκότες σοὶ διαπαντός καὶ ἀκούοντες τὴν σοφίαν σου·
- B Παραλ. 9,7 Εὐτυχεῖς εἶναι οἱ ἀνθρώποι σου, εὐτυχεῖς εἶναι οἱ υπηρέται σου, οἱ ὁποῖοι παρίστανται κοντά σου πάντοτε καὶ ἀκούουν τὴν σοφίαν σου.
- B Παραλ. 9,8 ἔστω Κύριος ὁ Θεός σου εὐλογημένος, ὃς ἠθέλησεν ἐν σοὶ τοῦ δοῦναί σε ἐπὶ θρόνον αὐτοῦ εἰς βασιλέα Κυρίῳ Θεῷ σου· ἐν τῷ ἀγαπῆσαι Κύριον τὸν Θεόν σου τὸν Ἰσραὴλ τοῦ στήσαι αὐτὸν εἰς αἰῶνα καὶ ἔδωκέ σε ἐπ' αὐτοὺς εἰς βασιλέα τοῦ ποιῆσαι κρίμα καὶ δικαιοσύνην.
- B Παραλ. 9,8 Εὐλογημένος ας εἶναι Κύριος ὁ Θεός σου, ὁ ὁποῖος ἠδόκησεν εἰς σέ, ὥστε νὰ σε ἐγκαταστήσῃ στὸν θρόνον αὐτὸν βασιλέα πρὸς τιμὴν Κυρίου τοῦ Θεοῦ σου. Τοῦτο δέ, διότι Κύριος ὁ Θεός σου ἠγάπησε τὸν ἰσραηλιτικὸν λαόν, τὸν ὁποῖον ἠδόκησε νὰ στερεώσῃ στὸν αἰῶνα καὶ κατέστησε σε βασιλέα στους Ἰσραηλίτας, διὰ νὰ κυβερνάς αὐτοὺς με εὐθυκρισίαν καὶ δικαιοσύνην”.
- B Παραλ. 9,9 καὶ ἔδωκε τῷ βασιλεῖ ἑκατὸν εἴκοσι τάλαντα χρυσοῦ καὶ ἀρώματα εἰς πλῆθος πολὺ καὶ λίθον τίμιον· καὶ οὐκ ἦν κατὰ τὰ ἀρώματα ἐκεῖνα, ἃ ἔδωκε βασίλισσα Σαβὰ τῷ βασιλεῖ Σαλωμών.
- B Παραλ. 9,9 Ἐδωκεν ἡ βασίλισσα τῆς Σαβὰ ἑκατὸν εἴκοσι τάλαντα χρυσοῦ, πολὺ πλῆθος αρωμάτων καὶ πολυτίμους λίθους.

- Ὡσάν δε τα αρώματα, τα οποία ἔδωσεν ἡ βασίλισσα Σαβὰ στον βασιλέα Σολομώντα, δεν υπήρχον ἄλλα καλύτερα.
- B Παραλ. 9,10 (καὶ οἱ παῖδες Σαλωμών καὶ οἱ παῖδες Χιράμ ἔφερον χρυσίον τῷ Σαλωμών ἐκ Σουφὶρ καὶ ξύλα πεύκινα καὶ λίθον τίμιον·
- B Παραλ. 9,10 (Οἱ δούλοι τοῦ Σολομώντος καὶ οἱ δούλοι τοῦ Χιράμ ἔφεραν χρυσίον στον Σολομώντα ἀπὸ τὴν Σουφὶρ, ὅπως ἐπίσης καὶ ξύλα ἐκ πεύκης καὶ πολυτίμους λίθους.
- B Παραλ. 9,11 καὶ ἐποίησεν ὁ βασιλεὺς τὰ ξύλα τὰ πεύκινα ἀναβάσεις τῷ οἴκῳ Κυρίου καὶ τῷ οἴκῳ τοῦ βασιλέως καὶ κιθάρας καὶ νάβλας τοῖς ὁδοῖς, καὶ οὐκ ὤφθησαν τοιαῦτα ἔμπροσθεν ἐν γῇ Ἰούδα).
- B Παραλ. 9,11 Ο δε βασιλεὺς Σολομών κατεσκεύασε με τὰ ξύλα αὐτὰ κλίμακας στον ναὸν τοῦ Κυρίου καὶ στο ἀνάκτορόν του, ὅπως ἐπίσης μουσικὰ ὄργανα, κιθάρας καὶ νάβλας δια τοὺς υμνωδοὺς. Τέτοια ωραία πράγματα δεν εἶχον φανῇ προηγουμένως εἰς τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας).
- B Παραλ. 9,12 καὶ ὁ βασιλεὺς Σαλωμών ἔδωκε τῇ βασιλίσῃ Σαβὰ πάντα τὰ θελήματα αὐτῆς, ἃ ᾔτησεν, ἐκτὸς πάντων, ὧν ἤνεγκε τῷ βασιλεῖ Σαλωμών· καὶ ἀπέστρεψεν εἰς τὴν γῆν αὐτῆς.
- B Παραλ. 9,12 Τότε ὁ βασιλεὺς Σολομών ἔδωσεν εἰς τὴν βασίλισσαν Σαβὰ ὅ,τι αὐτὴ ἠθέλησε καὶ ὅ,τι ἐζήτησε. Πολύ περισσότερα καὶ ἀνώτερα ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ οποία αὐτὴ εἶχε φέρει στον βασιλέα Σολομώντα. Ἡ βασίλισσα ὕστερα ἀπὸ αὐτὰ ἐπέστρεψεν εἰς τὴν χώραν τῆς.
- B Παραλ. 9,13 Καὶ ἦν ὁ σταθμὸς τοῦ χρυσοῦ τοῦ ἐνεχθέντος τῷ Σαλωμών ἐν ἐνιαυτῷ ἐνὶ ἑξακόσια ἑξηκονταῖς τάλαντα χρυσοῦ,
- B Παραλ. 9,13 Το βάρος τοῦ χρυσοῦ, τὸ ὁποῖον ἐφέρετο κάθε ἔτος στον Σολομώντα, ἦτο ἑξακόσια ἐξήντα ἐξ τάλαντα,
- B Παραλ. 9,14 πλὴν τῶν ἀνδρῶν τῶν ὑποτεταγμένων καὶ τῶν

ἐμπορευομένων, ὧν ἔφερον, καὶ πάντων τῶν βασιλέων τῆς Ἀραβίας καὶ σατραπῶν τῆς γῆς, πάντες ἔφερον χρυσίον καὶ ἀργύριον τῷ βασιλεῖ Σαλωμών.

B Παραλ. 9,14 εκτός εκείνων τα οποία οι υποτελείς εις αὐτὸν λαοὶ και οι εμπορευόμενοι του ἔφεραν, εκτός του χρυσοῦ και του αργυρίου, το οποίον ὅλοι οι βασιλεῖς της Αραβίας και διοικηταὶ διαφόρων χωρῶν ἔφερον στον βασιλέα Σολομώντα.

B Παραλ. 9,15 καὶ ἐποίησεν ὁ βασιλεὺς Σαλωμών διακοσίους θυρεοὺς χρυσοῦς ἐλατοῦς, ἑξακόσιοι χρυσοὶ καθαροὶ ἐπῆσαν ἐπὶ τὸν ἓνα θυρεόν·

B Παραλ. 9,15 Ο βασιλεὺς Σολομών κατεσκεύασε διακοσίας μεγάλας ασπίδας εκ χρυσοῦ σφυρηλατημένας. Καθε μία ἀπὸ αὐτὰς εἶχε βάρος ἑξακοσίων σίκλων καθαροῦ χρυσοῦ.

B Παραλ. 9,16 καὶ τριακοσίας ἀσπίδας ἐλατὰς χρυσαῖς, τριακοσίων χρυσῶν ἀνεφέρετο ἐπὶ τὴν ἀσπίδα ἑκάστην· καὶ ἔδωκεν αὐτὰς ὁ βασιλεὺς ἐν οἴκῳ δρυμοῦ τοῦ Λιβάνου.

B Παραλ. 9,16 Επίσης κατεσκεύασε τριακοσίας σφυρηλατημένας χρυσὰς ασπίδας. Καθε μία ἀπὸ τας ασπίδας αὐτὰς εἶχε βάρος τριακοσίων χρυσῶν σίκλων. Ο βασιλεὺς εθεσεν αὐτὰς εις ἓνα κτίριον, το οποίον ὠνομάζετο “δάσος του Λιβάνου”.

B Παραλ. 9,17 καὶ ἐποίησεν ὁ βασιλεὺς θρόνον ἐλεφαντίνων ὀδόντων μέγαν καὶ κατεchrύσωσεν αὐτὸν χρυσίῳ δοκίμῳ·

B Παραλ. 9,17 Κατεσκεύασεν ἀκόμη ο βασιλεὺς μεγαλοπρεπὴ θρόνον με ελεφαντοστούν. Αὐτὸν δε τον εchrύσωσε με πολῦτιμον χρυσίον.

B Παραλ. 9,18 καὶ ἔξ ἀναβαθμοὶ τῷ θρόνῳ ἐνδεδεμένοι χρυσίῳ καὶ ἀγκῶνες ἔνθεν καὶ ἔνθεν ἐπὶ τοῦ θρόνου τῆς καθέδρας, καὶ δύο λέοντες ἐστηκότες παρὰ τοὺς ἀγκῶνας,

B Παραλ. 9,18 Ο θρόνος αὐτὸς εἶχεν ἐξ σκαλοπάτια, τα οποία ἐπίσης εἶχον ἐπενδυθῇ με χρυσίον. Απὸ το ἓνα μέρος και ἀπὸ το ἄλλο του βασιλικοῦ αὐτοῦ θρόνου, παρὰ τους ἀγκῶνας, υπήρχον δύο

ὀρθιοὶ λέοντες.

B Παραλ. 9,19 καὶ δώδεκα λέοντες ἐστηκότες ἐκεῖ ἐπὶ τῶν ἑξ ἀναβαθμῶν ἔνθεν καὶ ἔνθεν· οὐκ ἐγενήθη οὕτως ἐν πάσῃ τῇ βασιλείᾳ.

B Παραλ. 9,19 Καὶ ἄλλοι δώδεκα λέοντες ὀρθιοὶ εὐρίσκοντο ἀπὸ τοῦ ἑνὸς καὶ ἀπὸ τοῦ ἄλλου μέρους τῶν ἐξ βαθμίδων. Τέτοια πράγματα δὲν εἶχαν γίνεσθαι εἰς καμμίαν βασιλείαν.

B Παραλ. 9,20 καὶ πάντα τὰ σκεύη τοῦ βασιλέως Σαλωμών χρυσοῦ, καὶ πάντα τὰ σκεύη οἴκου δρυμοῦ τοῦ Λιβάνου χρυσοῦ κατελιημμένα, οὐκ ἦν ἀργύριον λογιζόμενον ἐν ἡμέραις Σαλωμών εἰς οὐθέν·

B Παραλ. 9,20 Ὅλα τὰ οἰκιακὰ σκεύη τοῦ βασιλέως Σολομώντος ἦσαν ἀπὸ χρυσοῦ. Ὅλα τὰ σκεύη τοῦ οἰκοδομήματος, τοιοῦτον ὡνομάζετο “δάσος τοῦ Λιβάνου”, ἦσαν επιχρυσωμένα. Ὁ δὲ ἀργυρὸς κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ Σολομώντος δὲν ἐλογαριάζετο εἰς τίποτε.

B Παραλ. 9,21 ὅτι ναῦς τῷ βασιλεῖ ἐπορεύετο εἰς Θαρσεῖς μετὰ τῶν παίδων Χιράμ, ἅπαξ διὰ τριῶν ἐτῶν ἤρχετο πλοῖα ἐκ Θαρσεῖς τῷ βασιλεῖ γέμοντα χρυσοῦ καὶ ἀργυρίου καὶ ὀδόντων ἐλεφαντίνων καὶ πιθήκων.

B Παραλ. 9,21 Διότι ὁ βασιλεὺς εἶχε πλοῖα, τὰ ὅποια ἐπλεον εἰς Θαρσεῖς μαζὴ με τοὺς δούλους τοῦ Χιράμ. Καθετρία ἔτη τὰ πλοῖα ἤρχοντο ἀπὸ Θαρσεῖς πρὸς τὸν βασιλέα γεμάτα ἀπὸ χρυσοῦ, ἀπὸ ἀργυροῦ, ἀπὸ ἐλεφαντόδοντος καὶ πιθήκων.

B Παραλ. 9,22 καὶ ἐμεγαλύνθη Σαλωμών ὑπὲρ πάντας τοὺς βασιλεῖς καὶ πλούτῳ καὶ σοφίᾳ.

B Παραλ. 9,22 Ὁ Σολομὼν ἀνεδείχθη ὁ ἐνδοξότερος βασιλεὺς ἀπὸ ὅλων τῶν βασιλέων ὡς πρὸς τὸν πλούτον καὶ τὴν σοφίαν.

B Παραλ. 9,23 καὶ πάντες οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς ἐζήτουν τὸ πρόσωπον Σαλωμών ἀκοῦσαι τῆς σοφίας αὐτοῦ, ἧς ἔδωκεν ὁ Θεὸς ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ.

B Παραλ. 9,23 Ὅλοι δὲ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς ἐπιζητούσαν νὰ ἴδουν τὸν

Σολομώντα, δια να ακούσουν την σοφίαν του, την οποίαν ο Θεός είχε δώσει εις την διάνοιάν του.

B Παραλ. 9,24 καὶ αὐτοὶ ἔφερον ἕκαστος τὰ δῶρα αὐτοῦ, σκεύη ἀργυρᾶ καὶ σκεύη χρυσᾶ καὶ ἱματισμόν, στακτὴν καὶ ἡδύσματα, ἵππους καὶ ἡμιόνους, τὸ κατ' ἐνιαυτὸν ἐνιαυτόν.

B Παραλ. 9,24 Ο καθένας ἀπὸ αὐτοὺς ἔφερε πρὸς αὐτόν δῶρα κάθε ἔτος, σκεύη ἀργυρά καὶ σκεύη χρυσά, πολυτελὴ ἐνδύματα, ἀρωματικὴν στακτὴν καὶ ἄλλα ἀρώματα, ἵππους καὶ ἡμιόνους.

B Παραλ. 9,25 καὶ ἦσαν τῷ Σαλωμών τέσσαρες χιλιάδες θήλειαι ἵπποι εἰς ἄρματα καὶ δώδεκα χιλιάδες ἱππέων, καὶ ἔθετο αὐτοὺς ἐν πόλεσι τῶν ἀρμάτων καὶ μετὰ τοῦ βασιλέως ἐν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 9,25 Ο Σολομών εἶχε τέσσαρας χιλιάδας φορβάδας δια τα πολεμικά του ἄρματα, δώδεκα χιλιάδας ἱππεῖς, τοὺς οὗς εἶχε τοποθετήσει εἰς τὰς πόλεις τῶν πολεμικῶν ἀρμάτων πλησίον τοῦ βασιλέως εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 9,26 καὶ ἦν ἡγούμενος πάντων τῶν βασιλέων ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ καὶ ἕως γῆς ἀλλοφύλων καὶ ἕως ὀρίων Αἰγύπτου.

B Παραλ. 9,26 Ο Σολομών ἦτο ἀρχὸν ἐπὶ ὅλων τῶν βασιλέων ἀνατολικῶς ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ τοῦ Ευφράτου, δυτικῶς δὲ ἕως τὴν γῆν τῶν Φιλισταίων καὶ πρὸς νότον ἕως εἰς τὰ σύνορα τῆς Αἰγύπτου.

B Παραλ. 9,27 καὶ ἔδωκεν ὁ βασιλεὺς τὸ χρυσίον καὶ τὸ ἀργύριον ἐν Ἱερουσαλήμ ὡς λίθους καὶ τὰς κέδρους ὡς συκαμίνους τὰς ἐν τῇ πεδινῇ εἰς πλῆθος.

B Παραλ. 9,27 Ο βασιλεὺς κατέστησε τὸν χρυσὸν καὶ τὸν ἀργυρὸν τόσον συνήθη καὶ ἀφθονον εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, ὅπως εἶναι οἱ λίθοι. Τὰς δὲ κέδρους τοῦ λιβάνου τόσας πολλὰς, ὅσον πολλαὶ εἶναι αἱ συκομορεῖαι εἰς τὴν πεδιάδα.

- B Παραλ. 9,28 καὶ ἡ ἔξοδος τῶν ἵππων ἐξ Αἰγύπτου τῷ Σαλωμών καὶ ἐκ πάσης τῆς γῆς.
- B Παραλ. 9,28 Ἴπποι δε προσεκομίζοντο στον Σολομώντα ἀπὸ τὴν Αἰγυπτον και ἀπὸ ὅλας τας ἄλλας χώρας.
- B Παραλ. 9,29 Καὶ οἱ κατάλοιποι λόγοι Σαλωμών οἱ πρῶτοι καὶ οἱ ἔσχατοι ἰδοὺ οὗτοι γεγραμμένοι ἐπὶ τῶν λόγων Νάθαν τοῦ προφήτου καὶ ἐπὶ τῶν λόγων Ἀχιά τοῦ Σηλωνίτου καὶ ἐν ταῖς ὁράσεσιν Ἰωήλ τοῦ ὀρῶντος περὶ Ἱεροβοάμ υἱοῦ Ναβάτ.
- B Παραλ. 9,29 Τα υπόλοιπα ἔργα του Σολομώντος, τα πρῶτα και τα τελευταία, ἰδοὺ εἶναι γραμμένα στο βιβλίον του προφήτου Ναθαν, στο βιβλίον του προφήτου Αχιά, ο οποίος κατήγετο ἀπὸ τὴν Σηλῶ, εἰς τας προφητείας του Ἰωήλ του προφήτου, ο οποίος εἶχε προφητεύσει δια τον Ἱεροβοάμ τον υἱόν του Ναβάτ.
- B Παραλ. 9,30 καὶ ἐβασίλευσε Σαλωμών ἐπὶ πάντα Ἰσραὴλ τεσσαράκοντα ἔτη.
- B Παραλ. 9,30 Ο Σολομών εβασίλευσεν ἐπὶ ὅλου του ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ ἐπὶ τεσσαράκοντα ἔτη.
- B Παραλ. 9,31 καὶ ἐκοιμήθη Σαλωμών, καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν πόλει Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, καὶ ἐβασίλευσε Ῥοβοάμ υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.
- B Παραλ. 9,31 Εκριμήθη δε ο Σολομών και ἔθαψαν αὐτὸν εἰς τὴν πόλιν του πατρὸς του Δαυίδ. Ἀντὶ δε αὐτοῦ ἐγινε βασιλεὺς ο υἱὸς του, ο Ροβοάμ.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 10

- B Παραλ. 10,1 Καὶ ἦλθε Ῥοβοάμ εἰς Συχέμ, ὅτι εἰς Συχέμ ἦρχετο πᾶς Ἰσραὴλ βασιλεῦσαι αὐτόν.

- B Παραλ. 10,1 Ο Ροβοάμ μετέβη εις την Συχέμ, διότι εις την Συχέμ θα ήρχοντο και όλοι οι Ισραηλίται να τον ανακηρύξουν βασιλέα.
- B Παραλ. 10,2 καὶ ἐγένετο ὡς ἤκουσεν Ἱεροβοάμ υἱὸς Ναβάτ -καὶ αὐτὸς ἐν Αἰγύπτῳ, ὡς ἔφυγεν ἀπὸ προσώπου Σαλωμών τοῦ βασιλέως καὶ κατώκησεν Ἱεροβοάμ ἐν Αἰγύπτῳ- καὶ ἀπέστρεψεν Ἱεροβοάμ ἐξ Αἰγύπτου.
- B Παραλ. 10,2 Το γεγονός αυτό επληροφορήθη ο Ιεροβοάμ, ο υἱός του Ναβάτ- αυτός ο Ιεροβοάμ ευρίσκετο εις την Αἴγυπτον, φεύγων ἀπό το πρόσωπον του Σολομώντος, εκεί εις την Αἴγυπτον εἶχεν εγκατασταθῇ- Όταν δε ἔμαθε τον θάνατον του Σολομώντος ἐπέστρεψεν ἀπὸ την Αἴγυπτον εις την πατρίδα του.
- B Παραλ. 10,3 καὶ ἀπέστειλαν καὶ ἐκάλεσαν αὐτόν, καὶ ἦλθεν Ἱεροβοάμ καὶ πᾶσα ἡ ἐκκλησία Ἰσραὴλ πρὸς Ῥοβοάμ λέγοντες·
- B Παραλ. 10,3 Οι Ισραηλίται ἐστείλαν ανθρώπους και τον προσεκάλεσαν. Ο Ιεροβοάμ και ὅλη η συγκέντρωσις των Ισραηλιτῶν ἦλθον εις την Συχέμ και ειπόν πρὸς τον Ροβοάμ·
- B Παραλ. 10,4 ὁ πατήρ σου ἐσκήρυνε τὸν ζυγὸν ἡμῶν, καὶ νῦν ἄφες ἀπὸ τῆς δουλείας τοῦ πατρός σου τῆς σκληρᾶς καὶ ἀπὸ τοῦ ζυγοῦ αὐτοῦ τοῦ βαρέος, οὗ ἔδωκεν ἐφ’ ἡμᾶς, καὶ δουλεύσομέν σοι.
- B Παραλ. 10,4 “ὁ πατήρ σου εἶχε καταστήσει σκληρόν και βαρύν τον ζυγὸν της φορολογίας του εις ἡμᾶς. Αλάφρωσε συ τώρα την σκληράν αυτήν δουλείαν του πατρός σου, κάμε ελαφρότερον τον βαρύν ζυγόν, τον οποίον ἐπέβαλεν εις ἡμᾶς. Ημεῖς δε θα εἴμεθα δούλοι εις σέ”.
- B Παραλ. 10,5 καὶ εἶπεν αὐτοῖς· πορεύεσθε ἕως τριῶν ἡμερῶν καὶ ἔρχεσθε πρὸς με· καὶ ἀπῆλθεν ὁ λαός.
- B Παραλ. 10,5 Ο βασιλεὺς εἶπεν εις αὐτούς· “πηγαίνετε και ὑστερα ἀπὸ τρεῖς ἡμέρας ἐλάτε πάλιν εις ἐμέ”. Ο λαός ἀπῆλθεν.

- B Παραλ. 10,6 καὶ συνήγαγεν ὁ βασιλεὺς Ῥοβοὰμ τοὺς πρεσβυτέρους τοὺς ἐστηκότας ἐναντίον τοῦ Σαλωμών τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐν τῷ ζῆν αὐτὸν λέγων· πῶς ὑμεῖς βουλευέσθε τοῦ ἀποκριθῆναι τῷ λαῷ τούτῳ λόγον;
- B Παραλ. 10,6 Ο βασιλεὺς Ῥοβοὰμ συνεκάλεσε τοὺς γεροντοτέρους συμβούλους, οἱ οἱοῖτο ἦσαν ἄλλοτε πλησίον τοῦ πατρὸς τοῦ Σολομώντος, ὅταν αὐτὸς ἐζούσε, καὶ τοὺς ἠρώτησε· “τι καὶ πῶς με συμβουλευέτε σεις, νὰ ἀπαντήσω εἰς τὴν παράκλησιν αὐτὴν τοῦ λαοῦ τούτου;”
- B Παραλ. 10,7 καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ λέγοντες· ἐὰν ἐν τῇ σήμερον γένη εἰς ἀγαθὸν τῷ λαῷ τούτῳ καὶ εὐδοκίᾳ καὶ λαλήσης αὐτοῖς λόγους ἀγαθοὺς, καὶ ἔσονται σοὶ παῖδες πάσας τὰς ἡμέρας.
- B Παραλ. 10,7 Εκείνοι ὠμίλησαν πρὸς αὐτὸν καὶ τοὺς εἶπαν· “ἐὰν σήμερον δευχθῇς σὺ ἐπιεικῆς εἰς αὐτὸν τὸν λαόν καὶ θελήσης νὰ ομιλήσης πρὸς αὐτοὺς λόγια ἀγαθὰ καὶ εὐπρόσδεκτα, αὐτοὶ θὰ γίνωνται δούλοι σου ὅλας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς σου”.
- B Παραλ. 10,8 καὶ κατέλιπε τὴν βουλήν τῶν πρεσβυτέρων, οἳ συνεβουλεύσαντο αὐτῷ, καὶ συνεβουλεύσατο μετὰ τῶν παιδάρων τῶν συνεκτραφέντων μετ’ αὐτοῦ τῶν ἐστηκότων ἐναντίον αὐτοῦ.
- B Παραλ. 10,8 Ο βασιλεὺς ὁμοῦς ἀπέρριψε τὴν συμβουλήν των πρεσβυτέρων, οἱ οἱοῖτο ἔτσι τὸν εἶχαν συμβουλευέσει, καὶ ἐζήτησε τὴν γνώμην νεαρῶν συνομηλίκων τοῦ, μαζὴ με τοὺς οἱοῦντο εἶχεν ἀνατροφὴ καὶ οἱ οἱοῦντο κοντὰ τοῦ συνεχῶς ὡς σύντροφοί του.
- B Παραλ. 10,9 καὶ εἶπεν αὐτοῖς· τί ὑμεῖς βουλευέσθε καὶ ἀποκριθήσομαι λόγον τῷ λαῷ τούτῳ, οἳ ἐλάλησαν πρὸς με λέγοντες· ἄνθρωποι ἀπὸ τοῦ ζυγοῦ, οὗ ἔδωκεν ὁ πατήρ σου ἐφ’ ἡμᾶς;
- B Παραλ. 10,9 Ο Ῥοβοὰμ τοὺς ἠρώτησε· “τι καὶ σεις με συμβουλευέτε νὰ ἀποκριθῶ εἰς τὴν πρότασιν τοῦ λαοῦ τούτου, των

ανθρώπων, οι οποίοι μου ωμίλησαν και είπαν· Καμε ελαφρότερον τον ζυγόν της φορολογίας, τον οποίον επέβαλεν ο πατήρ σου εις ημάς;”

B Παραλ. 10,10 καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὰ παιδάρια τὰ ἐκτραφέντα μετ’ αὐτοῦ λέγοντες· οὕτως λαλήσεις τῷ λαῷ τῷ λαλήσαντι πρὸς σε λέγων· ὁ πατήρ σου ἐβάρυνε τὸν ζυγὸν ἡμῶν καὶ σὺ ἄφες ἀφ’ ἡμῶν, οὕτως ἐρεῖς· ὁ μικρὸς δάκτυλός μου παχύτερος τῆς ὀσφύος τοῦ πατρὸς μου·

B Παραλ. 10,10 Οι νεαροί, οι οποίοι είχαν ανατραφή μαζί με αυτόν, του είπαν· “ιδού, πως θα απαντήσης εις αυτόν τον λαόν, ο οποίος ωμίλησε προς σε και σου είπε· Ο πατήρ σου είχεν επιβάλει επάνω μας βαρύν ζυγόν, συ όμως αλάφρωσε τον ζυγόν αυτόν από ημάς. Ιδού πως θα απαντήσης· Το μικρότερο δάκτυλον της χειρός μου είναι χονδρότερο και ισχυρότερο από την μέσην του πατρός μου.

B Παραλ. 10,11 καὶ νῦν ὁ πατήρ μου ἐπαίδευσεν ὑμᾶς ζυγῷ βαρεῖ, κάγῳ προσθήσω ἐπὶ τὸν ζυγὸν ἡμῶν, ὁ πατήρ μου ἐπαίδευσεν ὑμᾶς ἐν μάστιγι κάγῳ παιδεύσω ὑμᾶς ἐν σκορπίοις.

B Παραλ. 10,11 Και τώρα ακούσατε· ο πατέρας μου σας επέβαλε βαρύν ζυγόν, εγώ θα προσθέσω και θα κάμω ακόμη βαρύτερον αυτόν τον ζυγόν. Ο πατέρας μου σας ετιμωρούσε με απλά μαστίγια, εγώ θα σας τιμωρώ με μάστιγας, που θα έχουν αγκάθια σαν το κεντρί του σκορπιού”.

B Παραλ. 10,12 καὶ ἦλθεν Ἰεροβοὰμ καὶ πᾶς ὁ λαὸς πρὸς Ῥοβοὰμ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ, ὡς ἐλάλησεν ὁ βασιλεὺς λέγων· ἐπιστρέψατε πρὸς με ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ.

B Παραλ. 10,12 Κατά την τρίτην ημέραν ο Ιεροβοάμ και ὅλος ο ἄλλος ισραηλιτικός λαός ἦλθον προς τον Ροβοάμ, ὅπως ο βασιλεὺς εἶχε δώσει ἐντολήν εις αὐτοὺς λέγων· “επανάλθετε προς ἐμέ την τρίτην ημέραν”.

B Παραλ. 10,13 καὶ ἀπεκρίθη ὁ βασιλεὺς σκληρά, καὶ ἐγκατέλιπεν ὁ

βασιλεὺς Ῥοβοὰμ τὴν βουλήν τῶν πρεσβυτέρων

B Παραλ. 10,13 Ο βασιλεὺς Ροβοάμ, ο οποίος εἶχεν απορρίψει τὴν καλὴν συμβουλὴν τῶν γεροντότερων, ἀπεκρίθη πρὸς αὐτοὺς με σκληρότητα.

B Παραλ. 10,14 καὶ ἐλάλησε πρὸς αὐτοὺς κατὰ τὴν βουλήν τῶν νεωτέρων λέγων· ὁ πατήρ μου ἐβάρυνε τὸν ζυγὸν ὑμῶν καὶ ἐγὼ προσθήσω ἐπ' αὐτόν, ὁ πατήρ μου ἐπαίδευσεν ὑμᾶς ἐν μάστιγι καὶ ἐγὼ παιδεύσω ὑμᾶς ἐν σκορπίοις.

B Παραλ. 10,14 Ἀπήντησε πρὸς αὐτοὺς σύμφωνα με τὴν συμβουλὴν τῶν νεαρῶν συντρόφων του καὶ τοὺς εἶπεν· “ὁ πατήρ μου σας ἐπέβαλε βαρὺν ζυγόν, ἐγὼ θα προσθέσω καὶ θα κάμω ἀκόμη βαρύτερον τὸν ζυγὸν αὐτόν. Ὁ πατέρας μου σας ἐπαίδευσεν με μαστίγια, ἐγὼ θα σας τιμωρῶ με ἀγκαθωτὰ μαστίγια”.

B Παραλ. 10,15 καὶ οὐκ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς τοῦ λαοῦ, ὅτι ἦν μεταστροφή παρὰ τοῦ Θεοῦ λέγων· ἀνέστησε Κύριος τὸν λόγον αὐτοῦ, ὃν ἐλάλησεν ἐν χειρὶ Ἀχιά τοῦ Σηλωνίτου περὶ Ἱεροβοὰμ υἱοῦ Ναβὰτ

B Παραλ. 10,15 Ἐτσι δε ο βασιλεὺς Ροβοάμ δεν ἀκούσε τὴν παράκλησιν τοῦ λαοῦ του· αὐτὸ ἦτο παραχώρησις Θεοῦ, ὥστε ὁ Κύριος νὰ πραγματοποιήσῃ τὸν λόγον, τὸν ὁποῖον εἶπει διὰ μέσου Ἀχιά τοῦ Σηλωνίτου περὶ τοῦ Ἱεροβοὰμ, τοῦ υἱοῦ τοῦ Ναβὰτ,

B Παραλ. 10,16 καὶ παντὸς Ἰσραὴλ, ὅτι οὐκ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς αὐτῶν. καὶ ἀπεκρίθη ὁ λαὸς πρὸς τὸν βασιλέα λέγων· τίς ἡμῶν ἢ μερίς ἐν Δαυίδ καὶ κληρονομία ἐν υἱῷ Ἰεσσαί; εἰς τὰ σκηνώματά σου, Ἰσραὴλ· νῦν βλέπε τὸν οἶκόν σου, Δαυίδ. καὶ ἐπορεύθη πᾶς Ἰσραὴλ εἰς τὰ σκηνώματα αὐτοῦ·

B Παραλ. 10,16 καὶ περὶ ὅλου τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ. Ἰδοὺ διατὶ ἦλθαν ἔτσι τὰ πράγματα, ὥστε νὰ μὴ ἀκούσῃ ὁ βασιλεὺς αὐτοῦς. Τότε ὁ

λαός απήντησε προς τον βασιλέα και είπαν μεταξύ των·
“ποία σχέσις υπάρχει μεταξύ ημών και του Δαυίδ; Εχομεν
καμμίαν κληρονομίαν ημεῖς στον Δαυίδ, τον υἱόν του
Ιεσσαί; Λοιπὸν, Ἰσραηλίται, ας επιστρέψωμεν ὁ καθένας
στον οἶκον του. Καὶ τώρα συ, γενεά του Δαυίδ, κύτταξε το
σπίτι σου”. Ὁλος ὁ ἰσραηλιτικὸς λαὸς ἐπέστρεψεν εἰς τὰς
πόλεις του.

B Παραλ. 10,17 καὶ ἄνδρες Ἰσραὴλ καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν πόλεσιν
Ἰούδα καὶ ἐβασίλευσεν ἐπ’ αὐτῶν Ῥοβοάμ.

B Παραλ. 10,17 Ἐτσι δε ὁ Ῥοβοάμ ἐβασίλευσε μόνον στους Ἰσραηλίτας
εκείνους, οἱ οποίοι κατοικοῦσαν εἰς τὰς πόλεις τῆς φυλῆς
τοῦ Ἰούδα.

B Παραλ. 10,18 καὶ ἀπέστειλεν ἐπ’ αὐτοὺς Ῥοβοάμ ὁ βασιλεὺς τὸν
Ἀδωνιράμ τὸν ἐπὶ τοῦ φόρου, καὶ ἐλιθοβόλησαν αὐτὸν
οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ λίθοις καὶ ἀπέθανε. καὶ ὁ βασιλεὺς
Ῥοβοάμ ἔσπευσε τοῦ ἀναβῆναι εἰς τὸ ἄρμα τοῦ φυγεῖν
εἰς Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 10,18 Ὁ Ῥοβοάμ, ὁ βασιλεὺς, ἔστειλε πρὸς τοὺς ἀποστατήσαντας
ἀπὸ αὐτὸν Ἰσραηλίτας τὸν Ἀδωνιράμ, ἐπόπτην ἐπὶ τῆς
αναγκαστικῆς ἐργασίας. Αὐτὸν ὅμως οἱ Ἰσραηλίται τὸν
ἐλιθοβόλησαν καὶ τὸν ἐφόνευσαν. Ὁ ἴδιος δε ὁ βασιλεὺς
Ῥοβοάμ μόλις διέφυγε τὸν κίνδυνον, διότι ἔσπευσε καὶ
ἀνέβηκε στο πολεμικὸν τοῦ ἄρμα καὶ ἐφυγε πρὸς τὴν
Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 10,19 καὶ ἠθέτησεν Ἰσραὴλ ἐν τῷ οἴκῳ Δαυίδ ἕως τῆς ἡμέρας
ταύτης.

B Παραλ. 10,19 Ἐτσι οἱ Ἰσραηλίται ἀπεστάτησαν ἀπὸ τὴν οἰκογένειαν τοῦ
Δαυίδ ἕως τὴν ἡμέραν αὐτήν.

- B Παραλ. 11,1 Καὶ ἦλθε Ῥοβοὰμ εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐξεκκλησίασε τὸν Ἰούδαν καὶ Βενιαμὶν ἑκατὸν ὀγδοήκοντα χιλιάδας νεανίσκων ποιούντων πόλεμον, καὶ ἐπολέμει πρὸς Ἰσραὴλ τοῦ ἐπιστρέψαι τὴν βασιλείαν τῷ Ῥοβοὰμ.
- B Παραλ. 11,1 Οταν ο Ροβοὰμ ἦλθεν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ, συνεκέντρωσεν ὅλους, ὅσοι ἠδύναντο νὰ λάβουν μέρος στὸν πόλεμον, νέους κατὰ τὴν ἡλικίαν, ἀπὸ τὴν φυλὴν τοῦ Ἰούδα καὶ τοῦ Βενιαμὶν, ἑκατὸν ογδοήκοντα χιλιάδας ἐν ὅλῳ. Με αὐτοὺς ἀνέλαβε πόλεμον ἐναντίον τῶν Ἰσραηλιτῶν, διὰ νὰ τοὺς ἐπαναφέρῃ καὶ τοὺς ὑποτάξῃ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ.
- B Παραλ. 11,2 καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Σαμαϊάν ἄνθρωπον τοῦ Θεοῦ λέγων·
- B Παραλ. 11,2 Λογὸς ὁμῶς τοῦ Κυρίου ἐγένετο πρὸς τὸν ἄνθρωπον τοῦ Θεοῦ, τὸν προφῆτην Σαμαϊάν, καὶ εἶπε πρὸς αὐτόν·
- B Παραλ. 11,3 εἰπὸν πρὸς Ῥοβοὰμ τὸν τοῦ Σαλωμών καὶ πάντα Ἰούδαν καὶ Βενιαμὶν λέγων·
- B Παραλ. 11,3 “εἰπὲ στὸν Ροβοὰμ τὸν υἱὸν τοῦ Σολομῶντος καὶ πρὸς ὅλην τὴν φυλὴν Ἰούδα καὶ τὴν φυλὴν Βενιαμὶν τὰ ἐξῆς·
- B Παραλ. 11,4 τάδε λέγει Κύριος· οὐκ ἀναβήσεσθε καὶ οὐ πολεμήσεσθε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς ὑμῶν· ἀποστρέφετε ἕκαστος εἰς τὸν οἶκόν αὐτοῦ, ὅτι παρ’ ἐμοῦ ἐγένετο τὸ ῥῆμα τοῦτο. καὶ ἐπήκουσαν τοῦ λόγου Κυρίου καὶ ἀπεστράφησαν τοῦ μὴ πορευθῆναι ἐπὶ Ἱεροβοὰμ.
- B Παραλ. 11,4 Αὐτὰ διατάσσει ὁ Κύριος. Δὲν θὰ ἐκστρατεύσετε καὶ δὲν θὰ πολεμήσετε τοὺς ἀδελφοὺς σας τοὺς Ἰσραηλίτας. Ἀλλὰ ὁ καθένας ἀπὸ σας ἀς ἐπιστρέψῃ στὸν οἶκόν του, διότι κατόπιν ἰδικῆς μου παραχωρήσεως ἐπραγματοποιήθη τὸ γεγονός αὐτό, ὁ χωρισμὸς δηλαδὴ τῶν Ἰσραηλιτῶν ἀπὸ σας. Ἐκεῖνοι υπῆκουσαν στὸν λόγον τοῦ Κυρίου καὶ ἀπέφυγαν ἔτσι νὰ ἐκστρατεύσουν ἐναντίον τοῦ Ἱεροβοὰμ.
- B Παραλ. 11,5 καὶ κατώκησε Ῥοβοὰμ εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ ὠκοδόμησε πόλεις τειχῆρεις ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ.

- B Παραλ. 11,5 Ο Ροβοάμ εγκατεστάθη εις την Ιερουσαλήμ και οικοδόμησεν οχυράς πόλεις εις την Ιουδαίαν.
- B Παραλ. 11,6 καὶ ὠκοδόμησε τὴν Βηθλεὲμ καὶ Αἰτάν καὶ Θεκωὲ
- B Παραλ. 11,6 Ὡχύρωσε την Βηθλεέμ, την Αιτάν, την Θεκωέ,
- B Παραλ. 11,7 καὶ Βαιθσουρά καὶ τὴν Σοχώθ καὶ τὴν Ὀδολλάμ
- B Παραλ. 11,7 την Βαιθσουρά, την Σοχώθ, την Οδολλάμ,
- B Παραλ. 11,8 καὶ τὴν Γέθ καὶ τὴν Μαρισάν καὶ τὴν Ζίφ
- B Παραλ. 11,8 την Γέθ, την Μαρισάν, την Ζιφ,
- B Παραλ. 11,9 καὶ τὴν Ἀδωραίμ καὶ Λαχίς, καὶ τὴν Ἀζηκά
- B Παραλ. 11,9 την Αδωραίμ, την Λαχίς, την Αζηκά,
- B Παραλ. 11,10 καὶ τὴν Σαραὰ καὶ τὴν Αἰλώμ καὶ τὴν Χεβρών, ἥ ἐστι τοῦ Ἰούδα καὶ Βενιαμίν, πόλεις τειχήρεις.
- B Παραλ. 11,10 την Σαραά, την Αιλώμ και την Χεβρών, πόλεις οχυράς, αι οποῖαι ευρίσκοντο στο βασιλειον της φυλῆς Ιούδα και Βενιαμίν.
- B Παραλ. 11,11 καὶ ὠχύρωσεν αὐτὰς τείχεσι καὶ ἔδωκεν ἐν αὐταῖς ἡγουμένους καὶ παραθέσεις βρωμάτων, ἔλαιον καὶ οἶνον,
- B Παραλ. 11,11 Αφού ωχύρωσεν αὐτάς με τείχη, εγκατέστησεν εις αὐτάς αρχηγούς και τας εφωδίασε με παρακαταθήκας τροφίμων, ελαίου και οίνου.
- B Παραλ. 11,12 κατὰ πόλιν καὶ κατὰ πόλιν θυρεοὺς καὶ δόρατα, καὶ κατίσχυσεν αὐτὰς εἰς πλῆθος σφόδρα· καὶ ἦσαν αὐτῷ Ἰούδα καὶ Βενιαμίν.
- B Παραλ. 11,12 Καθε μίαν ἀπὸ τας πόλεις αὐτάς εφωδίασε με ἀσπίδας και δόρατα. Ἐτσι δε τας κατέστησε πάρα πολὺ ἰσχυράς. Αἱ φυλαὶ του Ιούδα και του Βενιαμίν ἀνήκον στον βασιλέα τον Ροβοάμ.
- B Παραλ. 11,13 καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται, οἳ ἦσαν ἐν παντὶ Ἰσραὴλ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν ἐκ πάντων τῶν ὁρίων·
- B Παραλ. 11,13 Οι ἱερεῖς και οι Λευῖται, οι οποῖοι ἦσαν εγκατεστημένοι μεταξύ ὅλων των Ἰσραηλιτῶν, ἦλθον ἀπὸ τας περιοχάς των

και συνεκεντρώθησαν προς τον βασιλέα Βοβοάμ.

Β Παραλ. 11,14 ὅτι ἐγκατέλιπον οἱ Λευῖται τὰ σκηνώματα τῆς κατασχέσεως αὐτῶν καὶ ἐπορεύθησαν πρὸς Ἰούδα εἰς Ἱερουσαλήμ, ὅτι ἐξέβαλεν αὐτοὺς Ἱεροβοάμ καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ μὴ λειτουργεῖν Κυρίῳ

Β Παραλ. 11,14 Τούτο δε ἐγένε, διότι οἱ Λευῖται ἐγκατέλειψαν τὰς πόλεις, αἱ ὁποῖαι τοὺς εἶχον δοθῇ ὡς ιδιοκτησία των καὶ αἱ ὁποῖαι εὐρίσκοντο εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰσραήλ, καὶ ἦλθον εἰς τὴν φυλὴν Ἰούδα εἰς Ἱερουσαλήμ, διότι ὁ Ἱεροβοάμ καὶ οἱ υἱοὶ τοῦ εἶχαν ἀπαγορεύσει εἰς αὐτοὺς νὰ λατρεύουν τὸν Κύριον.

Β Παραλ. 11,15 καὶ κατέστησεν ἑαυτῷ ἱερεῖς τῶν ὑψηλῶν καὶ τοῖς εἰδώλοις καὶ τοῖς ματαίοις καὶ τοῖς μόσχους, ἃ ἐποίησεν Ἱεροβοάμ,

Β Παραλ. 11,15 Ὁ Ἱεροβοάμ ἐξέλεξε διὰ τὸν εαυτὸν τοὺς ἱερεῖς, ποὺ δὲν ἀνήκαν εἰς τὴν φυλὴν Λευι, καὶ τοὺς ἐγκατέστησεν στοὺς ὑψηλοὺς εἰδωλολατρικοὺς τόπους, εἰς τὰ ψευδῆ εἰδωλα καὶ στοὺς εἰδωλολατρικοὺς μόσχους, τοὺς ὁποῖους ὁ ἴδιος ὁ Ἱεροβοάμ εἶχε κατασκευάσει.

Β Παραλ. 11,16 καὶ ἐξέβαλεν αὐτοὺς ἀπὸ φυλῶν Ἰσραήλ, οἳ ἔδωκαν καρδίαν αὐτῶν τοῦ ζητῆσαι Κύριον Θεὸν Ἰσραήλ καὶ ἦλθον εἰς Ἱερουσαλήμ θῦσαι Κυρίῳ Θεῷ τῶν πατέρων αὐτῶν

Β Παραλ. 11,16 Εἰδῶξε δε ἀπὸ τὰς ἰσραηλιτικὰς φυλὰς ὅλους ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι εἶχαν δώσει τὴν καρδίαν των εἰς τὴν λατρείαν Κυρίου τοῦ Θεοῦ τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ. Διὰ τοῦτο καὶ οἱ Λευῖται αὐτοὶ ἦλθον εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, νὰ προσφέρουν θυσίας εἰς Κύριον τὸν Θεὸν των πατέρων των.

Β Παραλ. 11,17 καὶ κατίσχυσαν τὴν βασιλείαν Ἰούδα καὶ κατίσχυσαν Ἱεροβοάμ τὸν τοῦ Σαλωμών εἰς ἔτη τρία, ὅτι ἐπορεύθη ἐν ταῖς ὁδοῖς Δαυὶδ καὶ Σαλωμών ἔτη τρία.

Β Παραλ. 11,17 Ἐτσι δε αὐτοὶ μετὰ τὴν παρουσίαν των ἐνίσχυσαν τὴν

βασλείαν της φυλής του Ιούδα, ενίσχυσαν και τον Ροβοάμ τον υιόν του Σολομώντος επί τρία έτη, διότι επί τρία έτη ο Ροβοάμ επορεύετο τον δρόμον, που ηκολούθησεν ο πάππος του ο Δαβίδ και ο πατήρ του ο Σολομών.

B Παραλ. 11,18 καὶ ἔλαβεν ἑαυτῷ Ῥοβοὰμ γυναῖκα τὴν Μολλάθ θυγατέρα Ἰεριμούθ υἱοῦ Δαυὶδ καὶ Ἀβιγαίαν θυγατέρα Ἐλιάβ τοῦ Ἰεσσαί,

B Παραλ. 11,18 Ο Ροβοάμ επήρην ως σύζυγόν του την Μολλάθ θυγατέρα του Ιεριμούθ, υιού του Δαυίδ, και την Αβιγαίαν θυγατέρα του Ελιάβ, υιού του Ιεσσαί.

B Παραλ. 11,19 καὶ ἔτεκεν αὐτῷ υἱοὺς τὸν Ἰαοὺς καὶ τὸν Σαμαρίαν καὶ τὸν Ζαάμ.

B Παραλ. 11,19 Αυτή εγέννησεν εις αυτόν υιούς τον Ιαούς, τον Σαμαρίαν και τον Ζαάμ.

B Παραλ. 11,20 καὶ μετὰ ταῦτα ἔλαβεν ἑαυτῷ τὴν Μααχὰ θυγατέρα Ἀβεσσαλώμ, καὶ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Ἀβιά καὶ τὸν Ἰεθθὶ καὶ τὸν Ζηζὰ καὶ τὸν Σαλημῶθ.

B Παραλ. 11,20 Μετά ταῦτα ο Ροβοάμ επήρην ως σύζυγόν του την Μααχά, θυγατέρα του Αβεσσαλώμ. Αυτή του εγέννησε τον Αβιά, τον Ιεθθί, τον Ζηζά και τον Σαλημώθ.

B Παραλ. 11,21 καὶ ἠγάπησε Ῥοβοὰμ τὴν Μααχὰ θυγατέρα Ἀβεσσαλώμ ὑπὲρ πάσας τὰς γυναῖκας αὐτοῦ καὶ τὰς παλλακὰς αὐτοῦ, ὅτι γυναῖκας δεκαοκτὼ εἶχε καὶ παλλακὰς τριάκοντα· καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς εἴκοσι καὶ ὀκτὼ καὶ θυγατέρας ἐξήκοντα.

B Παραλ. 11,21 Ο Ροβοάμ ηγάπησε την σύζυγόν του Μααχά, την θυγατέρα του Αβεσσαλώμ, περισσότερον από όλας τας άλλας συζύγους και παλλακάς του. Εἶχε δε δεκαοκτὼ γυναῖκας και τριάκοντα παλλακάς. Από αυτὰς απέκτησεν εικοσιοκτὼ υιούς και εξήκοντα θυγατέρας.

B Παραλ. 11,22 καὶ κατέστησεν εἰς ἄρχοντα Ἀβιά τὸν τῆς Μααχὰ εἰς ἡγούμενον ἐν τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ, ὅτι βασιλεῦσαι

διενοεῖτο αὐτόν·

- B Παραλ. 11,22 Ο Ροβοάμ ανέδειξεν ἄρχοντα τον Αβιά, τον υἱόν της Μααχά, αρχηγόν μεταξύ των ἀδελφών του, διότι εἶχε κατὰ νουν να τον ανακηρύξη διάδοχόν του εἰς την βασιλείαν.
- B Παραλ. 11,23 καὶ ἠύξήθη παρὰ πάντας τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ ἐν πᾶσι τοῖς ὁρίοις Ἰούδα καὶ Βενιαμὶν καὶ ἐν ταῖς πόλεσι ταῖς ὀχυραῖς καὶ ἔδωκεν αὐταῖς τροφὰς πλῆθος πολὺ καὶ ἠτήσατο πλῆθος γυναικῶν.
- B Παραλ. 11,23 Αὐτός ο Αβιά ἀνεδείχθη περισσότερον ἀπὸ ὅλους τοὺς ἄλλους υἱοὺς του Ροβοάμ, οἱ ὁποῖοι εὐρίσκοντο διεσκορπισμένοι καθ' ὅλα τα ὅρια της φυλῆς Ἰούδα καὶ Βενιαμὶν μέσα εἰς οχυράς πόλεις. Ο Αβιά ἐφωδίασεν αὐτάς τας οχυράς πόλεις με πολλὰ τρόφιμα. Εζήτησε δε καὶ ἔλαβε δια τον εαυτὸν του πολυαρίθμους γυναῖκας.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 12

- B Παραλ. 12,1 Καὶ ἐγένετο ὡς ἡτοιμάσθη ἡ βασιλεία Ῥοβοὰμ καὶ ὡς κατεκρατήθη, ἐγκατέλιπε τὰς ἐντολάς Κυρίου καὶ πᾶς Ἰσραὴλ μετ' αὐτοῦ.
- B Παραλ. 12,1 Οταν ἡ βασιλεία του Ροβοάμ ἐτακτοποιήθη καὶ ἐστερεώθη καὶ αὐτὸς ἐγένετο ἰσχυρὸς, ἐγκατέλειπε τὰς ἐντολάς του Κυρίου καὶ μαζὴ με αὐτὸν ὅλος ο Ἰουδαϊκὸς λαός.
- B Παραλ. 12,2 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἔτει τῷ πέμπτῳ τῆς βασιλείας Ῥοβοὰμ ἀνέβη Σουσακὶμ βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐπὶ Ἱερουσαλήμ, ὅτι ἥμαρτον ἐναντίον Κυρίου,
- B Παραλ. 12,2 Ακριβῶς δε διότι οἱ Ἰουδαῖοι ἡμάρτησαν ἐνώπιον του Κυρίου, κατὰ το πέμπτον ἔτος της βασιλείας του Ροβοάμ ο Σουσακὶμ, ο βασιλεὺς της Αἰγύπτου, ἐπῆλθεν ἐναντίον της Ἱερουσαλήμ
- B Παραλ. 12,3 ἐν χιλίοις καὶ διακοσίοις ἄρμασι καὶ ἐξήκοντα χιλιάσιν

ἵππων, καὶ οὐκ ἦν ἀριθμὸς τοῦ πλήθους τοῦ ἐλθόντος μετ' αὐτοῦ ἐξ Αἰγύπτου, Λίβυες, Τρωγοδῦται καὶ Αἰθίοπες.

B Παραλ. 12,3 με χίλια διακόσια πολεμικά ἄρματα καὶ ἐξήντα χιλιάδες ἰππεῖς. Αναρίθμητοι δὲ ἦσαν αὐτοί, που εἶχαν ἀκολουθήσει τὸν Σουσακίμ ἀπὸ τὴν Αἰγυπτον, Λιβυες, Τρωγλοδύται καὶ Αιθίοπες.

B Παραλ. 12,4 καὶ κατεκράτησαν τῶν πόλεων τῶν ὀχυρῶν, αἱ ἧσαν ἐν Ἰούδα, καὶ ἦλθον εἰς Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 12,4 Οἱ αὐτοὶ ὑπερίσχυσαν καὶ ἐκυρίευσαν τὰς οχυράς πόλεις, αἱ οἷοιαι ἀνήκον εἰς τὴν Ἰουδαίαν, καὶ ἐφθασαν ἕως εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 12,5 καὶ Σαμαίας ὁ προφήτης ἦλθε πρὸς Ῥοβοὰμ καὶ πρὸς τοὺς ἄρχοντας Ἰούδα τοὺς συναχθέντας εἰς Ἱερουσαλήμ ἀπὸ προσώπου Σουσακίμ καὶ εἶπεν αὐτοῖς· οὕτως εἶπε Κύριος· ὑμεῖς ἐγκατελίπετέ με, καὶ ἐγὼ ἐγκαταλείψω ὑμᾶς ἐν χειρὶ Σουσακίμ.

B Παραλ. 12,5 Ο προφήτης Σαμαίας παρουσιάσθη ενώπιον του Ροβοὰμ καὶ τῶν ἀρχόντων του βασιλείου Ἰούδα, οἱ οἷοι φεύγοντες ἀπὸ τὸν Σουσακίμ εἶχαν συγκεντρωθῇ εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, καὶ τοὺς εἶπεν· “αὐτὰ εἶπεν ὁ Κυριος· Σεις με εγκατελείψατε καὶ ἐγὼ θα σας εγκαταλείψω εἰς τὰ χέρια του Σουσακίμ”.

B Παραλ. 12,6 καὶ ἡσχύνθησαν οἱ ἄρχοντες Ἰσραὴλ καὶ ὁ βασιλεὺς καὶ εἶπαν· δίκαιος ὁ Κύριος.

B Παραλ. 12,6 Οἱ ἄρχοντες του Ἰσραὴλ καὶ ὁ βασιλεὺς κατελήφθησαν ἀπὸ ἐντροπὴν καὶ ἀπὸ τὸ αἶσθημα τῆς ἐνοχῆς καὶ εἶπαν ἐν μετανοίᾳ· “δίκαιος εἶναι ὁ Κυριος”.

B Παραλ. 12,7 καὶ ἐν τῷ ἰδεῖν Κύριον ὅτι ἐνετράπησαν, καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Σαμαίαν λέγων· ἐνετράπησαν, οὐ καταφθερῶ αὐτούς· καὶ δώσω αὐτούς ὡς μικρὸν εἰς σωτηρίαν, καὶ οὐ μὴ στάξῃ ὁ θυμὸς μου ἐν Ἱερουσαλήμ,

- B Παραλ. 12,7 Ο Κυριος, όταν είδεν ότι αυτοί εταπεινώθησαν ενώπιόν του, είπε προς τον Σαμαϊαν και τα εξής· “αυτοί συνετρίβησαν και εταπεινώθησαν, δεν θα καταστρέψω αυτούς. Επί ολίγον χρονικόν διάστημα θα δώσω εις αυτούς την σωτηρίαν των και ο θυμός μου δεν θα εκσπάση εναντίον της Ιερουσαλήμ.
- B Παραλ. 12,8 ὅτι ἔσονται εἰς παῖδας καὶ γνῶσονται τὴν δουλείαν μου καὶ τὴν δουλείαν τῆς βασιλείας τῆς γῆς.
- B Παραλ. 12,8 Θα υποταχθούν όμως και θα γίνουν δούλοι στον Σουσακίμ, δια να μάθουν ποία διαφορά υπάρχει μεταξύ της ιδικής μου δουλείας και της δουλείας των βασιλέων της γης”.
- B Παραλ. 12,9 καὶ ἀνέβη Σουσακίμ βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ καὶ ἔλαβε τοὺς θησαυροὺς τοὺς ἐν οἴκῳ Κυρίου καὶ τοὺς θησαυροὺς τοὺς ἐν οἴκῳ τοῦ βασιλέως, τὰ πάντα ἔλαβε· καὶ ἔλαβε τοὺς θυρεοὺς τοὺς χρυσοῦς, οὓς ἐποίησε Σαλωμών,
- B Παραλ. 12,9 Ο Σουσακίμ ο βασιλεὺς της Αιγύπτου εισήλθε νικητὴς εις την Ιερουσαλήμ, ἐπήρην ὅλους τοὺς θησαυροὺς, οἱ οποίοι υπήρχον στον ναόν του Κυρίου, και τοὺς θησαυροὺς που υπήρχον εις τα ἀνάκτορα του βασιλέως. Τα ἐπήρην ὅλα. Ἐπήρην ἐπίσης τας χρυσὰς μεγάλας ἀσπίδας, τας οποίας εἶχε κατασκευάσει ο Σολομών.
- B Παραλ. 12,10 καὶ ἐποίησεν ὁ βασιλεὺς Ῥοβοὰμ θυρεοὺς χαλκοῦς ἀντ’ αὐτῶν. καὶ κατέστησεν ἐπ’ αὐτὸν Σουσακίμ ἄρχοντας παρατρεχόντων, τοὺς φυλάσσοντας τὸν πυλῶνα τοῦ βασιλέως.
- B Παραλ. 12,10 Ο δε βασιλεὺς Ροβοάμ ἀντὶ των χρυσῶν ἀσπίδων κατεσκεύασε χαλκίνας ἀσπίδας. Ο Σουσακίμ ἐγκατέστησε κοντὰ στον Ροβοάμ ἄρχοντας της σωματοφυλακῆς του, οἱ οποίοι ἐφύλασσαν την πύλην των βασιλικῶν ἀνακτόρων.
- B Παραλ. 12,11 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἰσελθεῖν τὸν βασιλέα εἰς οἶκον Κυρίου, εἰσεπορεύοντο οἱ φυλάσσοντες καὶ οἱ παρατρέχοντες καὶ οἱ ἐπιστρέφοντες εἰς ἀπάντησιν τῶν

παραινεσάντων.

- B Παραλ. 12,11 Καθε δε φοράν, που ο βασιλεύς επρόκειτο να εισέλθῃ ἀπὸ το ἀνακτορὸν του στον ναὸν του Κυρίου, τον συνώδευεν εμπρὸς και οπίσω ἡ βασιλικὴ φρουρά, ἡ ὁποία ἡγοῦτο με τὴν ὀπισθοφυλακὴν.
- B Παραλ. 12,12 καὶ ἐν τῷ ἐντραπήναι αὐτὸν ἀπεστράφη ἀπ' αὐτοῦ ὀργὴ Κυρίου καὶ οὐκ εἰς καταφθορὰν εἰς τέλος· καὶ γὰρ ἐν Ἰούδα ἦσαν λόγοι ἀγαθοί.
- B Παραλ. 12,12 Χαρις εἰς τὴν ταπείνωσιν αὐτὴν του Ροβοάμ ἀπετράπη ἡ ὀργὴ του Κυρίου ἀπὸ αὐτὸν και δεν ἐτιμωρήθη με τελείαν καταστροφὴν. Τοῦτο ἐγένετο ἀκόμη, διότι συνέβησαν στο βασίλειον του Ἰούδα και μερικὰ ἀγαθὰ γεγονότα.
- B Παραλ. 12,13 Καὶ κατίσχυσεν ὁ βασιλεὺς Ῥοβοάμ ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐβασίλευσε. καὶ τεσσαράκοντα καὶ ἐνὸς ἐτῶν Ῥοβοάμ ἐν τῷ βασιλεῦσαι αὐτὸν καὶ ἑπτακαίδεκα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ, ἐν τῇ πόλει, ἣ ἐξελέξατο Κύριος ἐπονομάσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκεῖ ἐκ πασῶν φυλῶν υἱῶν Ἰσραὴλ· καὶ τὸ ὄνομα τῆς μητρὸς αὐτοῦ Νοομὰ ἢ Ἀμανίτις.
- B Παραλ. 12,13 Ο βασιλεὺς Ροβοάμ ἐστερεώθη εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ και ἐβασίλευσεν ἐκεῖ. Οταν ἀνῆλθεν στον βασιλικὸν θρόνον, ἦτο ἡλικίας τεσσαράκοντα και ἐνὸς ἐτῶν. Εβασίλευσεν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ ἐπὶ δέκα ἐπτά ἐτὴ εἰς τὴν πόλιν αὐτὴν, τὴν ὁποίαν ἀπὸ ὅλας τὰς πόλεις των ἄλλων φυλῶν του ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ εἶχεν ἐκλέξει ὁ Κύριος, δια να λατρεύεται και να υμνῆται ἐκεῖ τὸ Ὄνομά του. Τὸ ὄνομα τῆς μητρὸς του Ροβοάμ ἦτο Νοομὰ ἢ ὁποία κατήγετο ἀπὸ τοὺς Ἀμμωνίτας.
- B Παραλ. 12,14 καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν, ὅτι οὐ κατεύθυνε τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἐκζητῆσαι τὸν Κύριον.
- B Παραλ. 12,14 Καὶ ὁ Ροβοάμ διέπραξε τὸ πονηρὸν τῆς εἰδωλολατρείας και ἐτοὶ δεν κατηύθυνε τὴν καρδίαν του πρὸς τὸν Κύριον, δια

να λατρεύση αὐτόν.

B Παραλ. 12,15 καὶ λόγοι Ῥοβοὰμ οἱ πρῶτοι καὶ ἔσχατοι οὐκ ἰδοὺ γεγραμμένοι ἐν τοῖς λόγοις Σαμαΐα τοῦ προφήτου καὶ Ἀδδὼ τοῦ ὀρῶντος καὶ πράξεις αὐτοῦ; καὶ ἐπολέμησε Ῥοβοὰμ τὸν Ἱεροβοὰμ πάσας τὰς ἡμέρας.

B Παραλ. 12,15 Αἱ πρώται καὶ αἱ τελευταῖαι πράξεσ τοῦ Ροβοὰμ ἔχουν καταχωρηθῇ εἰς τὰ γραπτὰ τοῦ προφήτου Σαμαΐου καὶ τοῦ προφήτου Ἀδδώ· ὅλαι αἱ πράξεις αὐτοῦ. Ὁ Ροβοὰμ εὐρίσκετο εἰς ἐμπόλεμον κατάστασιν ἐναντίον τοῦ Ἱεροβοὰμ ὅλας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς του.

B Παραλ. 12,16 καὶ ἀπέθανε Ῥοβοὰμ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἐτάφη ἐν πόλει Δαυὶδ, καὶ ἐβασίλευσεν Ἀβιά υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.

B Παραλ. 12,16 Ὁ Ροβοὰμ ἀπέθανε καὶ ἐτάφη μαζὴ με τοὺς προγόνους του εἰς τὴν πόλιν Δαυὶδ, εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ. Ἀντὶ δε αὐτοῦ ἐγένε βασιλεὺς ὁ υἱὸς του, ὁ Αβιά.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 13

B Παραλ. 13,1 Ἐν τῷ ὀκτωκαιδεκάτῳ ἔτει τῆς βασιλείας Ἱεροβοὰμ ἐβασίλευσεν Ἀβιά ἐπὶ Ἰούδαν·

B Παραλ. 13,1 Ὁ Αβιά ἐγένε βασιλεὺς στο βασιλειον τοῦ Ἰούδα κατὰ τὸ δέκατον ὀγδοὸν ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Ἱεροβοὰμ.

B Παραλ. 13,2 τρία ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Μααχὰ θυγάτηρ Οὐριήλ ἀπὸ Γαβαών. καὶ πόλεμος ἦν ἀνὰ μέσον Ἀβιά καὶ ἀνὰ μέσον Ἱεροβοὰμ.

B Παραλ. 13,2 Τρία ἔτη ἐβασίλευσεν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ. Ἡ μητέρα του ὠνομάζετο Μααχά, ἥτο θυγάτηρ τοῦ Ουριήλ τοῦ καταγομένου ἀπὸ τὴν πόλιν Γαβαών. Μεταξὺ δε τοῦ Αβιά καὶ τοῦ Ἱεροβοὰμ υπήρχε πόλεμος.

B Παραλ. 13,3 καὶ παρετάξατο Ἀβιά ἐν δυνάμει πολεμισταῖς δυνάμεως

τετρακοσίαις χιλιάσιν ἀνδρῶν δυνατῶν, καὶ Ἱεροβοὰμ παρετάξατο πρὸς αὐτὸν πόλεμον ἐν ὀκτακοσίαις χιλιάσι, δυνατοὶ πολεμισταὶ δυνάμεως.

B Παραλ. 13,3 Ο Αβιά παρετάχθη εἰς μάχην ἐναντίον τοῦ Ἱεροβοὰμ με στρατὸν τετρακοσίων χιλιάδων ἐμπειροπολέμων ἀνδρῶν. Ἀλλὰ καὶ ὁ Ἱεροβοὰμ παρετάχθη ἐναντίον τοῦ πρὸς μάχην με ὀκτακοσίας χιλιάδας γενναίων πολεμικῶν ἀνδρῶν.

B Παραλ. 13,4 καὶ ἀνέστη Ἀβιά ἀπὸ τοῦ ὄρους Σομόρων, ὃ ἐστὶν ἐν τῷ ὄρει Ἐφραὶμ, καὶ εἶπεν· ἀκούσατε Ἱεροβοὰμ καὶ πᾶς Ἰσραὴλ·

B Παραλ. 13,4 Ἀπὸ τοῦ ὄρους Σομόρων, το ὁποῖον εὐρίσκεται εἰς τὴν ορεινὴν χώραν τῆς φυλῆς τοῦ Ἐφραὶμ, ὁ Αβιά ἐσηκώθη καὶ εἶπε πρὸς τοὺς ἐχθροὺς τοῦ τοῦ Ἰσραηλῖταις· “ἀκούσατέ με, Ἱεροβοὰμ καὶ σεις οἱ Ἰσραηλῖται.

B Παραλ. 13,5 οὐχ ὑμῖν γινῶναι ὅτι Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ ἔδωκε βασιλέα ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ εἰς τὸν αἰῶνα τῷ Δαυὶδ καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ διαθήκη ἀλός;

B Παραλ. 13,5 Δὲν γνωρίζετε σεις ὅτι Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ ἔδωκε τὴν βασιλείαν ἐπὶ ὅλου τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ δια παντός στον Δαυὶδ καὶ τοὺς υἱοὺς τοῦ καὶ τοῦτο με διαθήκην ἀλάτος, δηλαδὴ ἀκατάλυτον;

B Παραλ. 13,6 καὶ ἀνέστη Ἱεροβοὰμ ὁ τοῦ Ναβὰτ ὁ παῖς Σαλωμών τοῦ Δαυὶδ καὶ ἀπέστη ἀπὸ τοῦ κυρίου αὐτοῦ.

B Παραλ. 13,6 Καὶ ὁμῶς ὁ Ἱεροβοὰμ, ὁ υἱὸς τοῦ Ναβὰτ ὁ δούλος αὐτός τοῦ Σολομώντος τοῦ υἱοῦ τοῦ Δαυὶδ, ἀπεστάτησεν ἀπὸ τοῦ κυρίου τοῦ.

B Παραλ. 13,7 καὶ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν ἄνδρες λοιμοὶ υἱοὶ παράνομοι, καὶ ἀντέστη πρὸς Ἱεροβοὰμ τὸν τοῦ Σαλωμών, καὶ Ἱεροβοὰμ ἦν νεώτερος καὶ δειλὸς τῇ καρδίᾳ καὶ οὐκ ἀντέστη κατὰ πρόσωπον αὐτοῦ.

B Παραλ. 13,7 Γύρω δὲ ἀπὸ αὐτὸν συνεκεντρώθησαν ἄνδρες διεφθαρμένοι καὶ παράνομοι. Μαζὴ δὲ με αὐτοὺς ἀντιστάθηκε ἐναντίον

του Ροβοάμ του υιού του Σολομώντος. Ο Ροβοάμ τότε ήτο μικρός εις την ηλικίαν και δειλός εις την καρδίαν. Δι' αυτό δε και δεν ημπόρεσε να αντισταθή εναντίον του Ιεροβοάμ.

B Παραλ. 13,8 καὶ νῦν ὑμεῖς λέγετε ἀντιστῆναι κατὰ πρόσωπον βασιλείας Κυρίου διὰ χειρὸς υἱῶν Δαυὶδ· καὶ ὑμεῖς πλῆθος πολὺ καὶ μεθ' ὑμῶν μόσχοι χρυσοῖ, οὓς ἐποίησεν ὑμῖν Ἰεροβοάμ εἰς θεοὺς.

B Παραλ. 13,8 Καὶ τώρα σεις ἐπήρατε τὴν ἀπόφασιν νὰ ἀντισταθῇτε ἐναντίον τῆς βασιλείας τοῦ Κυρίου, ἡ ὁποία εὐρίσκεται εἰς τὰ χέρια τῶν υἱῶν τοῦ Δαυὶδ. Εἴσθε, βέβαια, πολυάριθμοι καὶ μαζὴ σας ἔχετε τοὺς χρυσοὺς εἰδωλολατρικοὺς μόσχους, τοὺς ὁποίους κατεσκεύασε καὶ παρέδωκεν εἰς σας ὁ Ἰεροβοάμ ὡς θεοὺς.

B Παραλ. 13,9 ἢ οὐκ ἐξεβάλετε τοὺς ἱερεῖς Κυρίου τοὺς υἱοὺς Ἀαρὼν καὶ τοὺς Λευίτας καὶ ἐποιήσατε ἑαυτοῖς ἱερεῖς ἐκ τοῦ λαοῦ τῆς γῆς πάσης; ὁ προσπορευόμενος πληρῶσαι τὰς χεῖρας ἐν μόσχῳ ἐκ βοῶν καὶ κριοῖς ἐπτὰ καὶ ἐγένετο εἰς ἱερέα τῷ μὴ ὄντι θεῷ.

B Παραλ. 13,9 Ἀλήθεια, σεις δὲν ἐδιώξατε τοὺς ἀληθινοὺς ἱερεῖς τοῦ Κυρίου, τοὺς ἀπογόνους τοῦ Ααρών, καὶ τοὺς Λευίτας καὶ ἐκάματε διὰ τὸν εαυτὸν σας ἱερεῖς, προερχομένους ἀπὸ ὁποιονδήποτε λαὸν ὅλης τῆς χώρας; Καθένας, ὁ ὁποῖος ἤρχετο νὰ ἀφιερῶσιν τὸν εαυτὸν τοῦ φέρων εἰς τὰ χέρια τοῦ μόσχου καὶ ἐπτὰ κριοῦς, ἐγένετο ἱερεὺς εἰς θεὸν μὴ πραγματικόν.

B Παραλ. 13,10 καὶ ἡμεῖς Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν οὐκ ἐγκατελίπομεν, καὶ οἱ ἱερεῖς αὐτοῦ λειτουργοῦσι τῷ Κυρίῳ οἱ υἱοὶ Ἀαρὼν καὶ οἱ Λευῖται, καὶ ἐν ταῖς ἐφημερίαις αὐτῶν·

B Παραλ. 13,10 Ἡμεῖς ὁμῶς δὲν ἐγκαταλείψαμεν Κύριον τὸν Θεὸν μας καὶ οἱ ἀληθινοὶ ἱερεῖς, οἱ ἀπόγονοι δηλαδὴ τοῦ Ααρών, υπηρετοῦν ἐδῶ τὸν Κύριον μαζὴ με τοὺς Λευίτας, τακτοποιημένοι εἰς τὰς ἱερατικὰς αὐτῶν τάξεις.

B Παραλ. 13,11 θυμιῶσι τῷ Κυρίῳ ὀλοκαύτωμα πρῶτ' καὶ δείλης καὶ θυμίαμα συνθέσεως καὶ προθέσεις ἄρτων ἐπὶ τῆς τραπέζης τῆς καθαρᾶς, καὶ ἡ λυχνία ἡ χρυσῇ καὶ οἱ λύχνοι τῆς καύσεως ἀνάψαι δείλης, ὅτι φυλάσσομεν τὰς φυλακὰς Κυρίου τοῦ Θεοῦ τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ ὑμεῖς ἐγκατελίπετε αὐτόν.

B Παραλ. 13,11 Αυτοὶ προσφέρουν θυμίαμα στον Κυριον, ὅπως ἐπίσης και το καθιερωμένον δια κάθε πρῶϊαν και εσπέραν ὀλοκαύτωμα· προσφέρουν και το εὐώδες θυμίαμα το σύνθετον ἀπὸ πολλὰ ἀρώματα. Αυτοὶ θέτουν τους ἄρτους της προθέσεως ἐπάνω εἰς την καθαρὰν τράπεζαν, ἀνάπτουν κάθε ἀπόγευμα τους λύχνους της χρυσῆς λυχνίας. Και ταῦτα, διότι ἡμεῖς τηροῦμεν τὰς ἐντολὰς Κυρίου του Θεοῦ των πατέρων μας, ἐνῶ σστον ἔχετε ἐγκαταλείψει.

B Παραλ. 13,12 καὶ ἰδοὺ μεθ' ἡμῶν ἐν ἀρχῇ Κύριος καὶ οἱ ἱερεῖς αὐτοῦ καὶ αἱ σάλπιγγες τῆς σημασίας τοῦ σημαίνειν ἐφ' ἡμᾶς. οἱ υἱοὶ τοῦ Ἰσραὴλ μὴ πολεμήσητε πρὸς Κύριον Θεὸν τῶν πατέρων ἡμῶν, ὅτι οὐκ εὐοδώσεται ὑμῖν.

B Παραλ. 13,12 Ἰδοὺ, ἰδικὸς μας ἀρχηγὸς και μαζὴ με ἡμᾶς εἶναι ο Κυριος και οι ιερεῖς του, ὅπως και αι ιεραὶ σάλπιγγες, δια να σαλπίζουν δι' ἡμᾶς τα ιερά σαλπίσματα των. Παιδιὰ του ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, μὴ πολεμήτε Κυριον τον Θεὸν των πατέρων σας, διότι δεν θα ευοδωθῇ ο πόλεμός σας ἐναντίον μας”.

B Παραλ. 13,13 καὶ Ἰεροβοὰμ ἀπέστρεψε τὸ ἔνεδρον ἐλθεῖν αὐτῷ ἐκ τῶν ὀπισθεν· καὶ ἐγένετο ἔμπροσθεν Ἰούδα, καὶ τὸ ἔνεδρον ἐκ τῶν ὀπισθεν.

B Παραλ. 13,13 Ο Ἰεροβοὰμ δεν συνεκινήθη ἀπὸ αὐτά, ἀλλὰ ἐστήσε την ἐνέδραν του ὀπίσω ἀπὸ τους Ἰουδαίους. Ἐτσι δε υπήρχε στρατὸς του Ἰεροβοὰμ ἐμπρὸς ἀπὸ τον στρατὸν των Ἰουδαίων και πίσω ἀπὸ αὐτοὺς ἦτο η ἐνέδρα.

B Παραλ. 13,14 καὶ ἀπέστρεψεν Ἰούδας, καὶ ἰδοὺ αὐτοῖς ὁ πόλεμος ἐκ

τῶν ἔμπροσθεν καὶ ἐκ τῶν ὀπίσθεν, καὶ ἐβόησαν πρὸς Κύριον, καὶ οἱ ἱερεῖς ἐσάλπισαν ταῖς σάλπιγξι·

B Παραλ. 13,14 Ο στρατὸς των Ιουδαίων εστράφη οπίσω και ιδού εἶδεν αἰφνης, ὅτι ο πόλεμος εναντίον αὐτῶν ἦτο και ἔμπροσθεν και ὀπίσθεν, με κραυγὴν δε μεγάλην ἐζήτησαν τον Κυριον προς βοήθειαν, οι δε ιερεῖς ἐσάλπισαν με τας ιερὰς σάλπιγγας.

B Παραλ. 13,15 καὶ ἐβόησαν ἄνδρες Ἰούδα καὶ ἐγένετο ἐν τῷ βοᾷν ἄνδρας Ἰούδα καὶ Κύριος ἐπάταξε τὸν Ἱεροβοὰμ καὶ τὸν Ἰσραὴλ ἐναντίον Ἀβιά καὶ Ἰούδα.

B Παραλ. 13,15 Ο στρατὸς των Ιουδαίων ἐβόησε με μεγάλην κραυγὴν, ο δε Κυριος ἐκτύπησε τον Ιεροβοὰμ και τον ισραηλιτικὸν λαὸν ἐμπρὸς στον Αβιά και στον ιουδαϊκὸν λαόν.

B Παραλ. 13,16 καὶ ἔφυγον οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἀπὸ προσώπου Ἰούδα, καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς Κύριος εἰς τὰς χεῖρας αὐτῶν.

B Παραλ. 13,16 Οι Ισραηλίται ἐτράπησαν εἰς φυγὴν ἐνώπιον των Ιουδαίων και παρέδωκεν αὐτοὺς ο Κυριος εἰς τα χέρια των Ιουδαίων.

B Παραλ. 13,17 καὶ ἐπάταξεν ἐν αὐτοῖς Ἀβιά καὶ ὁ λαὸς αὐτοῦ πληγὴν μεγάλην, καὶ ἔπεσον τραυματίαι ἀπὸ Ἰσραὴλ πεντακόσiai χιλιάδες ἄνδρες δυνατοί.

B Παραλ. 13,17 Ο Αβιά και ο στρατὸς του ἐκτύπησαν και ἐπέφεραν μεγάλην καταστροφὴν, ὥστε ἔπεσαν στο πεδῖον της μάχης νεκροὶ πεντακόσiai χιλιάδες ἐμπειροπόλεμοι ἄνδρες.

B Παραλ. 13,18 καὶ ἐταπεινώθησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, καὶ κατίσχυσαν οἱ υἱοὶ Ἰούδα, ὅτι ἤλπισαν ἐπὶ Κύριον Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν.

B Παραλ. 13,18 Οι Ισραηλίται ἐταπεινώθησαν κατὰ την ἡμέραν ἐκείνην, οι δε Ιουδαῖοι υπερίσχυσαν και τους ἐνίκησαν, διότι εἶχαν στηρίξει τας ἐλπίδας των εἰς Κυριον τον Θεὸν των πατέρων των.

B Παραλ. 13,19 καὶ κατεδίωξεν Ἀβιά ὀπίσω Ἱεροβοὰμ καὶ προκατέλαβετο παρ' αὐτοῦ πόλεις, τὴν Βαιθὴλ καὶ τὰς

κώμας αὐτῆς καὶ τὴν Ἰσανὰ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ τὴν Ἐφρών καὶ τὰς κώμας αὐτῆς.

B Παραλ. 13,19 Ο Αβιά κατεδίωξε τον Ιεροβοάμ και κατέλαβε τας πόλεις αυτού, την Βαιθήλ και τας περί αυτήν κώμας, την Ισανὰ και τας περί αυτήν κώμας, Εφρών και τας περί αυτήν κώμας.

B Παραλ. 13,20 καὶ οὐκ ἔσχεν ἰσχὺν Ἱεροβοάμ ἔτι πάσας τὰς ἡμέρας Ἀβιά, καὶ ἐπάταξεν αὐτὸν Κύριος, καὶ ἐτελεύτησε.

B Παραλ. 13,20 Καθ' ὅλας δε τας ημέρας που ἐζησεν ο Αβιά, ο Ιεροβοάμ ουδέποτε ἀπέκτησε πλέον την δύναμίν του, ο δε Κυριος εκτύπησεν αὐτόν και τον εθανάτωσε.

B Παραλ. 13,21 καὶ κατίσχυσεν Ἀβιά καὶ ἔλαβεν ἑαυτῷ γυναῖκας δεκατέσσαρας καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς εἰκοσιδύο καὶ ἑκκαίδεκα θυγατέρας.

B Παραλ. 13,21 Ο Αβιά ὁμως ἐγένεν ισχυρός, αὐτός ἐπήρεν ὡς συζύγους δεκατέσσερας γυναῖκας, ἐγέννησε δε εἰκοσι δύο υἱούς και δεκαἑξ θυγατέρας.

B Παραλ. 13,22 καὶ οἱ λοιποὶ λόγοι Ἀβιά καὶ αἱ πράξεις αὐτοῦ καὶ οἱ λόγοι αὐτοῦ γεγραμμένοι ἐπὶ βιβλίῳ τοῦ προφήτου Ἀδδώ.

B Παραλ. 13,22 Αἱ ἄλλαι πράξου Αβιά, αἱ ενεργεαὶ του και οἱ λόγοι του, εἶναι γραμμένα στο βιβλίον του προφήτου Αδδώ.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 14

B Παραλ. 14,1 Καὶ ἀπέθανεν Ἀβιά μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ, καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν πόλει Δαυίδ, καὶ ἐβασίλευσεν Ἀσὰ υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ. ἐν ταῖς ἡμέραις Ἀσὰ ἡσύχασεν ἡ γῆ Ἰούδα δέκα ἔτη,

B Παραλ. 14,1 Ο Αβιά ἀπέθανε και ἔθαψαν αὐτόν με τους προπάτοράς του εἰς την πόλιν του Δαυίδ, την Ιερουσαλήμ. Ἀντί δε αὐτοῦ ἐγινε βασιλεὺς ο υἱός του, ο Ασά. Κατὰ την εποχὴν του Ασά το βασίλειον του Ιούδα ἔμενεν ἡσυχον ἐπὶ δέκα ἔτη.

- B Παραλ. 14,2 καὶ ἐποίησε τὸ καλὸν καὶ τὸ εὐθὲς ἐνώπιον Κυρίου τοῦ Θεοῦ αὐτοῦ.
- B Παραλ. 14,2 Αὐτὸς ἐπράξε το ὀρθὸν καὶ εὐάρεστον ἐνώπιον Κυρίου τοῦ Θεοῦ του.
- B Παραλ. 14,3 καὶ ἀπέστησε τὰ θυσιαστήρια τῶν ἀλλοτρίων καὶ τὰ ὑψηλὰ καὶ συνέτριψε τὰς στήλας καὶ ἐξέκοψε τὰ ἄλση
- B Παραλ. 14,3 Αὐτὸς ἀπεμάκρυνε τὰ θυσιαστήρια τῶν ξένων θεῶν, ἀπηγόρευσε τοὺς υψηλοὺς εἰδωλολατρικοὺς τόπους, συνέτριψε τὰς εἰδωλολατρικὰς στήλας καὶ κατέκαψε τὰ ἄλση τῶν εἰδώλων.
- B Παραλ. 14,4 καὶ εἶπε τῷ Ἰούδα ἐκζητῆσαι τὸν Κύριον Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν καὶ ποιῆσαι τὸν νόμον καὶ τὰς ἐντολάς.
- B Παραλ. 14,4 Διέταξεν ἐπίσης τοὺς Ἰουδαίους νὰ λατρεύουν Κύριον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων τῶν καὶ νὰ ἐφαρμόζουν τὸν Νόμον αὐτοῦ καὶ τὰς ἐντολάς του.
- B Παραλ. 14,5 καὶ ἀπέστησεν ἀπὸ πασῶν πόλεων Ἰούδα τὰ θυσιαστήρια καὶ τὰ εἴδωλα, καὶ εἰρήνευσε
- B Παραλ. 14,5 Απεμάκρυνεν ἀπὸ ὅλας τὰς πόλεις τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰούδα τὰ θυσιαστήρια καὶ τὰ εἴδωλα. Ἐτσι δὲ τὸ βασίλειον τοῦ Ἰούδα εἶχε περίοδον εἰρήνης.
- B Παραλ. 14,6 πόλεις τειχήρεις ἐν γῇ Ἰούδα, ὅτι εἰρήνευσεν ἡ γῆ· καὶ οὐκ ἦν αὐτῷ πόλεμος ἐν τοῖς ἔτεσι τούτοις, ὅτι κατέπαυσε Κύριος αὐτῷ.
- B Παραλ. 14,6 Ἐκτισε περιτειχισμένας οχυράς πόλεις εἰς τὴν περιοχὴν τῆς φυλῆς τοῦ Ἰούδα, διότι ἡ χώρα εὐρίσκετο εἰς εἰρηνικὴν περίοδον. Δὲν υπήρχε πόλεμος κατὰ τὰ ἔτη αὐτά, διότι ὁ Κύριος εἶχεν ἀναπαύσει αὐτὸν ἀπὸ τοὺς πολέμους.
- B Παραλ. 14,7 καὶ εἶπε τῷ Ἰούδα· οἰκοδομήσωμεν τὰς πόλεις ταύτας καὶ ποιήσωμεν τείχη καὶ πύργους καὶ πύλας καὶ μοχλοὺς, ἐν ᾧ τῆς γῆς κυριεύσομεν, ὅτι καθὼς ἐξεζητήσαμεν Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν, ἐξεζήτησεν ἡμᾶς καὶ κατέπαυσεν ἡμᾶς κυκλόθεν καὶ εὐώδωσεν ἡμῖν.

- B Παραλ. 14,7 Εἶπεν ὁ Ἀσά τοὺς Ἰουδαίους· “ὡς ἀνοικοδομήσωμεν αὐτάς τας πόλεις, ὡς τας περιβάλωμεν με τείχη καὶ ἐπάνω εἰς τὰς τείχας ὡς κτίσωμεν πύργους, ὡς θέσωμεν πύλας καὶ μοχλοὺς, ἐφ’ ὅσον ἡ χώρα εὐρίσκεται ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν μας, διότι, ὅπως ἡμεῖς ἐζητήσαμεν καὶ ἐλατρεύσαμεν Κύριον τὸν Θεὸν μας, ἔτσι καὶ ὁ Θεὸς ἐνδιεφέρθη δι’ ἡμᾶς καὶ μας ἀνέπαυσεν ἀπὸ τοὺς κύκλῳ ἐχθροὺς μας καὶ κατευώδωσε τὰ ἔργα μας.
- B Παραλ. 14,8 καὶ ἐγένετο δύναμις τῷ Ἀσά ὀπλοφόρων αἰρόντων θυρεοὺς καὶ δόρατα ἐν γῇ Ἰούδα τριακόσiai χιλιάδες καὶ ἐν γῇ Βενιαμὴν πελτασταὶ καὶ τοξόται διακόσiai καὶ ὀγδοήκοντα χιλιάδες, πάντες οὗτοι πολεμισταὶ δυνάμεως.
- B Παραλ. 14,8 Ἀπέκτησε δὲ ὁ Ἀσά στρατιωτικὴν δύναμιν ἐνόπλων ἀνδρῶν, ποὺ ἔφεραν μεγάλας ἀσπίδας καὶ δόρατα ἀπὸ τὴν φυλὴν τοῦ Ἰούδα τριακοσίας χιλιάδας· ἀπὸ δὲ τὴν φυλὴν τοῦ Βενιαμὴν διακοσίας ὀγδοήκοντα χιλιάδας τοξότας καὶ στρατιώτας, ποὺ ἔφεραν μικρὰς ἀσπίδας. Ὅλοι αὐτοὶ ἦσαν ἰσχυροὶ καὶ ἐμπειροὶ διὰ τὸν πόλεμον.
- B Παραλ. 14,9 καὶ ἐξῆλθεν ἐπ’ αὐτοὺς Ζαρὲ ὁ Αἰθίοψ ἐν δυνάμει ἐν χιλίαις χιλιάσι καὶ ἄρμασι τριακοσίοις, καὶ ἦλθεν ἕως Μαρισά.
- B Παραλ. 14,9 Ἐναντίον ὅμως αὐτῶν ἐξεστράτευσεν ἀπὸ τὴν Αἰθιοπίαν ὁ Ζαρὲ με στρατὸν ἓνα ἑκατομμύριον καὶ με τριακόσια πολεμικὰ ἄρματα. Αὐτὸς ἐφθασεν ἕως τὴν Μαρισά.
- B Παραλ. 14,10 καὶ ἐξῆλθεν Ἀσά εἰς συνάντησιν αὐτῷ καὶ παρετάξατο πόλεμον ἐν τῇ φάραγγι κατὰ βορρᾶν Μαρισά.
- B Παραλ. 14,10 Ὁ Ἀσά ἐξῆλθεν ἐναντίον τοῦ εἰς πόλεμον καὶ παρετάχθη διὰ τὴν μάχην εἰς τὴν κοιλάδα, ἡ ὁποία εὐρίσκετο πρὸς βορρᾶν τῆς Μαρισά.
- B Παραλ. 14,11 καὶ ἐβόησεν Ἀσά πρὸς Κύριον Θεὸν αὐτοῦ καὶ εἶπε· Κύριε, οὐκ ἀδυνατεῖ παρὰ σοὶ σῶζειν ἐν πολλοῖς καὶ ἐν ὀλίγοις· κατίσχυσον ἡμᾶς, Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὅτι ἐπὶ

σοὶ πεποιθᾶμεν καὶ ἐπὶ τῷ ὀνόματί σου ἦλθομεν ἐπὶ τὸ πλῆθος τὸ πολὺ τοῦτο· Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, μὴ κατισχυσάτω πρὸς σε ἄνθρωπος.

B Παραλ. 14,11 Ο Ασά εβόησε πρὸς Κυρίον τὸν Θεὸν τοῦ καὶ εἶπε· “Κυριε, δεν εἶναι εἰς σε αδύνατον νὰ μας σώσης με πολλοὺς καὶ με ολίγους ἄνδρας μας. Ενίσχυσέ μας καὶ τώρα, Κυριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, διότι εἰς σε ἔχομεν στηρίζει τὰς ἐλπίδας μας καὶ ἐν ὀνόματί σου ἦλθομεν νὰ ἀντιπαραταχθῶμεν στο μέγα τοῦτο πλῆθος τῶν ἀνδρῶν. Κυριε, ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀς μὴ υπερισχύση ἐνώπιόν σου αὐτός ὁ ἄνθρωπος”.

B Παραλ. 14,12 καὶ ἐπάταξε Κύριος τοὺς Αἰθίοπας ἐναντίον Ἰούδα, καὶ ἔφυγον Αἰθίοπες·

B Παραλ. 14,12 Ο Κύριος ἐκτύπησε καὶ κατετρόπωσε τοὺς Αἰθίοπας ἐνώπιον τοῦ Ἰούδα, ὥστε οἱ Αἰθίοπες ἐτράπησαν εἰς φυγὴν.

B Παραλ. 14,13 καὶ κατεδίωξεν αὐτοὺς Ἀσά καὶ ὁ λαὸς αὐτοῦ ἕως Γεδώρ, καὶ ἔπεσον Αἰθίοπες ὥστε μὴ εἶναι ἐν αὐτοῖς περιποίησιν, ὅτι συνετρίβησαν ἐνώπιον Κυρίου καὶ ἐναντίον τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, καὶ ἐσκύλευσαν σκῦλα πολλὰ.

B Παραλ. 14,13 Ο Ασά τοὺς κατεδίωξε μαζὴ με τὸν στρατὸν τοῦ ἕως τὴν Γεδώρ. Ἐπεσαν δε τόσοι πολλοὶ ἀπὸ τοὺς Αἰθίοπας, ὥστε δεν κατάρθωσαν πλέον νὰ ἀναλάβουν δύναμιν, διότι συνετρίβησαν ἐνώπιον τοῦ Κυρίου καὶ ἐνώπιον τοῦ στρατοῦ τοῦ. Ο Ασά καὶ ὁ στρατὸς τοῦ ἐπῆραν πολλὰ λάφυρα ἀπὸ τοὺς νικηθέντας ἐχθρούς.

B Παραλ. 14,14 καὶ ἐξέκοψαν τὰς κώμας αὐτῶν κύκλῳ Γεδώρ, ὅτι ἐγενήθη ἔκστασις Κυρίου ἐπ’ αὐτοὺς, καὶ ἐσκύλευσαν πάσας τὰς πόλεις αὐτῶν, ὅτι πολλὰ σκῦλα ἐγενήθη αὐτοῖς·

B Παραλ. 14,14 Οἱ Ἰουδαῖοι ἐν συνεχείᾳ κατέλαβον τὰς κώμας, ποὺ υπῆρχον γύρω ἀπὸ τὴν Γεδώρ, διότι κατάπληξις ἐκ μέρους τοῦ Κυρίου ἐπεσεν εἰς τὰς πόλεις αὐτάς. Ἐτσι οἱ Ἰουδαῖοι

ελεηλάτησαν όλες αυτές τις πόλεις, διότι υπήρχον πολλά
λάφυρα εις αυτές.

B Παραλ. 14,15 καί γε σκηνὰς κτήσεων, τοὺς Ἀλιμαζονεῖς, ἐξέκοψαν καὶ
ἔλαβον πρόβατα πολλὰ καὶ καμήλους καὶ ἐπέστρεψαν
εἰς Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 14,15 Κατέλαβον πολλὰ ποιμνιοστάσια, κατέβαλον τους
Αλιμαζονεῖς, ἐξέκοψαν και παρέλαβον πολλὰ πρόβατα και
καμήλους και ἐπέστρεψαν εις την Ιερουσαλήμ.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 15

B Παραλ. 15,1 Καὶ Ἀζαρίας υἱὸς Ὡδῆδ, ἐγένετο ἐπ’ αὐτὸν πνεῦμα
Κυρίου,

B Παραλ. 15,1 Πνεῦμα Κυρίου ἦλθε κατὰ τον καιρόν εκείνον στον
Αζαρίαν, τον υἱόν του Ὡδῆδ.

B Παραλ. 15,2 καὶ ἐξῆλθεν εἰς ἀπάντησιν Ἀσά καὶ παντὶ Ἰούδα καὶ
Βενιαμὶν καὶ εἶπεν· ἀκούσατέ μου, Ἀσά καὶ πᾶς Ἰούδα
καὶ Βενιαμὶν. Κύριος μεθ’ ὑμῶν ἐν τῷ εἶναι ὑμᾶς μετ’
αὐτοῦ, καὶ ἐὰν ἐκζητήσητε αὐτόν, εὗρεθήσεται ὑμῖν,
καὶ ἐὰν ἐγκαταλίπητε αὐτόν, ἐγκαταλείψει ὑμᾶς.

B Παραλ. 15,2 Εξήλθεν αὐτός να προῦπαντήση τον Ασά και όλους τους
άνδρας της φυλῆς του Ιούδα και του Βενιαμὶν και εἶπεν·
“ἀκούσατέ με, Ασά και ὅλοι οι Ιουδαῖοι και οι της φυλῆς
Βενιαμὶν. Ο Κυριος εἶναι μαζή σας, διότι και σεις εἰσθε μαζή
με αὐτόν. Εἰάν σεις εξακολουθήσετε να καταφεύγετε προς
αὐτόν και να τον λατρεύετε, και αὐτός θα ευρίσκεται μαζή
σας. Εἰάν ὁμως σστον εγκαταλείψετε, και αὐτός θα σας
εγκαταλείψη.

B Παραλ. 15,3 καὶ ἡμέραι πολλαὶ τῷ Ἰσραὴλ ἐν οὐ θεῷ ἀληθινῷ καὶ
οὐχ ἱερέως ὑποδεικνύοντος καὶ ἐν οὐ νόμῳ·

B Παραλ. 15,3 Επὶ πολὺ ὁμως χρονικόν διάστημα Οι Ισραηλῖται θα εἶναι

χωρίς τον αληθινόν Θεόν, χωρίς ιερέα να τους διδάσκη,
χωρίς Νομον.

B Παραλ. 15,4 καὶ ἐπιστρέψει αὐτοὺς ἐπὶ Κύριον Θεὸν Ἰσραὴλ, καὶ
εὐρεθήσεται αὐτοῖς.

B Παραλ. 15,4 Ἡ θλίψις ὅμως θα επαναφέρῃ αὐτοὺς πρὸς Κυρίον τον Θεόν
του Ἰσραὴλ και ο Κυριος θα ευρεθῇ πάλιν μαζὴ τους.

B Παραλ. 15,5 καὶ ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ οὐκ ἔστιν εἰρήνη τῷ
ἐκπορευομένῳ καὶ τῷ εἰσπορευομένῳ, ὅτι ἔκστασις
Κυρίου ἐπὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὰς χώρας.

B Παραλ. 15,5 Κατὰ τον καιρόν ὅμως εκείνον δεν θα υπάρξῃ εἰρήνη και
ασφάλεια εἰς καθένα, που θα περιοδεύῃ ἀνά την χώραν
αὐτήν, διότι κάποιος θεῖος τρόμος θα επιπέσῃ εἰς ὅλους
τους κατοίκους των χωρῶν αὐτῶν.

B Παραλ. 15,6 καὶ πολεμήσει ἔθνος πρὸς ἔθνος καὶ πόλις πρὸς πόλιν,
ὅτι ὁ Θεὸς ἐξέστησεν αὐτοὺς ἐν πάσῃ θλίψει.

B Παραλ. 15,6 Το ἓνα ἔθνος θα πολεμῇ ἐναντίον του ἄλλου ἔθνους και η
μία πόλις ἐναντίον της ἄλλης πόλεως, διότι ο Θεός θα τους
ἔχη κτυπήσῃ με θλίψεις κάθε εἶδους.

B Παραλ. 15,7 καὶ ὑμεῖς ἰσχύσατε, καὶ μὴ ἐκλυέσθωσαν αἱ χεῖρες ὑμῶν,
ὅτι ἔστι μισθὸς τῇ ἐργασίᾳ ὑμῶν.

B Παραλ. 15,7 Σεις ὅμως να φανήτε γενναῖοι και αι χεῖρες σας ας μη
παραλύσουν, διότι εἰς την ἐργασίαν σας θα δοθῇ ἡ
πρέπουσα ἀμοιβή”.

B Παραλ. 15,8 καὶ ἐν τῷ ἀκοῦσαι τοὺς λόγους τούτους καὶ τὴν
προφητείαν Ἀδὰδ τοῦ προφήτου καὶ κατίσχυσε καὶ
ἐξέβαλε τὰ βδελύγματα ἀπὸ πάσης τῆς γῆς Ἰούδα καὶ
Βενιαμὴν καὶ ἀπὸ τῶν πόλεων, ὧν κατέσχευεν Ἱεροβοὰμ
ἐν ὄρει Ἐφραὶμ, καὶ ἐνεκαίνισε τὸ θυσιαστήριον Κυρίου,
ὃ ἦν ἔμπροσθεν τοῦ ναοῦ Κυρίου.

B Παραλ. 15,8 Όταν οι Ιουδαῖοι, και μάλιστα ο Ασά, ἤκουσε τους λόγους
αὐτοὺς και την προφητείαν του προφήτου Αδὰδ, ἐνισχύθη
ἀκόμη περισσότερο και ἐξεδίωξε τα βδελυρά

ειδωλολατρικά αγάλματα από όλην την χώραν της φυλής Ιούδα και Βενιαμίν και από τας πόλεις, τας οποίας είχε προηγουμένως καταλάβει ο Ιεροβοάμ εις την ορεινήν περιοχὴν της φυλῆς του Εφραΐμ. Επεσκεύασε δε και ενεκαινίασε το θυσιαστήριον του Κυρίου, το οποίον ευρίσκετο εμπρὸς του ναοῦ του Κυρίου εις την Ιερουσαλήμ.

B Παραλ. 15,9 καὶ ἐξεκκλησίασε τὸν Ἰούδαν καὶ Βενιαμὶν καὶ τοὺς προσηλύτους τοὺς παροικοῦντας μετ' αὐτοῦ ἀπὸ Ἐφραὶμ καὶ ἀπὸ Μανασσῆ καὶ ἀπὸ Συμεών, ὅτι προσετέθησαν πρὸς αὐτὸν πολλοὶ τοῦ Ἰσραὴλ ἐν τῷ ἰδεῖν αὐτούς, ὅτι Κύριος ὁ Θεὸς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ.

B Παραλ. 15,9 Συνεκέντρωσεν ὅλους τοὺς ἀνδρας της φυλῆς Ιούδα και της φυλῆς Βενιαμίν, ὅπως ἐπίσης και τοὺς ξένους, οἱ οἱποῖοι παρεπιδημοῦσαν με αὐτούς, ἀπὸ τας φυλάς Εφραΐμ, Μανασσῆ και Συμεών, διότι πολλοὶ εἶχαν προστεθῇ πρὸς αὐτόν, ὅταν αὐτοὶ εἶδαν ὅτι Κυριος ὁ Θεὸς ἦτο μαζί του.

B Παραλ. 15,10 καὶ συνήχθησαν εἰς Ἱερουσαλήμ ἐν τῷ μηνὶ τῷ τρίτῳ ἐν τῷ ἔτει τῷ πεντεκαιδεκάτῳ τῆς βασιλείας Ἀσά.

B Παραλ. 15,10 Αὐτοὶ συνεκεντρώθησαν εις την Ιερουσαλήμ κατὰ τον τρίτον μῆνα του δεκάτου πέμπτου ἔτους της βασιλείας του Ἀσά.

B Παραλ. 15,11 καὶ ἔθυσσε τῷ Κυρίῳ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀπὸ τῶν σκύλων, ὧν ἤνεγκαν, μόσχους ἑπτακοσίους καὶ πρόβατα ἑπτακισχίλια.

B Παραλ. 15,11 Ο Ἀσά προσέφερε θυσίαν πρὸς τον Κυριον κατὰ την ἡμέραν ἐκείνην, ἀπὸ τα λάφυρα, τα οἱποῖα εἶχαν φέρει εις την Ιερουσαλήμ, ἑπτακοσίους μόσχους και ἑπτὰ χιλιάδες πρόβατα.

B Παραλ. 15,12 καὶ διῆλθεν ἐν διαθήκῃ ζητῆσαι Κύριον Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν ἐξ ὅλης τῆς καρδίας καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς αὐτῶν·

B Παραλ. 15,12 Ἀνέλαβε την υποχρέωσιν δια διαθήκης να καταφεύγουν οἱ

Ιουδαίοι προς Κυριον τον Θεόν των πατέρων των και να λατρεύουν αυτόν με όλην των την καρδίαν και με όλην των την ψυχήν.

B Παραλ. 15,13 καὶ πᾶς, ὃς ἐὰν μὴ ἐκζητήσῃ τὸν Κύριον Θεὸν τοῦ Ἰσραὴλ, ἀποθανεῖται ἀπὸ νεωτέρου ἕως πρεσβυτέρου, ἀπὸ ἀνδρὸς ἕως γυναικὸς.

B Παραλ. 15,13 Καθε δε Ιουδαίος, ο οποίος δεν θα ελάτρευε Κυριον τον Θεόν του ισραηλιτικού λαού, θα εφονεύετο, από τον νεώτερον ἕως τον μεγαλύτερον, από ἀνδρα ἕως γυναίκα.

B Παραλ. 15,14 καὶ ὤμοσαν ἐν Κυρίῳ ἐν φωνῇ μεγάλη καὶ ἐν σάλπιγξι καὶ ἐν κερατίναις.

B Παραλ. 15,14 Ολοι ωρκίσθησαν στον Κυριον με φωνήν μεγάλην, καθ' ον χρόνον ηχούσαν αι ιεραὶ κεράτιναι σάλπιγγες.

B Παραλ. 15,15 καὶ ἠύφράνθησαν πᾶς Ἰούδα περὶ τοῦ ὄρκου, ὅτι ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς ὤμοσαν καὶ ἐν πάσῃ θελήσει ἐζήτησαν αὐτόν, καὶ εὐρέθη αὐτοῖς καὶ κατέπαυσε Κύριος αὐτοῖς κυκλόθεν.

B Παραλ. 15,15 Ολοι οι Ιουδαῖοι ευφράνθησαν δια τον ὄρκον, που εἶχαν δώσει, διότι ωρκίσθησαν με όλην των την ψυχήν και με όλην την θέλησίν των να λατρεύουν τον Θεόν. Ο δε Κυριος ἤλθε βοηθός εις αυτούς, τους ανέπαυσε και τους περιεφρούρησεν από τους γύρω εχθρούς.

B Παραλ. 15,16 καὶ τὴν Μασχὰ τὴν μητέρα αὐτοῦ μετέστησε τοῦ μὴ εἶναι τῇ Ἀστάρτῃ λειτουργοῦσαν καὶ κατέκοψε τὸ εἶδωλον καὶ κατέκαυσεν ἐν χειμάρρῳ Κέδρων.

B Παραλ. 15,16 Ο Ασά και αυτήν ακόμη την μητέρα του την Μασχά καθήρεσεν από το αξίωμα της βασιλομήτορος και την εξετόπισε, δια να μη είναι πλέον λειτουργός εις την θεάν Αστάρτην. Το δε εἶδωλον αυτό της θεάς το κατέκοψε και το κατέκαυσεν στον χείμαρρον των Κέδρων.

B Παραλ. 15,17 πλὴν τὰ ὑψηλὰ οὐκ ἀπέστησαν, ἔτι ὑπῆρχεν ἐν τῷ Ἰσραὴλ· ἀλλ' ἡ καρδία Ἀσὰ ἐγένετο πλήρης πάσας τὰς

ἡμέρας αὐτοῦ.

- B Παραλ. 15,17 Ἀλλὰ τοὺς υψηλοὺς λατρευτικοὺς τόπους δεν τοὺς κατήγγησαν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ ἔτσι αὐτοὶ υπήρχον ἀκόμη ἐν μέσῳ τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ. Ἡ καρδιά ὅμως τοῦ Ἀσά ἐδόθη ἐξ ολοκλήρου πρὸς τὸν Θεὸν ὅλας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς του.
- B Παραλ. 15,18 καὶ εἰσήνεγκε τὰ ἅγια Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ τὰ ἅγια οἴκου τοῦ Θεοῦ, ἀργύριον καὶ χρυσίον καὶ σκεύη.
- B Παραλ. 15,18 Ὁ Ἀσά ἐτοποθέτησεν στὸν ναὸν ὅλα τὰ ἀφιερώματα τοῦ προπάτορός του Δαυὶδ καὶ τὰ ἀφιερώματα γενικῶς τὰ προοριζόμενα διὰ τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ, ἀργύριον καὶ χρυσίον καὶ ἱερὰ σκεύη.
- B Παραλ. 15,19 καὶ πόλεμος οὐκ ἦν μετ' αὐτοῦ ἕως τοῦ πέμπτου καὶ τριακοστοῦ ἔτους τῆς βασιλείας Ἀσά.
- B Παραλ. 15,19 Πόλεμος ἐναντίον τοῦ Ἀσά δεν ἐγίνε μέχρι τοῦ τριακοστοῦ πέμπτου ἔτους τῆς βασιλείας του.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 16

- B Παραλ. 16,1 Καὶ ἐν τῷ ὀγδόῳ καὶ τριακοστῷ ἔτει τῆς βασιλείας Ἀσά ἀνέβη βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐπὶ Ἰούδαν καὶ ὠκοδόμησε τὴν Ῥαμὰ τοῦ μὴ δοῦναι ἔξοδον καὶ εἴσοδον τῷ Ἀσά βασιλεῖ Ἰούδα.
- B Παραλ. 16,1 Κατὰ τὸ τριακοστὸν ὀγδοὸν ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Ἀσά, ὁ Βαασά, βασιλεὺς τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰσραὴλ, ἐξεστράτευσεν ἐναντίον τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰούδα καὶ ὠχύρωσε τὴν Ῥαμὰ, διὰ νὰ μὴ παρέχη στὸν Ἀσά, τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων, ἐλευθερίαν νὰ εἰσέρχεται καὶ νὰ ἐξέρχεται εἰς τὴν χώραν του.
- B Παραλ. 16,2 καὶ ἔλαβεν Ἀσά ἀργύριον καὶ χρυσίον ἐκ θησαυρῶν οἴκου Κυρίου καὶ οἴκου τοῦ βασιλέως καὶ ἀπέστειλε πρὸς τὸν υἱὸν τοῦ Ἀδερ βασιλέως Συρίας τὸν

κατοικοῦντα ἐν Δαμασκῷ λέγων·

- B Παραλ. 16,2 Ο Ασά επήρην αργύριον και χρυσίον από τους θησαυρούς του ναού του Κυρίου και από το βασιλικόν θησαυροφυλάκιον και έστειλεν αυτά με απεσταλμένους του προς τον υιόν του Αδερ, βασιλέα της Συρίας, ο οποίος κατοικούσεν εις την Δαμασκόν και του παρήγγειλε·
- B Παραλ. 16,3 διάθου διαθήκην ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ πατρός μου καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ πατρός σου· ἰδοὺ ἀπέσταλκά σοι χρυσίον καὶ ἀργύριον, δεῦρο καὶ διασκέδασον ἀπ’ ἐμοῦ τὸν Βαασά βασιλέα Ἰσραὴλ καὶ ἀπελθέτω ἀπ’ ἐμοῦ.
- B Παραλ. 16,3 “κλείσε συμφωνίαν φιλίας μεταξύ εμού και σου, ομοίαν προς εκείνην που υπήρχε μεταξύ του πατρός μου και του πατρός σου. Ἰδοὺ ἐγὼ σου ἔχω αποστείλει χρυσίον και αργύριον. Ελα και διασκόρπισε μακράν ἀπὸ ἐμὲ τον Βαασά, βασιλέα των Ἰσραηλιτῶν, δια να ἀπέλθῃ αὐτός ἀπὸ την περιοχὴν μου”.
- B Παραλ. 16,4 καὶ ἤκουσεν υἱὸς Ἰσραὴλ τοῦ βασιλέως Ἀσά καὶ ἀπέστειλε τοὺς ἄρχοντας τῆς δυνάμεως αὐτοῦ ἐπὶ τὰς πόλεις Ἰσραὴλ καὶ ἐπάταξε τὴν Αἰὼν καὶ τὴν Δαν καὶ τὴν Ἀβελμαῖν καὶ πάσας τὰς περιχώρους Νεφθαλί.
- B Παραλ. 16,4 Ο υἱὸς του Αδερ, ο βασιλεὺς της Συρίας εδέχθη την πρότασιν του Ασά και έστειλε τους αρχηγούς με τον στρατόν του εναντίον των πόλεων του βασιλείου του Ἰσραὴλ και εκτύπησε τας πόλεις, την Αἰὼν, την Δαν και την Αβελμαῖν και ὅλην την χώραν της φυλῆς του Νεφθαλί.
- B Παραλ. 16,5 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀκοῦσαι Βαασά ἀπέλιπε τοῦ μηκέτι οἰκοδομεῖν τὴν Ῥαμὰ καὶ κατέπαυσε τὸ ἔργον αὐτοῦ.
- B Παραλ. 16,5 Όταν ο Βαασά ἐπληροφορήθη τούτο, εσταμάτησε πλέον να οχυρώνῃ την Ραμὰ και διέκοψε την εργασίαν του αυτήν.
- B Παραλ. 16,6 καὶ Ἀσά βασιλεὺς ἔλαβε πάντα τὸν Ἰούδαν καὶ ἔλαβε τοὺς λίθους τῆς Ῥαμὰ καὶ τὰ ξύλα αὐτῆς, ἃ ὠκοδόμησε

Βασσά, καὶ ὠκοδόμησεν ἐν αὐτοῖς τὴν Γαβαὲ καὶ τὴν Μασφά.

B Παραλ. 16,6 Ο βασιλεὺς Ασά ἐπῆρε τότε μαζὴ τοὺς ὅλους τοὺς Ἰουδαίους, ἦλθεν εἰς τὴν Ραμὰ, ἐπῆρε τοὺς λίθους καὶ τὰ ξύλα μετὰ ὅποια ὠχύρωνεν ὁ Βασσά τὴν Ραμὰ, καὶ μετὰ αὐτὰ ὠχύρωσεν αὐτὸς τὴν Γαβαὲ καὶ τὴν Μασφά.

B Παραλ. 16,7 καὶ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἦλθεν Ἀνανὶ ὁ προφήτης πρὸς Ἀσά βασιλέα Ἰούδα καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἐν τῷ πεποιθέναι σε ἐπὶ βασιλέα Συρίας καὶ μὴ πεποιθέναι σε ἐπὶ Κύριον Θεόν σου, διὰ τοῦτο ἐσώθη ἡ δύναμις Συρίας ἀπὸ τῆς χειρὸς σου.

B Παραλ. 16,7 Κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἦλθεν πρὸς τὸν Ασά, τὸν βασιλέα τῆς φυλῆς Ἰούδα, ὁ Ἀνανὶ ὁ προφήτης καὶ τοῦ εἶπε· “ἐπειδὴ σὺ ἐστήριξες τὴν πεποίθησίν σου στὸν βασιλέα τῆς Συρίας καὶ δὲν ἐστηρίχθης εἰς Κύριον τὸν Θεόν σου, διὰ τοῦτο διέφυγεν ἀπὸ τὰ χέρια σου ὁ στρατὸς τῆς Συρίας καὶ ἐσώθη.

B Παραλ. 16,8 οὐχ οἱ Αἰθίοπες καὶ Λίβυες ἦσαν εἰς δύναμιν πολλὴν εἰς θάρσος, εἰς ἵππεῖς εἰς πλῆθος σφόδρα; καὶ ἐν τῷ πεποιθέναι σε ἐπὶ Κύριον παρέδωκεν εἰς χεῖράς σου;

B Παραλ. 16,8 Οἱ Αἰθίοπες καὶ οἱ Λίβυες δὲν ἦσαν περισσότεροι καὶ ὀρμητικότεροι; Δὲν εἶχαν αὐτοὶ καὶ πολυάριθμον ἱππικόν; Καὶ ὅμως, ἐπειδὴ εἶχες στηρίξει τὴν πεποίθησίν σου στὸν Κύριον, ὁ Κύριος παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς τὰ χέρια σου.

B Παραλ. 16,9 ὅτι οἱ ὀφθαλμοὶ Κυρίου ἐπιβλέπουσιν ἐν πάσῃ τῇ γῇ κατισχυῖσαι ἐν πάσῃ καρδίᾳ πλήρει πρὸς αὐτόν. ἠγνόηκας ἐπὶ τούτῳ· ἀπὸ τοῦ νῦν ἔσται μετὰ σοῦ πόλεμος.

B Παραλ. 16,9 Διότι οἱ ὀφθαλμοὶ τοῦ Κυρίου ἐπιβλέπουν εἰς ὅλην τὴν οἰκουμένην, διὰ νὰ στηρίζουν καὶ νὰ ἐνισχύουν ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἔχουν ἐξ ὀλοκλήρου ἀφωσιωμένην τὴν καρδίαν τῶν πρὸς αὐτόν. Σὺ ὅμως ἠγνόησες αὐτόν. Ἀπὸ τώρα καὶ στὸ μέλλον θὰ γίνεταί πόλεμος ἐναντίον σου”.

- B Παραλ. 16,10 καὶ ἐθυμώθη Ἀσά τῷ προφήτῃ καὶ παρέθετο αὐτὸν εἰς φυλακὴν, ὅτι ὠργίσθη ἐπὶ τούτῳ· καὶ ἐλυμήνατο Ἀσά ἐν τῷ λαῷ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ.
- B Παραλ. 16,10 Ο Ἀσά ἐθύμωσεν ἐναντίον τοῦ προφήτου καὶ ἐρρίψεν αὐτὸν εἰς τὴν φυλακὴν, διότι ὠργίσθη δια τὰ λόγια τοῦ. Ἐπὶ πλέον ἔλαβε κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον καὶ σκληρὰ μέτρα ἐναντίον μερικῶν ἐκ τοῦ λαοῦ τοῦ.
- B Παραλ. 16,11 Καὶ ἰδοὺ οἱ λόγοι Ἀσά οἱ πρῶτοι καὶ οἱ ἔσχατοι γεγραμμένοι ἐν βιβλίῳ βασιλέων Ἰούδα καὶ Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 16,11 Ἰδοὺ, τὰ ἀλλὰ ἔργα τοῦ Ἀσά τὰ πρῶτα καὶ τὰ τελευταῖα, εἶναι γραμμένα στο βιβλίον τῶν βασιλέων τοῦ Ἰούδα καὶ τοῦ Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 16,12 καὶ ἐμαλακίσθη Ἀσά ἐν τῷ ἔτει τῷ ἐνάτῳ καὶ τριακοστῷ τῆς βασιλείας αὐτοῦ τοὺς πόδας, ἕως σφόδρα ἐμαλακίσθη· καὶ ἐν τῇ μαλακίᾳ αὐτοῦ οὐκ ἐζήτησε τὸν Κύριον, ἀλλὰ τοὺς ἰατρούς.
- B Παραλ. 16,12 Ο Ἀσά κατὰ τὸ τριακοστὸν ἑνάτον ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ, ἡσθένησε στοὺς πόδας τοῦ καὶ υπέφερε πάρα πολὺ. Κατὰ τὴν ἀσθενεῖάν τοῦ αὐτὴν δὲν ἐζήτησε τὴν βοήθειαν τοῦ Κυρίου, ἀλλὰ κατέφυγεν στοὺς ἰατρούς.
- B Παραλ. 16,13 καὶ ἐκοιμήθη Ἀσά μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἐτελεύτησεν ἐν τῷ τεσσαρακοστῷ ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ,
- B Παραλ. 16,13 Ο Ἀσά ἀπέθανε καὶ ἐτάφη μαζὴ με τοὺς πατέρας τοῦ. Ἀπέθανε δε κατὰ τὸ τεσσαρακοστὸν ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ.
- B Παραλ. 16,14 καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν τῷ μνήματι, ᾧ ὥρυξεν ἑαυτῷ ἐν πόλει Δαυὶδ, καὶ ἐκοίμησαν αὐτὸν ἐπὶ τῆς κλίνης καὶ ἔπλησαν ἄρωμάτων καὶ γένη μύρων μυρεψῶν καὶ ἐποίησαν αὐτῷ ἐκφορὰν μεγάλην ἕως σφόδρα.
- B Παραλ. 16,14 Ἐθαψαν αὐτὸν εἰς μνημεῖον, τὸ ὁποῖον ὁ ἴδιος δια τὸν ἑαυτὸν τοῦ εἶχεν ἀνοίξει εἰς τὴν πόλιν τοῦ Δαυὶδ. Τὸν ἐτοποθέτησαν στο νεκροκράββατον, που εἶχαν γεμίσει με

αρώματα και διάφορα άλλα είδη μύρων, τα οποία κατασκευάζουν οι μυροποιοί. Εκαμαν έτσι εις αυτόν πολύ μεγάλην και επίσημον κηδείαν.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 17

- B Παραλ. 17,1 Καὶ ἐβασίλευσεν Ἰωσαφάτ υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ, καὶ κατίσχυσεν Ἰωσαφάτ ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 17,1 Ἀντὶ τοῦ Ἀσά ἐγένε βασιλεὺς ὁ υἱὸς τοῦ, ὁ Ἰωσαφάτ. Ὁ Ἰωσαφάτ υπερίσχυσε πολεμικῶς κατὰ τοῦ βασιλείου τῶν Ἰσραηλιτῶν.
- B Παραλ. 17,2 καὶ ἔδωκε δύναμιν ἐν πάσαις ταῖς πόλεσιν Ἰούδα ταῖς ὀχυραῖς καὶ κατέστησεν ἡγουμένους ἐν πάσαις ταῖς πόλεσιν Ἰούδα καὶ ἐν πόλεσιν Ἐφραὶμ, ἃς προκατελάβετο Ἀσά ὁ πατὴρ αὐτοῦ.
- B Παραλ. 17,2 Εστειλε στρατιωτικὴν δύναμιν εἰς ὅλας τὰς ὀχυράς πόλεις τοῦ βασιλείου Ἰούδα καὶ κατέστησεν ἀρχηγούς εἰς ὅλας τὰς πόλεις τοῦ βασιλείου τούτου καὶ εἰς τὰς πόλεις τῆς φυλῆς τοῦ Ἐφραὶμ, τὰς οποῖας προηγουμένως εἶχε καταλάβει ὁ Ἀσά, ὁ πατὴρ τοῦ.
- B Παραλ. 17,3 καὶ ἐγένετο Κύριος μετὰ Ἰωσαφάτ, ὅτι ἐπορεύθη ἐν ὁδοῖς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ταῖς πρώταις καὶ οὐκ ἐξεζήτησε τὰ εἰδῶλα,
- B Παραλ. 17,3 Ὁ Κύριος ἦτο μαζὴ μετὰ τὸν Ἰωσαφάτ, διότι αὐτὸς ἐπορεύθη στοὺς δρόμους, τοὺς οὗσι κατ' ἀρχὰς εἶχε βαδίσει καὶ ὁ πατὴρ τοῦ καὶ δὲν ἐξέκλινε εἰς τὴν λατρείαν τῶν εἰδῶλων,
- B Παραλ. 17,4 ἀλλὰ Κύριον τὸν Θεὸν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐξεζήτησε καὶ ἐν ταῖς ἐντολαῖς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐπορεύθη, καὶ οὐχ ὡς τὰ ἔργα τοῦ Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 17,4 ἀλλὰ ἐλάτρευσε Κύριον τὸν Θεὸν τοῦ πατρὸς τοῦ καὶ ἐπορεύθη εἰς τὰς ἐντολὰς τοῦ πατρὸς τοῦ, τὰ δὲ ἔργα τοῦ

- δεν ἦσαν ὡσάν τα ἔργα των αποστατημένων Ἰσραηλιτῶν.
B Παραλ. 17,5 καὶ κατεύθυνε Κύριος τὴν βασιλείαν ἐν χειρὶ αὐτοῦ, καὶ ἔδωκε πᾶς Ἰούδα δῶρα τῷ Ἰωσαφάτ, καὶ ἐγένετο αὐτῷ πλοῦτος καὶ δόξα πολλή.
- B Παραλ. 17,5 Ο Κύριος κατηύθυνε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ ὑπὸ τὴν χεῖρα του. Καθε δε ἀνὴρ ἀπὸ το βασιλεῖον του Ἰούδα προσέφερε δῶρα στον Ἰωσαφάτ καὶ ἐτσι αὐτὸς ἀπέκτησε πλούτον καὶ δόξαν πολλήν.
- B Παραλ. 17,6 καὶ ὑψώθη ἡ καρδιά αὐτοῦ ἐν ὁδῷ Κυρίου, καὶ ἔτι ἐξῆρε τὰ ὑψηλὰ καὶ τὰ ἄλση ἀπὸ τῆς γῆς Ἰούδα.
- B Παραλ. 17,6 Ἡ καρδιά αὐτοῦ ὑψώθη καὶ προώδευσεν στον δρόμον Κυρίου, κατέστρεψεν ὅλους τοὺς υψηλοὺς εἰδωλολατρικοὺς τόπους καὶ τὰ εἰδωλολατρικὰ σύμβολα τῆς Αστάρτης ἀπὸ ὅλην τὴν χώραν τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰούδα.
- B Παραλ. 17,7 καὶ ἐν τῷ τρίτῳ ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ ἀπέστειλε τοὺς ἡγουμένους αὐτοῦ καὶ τοὺς υἱοὺς τῶν δυνατῶν, τὸν Ἀβδὶαν καὶ Ζαχαρίαν καὶ Ναθαναήλ καὶ Μιχαϊαν, τοῦ διδάσκειν ἐν πόλεσιν Ἰούδα·
- B Παραλ. 17,7 Κατὰ το τρίτον ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ ἀπέστειλε τοὺς ἀρχηγούς τοῦ καὶ τοὺς υἱοὺς τῶν ἰσχυρῶν, τὸν Ἀβδὶαν, τὸν Ζαχαρίαν, τὸν Ναθαναήλ καὶ τὸν Μιχαϊαν, δια να διδάσκουν εἰς τὰς πόλεις τοῦ Ἰούδα τὸν Νόμον τοῦ Θεοῦ.
- B Παραλ. 17,8 καὶ μετ' αὐτῶν οἱ Λευῖται Σαμαίας καὶ Ναθανίας καὶ Ζαβδίας καὶ Ἀσιήλ καὶ Σεμιραμῶθ καὶ Ἰωνάθαν καὶ Ἀδωνίας καὶ Τωβίας, οἱ Λευῖται, καὶ μετ' αὐτῶν Ἐλισταμὰ καὶ Ἰωράμ οἱ ἱερεῖς,
- B Παραλ. 17,8 Μαζή με αὐτοὺς, ὡς βοηθοὶ των, ἦσαν οἱ Λευῖται ὁ Σαμαίας, ὁ Ναθανίας, ὁ Ζαβδίας, ὁ Ἀσιήλ, ὁ Σεμιραμῶθ, ὁ Ἰωνάθαν, ὁ Ἀδωνίας καὶ ὁ Τωβίας. Αὐτοὶ ἦσαν Λευῖται. Μαζή με αὐτοὺς ἦσαν καὶ οἱ ἱερεῖς, ὁ Ἐλισταμὰ καὶ ὁ Ἰωράμ.
- B Παραλ. 17,9 καὶ ἐδίδασκον ἐν Ἰούδα, καὶ μετ' αὐτῶν βίβλος νόμου Κυρίου, καὶ διήλθον ἐν ταῖς πόλεσιν Ἰούδα καὶ

ἐδίδασκον τὸν λαόν.

B Παραλ. 17,9 Αυτοὶ εἶχον μαζή των το βιβλίον του Νομου και ἐδίδασκον ἀνά την Ιουδαίαν. Διήλθον ὅλας τας πόλστου Ιούδα και ἐδίδασκον τον λαόν.

B Παραλ. 17,10 καὶ ἐγένετο ἔκστασις Κυρίου ἐπὶ πάσαις ταῖς βασιλείαις τῆς γῆς κύκλῳ Ἰούδα, καὶ οὐκ ἐπολέμουν πρὸς Ἰωσαφάτ·

B Παραλ. 17,10 Φοβος δε ἀπὸ Θεοῦ κατέλαβεν ὅλας τας βασιλείας, αι οποιαι υπήρχον γύρω ἀπὸ την χώραν του βασιλείου του Ιούδα, και δεν ἐτόλμησαν να πολεμήσουν ἐναντίον του Ιωσαφάτ.

B Παραλ. 17,11 καὶ ἀπὸ τῶν ἄλλοφύλων ἔφερον τῷ Ἰωσαφάτ δῶρα καὶ ἀργύριον καὶ δόματα, καὶ οἱ Ἄραβες ἔφερον αὐτῷ κριοὺς προβάτων ἑπτακισχιλίους ἑπτακοσίους.

B Παραλ. 17,11 Μαλιστα δε μερικοὶ ἀπὸ τους Φιλισταίους προσέφεραν στον Ιωσαφάτ δώρα, ἀργύριον και ἄλλας δωρεάς. Οι δε Αραβες ἔφεραν προς αὐτόν ἀπὸ τα ποιμνιά των ἐπτά χιλιάδας ἐπτακοσίους κριοὺς.

B Παραλ. 17,12 καὶ ἦν Ἰωσαφάτ πορευόμενος μείζων ἕως εἰς ὕψος καὶ ὠκοδόμησεν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ οἰκῆσεις καὶ πόλεις ὀχυράς.

B Παραλ. 17,12 Ἐτσι δε ο Ιωσαφάτ ἐδοξάζετο και ἀνυψώνετο ολονέν και περισσότερον. Ἐκτισεν εἰς την Ιουδαίαν συνοικισμοὺς και πόλεις οχυράς.

B Παραλ. 17,13 καὶ ἔργα πολλὰ ἐγένετο αὐτῷ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ ἄνδρες πολεμισταὶ δυνατοὶ ἰσχύοντες ἐν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 17,13 Ἐκαμε και πολλὰ ἄλλα ἔργα εἰς την Ιουδαίαν, ἄνδρες δε δυνατοὶ και ἐμπειροὶ περὶ τον πόλεμον ἦσαν πλησίον του εἰς την Ιερουσαλήμ.

B Παραλ. 17,14 καὶ οὗτος ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν κατ' οἴκους πατριῶν αὐτῶν· καὶ τῷ Ἰούδᾳ χιλίαρχοι, Ἑδνας ὁ ἄρχων καὶ μετ' αὐτοῦ υἱοὶ δυνατοὶ δυνάμεως τριακόσαιο χιλιάδες·

B Παραλ. 17,14 Αὐτός δε εἶναι ο ἀριθμὸς των στρατιωτῶν κατὰ τας φυλάς,

εις τας οποίας ανήκον. Εις την φυλήν του Ιούδα υπήρχον χιλίαρχοι. Ο Εδνας ήτο ο αρχηγός και μαζί με αυτόν ισχυροί άνδρες ανερχόμενοι εις τριακοσίας χιλιάδας.

B Παραλ. 17,15 καὶ μετ' αὐτὸν Ἰωαννάν ὁ ἡγούμενος καὶ μετ' αὐτοῦ διακόσiai ὀγδοήκοντα χιλιάδες·

B Παραλ. 17,15 Επειτα από αυτόν αρχηγός ήτο ο Ιωαννάν· μαζί του ήσαν διακόσiai ογδοήκοντα χιλιάδες.

B Παραλ. 17,16 καὶ μετ' αὐτὸν Ἀμασίας ὁ τοῦ Ζαρὶ, ὁ προθυμούμενος τῷ Κυρίῳ, καὶ μετ' αὐτοῦ διακόσiai χιλιάδες δυνατοὶ δυνάμεως.

B Παραλ. 17,16 Και έπειτα από αυτόν ήτο ο Αμασίας, ο υιός του Ζαρί, ο οποίος αυτοπροαιρέτως είχε αφιερωθή στον Κυριον. Μαζή του ήσαν διακόσiai χιλιάδες ισχυροί άνδρες του στρατού.

B Παραλ. 17,17 καὶ ἐκ τοῦ Βενιαμὶν δυνατὸς δυνάμεως Ἐλιαδὰ καὶ μετ' αὐτοῦ τοξόται καὶ πελτασταὶ διακόσiai χιλιάδες.

B Παραλ. 17,17 Από την φυλήν του Βενιαμίν ισχυρός ανήρ ήτο ο Ελιαδά και μαζί με αυτόν ήσαν τοξόται και άλλοι, φέροντες ελαφράς ασπίδας, διακόσiai χιλιάδες.

B Παραλ. 17,18 καὶ μετ' αὐτὸν Ἰωζαβὰδ καὶ μετ' αὐτοῦ ἑκατὸν ὀγδοήκοντα χιλιάδες δυνατοὶ πολέμου.

B Παραλ. 17,18 Επειτα από αυτόν ήτο ο Ιωζαβάδ και μαζί με αυτόν ήσαν εκατὸν ογδοήκοντα χιλιάδες άνδρες ισχυροί στον πόλεμον.

B Παραλ. 17,19 οὗτοι οἱ λειτουργοῦντες τῷ βασιλεῖ, ἐκτὸς ὧν ἔδωκεν ὁ βασιλεὺς ἐν ταῖς πόλεσι ταῖς ὀχυραῖς ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ.

B Παραλ. 17,19 Αυτοί ήσαν εκείνοι, που υπηρετούσαν τον βασιλέα, εκτὸς εκείνων που ο βασιλεύς είχε στείλει εις διαφόρους οχυράς πόλεις καθ' ὅλην την περιοχὴν της Ιουδαίας.

- B Παραλ. 18,1 Καὶ ἐγενήθη τῷ Ἰωσαφάτ ἔτι πλοῦτος καὶ δόξα πολλή, καὶ ἐπεγαμβρεύσατο ἐν οἴκῳ Ἀχαάβ.
- B Παραλ. 18,1 Ο Ἰωσαφάτ ἀπέκτησεν ἀκόμη περισσότερον πλούτον καὶ πάρα πολλήν δόξαν καὶ συνεδέθη δια γάμου μετ' ὃν οἶκον τοῦ Ἀχαάβ.
- B Παραλ. 18,2 καὶ κατέβη διὰ τέλους ἐτῶν πρὸς Ἀχαάβ εἰς Σαμάρειαν· καὶ ἔθυσεν αὐτῷ Ἀχαάβ πρόβατα καὶ μόσχους πολλοὺς καὶ τῷ λαῷ τῷ μετ' αὐτοῦ καὶ ἡγάπα αὐτὸν τοῦ συναναβῆναι μετ' αὐτοῦ εἰς Ῥαμὼθ τῆς Γαλααδίτιδος.
- B Παραλ. 18,2 Ἐπειτα ἀπὸ μερικὰ ἔτη ὁ Ἰωσαφάτ κατέβηκε πρὸς τὸν Ἀχαάβ εἰς τὴν Σαμάρειαν. Ὁ δὲ Ἀχαάβ ἔσφαξε πρὸς χάριν αὐτοῦ καὶ τῆς συνοδείας τοῦ πρόβατα καὶ πολλοὺς μόσχους. Τοῦ ἐπρότεινε δὲ νὰ ἐκστρατεύσῃ μαζὴ τοῦ ἐναντίον τῆς Ῥαμὼθ, ἡ ὁποία εὐρίσκετο εἰς τὴν χώραν Γαλααδ.
- B Παραλ. 18,3 καὶ εἶπεν Ἀχαάβ βασιλεὺς Ἰσραὴλ πρὸς Ἰωσαφάτ βασιλέα Ἰούδα· εἰ πορεύσῃ μετ' ἐμοῦ εἰς Ῥαμὼθ τῆς Γαλααδίτιδος; καὶ εἶπεν αὐτῷ· ὡς ἐγώ, οὕτω καὶ σύ· ὡς ὁ λαός σου καὶ ὁ λαός μου μετὰ σοῦ εἰς πόλεμον.
- B Παραλ. 18,3 Ὁ Ἀχαάβ, ὁ βασιλεὺς τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, εἶπε πρὸς τὸν Ἰωσαφάτ, τὸν βασιλέα τοῦ Ἰουδα· “ἐρχεσαι νὰ ἐκστρατεύσῃς μαζὴ μου ἐναντίον τῆς Ῥαμὼθ, ἡ ὁποία εὐρίσκεται εἰς τὴν χώραν τῆς Γαλααδ;” Ὁ Ἰωσαφάτ τοῦ ἀπήντησε· “ὅπως εἶμαι ἐγώ, ἔτσι εἶσαι καὶ σύ. Ὅπως εἶναι ὁ λαός σου, ἔτσι εἶναι καὶ ὁ λαός μου μαζὴ σου πρὸς πόλεμον”.
- B Παραλ. 18,4 καὶ εἶπεν Ἰωσαφάτ πρὸς βασιλέα Ἰσραὴλ· ζήτησον δὴ σήμερον τὸν Κύριον.
- B Παραλ. 18,4 Προσεθεσεν ὁμοῦς ἀκόμη ὁ Ἰωσαφάτ στὸν βασιλέα τοῦ Ἰσραὴλ· “Ζήτησε ὁμοῦς, σε παρακαλῶ, σήμερον, διὰ νὰ γνωρίσωμεν τι λέγει ὁ Θεὸς ἐπὶ τοῦ σημείου αὐτοῦ”.
- B Παραλ. 18,5 καὶ συνήγαγεν ὁ βασιλεὺς Ἰσραὴλ τοὺς προφῆτας τετρακοσίους ἄνδρας καὶ εἶπεν αὐτοῖς· εἰ πορευθῶ εἰς

Ῥαμὼθ Γαλαὰδ εἰς πόλεμον ἢ ἐπίσχω; καὶ εἶπαν·
ἀνάβαινε, καὶ δώσει ὁ Θεὸς εἰς τὰς χεῖρας τοῦ
βασιλέως.

B Παραλ. 18,5 Ο βασιλεὺς του Ἰσραὴλ συνεκέντρωσε τετρακοσίους ἀνδρας
προφῆτας καὶ τοὺς ἠρώτησε· “να ἐκστρατεύσω ἐναντίον τῆς
Ραμὼθ εἰς τὴν χώραν Γαλαὰδ ἢ να ἀπόσχω;” Οἱ προφῆται
τοῦ ἀπήντησαν· “να ἐκστρατεύσης καὶ θα δώσῃ ὁ Θεὸς εἰς
τὰ χέρια σου, τοῦ βασιλέως, αὐτὴν τὴν πόλιν”.

B Παραλ. 18,6 καὶ εἶπεν Ἰωσαφάτ· οὐκ ἔστιν ὧδε προφῆτης τοῦ
Κυρίου ἔτι καὶ ἐπιζητήσομεν παρ’ αὐτοῦ;

B Παραλ. 18,6 Ο Ἰωσαφάτ ἠρώτησε πάλιν· “δεν ὑπάρχει ἐδῶ ἄλλος
προφῆτης τοῦ Κυρίου, δια να ζητήσωμεν καὶ ἀπὸ αὐτὸν να
μάθωμεν τὴν γνώμην τοῦ Θεοῦ;”

B Παραλ. 18,7 καὶ εἶπε βασιλεὺς Ἰσραὴλ πρὸς Ἰωσαφάτ· ἔτι ἀνὴρ εἷς
τοῦ ζητῆσαι τὸν Κύριον δι’ αὐτοῦ, καὶ ἐγὼ ἐμίσησα
αὐτόν, ὅτι οὐκ ἔστι προφητεύων περὶ ἐμοῦ εἰς ἀγαθὰ,
ὅτι πᾶσαι αἱ ἡμέραι αὐτοῦ εἰς κακὰ, οὗτος Μιχαίας υἱὸς
Ἰεμβλά. καὶ εἶπεν Ἰωσαφάτ· μὴ λαλείτω ὁ βασιλεὺς
οὕτως·

B Παραλ. 18,7 Ο βασιλεὺς τοῦ βασιλείου τῶν Ἰσραηλιτῶν εἶπε πρὸς τὸν
Ἰωσαφάτ· “ὑπάρχει ἀκόμη κάποιος, δια να ζητήσωμεν μεσῶ
αὐτοῦ τὴν γνώμην τοῦ Κυρίου. Εγὼ ὁμῶς ἐμίσησα αὐτόν,
διότι ποτὲ δεν προφητεύει καλὰ καὶ ευχάριστα δι’ ἐμὲ, ἀλλὰ
ὅλας τὰς ἡμέρας αὐτοῦ ομιλεῖ κακὰ ἐναντίον μου. Αὐτὸς
εἶναι ὁ Μιχαίας, ὁ υἱὸς τοῦ Ἰεμβλά”. Ο Ἰωσαφάτ εἶπεν στον
Αχαάβ· “ας μὴ ομιλῇ ἔτσι ὁ βασιλεὺς”.

B Παραλ. 18,8 καὶ ἐκάλεσεν ὁ βασιλεὺς εὐνοῦχον ἓνα καὶ εἶπε· τάχος
Μιχαίαν υἱὸν Ἰεμβλά.

B Παραλ. 18,8 Ο βασιλεὺς τῶν Ἰσραηλιτῶν ἐκάλεσεν ἓνα ἀπὸ τοὺς
αυλικούς του καὶ του εἶπε· “πήγαινε γρήγορα καὶ φέρε ἐδῶ
τὸν Μιχαίαν, τὸν υἱὸν τοῦ Ἰεμβλά”.

B Παραλ. 18,9 καὶ βασιλεὺς Ἰσραὴλ καὶ Ἰωσαφάτ βασιλεὺς Ἰούδα

καθήμενοι ἕκαστος ἐπὶ θρόνου αὐτοῦ καὶ ἐνδεδυμένοι στολὰς, καθήμενοι ἐν τῷ εὐρυχώρῳ θύρας πύλης Σαμαρείας, καὶ πάντες οἱ προφῆται ἐπροφήτευσον ἐναντίον αὐτῶν.

B Παραλ. 18,9 Ο βασιλεὺς του Ισραὴλ ο Αχαάβ και ο βασιλεὺς του Ιούδα ο Ιωσαφάτ ἐκάθηντο ο καθένας ἐπὶ του θρόνου του φοροῦντες τας βασιλικὰς στολὰς των. Ἐκάθηντο δε εἰς την πλατείαν προ της πύλης της Σαμαρείας. Ἐνώπιόν των ἦσαν ὅλοι οἱ προφῆται, οἱ οποίοι και προεφήτευσον εὐνοϊκὰ δια την ἐκβασιν του πολέμου.

B Παραλ. 18,10 καὶ ἐποίησεν ἑαυτῷ Σεδεκίας υἱὸς Χαναάν κέρατα σιδηρᾶ καὶ εἶπε· τάδε λέγει Κύριος· ἐν τούτοις κερατιεῖς τὴν Συρίαν ἕως ἂν συντελεσθῇ.

B Παραλ. 18,10 Ἐνας μάλιστα ἀπὸ τους προφήτας, ο Σεδεκίας ο υἱὸς του Χαναάν, κατεσκεύασε και ἐθεσεν στο κεφάλι του κέρατα σιδηρά και εἶπε· “αὐτὰ λέγει ο Κυριος· Με τέτοια δύναμιν, σαν με σιδηρά κέρατα, θα κτυπήσης την Συρίαν, μέχρις ὅτου καταστραφῇ ἐντελῶς”.

B Παραλ. 18,11 καὶ πάντες οἱ προφῆται ἐπροφήτευσον οὕτω λέγοντες· ἀνάβαινε εἰς Ῥαμὼθ Γαλαὰδ καὶ εὐοδωθήσῃ, καὶ δώσει Κύριος εἰς χεῖρας τοῦ βασιλέως.

B Παραλ. 18,11 Καὶ ὅλοι οἱ ἄλλοι οἱ προφῆται παρόμοια ἐπροφήτευσαν λέγοντες· “κάμε ἐκστρατείαν ἐναντίον της πόλεως Ῥαμὼθ εἰς την χώραν Γαλαὰδ και αἱ ἐνέργειαι σου θα εὐοδωθοῦν. Ο Κυριος θα παραδώσῃ εἰς τα χέρια του βασιλέως την πόλιν αὐτήν”.

B Παραλ. 18,12 καὶ ὁ ἄγγελος ὁ πορευθεὶς τοῦ καλέσαι τὸν Μιχαῖαν ἐλάλησεν αὐτῷ λέγων· ἰδοὺ ἐλάλησαν οἱ προφῆται ἐν στόματι ἐνὶ ἀγαθὰ περὶ τοῦ βασιλέως, καὶ ἔστωσαν δὴ οἱ λόγοι σου ὡς ἐνὸς αὐτῶν, καὶ λαλήσεις ἀγαθὰ.

B Παραλ. 18,12 Ο ἀγγελιαφόρος, ο οποίος εἶχε μεταβῇ δια να καλέσῃ τον Μιχαῖαν, του εἶπε τα εξῆς· “ἰδοὺ οἱ ἄλλοι προφῆται

ωμίλησαν με ένα στόμα αγαθὰς προαγγελίας δια τον βασιλέα. Ας είναι λοιπόν, και οι ιδικοί σου λόγοι, ὅπως ενός ἀπὸ αὐτοὺς· να ομιλήσης δηλαδή ευχάριστα πράγματα δια τον βασιλέα”.

B Παραλ. 18,13 καὶ εἶπε Μιχαίας· ζῆ Κύριος, ὅτι ὃ ἐὰν εἶπῃ ὁ Θεὸς πρὸς με, αὐτὸ λαλήσω.

B Παραλ. 18,13 Ο Μιχαίας ἀπήντησεν· “ὀρκίζομαι στον ζῶντα Κυριον, ὅτι ἐγὼ θα ομιλήσω ἐκεῖνο, το ὁποῖον ο Θεὸς θα μου εἴπῃ”.

B Παραλ. 18,14 καὶ ἦλθε πρὸς τὸν βασιλέα, καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ βασιλεὺς· Μιχαία, εἰ πορευθῶ εἰς Ῥαμὼθ Γαλαὰδ εἰς πόλεμον ἢ ἐπίσχω; καὶ εἶπεν· ἀνάβαινε καὶ εὐοδώσεις, καὶ δοθήσονται εἰς χεῖρας ὑμῶν.

B Παραλ. 18,14 Ἦλθεν ο Μιχαίας πρὸς τον βασιλέα, ο δε βασιλεὺς τον ηρώτησε· “Μιχαία, να ἐκστρατεύσω ἐναντίον της Ραμὼθ εἰς την χώραν Γαλαὰδ ἢ να ἀπόσχω;” Ο Μιχαίας εἰρωνικῶς ἀπήντησε· “να ἐκστρατεύσης ! Θα εὐοδωθῇ ἡ ἐκστρατεία σου και οι ἐχθροὶ θα παραδοθῶν εἰς τα χεῖρια σας” !

B Παραλ. 18,15 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ βασιλεὺς· ποσάκις ὀρκίζω σε ἵνα μὴ λαλήσης πρὸς με πλὴν τὴν ἀλήθειαν ἐν ὀνόματι Κυρίου;

B Παραλ. 18,15 Ο βασιλεὺς Αχαάβ του εἶπεν· “πόσες φορές σε ἔχω ἐξορκίσει να πῇς εἰς ἐμέ ἐν ὀνόματι του Κυρίου μόνον την ἀλήθειαν;”

B Παραλ. 18,16 καὶ εἶπεν· εἶδον τὸν Ἰσραὴλ διεσπαρμένους ἐν τοῖς ὄρεσιν ὡς πρόβατα, οἷς οὐκ ἔστι ποιμὴν, καὶ εἶπε Κύριος· οὐκ ἔχουσιν ἡγούμενον οὗτοι, ἀναστρεφέντων ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἐν εἰρήνῃ.

B Παραλ. 18,16 Ο Μιχαίας ἀπήντησεν· “εἶδα εἰς ἓνα ὄραμα τους Ἰσραηλίτας διεσκορπισμένους εἰς τα ὄρη ὡσάν πρόβατα, εἰς τα ὁποῖα δεν ὑπάρχει ποιμὴν, και ο Κυριος μου εἶπε· Δεν ἔχουν αὐτοὶ ἀρχηγόν· ας ἐπιστρέψῃ ο καθένας εἰρηνικῶς στο σπῖτι του”.

B Παραλ. 18,17 καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς Ἰσραὴλ πρὸς Ἰωσαφάτ· οὐκ εἶπόν

- σοι, ὅτι οὐ προφητεύει περὶ ἐμοῦ ἀγαθὰ, ἀλλ' ἢ κακὰ;
- B Παραλ. 18,17 Ο βασιλεὺς του Ισραὴλ, ο Αχαάβ, εἶπε τότε πρὸς τον Ιωσαφάτ· “δεν σου εἶπα ὅτι αὐτὸς δεν προφητεύει ποτέ δι' ἐμέ ευχάριστα πράγματα, παρὰ μόνον δυσάρεστα;”
- B Παραλ. 18,18 καὶ εἶπεν· οὐχ οὕτως· ἀκούσατε λόγον Κυρίου· εἶδον τὸν Κύριον καθήμενον ἐπὶ θρόνου αὐτοῦ, καὶ πᾶσα δύναμις τοῦ οὐρανοῦ παρειστήκει ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ καὶ ἐξ ἀριστερῶν αὐτοῦ.
- B Παραλ. 18,18 Ο Μιχαίας ωμίλησε πάλιν και εἶπε· “το ζήτημα δεν εἶναι αν ἐγὼ προφητεύω ευχάριστα η δυσάρεστα δια σέ. Ακούσατε, λοιπὸν, τον λόγον του Κυρίου. Εγὼ εἶδα εἰς ὄραμα τον Κυριον να κάθεται ἐπάνω στον θρόνον του. Και ὅλη η δύναμις του ουρανοῦ παρίστατο ὀρθια εκ δεξιῶν και εξ αριστερῶν του.
- B Παραλ. 18,19 καὶ εἶπε Κύριος· τίς ἀπατήσῃ τὸν Ἀχαάβ βασιλέα Ἰσραὴλ καὶ ἀναβήσεται καὶ πεσεῖται ἐν Ῥαμὼθ Γαλαάδ; καὶ οὗτος εἶπεν οὕτως, καὶ οὗτος εἶπεν οὕτως.
- B Παραλ. 18,19 Ο Κυριος τότε ηρώτησε· Ποῖος και με ποῖον τρόπον θα εξαπατήσῃ τον Αχαάβ, βασιλέα του Ισραὴλ, δια να εκστρατεύσῃ ἐναντίον της Ραμὼθ εἰς την περιοχὴν Γαλαάδ και να φονευθῇ; Ενας ἔλεγε τοῦτο και ἄλλος ἔλεγε το ἄλλο.
- B Παραλ. 18,20 καὶ ἐξῆλθε τὸ πνεῦμα καὶ ἔστη ἐνώπιον Κυρίου καὶ εἶπεν· ἐγὼ ἀπατήσω αὐτόν. καὶ εἶπε Κύριος· ἐν τίνι;
- B Παραλ. 18,20 Τότε ἓνα πνεῦμα ἐξῆλθεν, ἐστάθη ἐνώπιον του Κυρίου και εἶπεν· ἐγὼ θα εξαπατήσω τον Αχαάβ. Ο Κυριος το ηρώτησε· “με ποῖον τρόπον;”
- B Παραλ. 18,21 καὶ εἶπεν· ἐξελεύσομαι καὶ ἔσομαι πνεῦμα ψευδὲς ἐν στόματι πάντων τῶν προφητῶν αὐτοῦ. καὶ εἶπεν· ἀπατήσεις καὶ δυνήσῃ, ἔξελθε καὶ ποιήσον οὕτω.
- B Παραλ. 18,21 Το πνεῦμα ἀπήντησε. “Θα ἐξέλθω ἀπὸ ἐδὼ και θα μεταβῶ ἐκεῖ και θα εἶμαι πνεῦμα ψεύδους, που θα ομιλῶ με το στόμα ὁλων αὐτῶν των ψευδοπροφητῶν του”. Ο Κυριος

απήντησεν· “Έτσι πράγματι θα τον εξαπατήσεις και ημπορείς να πραγματοποιήσης την απάτην. Πηγαινε και κάμε, όπως είπες”.

B Παραλ. 18,22 καὶ νῦν ἰδοὺ ἔδωκε Κύριος πνεῦμα ψευδὲς ἐν στόματι τῶν προφητῶν σου τούτων, καὶ Κύριος ἐλάλησεν ἐπὶ σέ κακά.

B Παραλ. 18,22 Ἰδοὺ λοιπὸν ὅτι ὁ Κύριος παρεχώρησε πνεῦμα ψεύδους στο στόμα αὐτῶν των προφητῶν σου. Ὁ Κύριος, λοιπὸν, ἦτο ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὠμίλησε δυσάρεστα ἐναντίον σου καὶ ὄχι ἐγώ”.

B Παραλ. 18,23 καὶ ἤγγισε Σεδεκίας υἱὸς Χαναάν καὶ ἐπάταξε τὸν Μιχαῖαν ἐπὶ τὴν σιαγὸνα καὶ εἶπεν αὐτῷ· ποία τῇ ὁδῷ παρῆλθε πνεῦμα Κυρίου παρ’ ἐμοῦ τοῦ λαλῆσαι πρὸς σε;

B Παραλ. 18,23 Ὁ Σεδεκίας, ὁ υἱὸς τοῦ Χαναάν, ἐπλησίασε καὶ ἐκτύπησε τὸν Μιχαῖαν εἰς τὴν σιαγὸνα καὶ τοῦ εἶπε· “Δια ποίας οδοῦ το πνεῦμα τοῦ Θεοῦ ἐφυγεν ἀπὸ ἐμέ, δια να ομιλήσῃ εἰς σέ;”

B Παραλ. 18,24 καὶ εἶπε Μιχαίας· ἰδοὺ ὅψη ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ἐν ᾗ εἰσελεύσῃ ταμιεῖον ἐκ ταμιείου τοῦ κατακρυβῆναι.

B Παραλ. 18,24 Ὁ Μιχαίας τοῦ ἀπήντησεν· “ἰδοὺ θα το ἴδῃς κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην, κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ βασιλεὺς καὶ ὁ στρατὸς τοῦ θα νικηθῇ, συ δε θα εἰσέρχῃσαι ἀπὸ δωμάτων εἰς δωμάτιον, δια να κρυφθῇς”.

B Παραλ. 18,25 καὶ εἶπε βασιλεὺς Ἰσραὴλ· λάβετε τὸν Μιχαῖαν καὶ ἀποστρέψατε πρὸς Ἐμήρ ἄρχοντα τῆς πόλεως καὶ πρὸς Ἰωᾶς ἄρχοντα υἱὸν τοῦ βασιλέως

B Παραλ. 18,25 Ὁργισμένος ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ εἶπε· “πάρετε τὸν Μιχαῖαν καὶ παραδώσατέ τον στον Εμήρ, τὸν κυβερνήτην τῆς πόλεως καὶ πρὸς τὸν υἱὸν μου, τὸν Ἰωᾶς τὸν ἄρχοντα.

B Παραλ. 18,26 καὶ ἐρεῖτε· οὕτως εἶπεν ὁ βασιλεὺς· ἀπόθεσθε τοῦτον εἰς οἶκον φυλακῆς, καὶ ἐσθιέτω ἄρτον θλίψεως καὶ ὕδωρ θλίψεως ἕως τοῦ ἐπιστρέψαι με ἐν εἰρήνῃ.

- B Παραλ. 18,26 Θα πήτε δε εις αυτους· αυτα διεταξεν ο βασιλευς· Ριψατε αυτον τον ανθρωπον εις την φυλακην. Δια να τον τιμωρησετε, δωσατε του ολιγον μονον αρτον και ολιγον υδωρ, εως οτου επιστρεψω νικητης απο τον πολεμον”.
- B Παραλ. 18,27 και ειπε Μιχαϊας· εαν επιστρεφων επιστρεψης εν ειρηνη, ουκ ελαλησε Κυριος εν εμοι· ακουσατε λαοι παντες.
- B Παραλ. 18,27 Ο Μιχαϊας ειπε· “εαν οντως συ επιστρεψης νικητης απο τον πολεμον, τότε δεν ωμιλησεν εις εμε ο Κυριος. Ακουσατε το ολοι σεις οι ανθρωποι, που εισθε εδω”.
- B Παραλ. 18,28 Και ανεβη βασιλευς Ισραηλ και Ιωσαφατ βασιλευς Ιουδα εις Ραμωθ Γαλααδ.
- B Παραλ. 18,28 Ο βασιλευς του βασιλειου του Ισραηλ, ο Αχααβ, και ο Ιωσαφατ, ο βασιλευς του Ιουδα, εξεστρατευσαν εναντιον της Ραμωθ εις την χωραν Γαλααδ.
- B Παραλ. 18,29 και ειπε βασιλευς Ισραηλ προς Ιωσαφατ· κατακαλυψον με και εισελεύσομαι εις τον πολεμον, και συ ενδυσαι τον ιματισμον μου· και συνεκαλυψατο βασιλευς Ισραηλ και εισηλθεν εις τον πολεμον.
- B Παραλ. 18,29 Πριν αρχιση η μαχη ειπεν ο βασιλευς του Ισραηλ Αχααβ προς τον Ιωσαφατ· “βοηθησε με να μεταμφιεσθω και να λαβω κατόπιν μέρος στον πολεμον. Φορεσε, λοιπον, συ τα βασιλικά μου ενδυματα”. Ετσι ο βασιλευς του Ισραηλ Αχααβ ηλλαξε την στολην του και μετημφιεσμενος εισηλθεν στον πολεμον.
- B Παραλ. 18,30 και βασιλευς Συριας ενετειλατο τοις αρχουσι των αρμάτων τοις μετ’ αυτοϋ λεγων· μη πολεμειτε τον μικρον και τον μεγαν, αλλ’ η τον βασιλεα Ισραηλ μονον.
- B Παραλ. 18,30 Ο βασιλευς της Συριας εδωσεν εντολην στους διοικητας των πολεμικων του αρμάτων, που ησαν μαζη του, και τους ειπε· “μη πολεμησετε εναντιον κανενος αλλου μικρου η μεγαλου, αλλα μονον να στραφητε εναντιον του βασιλεως των

Ισραηλιτών”.

B Παραλ. 18,31 καὶ ἐγένετο ὡς εἶδον οἱ ἄρχοντες τῶν ἀρμάτων τὸν Ἴωσαφάτ, καὶ αὐτοὶ εἶπαν· βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστὶ, καὶ ἐκύκλωσαν αὐτὸν τοῦ πολεμεῖν· καὶ ἐβόησεν Ἴωσαφάτ, καὶ Κύριος ἔσωσεν αὐτόν, καὶ ἀπέστρεψεν αὐτοὺς ὁ Θεὸς ἀπ’ αὐτοῦ.

B Παραλ. 18,31 Όταν οι αρχηγοὶ των πολεμικῶν ἀρμάτων εἶδαν τὸν Ἴωσαφάτ, εἶπαν· “αὐτὸς εἶναι ὁ βασιλεὺς των Ἰσραηλιτῶν”. Τὸν περιεκύκλωσαν, δια νὰ ἐπιτεθοῦν ἐναντίον του. Ὁ Ἴωσαφάτ ἐκραύγασε πρὸς τὸν Κύριον καὶ ὁ Κύριος ἀπεμάκρυνεν ἀπὸ αὐτὸν ἐκείνους, πὺ τον εἶχαν περικυκλώσει καὶ τὸν ἔσωσεν.

B Παραλ. 18,32 καὶ ἐγένετο ὡς εἶδον οἱ ἄρχοντες τῶν ἀρμάτων ὅτι οὐκ ἦν βασιλεὺς Ἰσραὴλ, καὶ ἀπέστρεψαν ἀπ’ αὐτοῦ.

B Παραλ. 18,32 Όταν εἶδον οἱ ἀρχηγοὶ των συριακῶν ἀρμάτων, ὅτι δὲν εἶναι αὐτὸς ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ, ἀπεμακρύνθησαν ἀπὸ αὐτόν.

B Παραλ. 18,33 καὶ ἀνὴρ ἔτεινε τόξον εὐστόχως καὶ ἐπάταξε τὸν βασιλέα Ἰσραὴλ ἀνὰ μέσον τοῦ πνεύμονος καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ θώρακος. καὶ εἶπε τῷ ἡνιόχῳ· ἐπίστρεφε τὴν χεῖρά σου καὶ ἐξάγαγέ με ἐκ τοῦ πολέμου, ὅτι ἐπόνεσα.

B Παραλ. 18,33 Ἐνας ἀπὸ τοὺς στρατιώτας ἐτέντωσεν εὐστόχως τὸ τόξον του καὶ ἐκτύπησε τὸν Ἀχαάβ, τὸν βασιλέα των Ἰσραηλιτῶν, ἀνάμεσα στὸν πνεύμονα καὶ τὸν θώρακα. Ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ Ἀχαάβ, εἶπεν στὸν ἡνιόχόν του· “στρέψε με τὸ χεῖρι σου πρὸς τὰ ὀπίσω τὸ ἄρμα καὶ βγάλε με ἀπὸ τὸ πεδῖον τῆς μάχης, διότι ἐπληγώθηκα βαρεῖά”.

B Παραλ. 18,34 καὶ ἐτροπώθη ὁ πόλεμος ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ· καὶ ὁ βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἦν ἐστηκῶς ἐπὶ τοῦ ἄρματος ἐξεναντίας Συρίας ἕως ἑσπέρας καὶ ἀπέθανε δύνοντος τοῦ ἡλίου.

B Παραλ. 18,34 Ἐν τῷ μεταξύ κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἡ μάχη εἶχε γίνῃ πολὺ ἀγρία. Ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ ὁ Ἀχαάβ ἦτο ὀρθῖος

επάνω στο άρμα του απέναντι του στρατού της Συρίας
μέχρι της εσπέρας, οπότε κατά την δύσιν του ηλίου
απέθανε.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 19

B Παραλ. 19,1 Καὶ ἐπέστρεψεν Ἰωσαφάτ βασιλεὺς Ἰούδα εἰς τὸν οἶκον
αὐτοῦ εἰς Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 19,1 Ο Ιωσαφάτ, ο βασιλεὺς του βασιλείου Ιούδα, ἐπέστρεψεν
στον οἶκον του εἰς την Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 19,2 καὶ ἐξῆλθεν εἰς ἀπάντησιν αὐτοῦ Ἰοὺ ὁ τοῦ Ἀνανὶ ὁ
προφήτης καὶ εἶπεν αὐτῷ· βασιλεῦ Ἰωσαφάτ, εἰ
ἀμαρτωλῷ σὺ βοηθεῖς ἢ μισουμένῳ ὑπὸ Κυρίου
φιλιάζεις; διὰ τοῦτο ἐγένετο ἐπὶ σέ ὀργή παρὰ Κυρίου·

B Παραλ. 19,2 Εἰς προὔπαντήσιν του ἐξῆλθεν ο Ιοὺ, ο προφήτης, ο υἱὸς του
Ανανί, και του εἶπε· “βασιλεὺ Ιωσαφάτ, διότι συ βοηθεῖς τον
αμαρτωλὸν και εἶσαι φίλος με εκείνον, τον ὁποῖον ο Κυριος
μισεῖ; Δια την πράξιν σου αὐτὴν ἐπῆλθεν ὀργή Κυρίου
εναντίον σου.

B Παραλ. 19,3 ὅτι ἄλλ’ ἢ λόγοι ἀγαθοὶ εὐρέθησαν ἐν σοί, ὅτι ἐξῆρας
τὰ ἄλση ἀπὸ τῆς γῆς Ἰούδα καὶ κατηύθυνας τὴν
καρδίαν σου ἐκζητῆσαι τὸν Κύριον.

B Παραλ. 19,3 Επειδὴ ὁμως ἔχεις κάμνει και μερικὰς ἀγαθὰς πράξεις, που
κατέστρεψες τα εἰδωλολατρικὰ ἄλση ἀπὸ ὅλην την χώραν
του Ιούδα και ἐγύρισες την καρδίαν σου να ἐκζητῇ και
λατρεύῃ τον Κυριον, δια τοῦτο θα μετριασθῇ ἡ τιμωρία σου
ἀπὸ τον Κυριον”.

B Παραλ. 19,4 καὶ κατώκησεν Ἰωσαφάτ ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ πάλιν
ἐξῆλθεν εἰς τὸν λαὸν ἀπὸ Βηρσαβεὲ ἕως ὄρους Ἐφραὶμ
καὶ ἐπέστρεψεν αὐτοὺς ἐπὶ Κύριον Θεὸν τῶν πατέρων
αὐτῶν.

- B Παραλ. 19,4 Ο Ιωσαφάτ εγκατεστάθη εις την Ιερουσαλήμ. Εβγήκε πάλιν από την πρωτεύουσαν και επεσκέφθη τον λαόν του από την Βηρσαβεέ έως εις την ορεινήν περιοχήν Εφραίμ και ωδήγησεν αυτούς στον Κυριον και Θεόν των πατέρων των.
- B Παραλ. 19,5 καὶ κατέστησε τοὺς κριτὰς ἐν πάσαις ταῖς πόλεσιν Ἰούδα ταῖς ὀχυραῖς ἐν πόλει καὶ πόλει
- B Παραλ. 19,5 Εγκατέστησε δικαστάς εις ὅλας τας οχυράς πόλστοις Ιούδα και εις κάθε ἄλλην πόλιν.
- B Παραλ. 19,6 καὶ εἶπε τοῖς κριταῖς· ἴδετε τί ὑμεῖς ποιεῖτε, ὅτι οὐκ ἄνθρωπῳ ὑμεῖς κρίνετε, ἀλλ' ἢ τῷ Κυρίῳ, καὶ μεθ' ὑμῶν λόγοι τῆς κρίσεως·
- B Παραλ. 19,6 Ο Ιωσαφάτ εἶπεν στους δικαστάς· “προσέχετε, τι θα κάνετε, διότι δεν θα κρίνετε δια τον ἄνθρωπον κατὰ την γνώμην των ἀνθρώπων, ἀλλὰ δια τον Κυριον και ἐνώπιον του Κυρίου. Μαζή σας εἶναι οἱ νόμοι, ἐπὶ τη βάσει των οποίων θα δικάζετε.
- B Παραλ. 19,7 καὶ νῦν γενέσθω φόβος Κυρίου ἐφ' ὑμᾶς, καὶ φυλάσσετε καὶ ποιήσατε, ὅτι οὐκ ἔστι μετὰ Κυρίου Θεοῦ ἡμῶν ἀδικία, οὐδὲ θαυμάσαι πρόσωπον οὐδὲ λαβεῖν δῶρα.
- B Παραλ. 19,7 Ο φόβος του Κυρίου ας εἶναι μαζή σας. Προσέξτε να εφαρμόσετε τον νόμον του Κυρίου· κρίνατε με δικαιοσύνην, διότι δεν ὑπάρχει ἀδικία εις Κυριον τον Θεόν. Μη λαμβάνετε ὑπ' ὄψει πρόσωπα ὡς προσωπολήπται και μη παίρνετε δῶρα κατὰ τας δίκας”.
- B Παραλ. 19,8 καὶ γε ἐν Ἱερουσαλήμ κατέστησεν Ἰωσαφάτ τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν καὶ τῶν πατριαρχῶν Ἰσραὴλ εἰς κρίσιν Κυρίου, καὶ κρίνειν τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 19,8 Και εις την Ιερουσαλήμ εγκατέστησεν ἐπίσης ο Ιωσαφάτ δικαστήριον ἀπὸ τους ἱερεῖς, τους Λευίτας και τους ἀρχηγούς του λαοῦ, δια να κρίνουν σύμφωνα με την δικαιοσύνην του Κυρίου και να δικάζουν τους κατοίκους της

Ιερουσαλήμ.

B Παραλ. 19,9 καὶ ἐνετείλατο πρὸς αὐτοὺς λέγων· οὕτω ποιήσετε ἐν φόβῳ Κυρίου, ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐν πλήρει καρδίᾳ·

B Παραλ. 19,9 Διέταξε δε αὐτοὺς καὶ τοὺς εἶπε· “ἐτσι θα ενεργήτε. Με φόβον Κυρίου, με ἀλήθειαν καὶ με ἀκεραιότητα καρδίας.

B Παραλ. 19,10 πᾶς ἀνὴρ κρίσιν τὴν ἐλθοῦσαν ἐφ’ ὑμᾶς τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν τῶν κατοικούντων ἐν ταῖς πόλεσιν αὐτῶν ἀνὰ μέσον αἷμα αἵματος καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ προστάγματος καὶ ἐντολῆς καὶ δικαιώματα καὶ κρίματα καὶ διαστελεῖσθε αὐτοῖς, καὶ οὐχ ἁμαρτήσονται τῷ Κυρίῳ, καὶ οὐκ ἔσται ὀργὴ ἐφ’ ὑμᾶς καὶ ἐπὶ τοὺς ἀδελφούς ὑμῶν· οὕτω ποιήσετε καὶ οὐχ ἁμαρτήσεσθε.

B Παραλ. 19,10 Οἰαδήποτε ὑπόθεσις πρὸς κρίσιν, που θα ἐρχεται ἐνώπιόν σας ἐκ μέρους τῶν ὁμοεθνῶν σας, οἱ ὁποῖοι κατοικοῦν εἰς τὰς πόλεις τῶν, καὶ πρόκειται νὰ διακρίνετε μεταξὺ ἐκουσίου καὶ ἀκουσίου φόνου, μεταξὺ διαφόρων νομικῶν διατάξεων, προστάγματος, ἐντολῆς, δικαιώματος καὶ κρίματος, σεις θὰ τὰ διαφωτίζετε εἰς αὐτοὺς καὶ θὰ κρίνετε δικαίως. Ἐτσι δε δεν θὰ ἐκσπάσῃ ἡ ὀργὴ τοῦ Κυρίου ἐναντίον σας καὶ ἐναντίον τῶν ἀδελφῶν σας. Ἐτσι θὰ ενεργήτε κατὰ τὰς δίκας καὶ δεν θὰ ἁμαρτήσετε.

B Παραλ. 19,11 καὶ ἰδοὺ Ἀμαρίας ὁ ἱερεὺς ἡγούμενος ἐφ’ ὑμᾶς εἰς πάντα λόγον Κυρίου καὶ Ζαβδίας υἱὸς Ἰσμαὴλ ὁ ἡγούμενος εἰς οἶκον Ἰούδα πρὸς πάντα λόγον βασιλέως καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Λευῖται πρὸ προσώπου ὑμῶν· ἰσχύσατε καὶ ποιήσατε, καὶ ἔσται Κύριος μετὰ τοῦ ἀγαθοῦ.

B Παραλ. 19,11 Ἰδού, ἀρχηγὸς εἰς σας διὰ κάθε ζήτημα, που ἀφορᾷ τὸν Κύριον, θὰ εἶναι ὁ ἱερεὺς Ἀμαρίας. Ὁ δε Ζαβδίας, υἱὸς τοῦ Ἰσμαὴλ, θὰ εἶναι ἀρχηγὸς τοῦ οἴκου Ἰούδα διὰ κάθε ὑπόθεσιν ἀναφερομένην στὸν βασιλέα. Ὡς βοηθοὶ σας θὰ εἶναι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Λευῖται. Προχωρήσατε, λοιπόν,

με θάρρος και δύναμιν στο έργον σας και ο Κύριος θα είναι πάντοτε μαζί με εκείνον, που πράττει το καλόν”.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 20

- B Παραλ. 20,1 Καὶ μετὰ ταῦτα ἦλθον οἱ υἱοὶ Μωάβ, καὶ υἱοὶ Ἀμμὼν καὶ μετ’ αὐτῶν ἐκ τῶν Μιναίων πρὸς Ἴωσαφάτ εἰς πόλεμον.
- B Παραλ. 20,1 Επειτα ἀπὸ τα γεγονότα αὐτά οἱ Μωαβῖται καὶ οἱ Ἀμμωνῖται, μαζὴ δε με αὐτοὺς καὶ οἱ Μιναῖοι, ἐξεστράτευσαν νὰ πολεμήσουν ἐναντίον τοῦ Ἰωσαφάτ.
- B Παραλ. 20,2 καὶ ἦλθον καὶ ὑπέδειξαν τῷ Ἴωσαφάτ λέγοντες· ἥκει ἐπὶ σὲ πλῆθος πολὺ ἐκ πέραν τῆς θαλάσσης ἀπὸ Συρίας, καὶ ἰδοὺ εἰσὶν ἐν Ἀσασάν Θαμάρ (αὕτη ἐστὶν Ἐγγαδί).
- B Παραλ. 20,2 Ἀγγελιαφόροι δε ἦλθον καὶ ἐπληροφόρησαν τὸν Ἰωσαφάτ λέγοντες· “ἔχει ἐλθεῖ ἐναντίον σου πολὺ πλῆθος στρατοῦ ἀπὸ τὴν Συρίαν, τὴν πέραν τῆς Νεκρᾶς Θαλάσσης. Ἰδοὺ, αὐτοὶ εὐρίσκονται εἰς Ἀσασάν Θαμάρ (αὕτη δε ἡ περιοχὴ εἶναι ἡ Ἐγγαδί)”.
- B Παραλ. 20,3 καὶ ἐφοβήθη καὶ ἔδωκεν Ἴωσαφάτ πρόσωπον αὐτοῦ ἐκζητῆσαι τὸν Κύριον καὶ ἐκήρυξε νηστείαν ἐν παντὶ Ἰούδα.
- B Παραλ. 20,3 Ὁ Ἰωσαφάτ ἐφοβήθη, ἐστρεψε τὸ πρόσωπον τοῦ πρὸς τὸν Κύριον, διὰ νὰ ζητήσῃ βοήθειαν ἀπὸ αὐτὸν καὶ ἐκήρυξε νηστείαν εἰς ὅλους τοὺς Ἰουδαίους.
- B Παραλ. 20,4 καὶ συνήχθη Ἰούδας ἐκζητῆσαι τὸν Κύριον, καὶ ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων Ἰούδα ἦλθον ζητῆσαι τὸν Κύριον.
- B Παραλ. 20,4 Ὅλοι οἱ Ἰουδαῖοι συνεκεντρώθησαν, διὰ νὰ ζητήσουν με θερμὴν προσευχὴν βοήθειαν ἀπὸ τὸν Κύριον. Ἀπὸ ὅλας τὰς πόλεις τοῦ Ἰούδα ἦλθαν αὐτοί, διὰ νὰ παρακαλέσουν θερμῶς τὸν Κύριον.
- B Παραλ. 20,5 καὶ ἀνέστη Ἴωσαφάτ ἐν ἐκκλησίᾳ Ἰούδα ἐν Ἱερουσαλὴμ

- έν οἴκῳ Κυρίου κατὰ πρόσωπον τῆς αὐλῆς τῆς καινῆς
B Παραλ. 20,5 Ο Ιωσαφάτ εσηκώθη ὀρθίος ανάμεσα εἰς τὴν συγκέντρωσιν
στον ναόν, ἐμπρὸς εἰς τὴν νέαν αὐλὴν, καὶ εἶπε·
- B Παραλ. 20,6 καὶ εἶπε· Κύριε ὁ Θεὸς τῶν πατέρων μου, οὐχὶ σὺ εἶ
Θεὸς ἐν οὐρανῷ ἄνω καὶ σὺ κυριεύεις πασῶν τῶν
βασιλειῶν τῶν ἐθνῶν καὶ ἐν τῇ χειρὶ σου ἰσχύς
δυναστείας καὶ οὐκ ἔστι πρὸς σε ἀντιστῆναι;
- B Παραλ. 20,6 “Κυριε καὶ Θεέ των πατέρων μου, συ δεν εξουσιάζεις εἰς
ὅλας τας βασιλείας των ἐθνῶν καὶ στο παντοδύναμόν σου
χέρι δεν υπάρχει ἡ δύναμις τῆς κυριαρχίας, εἰς τὴν ὁποίαν
κανεῖς δεν ἡμπορεῖ νὰ ἀντισταθῇ;
- B Παραλ. 20,7 οὐχὶ σὺ ὁ Κύριος ὁ ἐξολοθρεύσας τοὺς κατοικοῦντας
τὴν γῆν ταύτην ἀπὸ προσώπου τοῦ λαοῦ σου Ἰσραὴλ
καὶ ἔδωκας αὐτὴν σπέρματι Ἀβραὰμ τῷ ἡγαπημένῳ σου
εἰς τὸν αἰῶνα;
- B Παραλ. 20,7 Συ δεν εἶσαι ὁ Κύριος, ὁ ὁποῖος ἐξολόθρευσε τοὺς
κατοίκους αὐτῆς τῆς χώρας ἐμπρὸς στον ἰσραηλιτικόν σου
λαόν καὶ τὴν παρέδωκες ὡς αἰώνιον κτήμα στους
ἀπογόνους τοῦ ἡγαπημένου σου Ἀβραάμ;
- B Παραλ. 20,8 καὶ κατώκησαν ἐν αὐτῇ καὶ ὠκοδόμησαν ἐν αὐτῇ
ἁγίασμα τῷ ὀνόματί σου λέγοντες·
- B Παραλ. 20,8 Αὐτοὶ ὑπὸ τὴν προστασίαν σου καὶ τὴν εὐλογίαν σου
ἐγκατεστάθησαν εἰς τὴν χώραν αὐτήν, οἰκοδόμησαν τὸν
ἅγιον ναόν ἐπὶ τῷ ὀνόματί σου καὶ εἶπαν·
- B Παραλ. 20,9 ἐὰν ἐπέλθῃ ἐφ’ ἡμᾶς κακὰ, ῥομφαία, κρίσις, θάνατος,
λιμός, στησόμεθα ἐναντίον τοῦ οἴκου τούτου καὶ
ἐναντίον σου, ὅτι τὸ ὄνομά σου ἐπὶ τῷ οἴκῳ τούτῳ, καὶ
βοησόμεθα πρὸς σὲ ἀπὸ τῆς θλίψεως, καὶ ἀκούσῃ καὶ
σώσεις.
- B Παραλ. 20,9 Εὰν ἐπέλθουν ἐναντίον μας συμφοραὶ, πόλεμος, τιμωρία,
ἐπιδημία θανατηφόρος, πείνα, θὰ παρουσιασθῶμεν
ἐνώπιον τοῦ ναοῦ τούτου, δηλαδὴ ἐνώπιόν σου, διότι το

Ονομά σου λατρεύεται στον οίκον αυτόν, θα βοηθώμεν προς σε ταλαιπωρούμενοι από αυτήν την θλίψιν μας, και συ θα μας ακούσης.

B Παραλ. 20,10 καὶ νῦν ἰδοὺ οἱ υἱοὶ Ἀμμὼν καὶ Μωάβ καὶ ὄρος Σηεῖρ, εἰς οὓς οὐκ ἔδωκας τῷ Ἰσραὴλ διελθεῖν δι' αὐτῶν, ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ γῆς Αἰγύπτου, ὅτι ἐξέκλιναν ἀπ' αὐτῶν καὶ οὐκ ἐξωλόθρευσαν αὐτούς.

B Παραλ. 20,10 Και τώρα ιδού, οι Αμμωνίται, οι Μωαβίται και οι κάτοικοι του ὄρους Σηεῖρ, οι Ιδουμαῖοι, δια μέσου της χώρας των οποίων δεν επέτρεψες στους Ισραηλίτας να περάσουν, όταν ἐβγαιναν ἀπὸ την Αἴγυπτον, ἀλλὰ παρέκαμψαν ἀπὸ αυτούς και δεν τους κατέστρεψαν,

B Παραλ. 20,11 καὶ νῦν ἰδοὺ αὐτοὶ ἐπιχειροῦσιν ἐφ' ἡμᾶς ἐξελθεῖν ἐκβαλεῖν ἡμᾶς ἀπὸ τῆς κληρονομίας ἡμῶν, ἥς ἔδωκας ἡμῖν.

B Παραλ. 20,11 Ιδού αυτοὶ ἔχουν εκστρατεύσει ἐναντίον μας και επιχειροῦν να μας διώξουν ἀπὸ την κληρονομίαν μας, την ὁποίαν συ μας ἔχεις δώσει.

B Παραλ. 20,12 Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, οὐ κρινεῖς ἐν αὐτοῖς; ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἰσχύς τοῦ ἀντιστῆναι πρὸς τὸ πλῆθος τὸ πολὺ τοῦτο τὸ ἐλθὼν ἐφ' ἡμᾶς, καὶ οὐκ οἶδαμεν τί ποιήσωμεν αὐτοῖς, ἀλλ' ἢ ἐπὶ σοὶ οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν.

B Παραλ. 20,12 Κυριε, ο Θεὸς ημῶν, δεν θα κρίνης και δεν θα τιμωρήσης αυτούς; Καταφεύγομεν προς σέ, διότι ημεῖς δεν ἔχομεν την απαιτουμένην δύναμιν να ἀντισταθῶμεν στο μέγα αὐτὸ πλῆθος, το ὁποῖον ἐπῆλθεν ἐναντίον μας, και δεν γνωρίζομεν, τι να κάμωμεν εἰς αυτούς. Ἀλλὰ οἱ οφθαλμοὶ μας ἔχουν στραφῇ ἱκετευτικοὶ προς σε».

B Παραλ. 20,13 καὶ πᾶς Ἰούδας ἐστηκὼς ἔναντι Κυρίου, καὶ τὰ παιδία αὐτῶν καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν.

B Παραλ. 20,13 Ολοι οἱ Ιουδαῖοι ἦσαν ὀρθιοὶ ἐνώπιον του Κυρίου, μαζὴ των δε ἦσαν τα παιδιὰ και αἱ γυναῖκες των.

- B Παραλ. 20,14 καὶ τῷ Ὁζιήλ τῷ τοῦ Ζαχαρίου τῶν υἱῶν Βαναίου τῶν υἱῶν Ἐλεϊήλ τοῦ Ματθανίου τοῦ Λευίτου ἀπὸ τῶν υἱῶν Ἀσάφ, ἐγένετο ἐπ’ αὐτὸν πνεῦμα Κυρίου ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ
- B Παραλ. 20,14 Κατὰ τὴν συγκέντρωσιν ἐκείνην ἦλθε Πνεῦμα Κυρίου στὸν Ὁζιήλ, τὸν υἱὸν τοῦ Ζαχαρίου, ἀπὸ τοὺς υἱοὺς τοῦ Βαναίου, ἐνὸς ἐκ τῶν ἀπογόνων τοῦ Ελεϊήλ υἱοῦ τοῦ Λευίτου Ματθανίου ἐκ τῶν ἀπογόνων τοῦ Ἀσάφ.
- B Παραλ. 20,15 καὶ εἶπεν· ἀκούσατε πᾶς Ἰούδα καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ὁ βασιλεὺς Ἰωσαφάτ· τὰδε λέγει Κύριος ὑμῖν αὐτοῖς· μὴ φοβεῖσθε μηδὲ πτοηθῆτε ἀπὸ προσώπου τοῦ ὄχλου τοῦ πολλοῦ τούτου, ὅτι οὐχ ὑμῖν ἐστὶν ἡ παράταξις, ἀλλ’ ἡ τῷ Θεῷ.
- B Παραλ. 20,15 Αὐτὸς εἶπεν· “ἀκούσατε ὅλοι οἱ Ἰουδαῖοι, ποὺ κατοικεῖτε τὴν Ἱερουσαλὴμ· ἀς ἀκούσῃ καὶ ὁ βασιλεὺς Ἰωσαφάτ. Αὐτὰ λέγει ὁ Κύριος πρὸς σὰς τοὺς ἰδίους· Μὴ φοβεῖσθε καὶ μὴ τρομοκρατεῖσθε ἀπὸ τοῦ πολὺν αὐτὸν ὄχλον, ποὺ ἐπῆλθεν ἐναντίον σὰς, διότι ἡ μάχη δὲν εἶναι ἰδική σας ἀλλὰ τοῦ Θεοῦ.
- B Παραλ. 20,16 αὐρίον κατὰβητε ἐπ’ αὐτούς· ἰδοὺ ἀναβαίνουνσι κατὰ τὴν ἀνάβασιν Ἀσὰς, καὶ εὐρήσετε αὐτούς ἐπ’ ἄκρου ποταμοῦ τῆς ἐρήμου Ἱεριήλ.
- B Παραλ. 20,16 Αὐρίον νὰ ἐπέλθετε ἐναντίον αὐτῶν. Ἰδοὺ αὐτοὶ θὰ ἀναβαίνουν τὸν ἀνήφορον τοῦ λόφου Ἀσὰς, καὶ θὰ τοὺς εὐρετε στὸ ἄκρον τοῦ ποταμοῦ εἰς τὴν ἐρημὸν Ἱεριήλ.
- B Παραλ. 20,17 οὐχ ὑμῖν ἐστὶ πολεμῆσαι· ταῦτα σύνετε καὶ ἴδετε τὴν σωτηρίαν Κυρίου μεθ’ ὑμῶν, Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλὴμ· μὴ φοβηθῆτε μηδὲ πτοηθῆτε αὐρίον ἐξελθεῖν εἰς ἀπάντησιν αὐτοῖς, καὶ Κύριος μεθ’ ὑμῶν.
- B Παραλ. 20,17 Δὲν εἶναι ἰδικόν σας ἔργον νὰ πολεμῆσετε ἐναντίον τῶν. Αὐτὰ κατανοήσατέ τα καλά, Ἰουδαῖοι καὶ κάτοικοι τῆς Ἱερουσαλὴμ, καὶ προσέξατε ὅτι ἡ σωτηρία σας θὰ προέλθῃ ἀπὸ τὸν Κύριον. Μὴ φοβηθῆτε καὶ μὴ πτοηθῆτε. Αὐρίον νὰ

εξέλθετε εἰς συνάντησιν αὐτῶν καὶ ὁ Κύριος θὰ εἶναι μαζὴ σας”.

Β Παραλ. 20,18 καὶ κύψας Ἰωσαφάτ ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ καὶ πᾶς Ἰούδα καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλὴμ ἔπεσαν ἔναντι Κυρίου προσκυνῆσαι Κυρίῳ.

Β Παραλ. 20,18 Ὁ Ἰωσαφάτ ἐσκυψε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ καὶ προσεκύνησε καὶ ὅλοι οἱ Ἰουδαῖοι καὶ οἱ κάτοικοι τῆς Ἱερουσαλὴμ ἔπεσαν κατὰ γῆς ἐνώπιον τοῦ Κυρίου, νὰ προσκυνήσουν αὐτόν.

Β Παραλ. 20,19 καὶ ἀνέστησαν οἱ Λευῖται ἀπὸ τῶν υἱῶν Καάθ καὶ ἀπὸ τῶν υἱῶν Κορέ αἰνεῖν Κυρίῳ Θεῷ Ἰσραὴλ ἐν φωνῇ μεγάλη εἰς ὕψος.

Β Παραλ. 20,19 Οἱ Λευῖται, οἱ προερχόμενοι ἀπὸ τοὺς ἀπογόνους τοῦ Καάθ καὶ ἀπὸ τοὺς ἀπογόνους τοῦ Κορέ, ἐσηκώθησαν, διὰ νὰ ὑμνήσουν Κύριον τὸν Θεόν τοῦ Ἰσραὴλ με πολὺ δυνατὴν φωνήν.

Β Παραλ. 20,20 Καὶ ὥρθρισαν πρωῒ καὶ ἐξῆλθον εἰς τὴν ἔρημον Θεκωέ, καὶ ἐν τῷ ἐξελθεῖν αὐτοὺς ἔστη Ἰωσαφάτ καὶ ἐβόησε καὶ εἶπεν· ἀκούσατέ μου Ἰούδα καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ· ἐμπιστεύσατε ἐν Κυρίῳ Θεῷ ἡμῶν, καὶ ἐμπιστευθήσεσθε· ἐμπιστεύσατε ἐν προφῆτῃ αὐτοῦ, καὶ εὐοδωθήσεσθε.

Β Παραλ. 20,20 Τὴν ἐπομένην, λίαν πρωῒ, ἐσηκώθησαν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ ἐξῆλθον εἰς τὴν ἔρημον Θεκωέ. Ὃταν αὐτοὶ ἀνεχώρησαν, ὁ Ἰωσαφάτ ἐστάθη ὀρθίος, ἐφώνησε καὶ εἶπεν· “ἀκούσατέ με, Ἰουδαῖοι καὶ οἱ ἄλλοι κάτοικοι τῆς Ἱερουσαλὴμ. Ἐμπιστευθήτε τὸν εαυτὸν σαν στὸν προφῆτην αὐτοῦ καὶ θὰ εὐοδωθούνη ἀι προσπάθειά σας”.

Β Παραλ. 20,21 καὶ ἐβουλεύσατο μετὰ τοῦ λαοῦ καὶ ἔστησε ψαλτωδοὺς καὶ αἰνοῦντας ἐξομολογεῖσθαι καὶ αἰνεῖν τὰ ἅγια ἐν τῷ ἐξελθεῖν ἔμπροσθεν τῆς δυνάμεως, καὶ ἔλεγον· ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

- B Παραλ. 20,21 Κατόπιν συνεσκέφθη με τον λαόν και ώρισεν, όπως οι ψαλτωδοί και οι άλλοι μουσικοί υμνούν και δοξολογούν τον Θεόν και τα άγια αυτού, προπορευόμενοι εμπρός από τον στρατόν. Αυτοί λοιπόν έψαλλον· “Αινείτε τον Κυριον, διότι είναι αγαθός και το έλεός του υπάρχει στους αιώνας των αιώνων”.
- B Παραλ. 20,22 καὶ ἐν τῷ ἄρξασθαι αὐτοὺς τῆς αἰνέσεως καὶ τῆς ἑξομολογήσεως ἔδωκε Κύριος πολεμεῖν τοὺς υἱοὺς Ἀμμὼν ἐπὶ Μωάβ καὶ ὄρος Σηεῖρ τοὺς ἐξελθόντας ἐπὶ Ἰούδαν, καὶ ἐτροπώθησαν.
- B Παραλ. 20,22 Όταν οι ψάλται αυτοί ήρχισαν να υμνούν και να δοξολογούν τον Θεόν, ο Κυριος έδωκεν, ώστε οι Αμμωνίται να μάχωνται εναντίον Μωαβιτών και των Ιδουμαίων, που είχαν έλθει από το όρος Σηεῖρ. Ολοι δε αυτοί είχαν εξέλθει εις πόλεμον εναντίον των Ιουδαίων. Ετσι δε οι εχθροί εξωντώθησαν πολεμούντες ο ένας τον άλλον.
- B Παραλ. 20,23 καὶ ἀνέστησαν οἱ υἱοὶ Ἀμμὼν καὶ Μωάβ ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας ὄρος Σηεῖρ ἐξολοθρεῦσαι καὶ ἐκτρίψαι αὐτούς· καὶ ὡς συνετέλεσαν τοὺς κατοικοῦντας Σηεῖρ, ἀνέστησαν εἰς ἀλλήλους τοῦ ἐξολοθρευθῆναι.
- B Παραλ. 20,23 Πράγματι εσηκώθηκαν οι Αμμωνίται και οι Μωαβίται εναντίον των κατοίκων του όρους Σηεῖρ, των Ιδουμαίων, δια να τους εξολοθρεύσουν και τους συντρίψουν. Όταν δε οι Αμμωνίται και οι Μωαβίται εξώντωσαν τους Ιδουμαίους του όρους Σηεῖρ, εστράφησαν τότε εναντίον αλλήλων και εξωντώθησαν αναμεταξύ των.
- B Παραλ. 20,24 καὶ Ἰούδας ἦλθεν ἐπὶ τὴν σκοπιὰν τῆς ἐρήμου καὶ ἐπέβλεψε καὶ εἶδε τὸ πλῆθος, καὶ ἰδοὺ πάντες νεκροὶ πεπτωκότες ἐπὶ τῆς γῆς, οὐκ ἦν σωζόμενος.
- B Παραλ. 20,24 Όταν οι Ιουδαῖοι ανέβηκαν εις κάποιο υψηλόν μέρος της ερήμου και παρετήρησαν προς το πλήθος των εχθρών των, είδον αίφνης ότι όλοι ήσαν νεκροί, πεσμένοι στο χώμα και

κανείς από αυτούς δεν είχε διαφύγει.

B Παραλ. 20,25 καὶ ἐξῆλθεν Ἰωσαφάτ καὶ ὁ λαὸς αὐτοῦ σκυλεῦσαι τὰ σκῦλα αὐτῶν καὶ εὔρον κτήνη πολλὰ καὶ ἀποσκευὴν καὶ σκῦλα καὶ σκεύη ἐπιθυμητὰ καὶ ἐσκύλευσαν ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐγένοντο ἡμέραι τρεῖς σκυλευόντων αὐτῶν τὰ σκῦλα, ὅτι πολλὰ ἦν.

B Παραλ. 20,25 Ο Ιωσαφάτ και ο λαός του μετέβησαν, δια να πάρουν τα λάφυρα των εχθρών των. Εκεί ευρήκαν πολλά ζῶα, όπως επίσης και πολύτιμα σκεύη, τα οποία και ελαφυραγώγησαν. Επί τρεις κατά συνέχειαν ημέρας έπαιρναν τα λάφυρα των εχθρών των, διότι αυτά ήσαν πολλά.

B Παραλ. 20,26 καὶ ἐγένετο τῇ ἡμέρᾳ τῇ τετάρτῃ ἐπισυνήχθησαν εἰς τὸν αὐλῶνα τῆς εὐλογίας, ἐκεῖ γὰρ ἠϋλόγησαν τὸν Κύριον· διὰ τοῦτο ἐκάλεσαν τὸ ὄνομα τοῦ τόπου ἐκείνου Κοιλὰς εὐλογίας ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης.

B Παραλ. 20,26 Κατά την τετάρτην ημέραν συνεκεντρώθησαν εις μίαν κοιλάδα, η οποία ωνομάσθη “Κοίλας ευλογίας”, διότι εκεί ευλόγησαν και εδοξολόγησαν τον Κυριον. Δια τούτο εκάλεσαν τον τόπον εκείνον “Κοιλάδα ευλογίας” και η ονομασία αυτή παρέμεινεν έως την ημέραν αυτήν.

B Παραλ. 20,27 καὶ ἐπέστρεψε πᾶς ἀνὴρ Ἰούδα εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ Ἰωσαφάτ ἡγούμενος αὐτῶν ἐν εὐφροσύνῃ μεγάλῃ, ὅτι εὐφρανεν αὐτοὺς Κύριος ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν αὐτῶν,

B Παραλ. 20,27 Με επικεφαλής τον Ιωσαφάτ ὅλοι οι ἄνδρες του Ιούδα επανήλθαν εις την Ιερουσαλήμ με μεγάλην χαράν, διότι ο Κυριος τους ηύφρανε απαλλάξας αὐτοὺς ἀπὸ τοὺς εχθροὺς των.

B Παραλ. 20,28 καὶ εἰσῆλθον εἰς Ἱερουσαλὴμ ἐν νάβλαις καὶ κινύραις καὶ ἐν σάλπιγξιν εἰς οἶκον Κυρίου.

B Παραλ. 20,28 Εισήλθον εις την Ιερουσαλήμ και στον ναόν του Κυρίου, παίζοντες τα μουσικά των ὄργανα, νάβλας και κινύρας, και σαλπίζοντες με τας ιεράς των σάλπιγγας.

B Παραλ. 20,29 καὶ ἐγένετο ἔκστασις Κυρίου ἐπὶ πάσας τὰς βασιλείας τῆς γῆς ἐν τῷ ἀκοῦσαι αὐτοὺς ὅτι Κύριος ἐπολέμησε πρὸς τοὺς ὑπεναντίους Ἰσραήλ.

B Παραλ. 20,29 Ἐκ μέρους τοῦ Θεοῦ τρόμος ἐπεσεν στους κατοίκους των ἄλλων βασιλειῶν τῆς γῆς, ὅταν ἐπληροφορήθησαν ὅτι αὐτός ο ἴδιος ο Κύριος ἐπολέμησεν ἐναντίον των ἐχθρῶν τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ.

B Παραλ. 20,30 καὶ εἰρήνευσεν ἡ βασιλεία Ἰωσαφάτ, καὶ κατέπαυσεν αὐτῷ ὁ Θεὸς αὐτοῦ κυκλόθεν.

B Παραλ. 20,30 Ἐτσι εἰρήνευσεν ἡ βασιλεία τοῦ Ἰωσαφάτ, διότι ο Κύριος τον ἀνέπαυσε καὶ τον περιεφρούρησε ἀπὸ τους γύρω ἀπὸ αὐτὸν ἐχθροὺς.

B Παραλ. 20,31 Καὶ ἐβασίλευσεν Ἰωσαφάτ ἐπὶ τὸν Ἰούδαν, ὧν ἐτῶν τριακονταπέντε ἐν τῷ βασιλεῦσαι αὐτόν, καὶ εἴκοσι καὶ πέντε ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Ἀζουβὰ θυγάτηρ Σαλί.

B Παραλ. 20,31 Ὁ Ἰωσαφάτ ἐβασίλευσεν στο βασιλεῖον τοῦ Ἰούδα. Ὄταν ἀνῆλθεν στον βασιλικὸν θρόνον ἦτο ἡλικίας τριάκοντα πέντε ἐτῶν. Ἐβασίλευσε με πρωτεύουσαν τὴν Ἱερουσαλήμ ἐπὶ εἴκοσι πέντε ἔτη. Τὸ ὄνομα τῆς μητρὸς τοῦ ἦτο Ἀζουβά, ἡ ὁποία ἦτο θυγάτηρ τοῦ Σαλί.

B Παραλ. 20,32 καὶ ἐπορεύθη ἐν ταῖς ὁδοῖς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἀσά καὶ οὐκ ἐξέκλινε τοῦ ποιῆσαι τὸ εὐθὲς ἐνώπιον Κυρίου·

B Παραλ. 20,32 Αὐτὸς ἐβάδιζε τὸν δρόμον τοῦ εὐσεβοῦς πατρὸς τοῦ Ἀσά καὶ δὲν παρεξέκλινεν ἀπὸ τοῦ νὰ πράττῃ τὸ ὀρθὸν καὶ εὐάρεστον ἐνώπιον τοῦ Κυρίου.

B Παραλ. 20,33 ἀλλὰ τὰ ὑψηλὰ ἔτι ὑπῆρχε, καὶ ἔτι ὁ λαὸς οὐ κατεύθυνε τὴν καρδίαν αὐτῶν πρὸς Κύριον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν.

B Παραλ. 20,33 Οἱ ὑψηλοὶ ὁμῶς εἰδωλολατρικοὶ τόποι ὑπῆρχον ἀκόμη, διότι ὁ ἰουδαϊκὸς λαὸς δὲν εἶχε κατευθύνει πλήρως τὴν καρδίαν τοῦ πρὸς Κύριον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων τοῦ.

B Παραλ. 20,34 καὶ οἱ λοιποὶ λόγοι Ἰωσαφάτ οἱ πρῶτοι καὶ οἱ ἔσχατοι ἰδοὺ γεγραμμένοι ἐν λόγοις Ἰοῦ τοῦ Ἀνανί, ὃς κατέγραψε βιβλίον βασιλέων Ἰσραήλ.

B Παραλ. 20,34 Τα υπόλοιπα ἔργα του Ἰωσαφάτ, τα πρῶτα καὶ τα τελευταία, εἶναι γραμμένα στο βιβλίον του Ἰοῦ, υἱοῦ του Ἀνανί, ὁ ὁποῖος κατέγραψε το βιβλίον των βασιλέων του Ἰσραήλ.

B Παραλ. 20,35 Καὶ μετὰ ταῦτα ἐκοινώνησεν Ἰωσαφάτ βασιλεὺς Ἰούδα πρὸς Ὀχοζιαν βασιλέα Ἰσραήλ (καὶ οὗτος ἠνόμησεν)

B Παραλ. 20,35 Ἐπειτα ἀπὸ αὐτὰ ὁ Ἰωσαφάτ, ὁ βασιλεὺς του Ἰούδα, ἦλθεν εἰς στενὴν ἐπικοινωνίαν μετὰ τὸν βασιλέα του ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ τὸν Ὀχοζιαν, (ὁ ὁποῖος εἶχε παρανομήσει ἐνώπιον τοῦ Κυρίου).

B Παραλ. 20,36 ἐν τῷ ποιῆσαι καὶ πορευθῆναι πρὸς αὐτὸν τοῦ ποιῆσαι πλοῖα τοῦ πορευθῆναι εἰς Θαρσεῖς καὶ ἐποίησε πλοῖα ἐν Γασιῶν Γαβέρ.

B Παραλ. 20,36 Συνεδέθη δὲ ὁ Ἰωσαφάτ μετὰ αὐτόν, διὰ νὰ κατασκευάσῃ πλοῖα, τὰ ὁποῖα θὰ ἐπλεον εἰς Θαρσεῖς. Πράγματι δὲ κατεσκεύασεν αὐτὰ τὰ πλοῖα εἰς Γασιῶν Γαβέρ.

B Παραλ. 20,37 καὶ ἐπροφήτευσεν Ἐλιέζερ ὁ τοῦ Δωδία ἀπὸ Μαρिशῆς ἐπὶ Ἰωσαφάτ λέγων· ὥς ἐφιλίσας τῷ Ὀχοζία, ἔθραυσε Κύριος τὸ ἔργον σου, καὶ συνετρίβη τὰ πλοῖά σου. καὶ οὐκ ἐδυνάσθη πορευθῆναι εἰς Θαρσεῖς.

B Παραλ. 20,37 Τότε ὁ Ἐλιέζερ, ὁ υἱὸς τοῦ Δωδία, ἀπὸ τῆς Μαρिशῆς προεφήτευσεν ἐναντίον τοῦ Ἰωσαφάτ καὶ εἶπεν· “ἐπειδὴ συνήψες φιλίαν μετὰ τὸν Ὀχοζιαν, ὁ Κύριος θὰ καταστρέψῃ τὸ ἔργον σου”. Καὶ πράγματι τὰ πλοῖα αὐτοῦ κατεστράφησαν καὶ δὲν κατῴρθωσαν νὰ πλεύσουν εἰς Θαρσεῖς.

- B Παραλ. 21,1 Καὶ ἐκοιμήθη Ἰωσαφάτ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἐτάφη ἐν πόλει Δαυίδ, καὶ ἐβασίλευσεν Ἰωράμ υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.
- B Παραλ. 21,1 Εκοιμήθη ο Ιωσαφάτ και ετάφη μαζί με τους πατέρας του εις την πόλιν Δαυίδ, εις Ιερουσαλήμ. Αντί δε αυτού ἐγινε βασιλεύς ο υἱὸς του ο Ιωράμ.
- B Παραλ. 21,2 καὶ αὐτῷ ἀδελφοὶ υἱοὶ Ἰωσαφάτ ἕξ, Ἀζαρίας καὶ Ἰεϊήλ καὶ Ζαχαρίας καὶ Ἀζαρίας καὶ Μιχαήλ καὶ Σαφατίας· πάντες οὗτοι υἱοὶ Ἰωσαφάτ βασιλέως Ἰούδα.
- B Παραλ. 21,2 Ο Ιωράμ εἶχεν ἄλλους ἐξ ἀδελφούς, υἱούς του πατρός του Ιωσαφάτ, τον Αζαρίαν, τον Ιεϊήλ, τον Ζαχαρίαν, τον Αζαρίαν, τον Μιχαήλ και τον Σαφατίαν. Ολοι αυτοὶ ἦσαν υἱοὶ του Ιωσαφάτ, βασιλέως του βασιλείου του Ιούδα.
- B Παραλ. 21,3 καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ πατήρ αὐτῶν δόματα πολλὰ, ἀργύριον καὶ χρυσίον καὶ ὅπλα μετὰ τῶν πόλεων τετειχισμένων ἐν Ἰούδα· καὶ τὴν βασιλείαν ἔδωκε τῷ Ἰωράμ, ὅτι οὗτος ὁ πρωτότοκος.
- B Παραλ. 21,3 Ο πατήρ των ο Ιωσαφάτ ἔδωκεν εις ὅλους αυτοὺς πολλὰ δώρα, ἀργυρον και χρυσόν και ὅπλα και οχυράς πόλεις εις την Ιουδαίαν. Αλλά την βασιλείαν την ἔδωκεν στον Ιωράμ, διότι αὐτός ἦτο ο πρωτότοκος.
- B Παραλ. 21,4 καὶ ἀνέστη Ἰωράμ ἐπὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ καὶ ἐκραταιώθη καὶ ἀπέκτεινε πάντας τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ἀπὸ τῶν ἀρχόντων Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 21,4 Όταν ὁμως ο Ιωράμ ἀνέλαβε την βασιλείαν του πατρός του και εστερεώθη εις αυτήν, διέταξε και εφόνευσαν με ρομφαίαν ὅλους τους ἀδελφούς του και μερικὸς ἄλλους ἀπὸ τους ἀρχηγούς του Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 21,5 ὄντος αὐτοῦ τριάκοντα καὶ δύο ἐτῶν, κατέστη Ἰωράμ ἐπὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ καὶ ὀκτὼ ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 21,5 Ο Ιωράμ, όταν ἀνήλθεν στον βασιλικόν θρόνον, ἦτο ηλικίας

τριάκοντα δύο ετών. Επί οκτώ έτη εβασίλευσεν αυτός εις την Ιερουσαλήμ.

B Παραλ. 21,6 καὶ ἐπορεύθη ἐν ὁδῷ βασιλέων Ἰσραὴλ, ὡς ἐποίησεν οἶκος Ἀχαάβ, ὅτι θυγάτηρ Ἀχαάβ ἦν αὐτοῦ γυνή, καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐναντίον Κυρίου.

B Παραλ. 21,6 Αυτός επορεύθη τον δρόμον της ασεβείας των βασιλέων του Ισραήλ. Εφέρθη και ἐζήσεν, ὅπως η οικογένεια του Αχαάβ, διότι η σύζυγός του ἦτο θυγάτηρ του Αχαάβ. Ετσι δε ἐξέκλινεν εις την ειδωλολατρείαν και ἐπραξε το πονηρὸν ἐνώπιον του Κυρίου.

B Παραλ. 21,7 καὶ οὐκ ἐβούλετο Κύριος ἐξολοθρεῦσαι τὸν οἶκον Δαυὶδ διὰ τὴν διαθήκην, ἣν διέθετο τῷ Δαυίδ, καὶ ὡς εἶπεν αὐτῷ δοῦναι αὐτῷ λύχνον καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ πάσας τὰς ἡμέρας.

B Παραλ. 21,7 Ο Κυριος ὁμως δεν ηθέλησε να τον τιμωρήση, δια να μη ἐξολοθρεύση την γενεάν του Δαυίδ, επειδὴ εἶχε δώσει υπόσχεσιν και συνήψε διαθήκην με τον Δαυίδ, στον οποίον και εἶχεν υποσχεθῆ, ὅτι θα αφήση αναμμένον τον λύχνον του, δηλαδή, θα ἐδίδε διάδοχον πάντοτε ἐπὶ του θρόνου του ἀπὸ τους απογόνους του.

B Παραλ. 21,8 ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἀπέστη Ἐδὼμ ἀπὸ τοῦ Ἰούδα καὶ ἐβασίλευσαν ἐφ' ἑαυτοὺς βασιλέα.

B Παραλ. 21,8 Κατὰ τας ἡμέρας ἐκείνας οι Ιδουμαῖοι ἀπεστάτησαν ἀπὸ τους Ιουδαίους και ἀνεκήρυξαν ιδικόν των βασιλέα.

B Παραλ. 21,9 καὶ ὥχετο Ἰωράμ μετὰ τῶν ἀρχόντων καὶ πᾶσα ἡ ἵππος μετ' αὐτοῦ· καὶ ἐγένετο καὶ ἠγέρθη νυκτὸς καὶ ἐπάταξεν Ἐδὼμ τὸν κυκλοῦντα αὐτὸν καὶ τοὺς ἄρχοντας τῶν ἀρμάτων, καὶ ἔφυγεν ὁ λαὸς εἰς τὰ σκηνώματα αὐτῶν.

B Παραλ. 21,9 Ο Ιωράμ, μαζί με τους αρχηγούς του στρατοῦ του και με ὅλον το ιππικόν του, ἐπήλθεν ἐναντίον των. Εσηκώθη την νύκτα ο Ιωράμ και προσέβαλε τους Ιδουμαίους. Ἀλλά οι

Ιδουμαίοι περιεκύκλωσαν αυτόν και τους αρχηγούς των πολεμικών του αρμάτων και έτσι ο στρατός του ηναγκάσθη να τροπή εις φυγήν, οι δε άνδρες του διελύθησαν και ήλθον εις τας πόλεις των.

Β Παραλ. 21,10 καὶ ἀπέστη ἀπὸ Ἰούδα Ἐδώμ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης· τότε ἀπέστη Λομνὰ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἀπὸ χειρὸς αὐτοῦ, ὅτι ἐγκατέλιπε Κύριον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων αὐτοῦ·

Β Παραλ. 21,10 Τότε οι Ιδουμαίοι απεσπάσθησαν οριστικῶς ἀπὸ τον ιουδαϊκὸν ζυγὸν και ἔμειναν ελεύθεροι μέχρι της ημέρας αυτής. Κατὰ την εποχὴν αὐτὴν απεστάτησε και η Λομνὰ ἀπὸ την κυριαρχίαν του Ιωράμ, διότι ο Ιωράμ και ο λαὸς του εγκατέλιπαν Κυριον τον Θεὸν των πατέρων των.

Β Παραλ. 21,11 καὶ γὰρ αὐτὸς ἐποίησεν ὑψηλὰ ἐν ταῖς πόλεσιν Ἰούδα καὶ ἐξεπόρνευσε τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἀπεπλάνησε τὸν Ἰούδαν.

Β Παραλ. 21,11 Και διότι ἀκόμη αὐτὸς κατεσκεύασεν υψηλοὺς εἰδωλολατρικοὺς τόπους εις τας πόλεις του βασιλείου του Ἰούδα, ὡδήγησε τους κατοίκους της Ἱερουσαλὴμ εις την φαυλότητα και απεπλάνησεν ὅλους τους Ιουδαίους προς την εἰδωλολατρείαν.

Β Παραλ. 21,12 καὶ ἦλθεν αὐτῷ ἐν γραφῇ παρὰ Ἡλίου τοῦ προφήτου λέγων· τάδε λέγει Κύριος Θεὸς Δαυὶδ τοῦ πατρός σου· ἀνθ' ὧν οὐκ ἐπορεύθης ἐν ὁδῷ Ἰωσαφὰτ τοῦ πατρός σου καὶ ἐν ὁδοῖς Ἀσὰ βασιλέως Ἰούδα

Β Παραλ. 21,12 Τότε εκ μέρους του προφήτου Ηλίου ἐφθασε προς αὐτὸν γραπτὴ προφητεία, η οποία ἔλεγεν· “αὐτὰ λέγει Κυριος ο Θεὸς του Δαυὶδ του προπάτορός σου· Επειδὴ συ δεν εβάδισες τον δρόμον της ευσεβείας του πατρός σου Ἰωσαφάτ, ὅπως ἐπίσης και τους ευσεβεῖς δρόμους του βασιλέως των Ιουδαίων Ἀσά,

Β Παραλ. 21,13 καὶ ἐπορεύθης ἐν ὁδοῖς βασιλέων Ἰσραὴλ καὶ

ἐξεπόρνευσας τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐν
Ἱερουσαλὴμ, ὡς ἐξεπόρνευσεν οἶκος Ἀχαάβ, καὶ τοὺς
ἀδελφούς σου υἱοὺς τοῦ πατρός σου τοὺς ἀγαθοὺς
ὑπὲρ σέ ἀπέκτεινας,

B Παραλ. 21,13 ἀλλὰ ἀντιθέτως ἐπορεύθης τοὺς δρόμους τῆς ἀσεβείας τῶν
βασιλέων τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ἐξώθησες πρὸς τὴν
εἰδωλολατρείαν τοὺς Ἰουδαίους καὶ τοὺς κατοίκους τῆς
Ἱερουσαλὴμ, ὅπως ἔκαμε καὶ ὁ οἶκος τοῦ Ἀχαάβ, καὶ ἐπειδὴ
ἐφόνευσες τοὺς ἀδελφούς σου, τοὺς υἱούς τοῦ πατρός σου,
οἱ οἱποῖοι ἦσαν καλὺτεροι ἀπὸ σέ,

B Παραλ. 21,14 ἰδοὺ Κύριος πατάξει σὲ πληγὴν μεγάλην ἐν τῷ λαῷ σου
καὶ ἐν τοῖς υἱοῖς σου καὶ ἐν γυναιξὶ σου καὶ ἐν πάσῃ τῇ
ἀποσκευῇ σου.

B Παραλ. 21,14 ἰδοὺ ὁ Κύριος θὰ στείλῃ ἐναντίον σου μεγάλην συμφορὰν,
ὅπως καὶ ἐναντίον τοῦ λαοῦ σου καὶ ἐναντίον τῶν υἱῶν σου
καὶ τῶν γυναικῶν σου καὶ ἐναντίον ὅλων, ὅσα σου ἀνήκουν.

B Παραλ. 21,15 καὶ σὺ ἐν μαλακίᾳ πονηρᾷ, ἐν νόσῳ κοιλίας, ἕως οὗ
ἐξέλθῃ ἡ κοιλία σου μετὰ τῆς μαλακίας ἐξ ἡμερῶν εἰς
ἡμέρας.

B Παραλ. 21,15 Καὶ σὺ ὁ ἴδιος θὰ προσβληθῇς ἀπὸ σκληρὰν καὶ οδυνηρὰν
ασθένειαν, ἀσθένειαν τῆς κοιλίας, ὥστε τὰ ἔντερά σου θὰ
ἐξέρχωνται ἐξ αἰτίας τῆς νόσου αὐτῆς ἀπὸ τῆς κοιλίας σου
ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν”.

B Παραλ. 21,16 καὶ ἐπήγειρε Κύριος ἐπὶ Ἰωράμ τοὺς ἀλλοφύλους καὶ
τοὺς Ἀραβας καὶ τοὺς ὁμόρους τῶν Αἰθιοπῶν,

B Παραλ. 21,16 Ὁ Κύριος ἐξήγειρεν ἐναντίον τοῦ Ἰωράμ τοὺς Φιλισταίους,
τοὺς Αραβας καὶ τοὺς γείτονας τῶν Αἰθιοπῶν.

B Παραλ. 21,17 καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ Ἰούδαν καὶ κατεδυνάστευσαν καὶ
ἀπέστρεψαν πᾶσαν τὴν ἀποσκευὴν, ἣν εὔρον ἐν οἴκῳ
τοῦ βασιλέως, καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ καὶ τὰς θυγατέρας
αὐτοῦ, καὶ οὐ κατελείφθη αὐτῷ υἱός, ἀλλ’ ἡ Ὀχοζίας ὁ
μικρότατος τῶν υἱῶν αὐτοῦ.

- B Παραλ. 21,17 Αυτοί επήλθον εναντίον της Ιουδαίας, διεσπάρησαν μέσα εις αυτήν, την ελεηλάτουν και επήραν όλα τα πλούτη, τα οποία ευρήκαν στο βασιλικόν ανάκτορον. Επί πλέον συνέλαβαν τους υιούς του βασιλέως και τας θυγατέρας και δεν απέμεινεν εις αυτόν παρά ένας, ο μικρότερος από προς υιούς του, ο Οχοζίας.
- Παραλ. 21,18 καὶ μετὰ ταῦτα πάντα ἐπάταξεν αὐτὸν Κύριος εἰς τὴν κοιλίαν μαλακίαν, ἥ οὐκ ἔστιν ἰατρεία.
- B Παραλ. 21,18 Επειτα από όλα αυτά ο Κυριος εκτύπησε τον Ιωρέμ με νόσον της κοιλίας, η οποία ἦτο αθεράπευτος.
- B Παραλ. 21,19 καὶ ἐγένετο ἐξ ἡμερῶν εἰς ἡμέρας, καὶ ὡς ἦλθε καιρὸς τῶν ἡμερῶν ἡμέρας δύο, ἐξῆλθεν ἡ κοιλία αὐτοῦ μετὰ τῆς νόσου, καὶ ἀπέθανεν ἐν μαλακίᾳ πονηρᾷ. καὶ οὐκ ἐποίησεν ὁ λαὸς αὐτοῦ ἐκφορὰν καθὼς ἐκφορὰν πατέρων αὐτοῦ.
- B Παραλ. 21,19 Καθὼς δε επερνούσαν αι ημέραι, κατὰ το τέλος των ημερῶν του δευτέρου ἔτους, εβγήκαν εξ αιτίας της νόσου του τα ἔντερά του από την κοιλίαν του και ἔτσι αὐτὸς ἀπέθανεν ἀπὸ την οδυνηράν αὐτὴν νόσον. Ο ιουδαϊκὸς λαὸς δεν τον ἐκήδευσεν, ὅπως ἐκήδευσε τους προπάτοράς του.
- B Παραλ. 21,20 ἦν τριάκοντα καὶ δύο ἔτων, ὅτε ἐβασίλευσε, καὶ ὀκτὼ ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ· καὶ ἐπορεύθη οὐκ ἐν ἐπαίνῳ καὶ ἐτάφη ἐν πόλει Δαυὶδ καὶ οὐκ ἐν τάφοις τῶν βασιλέων.
- B Παραλ. 21,20 Ο Ιωράμ ἦτο τριάκοντα δύο ετών, ὅταν ανεκηρύχθη βασιλεὺς. Εβασίλευσεν ἐπὶ ὀκτὼ ἔτη εις την Ιερουσαλήμ. Απέθανε χωρὶς κανεῖς να εἴπη ἐπαινον τινα δι' αὐτόν και ἐτάφη εις την πόλιν Δαυὶδ, ὄχι ὁμως στους τάφους των βασιλέων.

- B Παραλ. 22,1 Καὶ ἐβασίλευσαν οἱ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ τὸν Ὀχοζίαν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μικρὸν ἀντ' αὐτοῦ, ὅτι πάντας τοὺς πρεσβυτέρους ἀπέκτεινε τὸ ἐπελθὼν ἐπ' αὐτοὺς ληστήριον, οἱ Ἄραβες καὶ οἱ Ἀλιμοζονεῖς· καὶ ἐβασίλευσεν Ὀχοζίας υἱὸς Ἰωράμ βασιλέως Ἰούδα.
- B Παραλ. 22,1 Οἱ κάτοικοι τῆς Ἱερουσαλὴμ ἀνεκήρυξαν ὡς βασιλέα τῶν ἀντὶ τοῦ Ἰωράμ τὸν μικρότερον υἱὸν τοῦ τὸν Ὀχοζίαν, διότι τοὺς μεγαλυτέρους ἀδελφούς τοῦ Ὀχοζία εἶχον φονεῦσαι οἱ ἐπιδραμόντες ἐναντίον τῆς Ἰουδαίας λησταί, Ἀραβες καὶ Ἀλιμοζονεῖς. Ἐτσι ὁ Ὀχοζίας, ὁ υἱὸς τοῦ Ἰωράμ, ἐγένε βασιλεὺς τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰούδα.
- B Παραλ. 22,2 ὧν ἐτῶν εἴκοσιν Ὀχοζίας ἐβασίλευσε καὶ ἐνιαυτὸν ἓνα ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Γοθολία θυγάτηρ Ἀμβρί.
- B Παραλ. 22,2 Εἴκοσι ἐτῶν ἦτο ὁ Ὀχοζίας, ὅταν ἀνῆλθεν στὸν βασιλικὸν θρόνον. Ἐπὶ ἓνα ἔτος ἐβασίλευσεν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ. Ἡ μητέρα τοῦ ὠνομάζετο Γοθολία καὶ ἦτο ἐγγονὴ τοῦ Ἀμβρί.
- B Παραλ. 22,3 καὶ οὗτος ἐπορεύθη ἐν ὁδῷ οἴκου Ἀχαάβ, ὅτι μῆτηρ αὐτοῦ ἦν σύμβουλος τοῦ ἀμαρτάνειν·
- B Παραλ. 22,3 Καὶ αὐτὸς ὁ Ὀχοζίας ἐπορεύθη τὸν ἀσεβὴ δρόμον τοῦ οἴκου Ἀχαάβ, διότι ἡ ἀσεβὴς μητέρα τοῦ ἦτο κακὴ σύμβουλός του, ποὺ τὸν παρώτρυνε πρὸς τὴν ἀμαρτίαν.
- B Παραλ. 22,4 καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐναντίον Κυρίου ὡς οἶκος Ἀχαάβ, ὅτι αὐτοὶ ἦσαν αὐτῷ σύμβουλοι μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ, τοῦ ἐξολοθρεῦσαι αὐτόν,
- B Παραλ. 22,4 Ἐπράξε τὸ πονηρὸν ἐνώπιον τοῦ Κυρίου, ὅπως καὶ ὁ οἶκος τοῦ Ἀχαάβ. Εξέκλινε δὲ πρὸς τὴν εἰδωλολατρείαν, διότι μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς τοῦ εἶχεν ὡς συμβούλους τοὺς ἀνθρώπους τοῦ Ἀχαάβ, οἱ ὁποῖοι εἰργάζοντο διὰ τὴν καταστροφὴν τοῦ.
- B Παραλ. 22,5 καὶ ἐν ταῖς βουλαῖς αὐτῶν ἐπορεύθη καὶ ἐπορεύθη μετὰ

Ἰωράμ υἱοῦ Ἀχαάβ βασιλέως Ἰσραὴλ εἰς πόλεμον ἐπὶ Ἀζαήλ βασιλέα Συρίας εἰς Ῥαμὼθ Γαλαάδ· καὶ ἐπάταξαν οἱ τοξόται τὸν Ἰωράμ.

B Παραλ. 22,5 Τας συμβουλὰς των ἀνθρώπων αὐτῶν ἠκολούθησε καὶ ἐξεστράτευσεν μαζὴ με τὸν Ἰωράμ, υἱὸν τοῦ Ἀχαάβ βασιλέως των Ἰσραηλιτῶν, ἐναντίον τοῦ Ἀζαήλ, βασιλέως τῆς Συρίας, καὶ ἐναντίον τῆς πόλεως Ῥαμὼθ τῆς χώρας Γαλαάδ. Συροὶ ὁμως τοξόται ἐκτύπησαν αὐτὸν καὶ τὸν ἐπλήγωσαν.

B Παραλ. 22,6 καὶ ἐπέστρεψεν Ἰωράμ τοῦ ἱατρευθῆναι εἰς Ἰεζράελ ἀπὸ τῶν πληγῶν, ὧν ἐπάταξαν αὐτὸν οἱ Σύροι ἐν Ῥαμὼθ ἐν τῷ πολεμεῖν αὐτὸν πρὸς Ἀζαήλ βασιλέα Συρίας· καὶ Ὁχοζίας υἱὸς Ἰωράμ βασιλεὺς Ἰούδα κατέβη θεάσασθαι τὸν Ἰωράμ υἱὸν Ἀχαάβ εἰς Ἰεζράελ, ὅτι ἡρρώσκει.

B Παραλ. 22,6 Ὁ Ἰωράμ ἐπανήλθεν εἰς Ἰεζράελ, δια να θεραπευθῇ ἀπὸ τας πληγὰς, που τοῦ εἶχαν προξενήσει οἱ Συροὶ εἰς τὴν Ῥαμὼθ, ὅταν αὐτὸς ἐπολεμοῦσε ἐναντίον τοῦ βασιλέως τῆς Συρίας τοῦ Ἀζαήλ. Ὁ Ὁχοζίας, ὁ υἱὸς τοῦ Ἰωράμ βασιλεὺς τοῦ βασιλείου Ἰούδα, ἦλθε να ἐπισκεφθῇ τὸν Ἰωράμ, υἱὸν τοῦ Ἀχαάβ, εἰς τὴν Ἰεζράελ, ὅπου αὐτὸς ἐμενεν ἀσθενής.

B Παραλ. 22,7 καὶ παρὰ τοῦ Θεοῦ ἐγένετο καταστροφή Ὁχοζία ἐλθεῖν πρὸς Ἰωράμ· καὶ ἐν τῷ ἐλθεῖν αὐτὸν ἐξῆλθε μετ' αὐτοῦ Ἰωράμ πρὸς Ἰού υἱὸν Ναμεσσεὶ χριστὸν Κυρίου εἰς τὸν οἶκον Ἀχαάβ.

B Παραλ. 22,7 Κατὰ παραχώρησιν Θεοῦ μετέβη ὁ Ὁχοζίας πρὸς καταστροφὴν τοῦ εἰς ἐπίσκεψιν τοῦ Ἰωράμ, διότι ὅταν αὐτὸς ἐφθασεν ἐκεῖ, ἐβγήκε μαζὴ με τὸν Ἰωράμ, δια να μεταβοῦν εἰς συνάντησιν Ἰού, τοῦ υἱοῦ τοῦ Ναμεσσεὶ, ὁ οὗτος πάλιν ἤρχετο πρὸς αὐτοὺς. Ὁ Ἰού εἶχε χρισθῇ ἀπὸ τὸν προφήτην τοῦ Κυρίου (τὸν Ἡλιοῦ), δια να καταστρέψῃ τὸν οἶκον Ἀχαάβ.

B Παραλ. 22,8 καὶ ἐγένετο ὡς ἐξεδίκησεν Ἰού τὸν οἶκον Ἀχαάβ, καὶ εὔρε τοὺς ἄρχοντας Ἰούδα καὶ τοὺς ἀδελφοὺς Ὁχοζίου

λειτουργοῦντας τῷ Ὁχοζία καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούς.

B Παραλ. 22,8 Όταν ο Ιού επιμωρούσε εκ μέρους του Θεού τον οίκον του Αχαάβ, συνήνητησε τους ἄρχοντας του Ιούδα και τους υιούς του αδελφού του Οχοζίου, οι οποίοι υπηρετούσαν τον Οχοζίαν και τους εφόνευσε.

B Παραλ. 22,9 καὶ εἶπε τοῦ ζητῆσαι τὸν Ὁχοζίαν, καὶ κατέλαβον αὐτὸν ἱατρευόμενον ἐν Σαμαρείᾳ καὶ ἤγαγον αὐτὸν πρὸς Ἰού, καὶ ἀπέκτεινεν αὐτὸν καὶ ἔθαψαν αὐτόν, ὅτι εἶπαν· υἱὸς Ἰωσαφάτ ἐστίν, ὃς ἐζήτησε τὸν Κύριον ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. καὶ οὐκ ἦν ἐν οἴκῳ Ὁχοζία κατισχυῖσαι δύναμιν περὶ τῆς βασιλείας.

B Παραλ. 22,9 Απεφάσισε δε να αναζητήση και τον Οχοζίαν. Οι ἄνθρωποι του ευρήκαν αὐτόν να νοσηλεύεται εις την Σαμάρειαν. Τον συνέλαβαν και τον ωδήγησαν προς τον Ιού, ο οποίος και τον εφόνευσε. Οι Ιουδαῖοι ὁμως τον ἔθαψαν, διότι εἶπον· “αὐτός εἶναι υἱὸς του Ιωσαφάτ, ο οποίος με ὅλην του την καρδίαν ἐλάτρευσε τον Κυριον”. Από δε την οικογένειαν του Οχοζίου δεν υπήρχε κανένας ἄνδρας με επαρκή δύναμιν, δια να αναλάβη την βασιλείαν.

B Παραλ. 22,10 Καὶ Γοθολία ἡ μήτηρ Ὁχοζίου εἶδεν ὅτι τέθηκεν ὁ υἱὸς αὐτῆς καὶ ἠγέρθη καὶ ἀπώλεσε πᾶν τὸ σπέρμα τῆς βασιλείας ἐν οἴκῳ Ἰούδα.

B Παραλ. 22,10 Η Γοθολία, η μήτηρ του Οχοζίου, όταν ἐπληροφορήθη ὅτι εφονεύθη ο υἱὸς της, εσηκώθη και εφόνευσεν ὅλους τους απογόνους του βασιλικού οἴκου του Ιούδα.

B Παραλ. 22,11 καὶ ἔλαβεν Ἰωσαβέθ θυγάτηρ τοῦ βασιλέως τὸν Ἰωὰς υἱὸν Ὁχοζίου καὶ ἔκλεψεν αὐτὸν ἐκ μέσου υἱῶν τοῦ βασιλέως τῶν θανατουμένων καὶ ἔδωκεν αὐτὸν καὶ τὴν τροφὸν αὐτοῦ εἰς ταμειῖον τῶν κλινῶν· καὶ ἔκρυψεν αὐτὸν Ἰωσαβέθ θυγάτηρ τοῦ βασιλέως Ἰωράμ, ἀδελφὴ Ὁχοζίου, γυνὴ Ἰωδαὲ τοῦ ἱερέως, καὶ ἔκρυψεν αὐτὸν ἀπὸ προσώπου τῆς Γοθολίας, καὶ οὐκ ἀπέκτεινεν αὐτόν.

- B Παραλ. 22,11 Η Ιωσαβέθ όμως, κόρη του βασιλέως, επήρε τον Ιωάς, υιόν του Οχοζίου, κρυφά ανάμεσα από τα άλλα παιδιά του βασιλέως, όταν εκείνοι εθανατώνοντο από την Γοθολίαν, και έθεσεν αυτόν και την τροφόν του εις ένα απόκρυφον κοιτώνα. Εκεί η Ιωσαβέθ, η θυγάτηρ του βασιλέως Ιωράμ, η οποία ήτο αδελφή του Οχοζίου, σύζυγος του αρχιερέως Ιωδαέ, τον έκρυψεν από το πρόσωπον της Γοθολίας. Ετσι δε η Γοθολία δεν εθανάτωσε και αυτόν.
- B Παραλ. 22,12 καὶ ἦν μετ' αὐτοῦ ἐν οἴκῳ τοῦ Θεοῦ κατακεκρυμμένος ἕξ ἔτη, καὶ Γοθολία ἐβασίλευσεν ἐπὶ τῆς γῆς.
- B Παραλ. 22,12 Ο Ιωάς έμεινε κρυμμένος στον ναόν του Θεού επί εξ έτη. Η δε Γοθολία εβασίλευσε κατά τα έτη αυτά εις την Ιουδαίαν.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 23

- B Παραλ. 23,1 Καὶ ἐν τῷ ἔτει τῷ ὀγδόῳ ἐκραταίωσεν Ἰωδαέ καὶ ἔλαβε τοὺς ἑκατοντάρχους, τὸν Ἀζαρίαν υἱὸν Ἰωράμ καὶ τὸν Ἰσμαήλ υἱὸν Ἰωανάν καὶ τὸν Ἀζαρίαν υἱὸν Ὠβήδ καὶ τὸν Μασσαΐαν υἱὸν Ἀδαΐα καὶ τὸν Ἐλισταφάν υἱὸν Ζαχαρίου, μεθ' ἑαυτοῦ εἰς οἶκον Κυρίου.
- B Παραλ. 23,1 Κατά το όγδοον έτος ο αρχιερέυς Ιωδαέ αναθαρρήσας εκάλεσε τους εκατοντάρχους, τον Αζαρίαν, υιόν του Ιωράμ, τον Ισμαήλ υιόν του Ιωανάν, τον Αζαρίαν υιόν του Ωβήδ, τον Μασσαΐαν υιόν του Αδαΐα και τον Ελισταφάν υιόν του Ζαχαρίου, και ήλθε μαζί με αυτούς στον ναόν του Κυρίου.
- B Παραλ. 23,2 καὶ ἐκύκλωσαν τὸν Ἰούδα καὶ συνήγαγον τοὺς Λευίτας ἐκ πασῶν τῶν πόλεων Ἰούδα καὶ ἄρχοντας πατριῶν τοῦ Ἰσραήλ, καὶ ἦλθον εἰς Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 23,2 Από εκεί διεσπάρησαν αυτοί κύκλω ανά την χώραν του βασιλείου Ιούδα, συνεκέντρωσαν τους Λευίτας από όλας τας πόλστου Ιούδα και τους αρχηγούς των φυλών του

Ισραήλ και ήλθον με αυτούς εις την Ιερουσαλήμ.

B Παραλ. 23,3 καὶ διέθεντο πᾶσα ἡ ἐκκλησία Ἰουδα διαθήκην ἐν οἴκῳ τοῦ Θεοῦ μετὰ τοῦ βασιλέως, καὶ ἔδειξεν αὐτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ βασιλέως καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ἰδοὺ ὁ υἱὸς τοῦ βασιλέως βασιλευσάτω, καθὼς ἐλάλησε Κύριος ἐπὶ τὸν οἶκον Δαυὶδ.

B Παραλ. 23,3 Ὡς αὕτη ἡ συγκέντρωσις υπέγραψε συμφωνίαν στον ναόν του Θεοῦ με τον εκεί ευρισκόμενον νεαρόν βασιλέα. Ο Ιωδαὲ ἐδειξεν εις αυτούς τον Ιωᾶς, τον υἱὸν του βασιλέως, και τους εἶπεν· “Ἰδοὺ ο νόμιμος υἱὸς του βασιλέως. Αὐτός πρέπει να βασιλεύσῃ, ὅπως ο Θεὸς ὥρισε δια τον οἶκον του Δαυὶδ.

B Παραλ. 23,4 νῦν ὁ λόγος οὗτος, ὃν ποιήσετε· τὸ τρίτον ἐξ ὑμῶν εἰσπορευέσθωσαν τὸ σάββατον, τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν, καὶ εἰς τὰς πύλας τῶν εἰσόδων,

B Παραλ. 23,4 Θα σας εἰπῶ δε τώρα, τι προς τον σκοπὸν αὐτὸν πρέπει να κάμετε. Το εν τρίτον ἀπὸ σας τους ιερεῖς και τους Λευίτας, οι οποίοι θα εισέλθετε κατὰ το Σάββατον εις την υπηρεσίαν του ναοῦ, θα καταλάβετε τας πύλας των εἰσοδων προς τον ναόν.

B Παραλ. 23,5 καὶ τὸ τρίτον ἐν οἴκῳ τοῦ βασιλέως, καὶ τὸ τρίτον ἐν τῇ πύλῃ τῇ μέσῃ, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἐν αὐλαῖς οἴκου Κυρίου.

B Παραλ. 23,5 Το ἄλλο εν τρίτον θα ευρίσκεται στο βασιλικὸν ἀνάκτορον και το τελευταῖον τρίτον θα ευρίσκεται εις την μέσῃ πύλῃ. Ὁλος δε ο ἄλλος λαὸς θα ευρίσκεται εις τας αὐλάς του ναοῦ του Κυρίου.

B Παραλ. 23,6 καὶ μὴ εἰσελθέτω εἰς οἶκον Κυρίου ἐὰν μὴ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ οἱ λειτουργοῦντες τῶν Λευιτῶν· αὐτοὶ εἰσελεύσονται, ὅτι ἅγιοι εἰσι, καὶ πᾶς ὁ λαὸς φυλασσέτω φυλακὰς Κυρίου.

B Παραλ. 23,6 Εἰς τον ναόν του Κυρίου δεν θα εισέλθῃ κανεὶς ἄλλος, εἰμὴ μόνον οι ιερεῖς και οι Λευῖται και ἐκεῖνοι ἀπὸ τους Λευίτας,

οι οποίοι θα έχουν υπηρεσίαν στον ναόν. Αυτοί θα εισέλθουν, διότι είναι καθιερωμένοι και άξιοι να εισέλθουν. Ολος ο άλλος λαός θα τηρήση την εντολήν του Κυρίου και βα μείνη έξω από τον ιερών χώρον.

B Παραλ. 23,7 καὶ κυκλώσουσιν οἱ Λευῖται τὸν βασιλέα κύκλῳ, ἀνδρὸς σκεῦος σκεῦος ἐν χειρὶ αὐτοῦ, καὶ ὁ εἰσπορευόμενος εἰς τὸν οἶκον ἀποθανεῖται· καὶ ἔσονται μετὰ τοῦ βασιλέως ἐκπορευομένου καὶ εἰσπορευομένου αὐτοῦ.

B Παραλ. 23,7 Οι ωρισμένοι αυτοί Λευίται θα περιβάλλουν προστατευτικῶς τον βασιλέα κρατούντες ο καθένας εις τα χέρια του το όπλον του. Οιοσδήποτε άλλος τολμήση να εισέλθῃ στον ναόν, θα φονευθῇ. Αυτοί θα είναι μαζί με τον βασιλέα και θα ακολουθούν αυτόν, όπου εκείνος εισέρχεται και εξέρχεται”.

B Παραλ. 23,8 καὶ ἐποίησαν οἱ Λευῖται καὶ πᾶς Ἰούδα κατὰ πάντα, ὅσα ἐνετείλατο αὐτοῖς Ἰωδαὲ ὁ ἱερεὺς, καὶ ἔλαβον ἕκαστος τοὺς ἄνδρας αὐτοῦ ἀπ’ ἀρχῆς τοῦ σαββάτου ἕως ἐξόδου τοῦ σαββάτου, ὅτι οὐ κατέλυσεν Ἰωδαὲ ὁ ἱερεὺς τὰς ἐφημερίας.

B Παραλ. 23,8 Οι Λευίται και όλοι οι Ιουδαίοι έκαναν ακριβῶς, όπως τους είχε διατάξει ο αρχιερεὺς ο Ιωδαέ. Επήρεν ο καθένας από αυτούς τους άνδρας του, οι οποίοι θα ανελάμβαναν υπηρεσίαν στον ναόν κατά το Σαββατον, όπως επίσης και εκείνους των οποίων η υπηρεσία έληγε και θα εξήρχοντο. Ο αρχιερεὺς Ιωδαέ δεν επέτρεψεν εις καμμίαν από τας ιερατικάς τάξεις, που έληγεν η υπηρεσία της, να φύγῃ από τον ναόν και διαλυθῇ.

B Παραλ. 23,9 καὶ ἔδωκεν Ἰωδαὲ τὰς μαχαίρας καὶ τοὺς θυρεοὺς καὶ τὰ ὄπλα, ἃ ἦν τοῦ βασιλέως Δαυὶδ, ἐν οἴκῳ τοῦ Θεοῦ.

B Παραλ. 23,9 Ο ίδιος ο αρχιερεὺς παρέδωκεν εις αυτούς τας μαχαίρας, τας μεγάλας ασπίδας και τα όπλα, τα οποία ανήκον στον βασιλέα Δαυίδ και ήσαν αποτεθειμένα στον ναόν του Θεού.

- B Παραλ. 23,10 καὶ ἔστησε τὸν λαὸν πάντα, ἕκαστον ἐν τοῖς ὅπλοις αὐτοῦ, ἀπὸ τῆς ὠμίας τοῦ οἴκου τῆς δεξιᾶς ἕως τῆς ὠμίας τῆς ἀριστερᾶς τοῦ θυσιαστηρίου καὶ τοῦ οἴκου ἐπὶ τὸν βασιλέα κύκλῳ.
- B Παραλ. 23,10 Ετοποθέτησεν ὅλον τὸν λαόν, καθένα ὡπλισμένον με τὸ ὄπλον του, ἀπὸ τὴν δεξιάν πλευράν του ναοῦ μέχρι τὴν ἀριστεράν πλευράν αὐτοῦ πλησίον στο θυσιαστήριον των ολοκαυτωμάτων και στον ναόν εις τρόπον, ὥστε να περιβάλλουν τὸν βασιλέα κύκλῳ.
- B Παραλ. 23,11 καὶ ἐξήγαγε τὸν υἱὸν τοῦ βασιλέως καὶ ἔδωκεν ἐπ’ αὐτὸν τὸ βασίλειον καὶ τὰ μαρτύρια, καὶ ἐβασίλευσαν καὶ ἔχρισαν αὐτὸν Ἰωδαὲ ὁ ἱερεὺς καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ εἶπαν· ζήτω ὁ βασιλεὺς.
- B Παραλ. 23,11 Τότε ο Ἰωδαὲ ἐβγαλεν ἀπὸ τὸν ναόν τὸν Ἰωᾶς, τὸν υἱὸν τοῦ βασιλέως, ἐθεσεν ἐπάνω εις αὐτὸν τὸ βασιλικὸν διάδημα, ἔδωκεν εις τὰ χέρια του τὸν Νομον και αφοῦ ο ἀρχιερεὺς Ἰωδαὲ και οἱ υἱοὶ του τὸν ἔχρισαν, τὸν ἀνεκήρυξαν βασιλέα και ἐκραύγασαν· “ζήτω ο βασιλεὺς”.
- B Παραλ. 23,12 καὶ ἤκουσε Γοθολία τὴν φωνὴν τοῦ λαοῦ τρεχόντων καὶ ἑξομολογουμένων καὶ αἰνούντων τὸν βασιλέα καὶ εἰσῆλθε πρὸς τὸν βασιλέα εἰς οἶκον Κυρίου.
- B Παραλ. 23,12 Όταν η Γοθολία ἤκουσε τὰς φωνὰς των ἀνθρώπων αὐτῶν, οἱ οἱποῖοι ἔτρεχαν και ἐφώναζαν δοξάζοντες και αἰνούντες τὸν βασιλέα, εἰσῆλθε και αὐτὴ στὸν ἱερόν χώρον του ναοῦ του Κυρίου, ὅπου εὐρίσκετο ο βασιλεὺς.
- B Παραλ. 23,13 καὶ εἶδε καὶ ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς ἐπὶ τῆς στάσεως αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τῆς εἰσόδου οἱ ἄρχοντες καὶ αἱ σάλπιγγες καὶ οἱ ἄρχοντες περὶ τὸν βασιλέα, καὶ πᾶς ὁ λαὸς τῆς γῆς ἠύφράνθη καὶ ἐσάλπισαν ταῖς σάλπιγξι καὶ οἱ ᾄδοντες ἐν τοῖς ὀργάνοις ᾠδοὶ καὶ ὑμνοῦντες αἶνον· καὶ διέβρῃξε Γοθολία τὴν στολὴν αὐτῆς καὶ ἐβόησεν· ἐπιτιθέμενοι

ἐπιτίθεσθε.

- B Παραλ. 23,13 Παρατήρησε και αἰφνης εἶδε τον βασιλέα ἐπὶ ενός βάθρου παρὰ την εἰσοδον της αυλῆς του ναοῦ. Πλησίον αὐτοῦ και περὶ αὐτὸν ἦσαν οἱ ἄρχοντες, οἱ σαλπικταί, ὅλοι οἱ ἄρχοντες γύρω ἀπὸ τον βασιλέα και ὅλος ο λαὸς της χώρας, οἱ οποῖοι και ἐχαιραν. Οἱ σαλπικταί ἐσάλπιζαν με τας σάλπιγγας αὐτῶν, οἱ ψάλται με τα μουσικά των ὄργανα ἀνέπεμπαν αἶνους και ὠδὰς. Ἡ Γοθολία, ὅταν εἶδεν ὅλα αὐτά, ἐσχισε την βασιλικήν της στολήν και ἐφώναξε· “σεῖς, λοιπὸν, συνωμοτήσατε και ἐπιτίθεσθε ἐναντίον μου”.
- B Παραλ. 23,14 καὶ ἐξῆλθεν Ἰωδαὲ ὁ ἱερεὺς, καὶ ἐνετείλατο Ἰωδαὲ ὁ ἱερεὺς τοῖς ἐκατοντάρχοις καὶ τοῖς ἀρχηγοῖς τῆς δυνάμεως καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ἐκβάλετε αὐτὴν ἐκτὸς τοῦ οἴκου καὶ εἰσέλθατε ὀπίσω αὐτῆς, καὶ ἀποθανέτω μαχαίρα· ὅτι εἶπεν ὁ ἱερεὺς· μὴ ἀποθανέτω ἐν οἴκῳ Κυρίου.
- B Παραλ. 23,14 Ο ἀρχιερεὺς Ἰωδαὲ ἐβγήκεν ἀπὸ ἐκεῖ, ὅπου εὐρίσκετο. Διέταξε τους ἐκατοντάρχους και τους ἄλλους ἀρχηγούς της στρατιωτικῆς δυνάμεως και τους εἶπε· “διώξτε αὐτὴν ἐξω ἀπὸ τον ναόν, ἀκολουθήσατέ την και ας ἐκτελεσθῇ δια μαχαίρας”. Τοῦτο δε ἐγένε, διότι ο ἀρχιερεὺς εἶχεν εἶπει· “δεν πρέπει να φονευθῇ αὐτὴ ἐντὸς του ἱεροῦ χώρου”.
- B Παραλ. 23,15 καὶ ἔδωκαν αὐτῇ ἄνεσιν καὶ διῆλθε διὰ τῆς πύλης τῶν ἵππέων τοῦ οἴκου τοῦ βασιλέως, καὶ ἐθανάτωσαν αὐτὴν ἐκεῖ.
- B Παραλ. 23,15 Ἐδωσαν εἰς αὐτὴν δίοδον, αὐτὴ δε ἐξῆλθε δια της θύρας των ὑπῆων του βασιλικοῦ ἀνακτόρου. Ἐκεῖ δε και την ἐθανάτωσαν.
- B Παραλ. 23,16 καὶ διέθετο Ἰωδαὲ διαθήκην ἀνὰ μέσον αὐτοῦ καὶ τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ βασιλέως εἶναι λαὸν τῷ Κυρίῳ.
- B Παραλ. 23,16 Ο ἀρχιερεὺς Ἰωδαὲ ἐκλείσε συμφωνίαν μεταξὺ αὐτοῦ, του λαοῦ και του βασιλέως, να εἶναι ὅλοι λαὸς του Κυρίου.

- B Παραλ. 23,17 καὶ εἰσῆλθε πᾶς ὁ λαὸς τῆς γῆς εἰς οἶκον Βάαλ καὶ κατέσπασαν αὐτὸν καὶ τὰ θυσιαστήρια αὐτοῦ καὶ τὰ εἰδῶλα αὐτοῦ ἐλέπτυναν καὶ τὸν Ματθὰν ἱερέα Βάαλ ἐθανάτωσαν ἐναντίον τῶν θυσιαστηρίων αὐτοῦ.
- B Παραλ. 23,17 Κατόπιν ὁ λαὸς τῶν Ἰουδαίων εἰσώρμησεν στὸν ναὸν τοῦ Βααλ καὶ κατέστρεψεν αὐτὸν καὶ τὰ θυσιαστήριά του. Τὰ εἰδῶλα αὐτοῦ ἐκονιορτοποίησε καὶ ἐφόνευσαν τὸν ἱερέα τοῦ Βααλ, τὸν Ματθὰν ἐνώπιον τῶν θυσιαστηρίων αὐτοῦ.
- B Παραλ. 23,18 καὶ ἐνεχείρισεν Ἰωδαὲ ὁ ἱερεὺς τὰ ἔργα οἴκου Κυρίου διὰ χειρὸς ἱερέων καὶ Λευιτῶν καὶ ἀνέστησε τὰς ἐφημερίας τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν, ἃς διέστειλε Δαυὶδ ἐπὶ τὸν οἶκον Κυρίου καὶ ἀνενέγκαι ὀλοκαυτώματα Κυρίῳ, καθὼς γέγραπται ἐν νόμῳ Μωυσῆ, ἐν εὐφροσύνῃ καὶ ἐν ᾠδαῖς διὰ χειρὸς Δαυὶδ.
- B Παραλ. 23,18 Ὁ ἀρχιερεὺς Ἰωδαὲ ἐνεπιστεύθη τὰ ἔργα τοῦ ναοῦ τοῦ Κυρίου εἰς τὴν ἐποπτείαν τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν. Ἀποκατέστησε τὰς τάξεις τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν, ὅπως εἶχεν ὀρίσει ὁ Δαυὶδ, στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου, διὰ νὰ προσφέρουν τὰ ὀλοκαυτώματα στὸν Κύριον σύμφωνα με ὅσα εἶναι γραμμένα στὸν Νόμον τοῦ Μωϋσέως. Αὐτὸ ἐγένε με χαρὰν καὶ με ἄσματα, ὅπως ἄλλωστε καὶ ὁ Δαυὶδ εἶχε δώσει ἐντολήν.
- B Παραλ. 23,19 καὶ ἔστησαν οἱ πυλωροὶ ἐπὶ τὰς πύλας οἴκου Κυρίου, καὶ οὐκ εἰσελεύσεται ἀκάθαρτος εἰς πᾶν πρᾶγμα.
- B Παραλ. 23,19 Ἐτοποθετήθησαν οἱ θυρωροὶ εἰς τὰς πύλας τοῦ ναοῦ τοῦ Κυρίου, διὰ νὰ μὴ εἰσέρχεται ἐκεῖ δι' οἰονδήποτε λόγον κανένας νομικῶς ἀκάθαρτος.
- B Παραλ. 23,20 καὶ ἔλαβε τοὺς πατριάρχας καὶ τοὺς δυνατοὺς καὶ τοὺς ἄρχοντας τοῦ λαοῦ καὶ πάντα τὸν λαὸν τῆς γῆς καὶ ἐπεβίβασαν τὸν βασιλέα εἰς οἶκον Κυρίου, καὶ εἰσῆλθε διὰ τῆς πύλης τῆς ἐσωτέρας εἰς τὸν οἶκον τοῦ βασιλέως, καὶ ἐκάθισαν τὸν βασιλέα ἐπὶ τοῦ θρόνου τῆς

βασιλείας.

- B Παραλ. 23,20 Ο Ιωδαέ επήρε μαζί του τους αρχηγούς των φυλών, τους επ' εξουσίαις και τους άρχοντας του λαού και όλον τον ιουδαϊκόν λαόν και έφεραν εν πομπή τον βασιλέα στον ναόν του Κυρίου. Από εκεί αυτός εισήλθε δια της εσωτερικής πύλης στο βασιλικόν ανάκτορον. Ενεθρόνισαν εκεί τον βασιλέα επί του βασιλικού θρόνου.
- B Παραλ. 23,21 καὶ ἠύφράνθη πᾶς ὁ λαὸς τῆς γῆς, καὶ ἡ πόλις ἡσύχασε, καὶ τὴν Γοθολίαν ἐθανάτωσαν μαχαίρα.
- B Παραλ. 23,21 Με όλα αυτά τα γεγονότα ηυφράνθη όλος ο ιουδαϊκός λαός της χώρας, η δε πόλις Ιερουσαλήμ ησύχασε. Την Γοθολίαν είχαν ήδη θανατώσει δια μαχαίρας.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 24

- B Παραλ. 24,1 Ὦν ἐτῶν ἐπτὰ Ἰωᾶς ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτὸν καὶ τεσσαράκοντα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Σαβιά ἐκ Βηρσαβέε.
- B Παραλ. 24,1 Επτά ετών ήτο ο Ιωάς, όταν ανήλθεν στον βασιλικόν θρόνον. Εβασίλευσε δε εις την Ιερουσαλήμ επί τεσσαράκοντα έτη. Η μητέρα του ωνομάζετο Σαβιά και κατήγετο από την Βηρσαβέε.
- B Παραλ. 24,2 καὶ ἐποίησεν Ἰωᾶς τὸ εὐθές ἐνώπιον Κυρίου πάσας τὰς ἡμέρας Ἰωδαέ τοῦ ἱερέως.
- B Παραλ. 24,2 Ο Ιωάς έπραξε το ορθόν και ευάρεστον ενώπιον του Κυρίου, εφ' όσον χρόνον εζούσε ο αρχιερεὺς Ιωδαέ.
- B Παραλ. 24,3 καὶ ἔλαβεν Ἰωδαέ δύο γυναῖκας ἑαυτῷ, καὶ ἐγέννησαν υἱοὺς καὶ θυγατέρας.
- B Παραλ. 24,3 Ο Ιωδαέ επήρε δια τον Ιωάς δύο συζύγους, αι οποίαι εγέννησαν εις αυτόν υιούς και θυγατέρας.
- B Παραλ. 24,4 καὶ ἐγένετο μετὰ ταῦτα καὶ ἐγένετο ἐπὶ καρδίαν Ἰωᾶς

ἐπισκευάσαι τὸν οἶκον Κυρίου.

B Παραλ. 24,4 Επειτα ἀπὸ αὐτὰ τα γεγονότα ἐπεθύμησεν ὁ Ἰωᾶς, νὰ ἐπισκευάσῃ τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου.

B Παραλ. 24,5 καὶ συνήγαγε τοὺς ἱερεῖς καὶ τοὺς Λευίτας καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ἐξέλθατε εἰς τὰς πόλεις Ἰούδα καὶ συναγάγετε ἀπὸ παντὸς Ἰσραὴλ ἀργύριον κατισχύσαι τὸν οἶκον Κυρίου ἐνιαυτὸν κατ' ἐνιαυτὸν καὶ σπεύσατε λαλῆσαι· καὶ οὐκ ἔσπευσαν οἱ Λευῖται.

B Παραλ. 24,5 Διὰ τὸν σκοπὸν αὐτὸν συνεκέντρωσε τοὺς ἱερεῖς καὶ τοὺς Λευίτας καὶ τοὺς εἶπεν· “ἐβγάτε εἰς τὰς πόλεις τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰούδα καὶ δι' ἐράνου συγκεντρώσατε κάθε χρόνον ἀργύριον, διὰ νὰ ἐπισκευάσετε τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου. Σπεύσατε νὰ ἀναγγεῖλετε αὐτὸ τοῖς Ἰσραηλῖταις”. Οἱ Λευῖται ὁμῶς καὶ οἱ ἱερεῖς δὲν ἐδείξαν προθυμίαν νὰ ἐκτελέσουν τὴν ἐντολήν.

B Παραλ. 24,6 καὶ ἐκάλεσεν ὁ βασιλεὺς Ἰωᾶς τὸν Ἰωδαὲ τὸν ἄρχοντα καὶ εἶπεν αὐτῷ· διατί οὐκ ἐπεσκέψω περὶ τῶν Λευιτῶν τοῦ εἰσενέγκαι ἀπὸ Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλὴμ τὸ κεκριμένον ὑπὸ Μωυσῆ ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ, ὅτι ἐξεκκλησίασε τὸν Ἰσραὴλ εἰς τὴν σκηνὴν τοῦ μαρτυρίου;

B Παραλ. 24,6 Ὁ βασιλεὺς Ἰωᾶς ἐκάλεσε τὸν ἀρχιερεᾶ Ἰωδαὲ καὶ τοῦ εἶπε· “διατί δὲν ἐπέβλεψες τοῖς Λευίταις, ὥστε νὰ εἰσπράξουν αὐτοὶ ἀπὸ τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰούδα καὶ ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλὴμ τὸν φόρον, τὸν ὀρισθέντα τοῖς Ἰσραηλῖταις ἀπὸ τοῦ Μωϋσῆ, τὸν ἀνθρώπον αὐτὸν τοῦ Θεοῦ, τὸν ὁποῖον φόρον αὐτὸς ὥρισεν, ὅταν συνεκέντρωσε τὸν Ἰσραηλιτικὸν λαὸν ἐνώπιον τῆς Σκηνῆς τοῦ Μαρτυρίου;

B Παραλ. 24,7 ὅτι Γοθολία ἦν ἡ ἄνομος, καὶ οἱ υἱοὶ αὐτῆς κατέσπασαν τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ· καὶ γὰρ τὰ ἅγια οἴκου Κυρίου ἐποίησαν ταῖς Βααλὶμ.

B Παραλ. 24,7 Διότι, ὅπως γνωρίζετε, ἡ παράνομος Γοθολία καὶ τὰ παιδιὰ

της επέφεραν μεγάλας καταστροφάς στον οίκον του Θεού, και αυτά τα ιερά μέρη του ναού του Κυρίου τα μετέβαλαν εις τόπον λατρείας των αγαλμάτων του Βααλ”.

B Παραλ. 24,8 καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς· γεννηθήτω γλωσσόκομον καὶ τεθήτω ἐν πύλῃ οἴκου Κυρίου ἔξω·

B Παραλ. 24,8 Ο βασιλεὺς τότε διέταξεν· “ας κατασκευασθῇ ἓνα χρηματοκιβώτιον και ας τοποθετηθῇ ἔξω ἀπὸ τον ναὸν του Κυρίου, παρὰ την πύλην.

B Παραλ. 24,9 καὶ κηρυξάτωσαν ἐν Ἰουδα καὶ ἐν Ἱερουσαλήμ εἰσενέγκαι Κυρίῳ, καθὼς εἶπε Μωυσῆς παῖς τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ ἐν τῇ ἐρήμῳ.

B Παραλ. 24,9 Κηρυκες δε ας διαλαλήσουν εις ὅλην την Ιουδαίαν και την Ιερουσαλήμ να προσφέρῃ ο,τι ο καθένας εἶναι υποχρεωμένος στον Κυριον, τον φόρον τον οποίον διέταξεν ο Μωϋσῆς, ο δούλος αὐτός του Θεοῦ, προς τους Ισραηλίτας, ὅταν αυτοὶ εὐρίσκοντο εις την ἐρήμον”.

B Παραλ. 24,10 καὶ ἔδωκαν πάντες ἄρχοντες καὶ πᾶς ὁ λαὸς καὶ εἰσέφερον καὶ ἐνέβαλλον εἰς τὸ γλωσσόκομον, ἕως οὗ ἐπληρώθη,

B Παραλ. 24,10 Ολοι οι ἄρχοντες και ὅλος ο λαὸς ἔδωκαν τας εισφοράς των, τας οποίας και ἐρριπταν εις αὐτὸ το κιβώτιον, ἕως ὅτου ἐγένετο.

B Παραλ. 24,11 καὶ ἐγένετο ὡς εἰσέφερον τὸ γλωσσόκομον πρὸς τοὺς προστάτας τοῦ βασιλέως διὰ χειρὸς τῶν Λευιτῶν καὶ ὡς εἶδον ὅτι ἐπλεόνασε τὸ ἀργύριον, καὶ ἦλθεν ὁ γραμματεὺς τοῦ βασιλέως καὶ ὁ προστάτης τοῦ ἱερέως τοῦ μεγάλου καὶ ἐξεκένωσαν τὸ γλωσσόκομον καὶ κατέστησαν εἰς τὸν τόπον αὐτοῦ· οὕτως ἐποίουν ἡμέραν ἕξ ἡμέρας καὶ συνήγαγον ἀργύριον πολὺ.

B Παραλ. 24,11 Οταν δε το κιβώτιον αὐτὸ μετεφέρθη δια των χειρῶν των Λευιτῶν στους βασιλικούς ἐπόπτας, εἶδον αὐτοὶ ὅτι υπήρχεν ἐντὸς του κιβωτίου πολὺ, πάρα πολὺ ἀργύριον. Ο

γραμματεὺς του βασιλέως και ο αντιπρόσωπος του
αρχιερέως ἤλθον, εξεκένωσαν το κιβώτιον αὐτό και το
ετοποθέτησαν πάλιν στον τόπον του. Αὐτό ἔκαναν κάθε
φορὰν, που το κιβώτιον ἐγέμιζεν με ἀργυρὰ νομίσματα. Με
τον τρόπον αὐτὸν συνεκέντρωσαν πολὺ ἀργύριον.

Β Παραλ. 24,12 καὶ ἔδωκεν αὐτὸ ὁ βασιλεὺς καὶ Ἰωδαὲ ὁ ἱερεὺς τοῖς
ποιοῦσι τὰ ἔργα εἰς ἐργασίαν οἴκου Κυρίου, καὶ
ἐμισθοῦντο λατόμους καὶ τέκτονας ἐπισκευάσαι τὸν
οἶκον Κυρίου καὶ χαλκεῖς σιδήρου καὶ χαλκοῦ
ἐπισκευάσαι τὸν οἶκον Κυρίου.

Β Παραλ. 24,12 Ο βασιλεὺς Ἰωᾶς και ο Ἰωδαὲ ο ἀρχιερεὺς ἔδωκαν αὐτὸ το
ἀργύριον εἰς ἐκείνους, οἱ οἱποῖοι θα ἀνελάμβαναν τὰ ἔργα
τῆς ἐπισκευῆς του ναοῦ του Κυρίου. Αὐτοὶ δε ἐμίσθωσαν
λατόμους και κτίστας, δια να ἐπισκευάσουν τον ναὸν του
Κυρίου ὅπως ἐπίσης και σιδηρουργούς, δια να
κατεργασθὺν τον σίδηρον και τον χαλκὸν προς ἐπισκευὴν
του ναοῦ του Κυρίου.

Β Παραλ. 24,13 καὶ ἐποίουν οἱ ποιοῦντες τὰ ἔργα, καὶ ἀνέβη μῆκος τῶν
ἔργων ἐν χερσὶν αὐτῶν καὶ ἀνέστησαν τὸν οἶκον Κυρίου
ἐπὶ τὴν στάσιν αὐτοῦ καὶ ἐνίσχυσαν.

Β Παραλ. 24,13 Ἐτσι οἱ ἐργάται ἐργάζοντο ἐντατικά και το ἔργον τῆς
ανακαινίσεως ἐπροχωροῦσε εἰς τὰ χέρια των, μέχρις ὅτου
ἀποκατέστησαν τον ναὸν του Θεοῦ σύμφωνα με το σχέδιόν
του και τον ἐστερέωσαν.

Β Παραλ. 24,14 καὶ ὡς συνετέλεσαν, ἤνεγκαν πρὸς τὸν βασιλέα καὶ
πρὸς Ἰωδαὲ τὸ κατάλοιπον τοῦ ἀργυρίου, καὶ ἐποίησαν
σκεύη εἰς οἶκον Κυρίου, σκεύη λειτουργικὰ
ὀλοκαυτωμάτων καὶ θυῖσκας χρυσᾶς καὶ ἀργυρᾶς· καὶ
ἀνήνεγκαν ὀλοκαυτώσεις ἐν οἴκῳ Κυρίου διαπαντὸς
πάσας τὰς ἡμέρας Ἰωδαέ.

Β Παραλ. 24,14 Οταν δε ἐτελείωσαν το ἔργον των, ἔφεραν στον βασιλέα
Ἰωᾶς και τον ἀρχιερέα Ἰωδαὲ το ὑπόλοιπον ἀργύριον και

κατεσκεύασαν με αυτό ιερά σκεύη δια τον ναόν του Κυρίου. Σκεύη δια την προσφοράν των ολοκαυτωμάτων, όπως επίσης και θυμιατήρια μικρά, αργυρά και χρυσά. Εκτοτε δε προσέφεραν ολοκαυτώματα στον ναόν του Κυρίου καθ' όλας τας ημέρας, κατά τας οποίας εζούσεν ο αρχιερεύς Ιωδαέ.

B Παραλ. 24,15 Καὶ ἐγήρασεν Ἰωδαὲ πλήρης ἡμερῶν καὶ ἐτελεύτησεν ὧν ἑκατὸν καὶ τριάκοντα ἔτῳ ἐν τῷ τελευτᾷ αὐτόν·

B Παραλ. 24,15 Ο Ιωδαέ, πλήρης ημερών, εγήρασε και απέθανε. Οταν απέθανεν, ἦτο ηλικίας εκατὸν τριάκοντα ετών.

B Παραλ. 24,16 καὶ ἔθαψαν αὐτόν ἐν πόλει Δαυὶδ μετὰ τῶν βασιλέων, ὅτι ἐποίησεν ἀγαθωσύνην μετὰ Ἰσραὴλ καὶ μετὰ τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ οἴκου αὐτοῦ.

B Παραλ. 24,16 Τον ἔθαψαν εις την πόλιν Δαυίδ, εις την Ιερουσαλήμ, μαζί με τους βασιλεῖς, διότι εἶχε κάμει πολλά καλά ἔργα στον ισραηλιτικὸν λαόν, στον Θεόν και στον ναόν του Θεοῦ.

B Παραλ. 24,17 καὶ ἐγένετο μετὰ τὴν τελευτὴν Ἰωδαὲ εἰσῆλθον οἱ ἄρχοντες Ἰούδα καὶ προσεκύνησαν τὸν βασιλέα· τότε ἐπήκουσεν αὐτοῖς ὁ βασιλεὺς.

B Παραλ. 24,17 Μετὰ τον θάνατον του Ιωδαέ ασεβεῖς ἄρχοντες παρουσιάσθησαν πρὸς τον βασιλέα Ιωᾶς και τον προσεκύνησαν. Αυτὸς τους εδέχθη και τους ἤκουσε με προσοχήν.

B Παραλ. 24,18 καὶ ἐγκατέλιπον τὸν οἶκον Κυρίου Θεοῦ τῶν πατέρων αὐτῶν καὶ ἐδούλευον ταῖς Ἀστάρταις καὶ τοῖς εἰδώλοις· καὶ ἐγένετο ὀργὴ ἐπὶ Ἰούδαν καὶ ἐπὶ Ἱερουσαλήμ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ.

B Παραλ. 24,18 Αυτοὶ εἶχαν εγκαταλείψει τον ναόν του Κυρίου, του Θεοῦ των πατέρων των, και ἐλάτρευαν τα εἰδῶλα της Αστάρτης και διάφορα εἰδῶλα ἄλλων θεῶν. Δια τούτο ἐξέσπασεν ὀργὴ Κυρίου ἐναντίον του λαοῦ των Ιουδαίων και της Ιερουσαλήμ κατὰ την ἡμέραν ἐκείνην.

B Παραλ. 24,19 καὶ ἀπέστειλε πρὸς αὐτοὺς προφήτας ἐπιστρέψαι πρὸς Κύριον, καὶ οὐκ ἤκουσαν· καὶ διεμαρτύρατο αὐτοῖς, καὶ οὐχ ὑπήκουσαν.

B Παραλ. 24,19 Ο Θεὸς ἐστελεν εἰς αὐτοὺς προφήτας, δια να επιστρέψουν πρὸς τον Κυριον. Εκείνοι ὁμως δεν υπήκουσαν. Ο Θεὸς διεμαρτυρήθη εναντίον των, ἀλλα και πάλιν αυτοί δεν υπήκουσαν.

B Παραλ. 24,20 καὶ πνεῦμα Θεοῦ ἐνέδυσσε τὸν Ἀζαρίαν τὸν τοῦ Ἰωδαὲ τὸν ἱερέα καὶ ἀνέστη ἐπάνω τοῦ λαοῦ καὶ εἶπε· τάδε λέγει Κύριος· τί παραπορεύεσθε τὰς ἐντολὰς Κυρίου; καὶ οὐκ εὐοδωθήσεσθε, ὅτι ἐγκατελίπετε τὸν Κύριον, καὶ ἐγκαταλείπει ὑμᾶς.

B Παραλ. 24,20 Τότε Πνεῦμα Θεοῦ ἐνεδυνάμωσε τον Αζαρίαν τον αρχιερέα, υἱὸν του Ιωδαέ, ο οποίος ἐσηκώθη ἐνώπιον του λαοῦ και εἶπε· “αὐτά λέγει ο Κυριος· Διατί παραβαίνετε τας ἐντολὰς του Κυρίου; Δεν θα εὐοδωθοῦν τα ἔργα σας και δεν θα ευημερήσετε, διότι ἔχετε ἐγκαταλείψει τον Κυριον και ο Κυριος θα σας ἐγκαταλείψη”.

B Παραλ. 24,21 καὶ ἐπέθεντο αὐτῷ καὶ ἐλιθοβόλησαν αὐτὸν δι’ ἐντολῆς Ἰωᾶς τοῦ βασιλέως ἐν αὐλῇ οἴκου Κυρίου.

B Παραλ. 24,21 Αὐτοί ὁμως ἐπετέθησαν εναντίον του Αζαρίου και τον ἐφόνευσαν με λιθοβολισμόν, κατόπιν ἐντολῆς του βασιλέως Ιωᾶς, μέσα εἰς την αὐλὴν του ναοῦ του Θεοῦ.

B Παραλ. 24,22 καὶ οὐκ ἐμνήσθη Ἰωᾶς τοῦ ἐλέους, οἷ ἐποίησεν Ἰωδαὲ ὁ πατὴρ αὐτοῦ μετ’ αὐτοῦ, καὶ ἐθανάτωσε τὸν υἱὸν αὐτοῦ. καὶ ὡς ἀπέθνησκεν, εἶπεν· ἴδοι Κύριος καὶ κρινάτω.

B Παραλ. 24,22 Ο βασιλεὺς Ιωᾶς ἐλησμόνησε το καλόν, που εἶχε κάμει εἰς αὐτόν ο Ιωδαέ, ο πατὴρ του φονευθέντος, και αὐτὸς ανταποδίδων κακόν ἀντὶ καλοῦ ἐθανάτωσε τον υἱὸν ἐκείνου. Ο Αζαριας, ὅταν ἀπέθνησκεν εἶπεν· “ας ἴδῃ ο Κυριος την ἀδικίαν αὐτὴν και ας κρίνῃ”.

- B Παραλ. 24,23 καὶ ἐγένετο μετὰ τὴν συντέλειαν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἀνέβη ἐπ’ αὐτὸν δύναμις Συρίας καὶ ἦλθεν ἐπὶ Ἰούδαν καὶ ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ καὶ κατέφθειραν πάντας τοὺς ἄρχοντας τοῦ λαοῦ ἐν τῷ λαῷ καὶ πάντα τὰ σκῦλα αὐτῶν ἀπέστειλαν τῷ βασιλεῖ Δαμασκοῦ·
- B Παραλ. 24,23 Οταν ετελείωσε το ἔτος αὐτό, εξεστράτευσεν ἐναντίον του Ἰωᾶς ὁ στρατὸς τῆς Συρίας. Αὐτοὶ ἐπῆλθον ἐνάντιον τῆς Ἰουδαίας καὶ τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ κατέκοψαν ἀνάμεσα στον λαὸν ὅλους τοὺς ἀρχηγούς του λαοῦ. Ἐπῆραν λάφυρα καὶ ἔστειλαν ὅλα τὰ λάφυρά των στον βασιλέα τῆς Δαμασκοῦ.
- B Παραλ. 24,24 ὅτι ἐν ὀλίγοις ἀνδράσι παρεγένετο δύναμις Συρίας, καὶ ὁ Θεὸς παρέδωκεν εἰς τὰς χεῖρας αὐτῶν δύναμιν πολλήν σφόδρα, ὅτι ἐγκατέλιπον Κύριον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν· καὶ μετὰ Ἰωᾶς ἐποίησε κρίματα.
- B Παραλ. 24,24 Ο στρατὸς των Συρων, ὁ ὁποῖος εἶχεν ἔλθει, ἦτο ὀλιγάριθμος. Ο Θεὸς ὁμως παρέδωκεν εἰς τὰς χεῖρας αὐτῶν τὴν πολὺ μεγάλην στρατιωτικὴν δύναμιν των Ἰουδαίων, διότι αὐτοὶ εἶχον εγκαταλείψει Κύριον τὸν Θεὸν των πατέρων των. Ἐτσι ὁ Θεὸς δια τοῦ στρατοῦ των Συρων ἐτιμώρησε τὰς παρανομίας του Ἰωᾶς.
- B Παραλ. 24,25 καὶ μετὰ τὸ ἀπελθεῖν αὐτοὺς ἀπ’ αὐτοῦ, ἐν τῷ ἐγκαταλιπεῖν αὐτὸν ἐν μαλακίαις μεγάλαις καὶ ἐπέθεντο αὐτῷ οἱ παῖδες αὐτοῦ ἐν αἵμασιν υἱοῦ Ἰωδαὲ τοῦ ἱερέως καὶ ἐθανάτωσαν αὐτὸν ἐπὶ τῆς κλίνης αὐτοῦ, καὶ ἀπέθανε· καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν πόλει Δαυὶδ καὶ οὐκ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν τῷ τάφῳ τῶν βασιλέων.
- B Παραλ. 24,25 Οταν αὐτοὶ ἀπεμακρύνθησαν, ἀφήκαν τὸν Ἰωᾶς με πολλὰς καὶ μεγάλας ἀσθενείας. Οἱ δούλοι του ἔκαμαν τότε συνωμοσίαν, ἐπετέθησαν ἐνάντιον του καὶ τὸν ἐφόνευσαν ἐπάνω εἰς τὴν κλίνην του, τιμωροῦντες ἔτσι τὸ ἀθὼν αἷμα τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀρχιερέως Ἰωδαὲ. Κατ’ αὐτὸν τὸν τρόπον ἀπέθανεν ὁ Ἰωᾶς. Οἱ Ἰουδαῖοι τὸν ἔθαψαν εἰς τὴν πόλιν

Δαυίδ εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, ὄχι ὁμῶς στὸν τάφον τῶν βασιλέων.

Β Παραλ. 24,26 καὶ οἱ ἐπιθέμενοι ἐπ’ αὐτὸν Ζαβὲδ ὁ τοῦ Σαμαάθ ὁ Ἀμμανίτης καὶ Ἰωζαβὲδ ὁ τοῦ Σομαρώθ ὁ Μωαβίτης

Β Παραλ. 24,26 Οἱ ἐπιτεθέντες καὶ φονεύσαντες τὸν Ἰωᾶς δούλοι τοῦ ἦσαν ὁ Ζαβὲδ υἱὸς τοῦ Σαμαάθ ὁ Ἀμμανίτης, καὶ ὁ Ἰωζαβὲδ υἱὸς τοῦ Σομαρώθ ὁ Μωαβίτης

Β Παραλ. 24,27 καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ πάντες, καὶ προσῆλθον αὐτῷ οἱ πέντε. καὶ τὰ λοιπὰ ἰδοὺ γεγραμμένα ἐπὶ τὴν γραφὴν τῶν βασιλέων· καὶ ἐβασίλευσεν Ἀμασίας υἱὸς αὐτοῦ ἀντ’ αὐτοῦ.

Β Παραλ. 24,27 με ὅλα τὰ παιδιὰ τοῦ, μάλιστα δε πέντε ἀπὸ αὐτοὺς ἦλθον μαζὴ τοῦ. Τα ὑπόλοιπα ἀπὸ τὰ ἔργα τοῦ Ἰωᾶς εἶναι γραμμένα εἰς τὰ ἀπομνημονεύματα τοῦ βιβλίου τῶν βασιλέων. Ἀντὶ τοῦ Ἰωᾶς ἀνεκηρύχθη βασιλεὺς ὁ υἱὸς τοῦ, ὁ Ἀμασίας.

Β ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 25

Β Παραλ. 25,1 Ὦν εἴκοσι καὶ πέντε ἐτῶν ἐβασίλευσεν Ἀμασίας καὶ εἰκοσιεννέα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Ἰωαδὲν ἀπὸ Ἱερουσαλήμ.

Β Παραλ. 25,1 Εἰκοσιπέντε ἐτῶν ἦτο ὁ Ἀμασίας, ὅταν ἐγένε βασιλεὺς. Ἐβασίλευσεν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ ἐπὶ εἴκοσι ἐννέα ἔτη. Ἡ μητέρα τοῦ ὠνομάζετο Ἰωαδὲν καὶ κατήγετο ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ.

Β Παραλ. 25,2 καὶ ἐποίησε τὸ εὐθὲς ἐνώπιον Κυρίου, ἀλλ’ οὐκ ἐν καρδίᾳ πλήρει.

Β Παραλ. 25,2 Αὐτὸς ἐπράξε το ὀρθὸν καὶ εὐάρεστον ἐνώπιον τοῦ Κυρίου, ὄχι ὁμῶς με ὅλην τοὺν καρδίαν.

Β Παραλ. 25,3 καὶ ἐγένετο ὥς κατέστη ἡ βασιλεία ἐν χειρὶ αὐτοῦ, καὶ

ἐθανάτωσε τοὺς παῖδας αὐτοῦ τοὺς φονεύσαντας τὸν βασιλέα πατέρα αὐτοῦ·

B Παραλ. 25,3 Όταν περιήλθεν εἰς τὰ χέρια τοῦ βασιλείου, ἐφόνευσεν τοὺς δούλους τοῦ, οἱ οἵοι εἶχαν θανατώσει τὸν βασιλέα πατέρα τοῦ.

B Παραλ. 25,4 καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτῶν οὐκ ἀπέκτεινε κατὰ τὴν διαθήκην τοῦ νόμου Κυρίου, καθὼς γέγραπται, ὡς ἐνετείλατο Κύριος λέγων· οὐκ ἀποθаноῦνται πατέρες ὑπὲρ τέκνων, καὶ οἱ υἱοὶ οὐκ ἀποθаноῦνται ὑπὲρ πατέρων, ἀλλ' ἢ ἕκαστος τῇ ἑαυτοῦ ἁμαρτίᾳ ἀποθаноῦνται.

B Παραλ. 25,4 Τοὺς υἱοὺς ὁμῶς τῶν φονέων δὲν ἐθανάτωσε σύμφωνα με τὸν Νόμον τοῦ Κυρίου, ὅπου ρητῶς ἀναγράφεται καὶ ὁ Κύριος εἶπε· “δὲν θὰ ἀποθνήσκουν οἱ πατέρες ἐνεκα τῶν παιδιῶν τῶν οὔτε τὰ τέκνα θὰ θανατώνονται ἐνεκα τῶν πατέρων τῶν. Ἀλλὰ ὁ καθένας θὰ θανατώνεται δια τὴν ἰδικὴν τοῦ ἁμαρτίαν”.

B Παραλ. 25,5 καὶ συνήγαγεν Ἀμασίας τὸν οἶκον Ἰούδα καὶ ἀνέστησεν αὐτοὺς κατ' οἴκους πατριῶν αὐτῶν εἰς χιλιάρχους καὶ ἑκατοντάρχους ἐν παντὶ Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλήμ· καὶ ἡρίθμησεν αὐτοὺς ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ ἐπάνω καὶ εὔρεν αὐτοὺς τριακοσίας χιλιάδας ἐξελεῖν εἰς πόλεμον δυνατοὺς κρατοῦντας δόρυ καὶ θυρεόν.

B Παραλ. 25,5 Ὁ Ἀμασίας συνεκέντρωσε τοὺς ἄνδρας τῆς φυλῆς τοῦ Ἰούδα καὶ τοὺς κατέταξε κατὰ τοὺς πατριαρχικοὺς οἴκους τῶν εἰς ὅλην τὴν Ἰουδαίαν καὶ τὴν Ἱερουσαλήμ, ὀρίσας δι' αὐτοὺς χιλιάρχους καὶ ἑκατοντάρχους. Ἐκαμε δὲ καὶ ἀρίθμησιν αὐτῶν ἀπὸ εἰκοσι ἐτῶν καὶ ἄνω καὶ εὐρήκεν, ὅτι ἦσαν τριακόσιοι χιλιάδες, ἱκανοὶ νὰ ἐξέλθουν εἰς πόλεμον καὶ νὰ κρατοῦν δόρυ καὶ μεγάλην ἀσπίδα.

B Παραλ. 25,6 καὶ ἐμισθώσατο ἀπὸ Ἰσραὴλ ἑκατὸν χιλιάδας δυνατοὺς ἰσχύϊ ἑκατὸν ταλάντων ἀργυρίου.

B Παραλ. 25,6 Ἐπῆρε δὲ ἀπὸ τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰσραὴλ ἑκατὸν χιλιάδας

- μισθοφόρους δυνατούς ἀντί εκατὸν τάλαντων ἀργυρίου.
B Παραλ. 25,7 καὶ ἄνθρωπος τοῦ Θεοῦ ἦλθε πρὸς αὐτὸν λέγων·
βασιλεῦ, οὐ πορεύσεται μετὰ σοῦ δύναμις Ἰσραὴλ, ὅτι
οὐκ ἔστι Κύριος μετὰ Ἰσραὴλ, πάντων τῶν υἱῶν
Ἐφραὶμ.
- B Παραλ. 25,7 Ἐνας ἄνθρωπος τοῦ Θεοῦ ἦλθε τότε πρὸς τὸν Ἀμασίαν καὶ
τοῦ εἶπε· “βασιλεῦ, δὲν πρέπει νὰ πορευθῇ μαζὴ σου εἰς
ἐκστρατεῖαν ὁ στρατὸς αὐτὸς ἀπὸ τὸν ἰσραηλιτικὸν λαόν,
διότι ὁ Κύριος δὲν εἶναι μαζὴ με τὸν λαόν αὐτόν, με αὐτοὺς
τοὺς ἀπογόνους τῆς φυλῆς τοῦ Εφραὶμ.
- B Παραλ. 25,8 ὅτι ἐὰν ὑπολάβῃς κατισχυῖσαι ἐν τούτοις, καὶ
τροπώσεται σε Κύριος ἐναντίον τῶν ἐχθρῶν, ὅτι ἐστὶ
παρὰ Κυρίου καὶ ἰσχυῖσαι καὶ τροπώσασθαι.
- B Παραλ. 25,8 Διότι ἐὰν φαντασθῇς δη με αὐτοὺς θὰ υπερισχύσης, σου
καθιστῶ γνωστὸν ὅτι ὁ Κύριος θὰ φέρῃ ἐτσι τὰ πράγματα,
ὥστε νὰ νικηθῇς ἐνώπιον τῶν ἐχθρῶν σου. Σκέψου ὅτι
μόνον δια τοῦ Κυρίου θὰ ἡμπορέσης νὰ νικήσης καὶ νὰ
κατατροπώσης τοὺς ἐχθροὺς σου”.
- B Παραλ. 25,9 καὶ εἶπεν Ἀμασίας τῷ ἀνθρώπῳ τοῦ Θεοῦ· καὶ τί ποιήσω
τὰ ἐκατὸν τάλαντα, ἃ ἔδωκα τῇ δυνάμει Ἰσραὴλ; καὶ
εἶπεν ὁ ἄνθρωπος τοῦ Θεοῦ· ἔστι τῷ Κυρίῳ δοῦναί σοι
πλεῖστα τούτων.
- B Παραλ. 25,9 Ὁ Ἀμασίας εἶπε τότε στὸν ἄνθρωπον τοῦ Θεοῦ· “καὶ τι θὰ
γίνῃ με τὰ εκατὸν τάλαντα, τὰ ὁποῖα ἔδωκα στὸν
μισθοφορικὸν αὐτὸν στρατὸν τοῦ Ἰσραὴλ;” Ὁ ἄνθρωπος τοῦ
Θεοῦ τοῦ ἀπήντησεν· “στὸν Κύριον καὶ Θεόν εἶναι δυνατόν
νὰ σου δώσῃ περισσότερα τάλαντα, ἀπὸ ἐκεῖνα ποὺ συ
ἔδωσες”.
- B Παραλ. 25,10 καὶ διεχώρισεν Ἀμασίας τῇ δυνάμει τῇ ἐλθούσῃ πρὸς
αὐτὸν ἀπὸ Ἐφραὶμ ἀπελθεῖν εἰς τὸν τόπον αὐτῶν, καὶ
ἐθυμώθησαν σφόδρα ἐπὶ Ἰούδαν καὶ ἐπέστρεψαν εἰς
τὸν τόπον αὐτῶν ἐν ὀργῇ θυμοῦ.

- B Παραλ. 25,10 Ο Αμασίας εξεχώρισε τους στρατιώτας αυτούς τους μισθοφόρους, οι οποίοι είχαν έλθει προς αυτόν από την φυλήν Εφραίμ, και τους διέταξε να επανέλθουν εις την χώραν των. Εκείνοι ωργίσθησαν πάρα πολύ εναντίον του βασιλείου του Ιούδα και επέστρεψαν στον τόπον των πλήρεις οργής.
- B Παραλ. 25,11 καὶ Ἀμασίας κατίσχυσε καὶ παρέλαβε τὸν λαὸν αὐτοῦ καὶ ἐπορεύθη εἰς τὴν κοιλάδα τῶν ἀλῶν καὶ ἐπάταξεν ἐκεῖ τοὺς υἱοὺς Σηεὶρ δέκα χιλιάδας·
- B Παραλ. 25,11 Ο Αμασίας ὁμως, ενθαρρυνθεὶς ἀπὸ τα λόγια του ἀνθρώπου του Θεοῦ, ἐπῆρε τον στρατὸν του καὶ ἐβάδισε πρὸς τὴν κοιλάδα των Ἀλῶν. Εκεί δε κατετρόπωσε δέκα χιλιάδας Ἰδουμαίους, οἱ οἱποῖοι κατοικοῦσαν στο ὄρος Σηεὶρ.
- B Παραλ. 25,12 καὶ δέκα χιλιάδας ἐζώγησαν οἱ υἱοὶ Ἰούδα καὶ ἔφερον αὐτοὺς ἐπὶ τὸ ἄκρον τοῦ κρημοῦ καὶ κατεκρήμνιζον αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ ἄκρου τοῦ κρημοῦ, καὶ πάντες διερρήγνυντο.
- B Παραλ. 25,12 Ἀλλας δέκα χιλιάδας Ἰδουμαίων συνέλαβαν οἱ Ἰουδαῖοι ζώντας, τοὺς οἱποῖους ἔφεραν εἰς τὴν ἄκραν ἐνὸς κρημοῦ. Ἀπὸ το χεῖλος αὐτοῦ τοῦ κρημοῦ τοὺς κατεκρήμνισαν· καὶ ἐκεῖνοι ὅλοι συνετρίβοντο.
- B Παραλ. 25,13 καὶ οἱ υἱοὶ τῆς δυνάμεως, οὓς ἀπέστρεψεν Ἀμασίας τοῦ μὴ πορευθῆναι μετ' αὐτοῦ εἰς πόλεμον, καὶ ἐπέθεντο ἐπὶ τὰς πόλεις Ἰούδα ἀπὸ Σαμαρείας ἕως Βαιθωρὼν καὶ ἐπάταξαν ἐν αὐτοῖς τρεῖς χιλιάδας καὶ ἐσκύλευσαν σκῦλα πολλὰ.
- B Παραλ. 25,13 Οἱ μισθοφόροι ὁμως στρατιῶται των Ἰσραηλιτῶν, τοὺς οἱποῖους ο Αμασίας δεν ἐπέτρεψε νὰ ἐκστρατεύσουν μαζὴ με αὐτὸν στον πόλεμον, ἐπετέθησαν ἐναντίον των πόλεων του βασιλείου του Ιούδα, ἀπὸ τὴν Σαμάρειαν ἕως τὴν πόλιν Βαιθωρὼν. Εφόνευσαν τρεῖς χιλιάδες ἀπὸ τοὺς Ἰουδαίους καὶ ἐπῆραν πολλὰ λάφυρα.

B Παραλ. 25,14 καὶ ἐγένετο μετὰ τὸ ἐλθεῖν Ἀμασίαν πατάξαντα τὴν Ἰδουμαίαν καὶ ἦνεγκε πρὸς αὐτοὺς τοὺς θεοὺς υἱῶν Σηεῖρ καὶ ἔστησεν αὐτοὺς ἑαυτῷ εἰς θεοὺς καὶ ἐναντίον αὐτῶν προσεκύνει καὶ αὐτὸς αὐτοῖς ἔθυε.

B Παραλ. 25,14 Ἀλλὰ ὅταν ὁ Αμασίας ἐπέστρεψεν ἀπὸ τὴν ἐκστρατείαν, κατὰ τὴν ὁποίαν εἶχε νικήσει τὴν Ἰδουμαίαν, ἔφερε μαζὴ τοὺς θεοὺς τοῦ ὄρους Σηεῖρ καὶ ἔστησεν αὐτοὺς, δια νὰ εἶναι ἰδικοὶ τοῦ θεοῦ. Τους προοεκύνησε καὶ προσέφερεν ὁ ἴδιος θυσίας εἰς αὐτοὺς.

B Παραλ. 25,15 καὶ ἐγένετο ὀργὴ Κυρίου ἐπὶ Ἀμασίαν, καὶ ἀπέστειλεν αὐτῷ προφήτην καὶ εἶπεν αὐτῷ· τί ἐζήτησας τοὺς θεοὺς τοῦ λαοῦ, οἳ οὐκ ἐξείλοντο τὸν λαὸν ἑαυτῶν ἐκ χειρὸς σου;

B Παραλ. 25,15 Ἐξέσπασεν ὁμῶς ἐναντίον τοῦ Αμασία ἡ ὀργὴ τοῦ Κυρίου, ὁ ὁποῖος καὶ ἔστειλε πρὸς αὐτὸν ἕνα προφήτην καὶ τοῦ εἶπε· “διατί συ ἐλάτρευες τοὺς θεοὺς τοῦ εἰδωλολατρικοῦ ἐκείνου λαοῦ, οἱ ὁποῖοι δὲν ἠμπόρεσαν νὰ βγάλουν καὶ νὰ σώσουν τὸν λαὸν τῶν ἀπὸ τὰ χέρια σου;”

B Παραλ. 25,16 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ λαλῆσαι αὐτῷ πρὸς αὐτὸν καὶ εἶπεν αὐτῷ· μὴ σύμβουλον τοῦ βασιλέως δέδωκά σε; πρόσεχε ἵνα μὴ μαστιγῶθῃς. καὶ ἐσιώπησεν ὁ προφήτης καὶ εἶπεν, ὅτι γινώσκω ὅτι ἐβούλετο ἐπὶ σοὶ τοῦ καταφθεῖραί σε, ὅτι ἐποίησας τοῦτο καὶ οὐκ ἐπήκουσας τῆς συμβουλίας μου.

B Παραλ. 25,16 Ὅταν ὁ προφήτης εἶπεν αὐτὰ πρὸς ἐκεῖνον, ὁ Αμασίας ἀπήντησε· “μήπως καὶ σε διώρισαν σύμβουλον ἐμοῦ τοῦ βασιλέως; Πρόσεχε, μήπως σε τιμωρήσω με μαστίγωσιν”. Ὁ προφήτης ἀπεσύρθη, ἐσιώπησε καὶ εἶπεν ἀπὸ μέσα του· “γινώρισκω ὅτι ὁ Κύριος ἠθέλησε νὰ σε καταστρέψῃ. Δια τοῦτο καὶ ἐκάμες τὴν πράξιν αὐτὴν καὶ δὲν ἐδέχθης τὴν συμβουλὴν μου”.

B Παραλ. 25,17 καὶ ἐβουλεύσατο Ἀμασίας ὁ βασιλεὺς Ἰούδα καὶ

ἀπέστειλε πρὸς Ἰωᾶς υἱὸν Ἰωάχαζ υἱοῦ Ἰηοῦ βασιλέα
Ἰσραὴλ λέγων· δεῦρο καὶ ὀφθῶμεν προσώποις.

B Παραλ. 25,17 Ο Αμασίας ο βασιλεύς του βασιλείου του Ιούδα εσκέφθη και
ἔστειλεν ἀπεσταλμένον του προς τον βασιλέα του Ἰσραὴλ
τον Ἰωᾶς υἱὸν του Ἰωάχαζ υἱοῦ του Ἰηοῦ, και του εἶπε· “ἐλα
να λογαριασθῶμεν εἰς την μάχην”.

B Παραλ. 25,18 καὶ ἀπέστειλεν Ἰωᾶς βασιλεὺς Ἰσραὴλ πρὸς Ἀμασίαν
βασιλέα Ἰούδα λέγων· ὁ ἀχούχ ὁ ἐν τῷ Λιβάνῳ
ἀπέστειλε πρὸς τὴν κέδρον τὴν ἐν τῷ Λιβάνῳ λέγων·
δὸς τὴν θυγατέρα σου τῷ υἱῷ μου εἰς γυναῖκα. καὶ ἰδοὺ
ἐλεύσεται τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ τὰ ἐν τῷ Λιβάνῳ· καὶ
ἦλθον τὰ θηρία καὶ κατεπάτησαν τὸν ἀχούχ.

B Παραλ. 25,18 Ο Ἰωᾶς ο βασιλεύς του Ἰσραὴλ ἔστειλε προς τον Αμασίαν
τον βασιλέα του Ἰούδα ἀνθρώπους του, οἱ οἱποῖοι και του
εἶπαν· “ἡ ἀκανθα, ἡ οἱποία εὐρίσκεται στο ὄρος Λιβανον,
ἔστειλε προς την κέδρον προξενητὴν και της εἶπε· Δώσε την
θυγατέρα σου σύζυγον στο παιδί μου. Ἀλλ' αἰφνης τα θηρία,
τα οἱποία εὐρίσκοντο εἰς την περιοχὴν του Λιβάνου, ἦλθον
και κατεπάτησαν την ἀκανθαν.

B Παραλ. 25,19 εἶπας· ἰδοὺ ἐπάταξα τὴν Ἰδουμαίαν καὶ ἐπαίρει σε ἡ
καρδία σου ἡ βαρεῖα· νῦν κάθισον ἐν οἴκῳ σου καὶ ἵνατί
συμβάλλεις ἐν κακίᾳ καὶ πεσῇ σὺ καὶ Ἰούδας μετὰ σοῦ;

B Παραλ. 25,19 Σὺ εἶπες, συνέχισεν ὁ Ἰωᾶς, ἰδοὺ υπέταξα την Ἰδουμαίαν. Ἡ
καρδία σου ἀλαζονεύθηκε και ἐγένεν υπερήφανος. Τώρα,
λοιπὸν, σε συμβουλεύω κάθησε ἡσυχος στο σπίτι σου. Διὰτί
προκαλεῖς ἐπάνω σου την δυστυχίαν, ὥστε να πέσης συ και
το βασίλειον του Ἰούδα μαζὴ σου;”

B Παραλ. 25,20 καὶ οὐκ ἤκουσεν Ἀμασίας, ὅτι παρὰ Κυρίου ἐγένετο τοῦ
παραδοῦναι αὐτὸν εἰς χεῖρας, ὅτι ἐξεζήτησε τοὺς θεοὺς
τῶν Ἰδουμαίων.

B Παραλ. 25,20 Δεν τα ἤκουσεν αὐτὰ ὁ Αμασίας. Αὐτὸ ἐγένε κατὰ
παραχώρησιν Θεοῦ, δια να τον παραδώσῃ ὁ Θεός εἰς τα

χέρια των εχθρών του, επειδή αυτός κατέφυγε και
ελάτρεψε τους θεούς των Ιδουμαίων.

B Παραλ. 25,21 καὶ ἀνέβη Ἰωᾶς βασιλεὺς Ἰσραὴλ, καὶ ὥφθησαν
ἀλλήλοις αὐτὸς καὶ Ἀμασίας βασιλεὺς Ἰούδα ἐν
Βαιθσαμὺς, ἥ ἐστὶ τοῦ Ἰούδα.

B Παραλ. 25,21 Ἰωᾶς ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ ἐξεστράτευσεν ἐναντίον τοῦ
Αμασίου. Ἠλθον ἀντιμέτωποι μεταξύ των ὁ Ἰωᾶς καὶ ὁ
Αμασίας, ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰούδα, εἰς τὴν Βαιθσαμὺς, πόλιν
ποῦ εὐρίσκεται εἰς τὴν χώραν τοῦ Ἰούδα.

B Παραλ. 25,22 καὶ ἐτροπώθη Ἰούδας κατὰ πρόσωπον Ἰσραὴλ, καὶ
ἔφυγεν ἕκαστος εἰς τὸ σκὴνωμα αὐτοῦ.

B Παραλ. 25,22 Οἱ Ἰουδαῖοι κατετροπώθησαν ἀπὸ τοὺς Ἰσραηλῖτας καὶ
ἔφυγαν ὁ καθένας εἰς τὴν πόλιν τοῦ.

B Παραλ. 25,23 καὶ τὸν Ἀμασίαν βασιλέα Ἰούδα τὸν τοῦ Ἰωᾶς υἱοῦ
Ἰωάχαζ κατέλαβεν Ἰωᾶς βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐν Βαιθσαμὺς
καὶ εἰσήγαγεν αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ κατέσπασεν
ἀπὸ τοῦ τείχους Ἱερουσαλὴμ, ἀπὸ πύλης Ἐφραὶμ ἕως
πύλης γωνίας τετρακοσίους πήχεις·

B Παραλ. 25,23 Τον δε Αμασίαν, τον βασιλέα των Ιουδαίων υἱὸν τοῦ Ἰωᾶς
υἱοῦ τοῦ Ἰωάχαζ, συνέλαβεν ὁ Ἰωᾶς ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ
αἰχμάλωτον εἰς τὴν Βαιθσαμὺς καὶ τὸν ὠδήγησεν εἰς τὴν
Ἱερουσαλὴμ. Εκκεῖ διέταξεν ὁ Ἰωᾶς καὶ κατεδάφισαν τὸ
τεῖχος τῆς Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ τὴν πύλην Ἐφραὶμ μέχρι τῆς
πύλης τῆς γωνίας εἰς μήκος τετρακοσίων πήχεων.

B Παραλ. 25,24 καὶ πᾶν τὸ χρυσίον καὶ τὸ ἀργύριον καὶ πάντα τὰ σκεῦη
τὰ εὐρεθέντα ἐν οἴκῳ Κυρίου καὶ παρὰ τῷ Ἀβδεδὸμ καὶ
τοὺς θησαυροὺς οἴκου τοῦ βασιλέως καὶ τοὺς υἱοὺς τῶν
συμμίξεων καὶ ἐπέστρεψεν εἰς Σαμάρειαν.

B Παραλ. 25,24 Ἐπῆρε δε ὅλον τὸ χρυσίον καὶ τὸ ἀργύριον καὶ ὅλα τα ἱερὰ
σκεῦη, τα ὁποῖα εὐρέθησαν στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου, ὅπως
ἐπίσης καὶ ὅσα ἦσαν ὑπὸ τὴν φύλαξιν τοῦ Αβδεδόμ, καὶ
τοὺς θησαυροὺς τοῦ βασιλικοῦ ἀνακτόρου καὶ ομήρους.

Φέρων όλα αυτά επέστρεψεν ο Ιωάς εις την Σαμάρειαν.

B Παραλ. 25,25 καὶ ἔζησεν Ἀμασίας ὁ τοῦ Ἰωᾶς βασιλεὺς Ἰούδα μετὰ τὸ ἀποθανεῖν Ἰωᾶς τὸν τοῦ Ἰωάχαζ βασιλέα Ἰσραὴλ ἔτη δεκαπέντε.

B Παραλ. 25,25 Ο Αμασίας, ο υἱὸς τοῦ Ιωᾶς ο βασιλεὺς τοῦ Ιούδα, ἐζησεν ἔπειτα ἀπὸ τὸν θάνατον τοῦ Ιωᾶς, τοῦ υἱοῦ τοῦ Ιωάχαζ τοῦ βασιλέως τοῦ Ἰσραήλ, δεκαπέντε ἔτη.

B Παραλ. 25,26 καὶ οἱ λοιποὶ λόγοι Ἀμασίου οἱ πρῶτοι καὶ οἱ ἔσχατοι οὐκ ἰδοὺ γεγραμμένοι ἐπὶ βιβλίου βασιλέων Ἰούδα καὶ Ἰσραήλ;

B Παραλ. 25,26 Τα υπόλοιπα ἔργα τοῦ Αμασίου, τα πρῶτα καὶ τα τελευταῖα, δεν εἶναι γραμμένα στο βιβλίον τῶν βασιλέων τοῦ Ιούδα καὶ τοῦ Ἰσραήλ;

B Παραλ. 25,27 καὶ ἐν τῷ καιρῷ, ᾧ ἀπέστη Ἀμασίας ἀπὸ Κυρίου, καὶ ἐπέθεντο αὐτῷ ἐπίθεσιν, καὶ ἔφυγεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Λαχίς· καὶ ἀπέστειλαν κατόπισθεν αὐτοῦ εἰς Λαχίς καὶ ἐθανάτωσαν αὐτὸν ἐκεῖ.

B Παραλ. 25,27 Κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον, κατὰ τὸν ὁποῖον ὁ Αμασίας εἶχεν ἀποστατήσῃ ἀπὸ τοῦ Κυρίου, μερικοὶ ἄνδρες ἔκαμαν συνωμοσίαν ἐναντίον τοῦ. Αὐτὸς δια να σωθῇ, ἐφυγεν ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἦλθεν εἰς τὴν Λαχίς. Οἱ συνωμόται ἐστειλαν ὀπισθεν ἀπὸ αὐτὸν ἄνδρας εἰς τὴν Λαχίς, οἱ ὁποῖοι καὶ τὸν ἐθανάτωσαν ἐκεῖ.

B Παραλ. 25,28 καὶ ἀνέλαβον αὐτὸν ἐπὶ τῶν ἵππων καὶ ἔθαψαν αὐτὸν μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ ἐν πόλει Δαυίδ.

B Παραλ. 25,28 Το νεκρὸν σῶμα τοῦ το εφορτώσαν ἐπάνω εἰς ἵππον, το μετέφεραν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ το ἐθαψαν μαζὴ με τοὺς πατέρας τοῦ εἰς τὴν πόλιν Δαυίδ.

- B Παραλ. 26,1 Καὶ ἔλαβε πᾶς ὁ λαὸς τῆς γῆς τὸν Ὁζιαν, καὶ αὐτὸς υἱὸς ἑκκαίδεκα ἐτῶν, καὶ ἐβασίλευσαν αὐτὸν ἀντὶ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἀμασίου.
- B Παραλ. 26,1 Ὅλος ὁ ιουδαϊκὸς λαὸς ἐπῆρε καὶ ἀνεκήρυξε βασιλέα τὸν Ὁζιαν. Ὁ Ὁζίας ἦτο δεκαῆξ ἐτῶν, ὅταν ἀνεκηρύχθη βασιλεὺς ἀντὶ τοῦ πατρὸς τοῦ Ἀμασίου.
- B Παραλ. 26,2 αὐτὸς ὠκοδόμησε τὴν Αἰλάθ, αὐτὸς ἐπέστρεψεν αὐτὴν τῷ Ἰούδα μετὰ τὸ κοιμηθῆναι τὸν βασιλέα μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ.
- B Παραλ. 26,2 Αὐτὸς, μετὰ τὸν θάνατον τοῦ βασιλέως πατρὸς τοῦ καὶ τὸν ἐνταφιασμὸν τοῦ ἐν τῷ τάφῳ τῶν προπατόρων τοῦ, ἀνοικοδόμησε τὴν Αἰλάθ καὶ ἐπανέδωκεν αὐτὴν εἰς τὸ βασίλειον τοῦ Ἰούδα.
- B Παραλ. 26,3 υἱὸς ἑκκαίδεκα ἐτῶν ἐβασίλευσεν Ὁζίας καὶ πενήκοντα καὶ δύο ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Ἰεχελία ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ.
- B Παραλ. 26,3 Δεκαῆξ ἐτῶν ἦτο, ὅταν ἐγένετο βασιλεὺς ὁ Ὁζίας. Εβασίλευσε δὲ εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ ἐπὶ πενήκοντα δύο ἔτη. Ἡ μητέρα τοῦ ὠνομάζετο Ἰεχελία καὶ κατήγετο ἀπὸ τῆς Ἱερουσαλὴμ.
- B Παραλ. 26,4 καὶ ἐποίησε τὸ εὐθὲς ἐνώπιον Κυρίου κατὰ πάντα, ὅσα ἐποίησεν Ἀμασίας ὁ πατήρ αὐτοῦ.
- B Παραλ. 26,4 Αὐτὸς ἐπράξε το ὀρθὸν καὶ εὐάρεστον ἐνώπιον τοῦ Κυρίου κατὰ πάντα, ὅπως εἶχε πράξει καὶ ὁ πατήρ τοῦ Ὁζίας.
- B Παραλ. 26,5 καὶ ἦν ἐκζητῶν τὸν Κύριον ἐν ταῖς ἡμέραις Ζαχαρίου τοῦ συνιόντος ἐν φόβῳ Κυρίου· καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ ἐζήτησε τὸν Κύριον, καὶ ἐδώκεν αὐτῷ Κύριος.
- B Παραλ. 26,5 Αὐτὸς ἐλάτρευε τὸν Κύριον καθ' ὅλον τὸ διάστημα τῆς ζωῆς τοῦ Ζαχαρίου, ἀνθρώπου ὁποῖος κατενόει καὶ ἐδίδασκεν ἐν φόβῳ Κυρίου. Κατὰ τὰς ἡμέρας, λοιπὸν, τοῦ Ζαχαρίου ὁ Ὁζίας ἐλάτρευε τὸν Κύριον, ὁ δὲ Κύριος τὸν κατενώδωνεν εἰς ὅλα.
- B Παραλ. 26,6 καὶ ἐξῆλθε καὶ ἐπολέμησε πρὸς τοὺς ἀλλοφύλους καὶ

κατέσπασε τὰ τείχη Γέθ καὶ τὰ τείχη Ἰαβνὴ καὶ τὰ τείχη Ἀζώτου καὶ ὠκοδόμησε πόλεις Ἀζώτου καὶ ἐν τοῖς ἄλλοφύλοις.

B Παραλ. 26,6 Ο Οζίας εξεστράτευσεν καὶ ἐπολέμησεν ἐναντίον τῶν Φιλισταίων, τοὺς ἐνίκησεν καὶ ἐκρήμνισεν τὰ τείχη τῆς πόλεως Γέθ, τὰ τείχη τῆς πόλεως Ἰαβνὴ, τὰ τείχη τῆς Ἀζώτου, καὶ οἰκοδόμησεν πόλεις εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Ἀζώτου μετὰ τῶν Φιλισταίων.

B Παραλ. 26,7 καὶ κατίσχυσεν αὐτὸν Κύριος ἐπὶ τοὺς ἄλλοφύλους καὶ ἐπὶ τοὺς Ἰσραηλῖτες τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς πέτρας καὶ ἐπὶ τοὺς Μιναῖους.

B Παραλ. 26,7 Ο Κύριος ἐνεδυνάμωσεν αὐτὸν ἐναντίον τῶν Φιλισταίων, ἐναντίον τῶν Ἀράβων, οἱ οἵτινες κατοικοῦσαν εἰς τὴν Πέτραν, καὶ ἐναντίον τῶν Μιναίων.

B Παραλ. 26,8 καὶ ἔδωκαν οἱ Μιναῖοι δῶρα τῷ Οζίᾳ, καὶ ἦν τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἕως εἰσόδου Αἰγύπτου, ὅτι κατίσχυσεν ἕως ἄνω.

B Παραλ. 26,8 Οἱ Μιναῖοι προσέφεραν δῶρα στὸν Οζίαν. Ἡ φήμη τοῦ κατέστη γνωστὴ ἕως εἰς τὰς χώρας, αἱ οἵτινες εὐρίσκοντο εἰς τὴν εἰσόδον τῆς Αἰγύπτου. Ἀπέκτησε δὲ τέτοιαν μεγάλην ψήμην, διότι εἶχε γίνῃ πολὺ ἰσχυρὸς.

B Παραλ. 26,9 καὶ ὠκοδόμησεν Οζίας πύργους ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐπὶ τὴν πύλην τῆς γωνίας καὶ ἐπὶ τὴν πύλην τῆς φάραγγος καὶ ἐπὶ τῶν γωνιῶν καὶ κατίσχυσε.

B Παραλ. 26,9 Ο Οζίας οἰκοδόμησεν πύργους εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ, εἰς τὴν πύλην μιᾶς γωνίας τοῦ τείχους, εἰς τὴν πύλην τῆς φάραγγος καὶ εἰς τὰς ἄλλας γωνίας τοῦ τείχους, τοὺς οἵτινες πύργους καὶ ὠχύρωσεν.

B Παραλ. 26,10 καὶ ὠκοδόμησεν πύργους ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ ἐλατόμησεν λάκκους πολλοὺς, ὅτι κτήνη πολλὰ ὑπῆρχεν αὐτῷ ἐν Σεφελᾷ καὶ ἐν τῇ πεδινῇ καὶ ἀμπελουργοὶ ἐν τῇ ὀρεινῇ καὶ ἐν τῷ Καρμήλῳ, ὅτι γεωργὸς ἦν.

B Παραλ. 26,10 Οἰκοδόμησεν ἐπίσης πύργους εἰς τὴν ἐρημον καὶ ἐλατόμησεν

πολλὰς δεξαμενάς, δια να συλλέγεται το ὕδωρ, ἐπειδὴ εἶχε πολλὰ κτήνη εἰς τὴν Σεφηλάν καὶ εἰς τὴν πεδινὴν, ὅπως ἐπίσης καὶ ἀμπελουργοὺς εἰς τὴν ὀρεινὴν περιοχὴν καὶ στο Καρμηλον καὶ τὰντα, διότι ἀγαποῦσε τὴν γεωργίαν.

Β Παραλ. 26,11 καὶ ἐγένετο τῷ Ὁζία δύνανμις ποιοῦσα πόλεμον καὶ ἐκπορευομένη εἰς παράταξιν εἰς πόλεμον καὶ εἰσπορευομένη εἰς παράταξιν εἰς ἀριθμόν, καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν διὰ χειρὸς Ἰεϊήλ τοῦ γραμματέως καὶ Μασίου τοῦ κριτοῦ, διὰ χειρὸς Ἀνανίου τοῦ διαδόχου τοῦ βασιλέως.

Β Παραλ. 26,11 Ο Οζίας εἶχε συγκροτήσῃ στρατιωτικὴν ἐμπειροπόλεμον δύνανμιν, ἡ ὁποία ἐλάμβανε μέρος εἰς τὰς πολεμικὰς ἐκστρατείας, συγκροτημένη εἰς στρατιωτικὰ τμήματα σύμφωνα με τὴν ἀρίθμησιν, τὴν ὁποίαν εἶχε κάμει ὁ Ἰεϊήλ ὁ γραμματεὺς, καὶ ὁ Μασίας ὁ δικαστής, καὶ ὁ Ἀνανίας ἓνας ἀπὸ τοὺς στρατηγούς τοῦ βασιλέως.

Β Παραλ. 26,12 πᾶς ὁ ἀριθμὸς τῶν πατριαρχῶν τῶν δυνατῶν εἰς πόλεμον δισχίλιοι ἑξακόσιοι,

Β Παραλ. 26,12 Ὅλος ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀρχηγῶν τοῦ στρατοῦ, οἱ ὁποῖοι ἐλάμβανον μέρος στὸν πόλεμον, ἦσαν δύο χιλιάδες ἑξακόσιοι.

Β Παραλ. 26,13 καὶ μετ' αὐτῶν δύνανμις πολεμικὴ τριακόσiai χιλιάδες καὶ ἑπτακισχίλιοι καὶ πεντακόσιοι· οὗτοι οἱ ποιοῦντες πόλεμον ἐν δυνάμει ἰσχύος βοηθῆσαι τῷ βασιλεῖ ἐπὶ τοὺς ὑπεναντίους.

Β Παραλ. 26,13 Εἶχον αὐτοὶ ὑπὸ τὴν διοίκησιν τῶν πολεμικὴν δύνανμιν τριακοσίων ἐπτὰ χιλιάδων πεντακοσίων ἀνδρῶν. Αὐτοὶ ἦσαν ποὺ διηύθυναν τὸν πόλεμον, δια να βοηθοῦν τὸν βασιλέα ἐναντίον τῶν ἐχθρῶν.

Β Παραλ. 26,14 καὶ ἡτοίμασεν αὐτοῖς Ὁζίας πάσῃ τῇ δυνάμει θυρεοὺς καὶ δόρατα καὶ περικεφαλαίας καὶ θώρακας καὶ τόξα καὶ σφενδόνας εἰς λίθους.

- B Παραλ. 26,14 Ο Οζίας κατεσκεύασε και έδωσεν εις όλον αυτόν τον στρατόν μεγάλας ασπίδας και δόρατα, περικεφαλαίας και θώρακας, τόξα και σφενδόνας δια λίθους.
- B Παραλ. 26,15 καὶ ἐποίησεν ἐν Ἱερουσαλὴμ μηχανὰς μεμηχανευμένας λογιστοῦ τοῦ εἶναι ἐπὶ τῶν πύργων καὶ ἐπὶ τῶν γωνιῶν βάλλειν βέλεσι καὶ λίθοις μεγάλοις· καὶ ἠκούσθη ἡ κατασκευὴ αὐτῶν ἕως πόρρω, ὅτι ἐθαυμαστώθη τοῦ βοηθῆναι, ἕως οὔ κατίσχυσε.
- B Παραλ. 26,15 Ο Οζίας κατεσκεύασεν επίσης εις την Ιερουσαλήμ πολεμικὰς μηχανὰς, τὰς οποίας εφεύρε κάποιος μηχανικός, ὥστε αὐταὶ τοποθετούμενοι εις τὰς γωνίας του τείχους και στους πύργους να εκτοξεύουν βέλη και μεγάλους λίθους. Η φήμη δε δια τὰς επινοηθείσας αὐτάς πολεμικὰς μηχανὰς ἐφθασε πολὺ μακράν. Εἶναι δε γεγονός ὅτι ο Οζίας κατὰ θαυμαστόν τρόπον εβοηθήθη ἀπὸ τον Θεόν, ὥστε να καταστή ἰσχυρός.
- B Παραλ. 26,16 Καὶ ὡς κατίσχυσεν, ὑψώθη ἡ καρδία αὐτοῦ τοῦ καταφθεῖραι, καὶ ἠδίκησεν ἐν Κυρίῳ Θεῷ αὐτοῦ καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν ναὸν Κυρίου θυμιάσαι ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τῶν θυμιαμάτων.
- B Παραλ. 26,16 Όταν ὁμως αὐτὸς ἀπέκτησεν αὐτὴν την ἰσχὺν υπερηφανεύθη ἡ καρδία του, ὥστε να οδηγήσῃ αὐτὸν εις καταστροφὴν. Ἠμάρτησεν ἐνώπιον Κυρίου του Θεοῦ, διότι, χωρὶς να ἔχει ἱερατικὸν ἀξίωμα, εἰσῆλθε παρανόμως στον ναὸν του Θεοῦ, δια να προσφέρῃ θυμίαμα στο θυσιαστήριον των θυμιαμάτων.
- B Παραλ. 26,17 καὶ εἰσῆλθεν ὀπίσω αὐτοῦ Ἀζαρίας ὁ ἱερεὺς καὶ μετ' αὐτοῦ ἱερεῖς τοῦ Κυρίου ὀγδοήκοντα υἱοὶ δυνατοὶ
- B Παραλ. 26,17 Οπίσω ἀπὸ αὐτὸν ἀκολουθοῦσεν ο ἀρχιερεὺς Ἀζαρίας και μαζὴ με τον ἀρχιερέα ἑκατὸν ογδοήκοντα ἱερεῖς του Κυρίου, ἄνδρες δυνατοί.
- B Παραλ. 26,18 καὶ ἔστησαν ἐπὶ Ὀζιαν τὸν βασιλέα καὶ εἶπαν αὐτῷ· οὐ

σοί, Ὁζία, θυμιάσαι τῷ Κυρίῳ, ἀλλ' ἢ τοῖς ἱερεῦσιν υἱοῖς Ἀαρὼν τοῖς ἡγιασμένοις θυμιάσαι· ἔξελθε ἐκ τοῦ ἁγιάσματος, ὅτι ἀπέστης ἀπὸ Κυρίου, καὶ οὐκ ἔσται σοι τοῦτο εἰς δόξαν παρὰ Κυρίου Θεοῦ.

Β Παραλ. 26,18 Αυτοὶ ἀντεστάθησαν στον βασιλέα Οἰζιαν καὶ του εἶπαν· “δεν εἶναι ἰδικὸν σου καθήκον οὔτε καὶ δικαίωμά σου, Οἰζία, νὰ προσφέρῃς θυμίαμα στον ναὸν του Κυρίου. Αυτό εἶναι καθήκον καὶ δικαίωμα των ἱερέων, των ἀπογόνων του Ααρών, οἱ οἱποῖοι εἶναι καθιερωμένοι, διὰ νὰ προσφέρουν τὸ θυμίαμα. Εβγα, λοιπόν, ἀπὸ τον ναόν, διότι συ ἔχεις πλέον ἀποστατήσῃ ἀπὸ τον Κυρίον. Αὐτὴ δὲ ἡ πράξις, τὴν οἱοῖαν ἐπιχειρεῖς νὰ κάμῃς, κάθε ἄλλο παρὰ δόξαν παρὰ Θεοῦ θὰ σου δώσῃ”.

Β Παραλ. 26,19 καὶ ἐθυμώθη Ὁζίας, καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὸ θυμιατήριον τοῦ θυμιάσαι ἐν τῷ ναῷ, καὶ ἐν τῷ θυμωθῆναι αὐτὸν πρὸς τοὺς ἱερεῖς καὶ ἡ λέπρα ἀνέτειλεν ἐν τῷ μετώπῳ αὐτοῦ ἐναντίον τῶν ἱερέων ἐν οἴκῳ Κυρίου ἐπάνω τοῦ θυσιαστηρίου τῶν θυμιαμάτων.

Β Παραλ. 26,19 Ὁ Οἰζίας ὠργίσθη, καθ' ὃν χρόνον ἐκρατοῦσεν στὸ χεῖρ του τὸ θυμιατήριον, διὰ νὰ θυμιάσῃ τον ναόν. Τὴν ὥραν ἀκριβῶς, κατὰ τὴν οἱοῖαν αὐτὸς εἶχεν ὠργισθῇ ἐναντίον των ἱερέων, ἐφάνηκε λέπρα στὸ μέτωπόν του ἐκεῖ ἐμπρὸς στοὺς ἱερεῖς, στον ναόν του Κυρίου, πλησίον στὸ θυσιαστήριον των θυμιαμάτων.

Β Παραλ. 26,20 καὶ ἐπέστρεψε πρὸς αὐτὸν Ἀζαρίας ὁ ἱερεὺς ὁ πρῶτος καὶ οἱ ἱερεῖς, καὶ ἰδοὺ αὐτὸς λεπρὸς ἐν τῷ μετώπῳ· καὶ κατέσπευσαν αὐτὸν ἐκεῖθεν, καὶ γὰρ αὐτὸς ἔσπευσεν ἐξελθεῖν, ὅτι ἤλεγξεν αὐτὸν Κύριος.

Β Παραλ. 26,20 Ὁ ἀρχιερεὺς Ἀζαρίας καὶ οἱ ἄλλοι ἱερεῖς ἐστράφησαν πρὸς αὐτὸν καὶ ἰδοὺ εἶδον αἰφνης, ὅτι αὐτὸς ἦτο λεπρὸς στὸ μέτωπόν του. Τον ἐξεδίωξαν ἀμέσως ἀπὸ ἐκεῖ καὶ αὐτὸς ὁ ἴδιος ἔσπευσε νὰ ἐξέλθῃ, διότι ὁ Κύριος τον εἶχε τιμωρήσει.

B Παραλ. 26,21 καὶ Ὁζίας ὁ βασιλεὺς ἦν λεπρὸς ἕως ἡμέρας τῆς τελευτῆς αὐτοῦ, καὶ ἐν οἴκῳ ἀφφουσῶθ ἐκάθητο λεπρὸς, ὅτι ἀπεσχίσθη ἀπὸ οἴκου Κυρίου· καὶ Ἰωάθαμ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς βασιλείας αὐτοῦ κρίνων τὸν λαὸν τῆς γῆς.

B Παραλ. 26,21 Ἐτσι δε ο Οζίας ἐγινε και ἐμεινε λεπρὸς ἕως την ημέραν του θανάτου του και κατοικοῦσεν εις κάποιαν απομονωμένην οικίαν, διότι ἦτο λεπρὸς και εἶχε πλέον αποκοπή ἀπὸ τον ναὸν του Κυρίου. Ο δε υἱὸς του ο Ιωάθαμ ἀνέλαβε τα του οἴκου του βασιλέως και εκυβερνοῦσε αὐτὸς τον λαὸν της χώρας.

B Παραλ. 26,22 καὶ οἱ λοιποὶ λόγοι Ὁζίου οἱ πρῶτοι καὶ οἱ ἔσχατοι γεγραμμένοι ὑπὸ Ἰεσίου τοῦ προφήτου.

B Παραλ. 26,22 Τα υπόλοιπα ἔργα του Οζίου, τα πρῶτα και τα τελευταία, ἔχουν γραφή ἀπὸ τον προφήτην Ιεσίαν.

B Παραλ. 26,23 καὶ ἐκοιμήθη Ὁζίας μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ, καὶ ἔθαψαν αὐτὸν μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ ἐν τῷ πεδίῳ τῆς ταφῆς τῶν βασιλέων, ὅτι εἶπαν ὅτι λεπρὸς ἐστι. καὶ ἐβασίλευσεν Ἰωάθαμ υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.

B Παραλ. 26,23 Ο Οζίας ἀπέθανε και ενεταφιάσθη με τους προπάτορας αὐτοῦ εις την πεδιάδα, ὅπου εθάπτοντο οι βασιλεῖς. Δεν ενεταφιάσθη ὁμως στον τάφον των βασιλέων, διότι εἶπαν ὅτι αὐτὸς εἶναι λεπρὸς. Ἀντὶ δε αὐτοῦ ανεκηρύχθη βασιλεὺς ο υἱὸς του Ιωάθαμ.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 27

B Παραλ. 27,1 Υἱὸς εἴκοσι καὶ πέντε ἐτῶν Ἰωάθαμ ἐν τῷ βασιλεῦσαι αὐτὸν καὶ ἐκκαίδεκα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ὄνομα τῆς μητρὸς αὐτοῦ Ἱερουσα θυγάτηρ Σαδώκ.

- B Παραλ. 27,1 Εικοσιπέντε ετών ήτο ο Ιωάθαμ, όταν ανήλθεν στον βασιλικόν θρόνον. Εβασίλευσεν επί δεκαέξ έτη εις την Ιερουσαλήμ. Η μητέρα του ωνομάζετο Ιερουσαά και ήτο θυγάτηρ του Σαδώκ.
- B Παραλ. 27,2 καὶ ἐποίησε τὸ εὐθὲς ἐνώπιον Κυρίου κατὰ πάντα, ἃ ἐποίησεν Ὁζίας ὁ πατὴρ αὐτοῦ, ἀλλ' οὐκ εἰσῆλθεν εἰς τὸν ναὸν Κυρίου, καὶ ἔτι ὁ λαὸς κατεφθείρετο.
- B Παραλ. 27,2 Αυτός έπραξε το ορθόν και ευάρεστον ενώπιον του Κυρίου, ακριβώς όπως είχε πράξει και ο πατήρ του ο Οζίας. Αλλά δεν εισήλθε βεβαίως παρανόμως στον ναόν του Κυρίου. Ο λαός όμως διεφθείρετο ολοέν και περισσότερον ένεκα της ασεβείας.
- B Παραλ. 27,3 αὐτὸς ὠκοδόμησε τὴν πύλην οἴκου Κυρίου τὴν ὑψηλὴν καὶ ἐν τείχει τοῦ Ὁφλά ὠκοδόμησε πολλὰ· καὶ πόλεις ὠκοδόμησεν
- B Παραλ. 27,3 Αυτός έκτισε την άνω πύλην του ναού του Κυρίου, έκαμε πολλές συμπληρώσεις στο τείχος του Οφλά και έκτισεν επίσης πόλεις.
- B Παραλ. 27,4 ἐν ὄρει Ἰούδα καὶ ἐν τοῖς δρυμοῖς καὶ οἰκῆσεις καὶ πύργους.
- B Παραλ. 27,4 Εις την ορεινήν Ιουδαίαν και εις τα δάση έκτισεν επίσης οικήματα και πύργους.
- B Παραλ. 27,5 αὐτὸς ἐμαχέσατο πρὸς βασιλέα υἱῶν Ἀμμὼν καὶ κατίσχυσεν ἐπ' αὐτόν· καὶ ἐδίδουν αὐτῷ οἱ υἱοὶ Ἀμμὼν καὶ κατ' ἐνιαυτὸν ἑκατὸν τάλαντα ἀργυρίου καὶ δέκα χιλιάδας κόρων πυροῦ καὶ κριθῶν δέκα χιλιάδας· ταῦτα ἔφερον αὐτῷ βασιλεὺς υἱῶν Ἀμμὼν κατ' ἐνιαυτὸν ἐν τῷ πρώτῳ ἔτει καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ καὶ τῷ τρίτῳ.
- B Παραλ. 27,5 Αυτός ε πολέμησεν εναντίον του βασιλέως των Αμμωνιτών, τον οποίον και κατενίκησεν. Οι δε Αμμωνίται υπεχρεώθησαν να καταβάλλουν εις αυτόν κάθε έτος εκατόν αργυρά τάλαντα, δέκα χιλιάδες κύρους σίτου και δέκα

χιλιάδες κόρους κριθής. Αυτά κατέβαλλεν ο βασιλεύς των Αμμωνιτών κάθε έτος μόνον κατά το πρώτον και δεύτερον και τρίτον έτος τα κατέβαλεν.

B Παραλ. 27,6 καὶ κατίσχυσεν Ἰωάθαμ, ὅτι ἡτοίμασε τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ ἐναντίον Κυρίου Θεοῦ αὐτοῦ.

B Παραλ. 27,6 Ἐτσι ο 'Ιωάθαμ ἐγένεν ισχυρός, διότι κατηύθυνε τας οδοὺς του ενώπιον Κυρίου του Θεοῦ του.

B Παραλ. 27,7 καὶ οἱ λοιποὶ λόγοι Ἰωάθαμ καὶ ὁ πόλεμος καὶ αἱ πράξεις αὐτοῦ ἰδοὺ γεγραμμένοι ἐπὶ βιβλίῳ βασιλέων Ἰούδα καὶ Ἰσραήλ.

B Παραλ. 27,7 Τα υπόλοιπα έργα του Ιωάθαμ, ὅλοι οι πόλεμοί του και αι ἄλλαι του πράξεις ιδού, εἶναι γραμμένα στο βιβλίον των βασιλέων Ιούδα και Ισραήλ.

B Παραλ. 27,9 καὶ ἐκοιμήθη Ἰωάθαμ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἐτάφη ἐν πόλει Δαυὶδ, καὶ ἐβασίλευσεν Ἀχαζ υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.

B Παραλ. 27,9 Ο Ιωάθαμ απέθανε και ετάφη με τους προπάτοράς του εις την πόλιν Δαυίδ, την Ιερουσαλήμ. Αντί δε αυτού εβασίλευσεν ο υἱὸς του Αχαζ.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 28

B Παραλ. 28,1 Υἱὸς εἴκοσι καὶ πέντε ἐτῶν ἦν Ἀχαζ ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτὸν καὶ ἐκκαίδεκα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ· καὶ οὐκ ἐποίησε τὸ εὐθὲς ἐνώπιον Κυρίου, ὡς Δαυὶδ ὁ πατὴρ αὐτοῦ.

B Παραλ. 28,1 Ο Αχαζ ήτο εικοσιπέντε ετών, όταν ανήλθεν στον βασιλικόν θρόνον· εβασίλευσεν εις την Ιερουσαλήμ επί δεκαἔξ έτη. Δεν έπραξεν όμως το ευάρεστον ενώπιον Κυρίου, όπως είχε πράξει ο προπάτωρ αυτού Δαυίδ.

B Παραλ. 28,2 καὶ ἐπορεύθη κατὰ τὰς ὁδοὺς βασιλέων Ἰσραήλ· καὶ

γὰρ γλυπτὰ ἐποίησε

B Παραλ. 28,2 Αυτός εβάδισε τους αμαρτωλούς και ασεβείς δρόμους των βασιλέων του Ισραήλ, αφού και αγάλματα ακόμη κατεσκεύασε

B Παραλ. 28,3 τοῖς εἰδώλοις αὐτῶν καὶ ἔθυεν ἐν Βενεννόμ καὶ διῆγε τὰ τέκνα αὐτοῦ διὰ πυρὸς κατὰ τὰ βδελύγματα τῶν ἐθνῶν, ὧν ἐξωλόθρευσε Κύριος ἀπὸ προσώπου υἱῶν Ἰσραὴλ,

B Παραλ. 28,3 δια τα εἰδωλα των θεῶν των και προσέφερε θυσίας εις Βενεννόμ. Διέταξε και επερνούσαν τα παιδιά του επάνω ἀπὸ το εξαγνιστικόν, τάχα, πυρ, σύμφωνα με τας αποκρουστικὰς συνηθείας των ειδωλολατρικῶν ἐθνῶν, τα οποία ἔθνη ο Κυριος εἶχε καταστρέψει ἐνώπιον των Ισραηλιτῶν.

B Παραλ. 28,4 καὶ ἔθυμία ἐπὶ τῶν ὑψηλῶν καὶ ἐπὶ τῶν δωματίων καὶ ὑποκάτω παντὸς ξύλου ἁλσώδους.

B Παραλ. 28,4 Αυτός προσέφερεν επίσης θυμίαμα στους υψηλούς ειδωλολατρικούς τόπους, εις τα ηλιακωτά των οικιών και κάτω ἀπὸ κάθε ἄλσος της ειδωλολατρείας.

B Παραλ. 28,5 καὶ παρέδωκεν αὐτὸν Κύριος ὁ Θεὸς αὐτοῦ διὰ χειρὸς βασιλέως Συρίας, καὶ ἐπάταξεν ἐν αὐτῷ καὶ ἡχμαλώτευσεν ἐξ αὐτῶν αἰχμαλωσίαν πολλήν καὶ ἤγαγεν εἰς Δαμασκὸν· καὶ γὰρ εἰς χεῖρας βασιλέως Ἰσραὴλ παρέδωκεν αὐτόν, καὶ ἐπάταξεν ἐν αὐτῷ πληγὴν μεγάλην.

B Παραλ. 28,5 Δια τοῦτο Κυριος ο Θεός τον παρέδωκεν εις τα χέρια του βασιλέως της Συρίας, ο οποίος τον ενίκησεν, επήρε πολλούς ἄνδρας αιχμαλώτους ἀπὸ τους Ιουδαίους και τους ἔφερεν εις την Δαμασκόν. Επίσης τον παρέδωκεν ο Θεός εις τα χέρια του βασιλέως των Ισραηλιτῶν, ο οποίος και επροξένησε πολὺ μεγάλην συμφορὰν εις αὐτόν.

B Παραλ. 28,6 καὶ ἀπέκτεινε Φακεὲ ὁ τοῦ Ῥομελία βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐν

Ἰούδα ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἑκατὸν εἴκοσι χιλιάδας ἀνδρῶν
δυνατῶν ἰσχύϊ ἐν τῷ καταλιπεῖν αὐτοὺς Κύριον τὸν
Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν.

B Παραλ. 28,6 Δηλαδή ο Φακεέ, ο υἱὸς του Ρομελία βασιλεὺς του Ἰσραήλ,
εἰς μίαν καὶ μόνην ἡμέραν ἐφόνευσεν ἑκατὸν εἴκοσι
χιλιάδας πολεμιστὰς ἀνδρας ἀπὸ τοὺς Ἰουδαίους, διότι καὶ
αυτοὶ εἶχαν εγκαταλείψει Κύριον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων
τῶν.

B Παραλ. 28,7 καὶ ἀπέκτεινε Ζεχρή ὁ δυνατὸς τοῦ Ἐφραὶμ τὸν Μασσά
τὸν υἱὸν τοῦ βασιλέως καὶ τὸν Ἐζρικὰν ἡγούμενον τοῦ
οἴκου αὐτοῦ καὶ τὸν Ἐλκανὰ τὸν διάδοχον τοῦ
βασιλέως.

B Παραλ. 28,7 Εξ ἄλλου ο Ζεχρή, ὁ ἰσχυρὸς πολεμιστὴς ἀπὸ τὴν φυλὴν τοῦ
Εφραὶμ, ἐφόνευσεν τὸν Μασσά τὸν υἱὸν τοῦ βασιλέως, τὸν
Εζρικὰν ἀρχηγὸν τοῦ βασιλικοῦ οἴκου, καὶ τὸν Ελκανά
πρώτον ἀρχοντα τοῦ βασιλέως ἐπειτα ἀπὸ αὐτόν.

B Παραλ. 28,8 καὶ ἠχμαλώτισαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν
αὐτῶν τριακοσίας χιλιάδας, γυναῖκας καὶ υἱοὺς καὶ
θυγατέρας, καὶ σκῦλα πολλὰ ἐσκύλευσαν ἐξ αὐτῶν καὶ
ἤνεγκαν τὰ σκῦλα εἰς Σαμάρειαν.

B Παραλ. 28,8 Οἱ Ἰσραηλίται ἠχμαλώτισαν ἀπὸ τοὺς ἀδελφούς τῶν τοὺς
Ἰουδαίους τριακοσίας χιλιάδας, γυναῖκας, υἱοὺς καὶ
θυγατέρας, ἐπήραν πολλὰ λάφυρα ἀπὸ αὐτοὺς καὶ ἔφεραν
αἰχμαλώτους καὶ λάφυρα εἰς Σαμάρειαν.

B Παραλ. 28,9 καὶ ἐκεῖ ἦν ὁ προφήτης τοῦ Κυρίου, Ὡδῆδ ὄνομα αὐτῷ,
καὶ ἐξῆλθεν εἰς ἀπάντησιν τῆς δυνάμεως τῶν
ἐρχομένων εἰς Σαμάρειαν καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ἰδοὺ ὀργὴ
Κυρίου Θεοῦ τῶν πατέρων ὑμῶν ἐπὶ Ἰούδαν, καὶ
παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς τὰς χεῖρας ὑμῶν, καὶ ἀπεκτείνετε
ἐν αὐτοῖς ἐν ὀργῇ· καὶ ἕως τῶν οὐρανῶν ἔφθακε.

B Παραλ. 28,9 Εἰς τὴν Σαμάρειαν υπήρχεν ἓνας προφήτης τοῦ Κυρίου, ὁ
ὁποῖος ὠνομάζετο Ὡδῆδ. Αὐτὸς ἐξῆλθε νὰ προὔπαντήσῃ τὸν

στρατόν των Ισραηλιτών, όταν αυτοί επέστρεφαν εις την Σαμάρειαν. Όταν τους συνήντησε τους είπεν· “ιδού η οργή Κυρίου του Θεού των πατέρων μας εξέσπασεν εναντίον του βασιλείου των Ιουδαίων και ο Θεός παρέδωκεν αυτούς εις τα χέρια σας. Αλλά σεις όλους τους εξωντώσατε με τοιαύτην μανίαν, ώστε η άδικος και αγρία συμπεριφορά σας έφθασε έως στον ουρανόν.

B Παραλ. 28,10 καὶ νῦν υἱοὺς Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλήμ ὑμεῖς λέγετε κατακτήσασθαι εἰς δούλους καὶ δούλας· οὐκ ἰδοὺ εἰμι μεθ’ ὑμῶν μαρτυρῆσαι Κυρίῳ Θεῷ ὑμῶν;

B Παραλ. 28,10 Και επί πλέον σεις τώρα σκέπτεσθε και έχετε αποφασίσει να κρατήσετε ως δούλους τους άνδρας και ως δούλας σας τας γυναίκας του βασιλείου του Ιούδα. Αλλά ιδού εγώ δεν ευρίσκομαι σήμερον μαζί σας, δια να διαμαρτυρηθώ ενώπιον Κυρίου του Θεού σας δια την πράξιν σας αυτήν;

B Παραλ. 28,11 καὶ νῦν ἀκούσατέ μου καὶ ἀποστρέψατε τὴν αἰχμαλωσίαν, ἣν ῥχμαλωτεύσατε τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν, ὅτι ὀργὴ θυμοῦ Κυρίου ἐφ’ ὑμῖν.

B Παραλ. 28,11 Τώρα όμως ακούσατε αυτά, τα οποία σας λέγω· Τους αδελφούς σας, τους οποίους έχετε συλλάβει αιχμαλώτους, αφήσατέ τους ελευθέρους να επιστρέψουν εις την πατρίδα των, διότι άλλως η οργή Κυρίου του Θεού θα εκσπάση εναντίον σας”.

B Παραλ. 28,12 καὶ ἀνέστησαν ἄρχοντες ἀπὸ τῶν υἱῶν Ἐφραὶμ, Οὐδείας ὁ τοῦ Ἰωανοῦ καὶ Βαραχίας ὁ τοῦ Μωσολαμῶθ καὶ Ἐζεκίας ὁ τοῦ Σελλήμ καὶ Ἀμασίας ὁ τοῦ Ἐλδαΐ, ἐπὶ τοὺς ἐρχομένους ἀπὸ τοῦ πολέμου,

B Παραλ. 28,12 Αλλά και μερικοί από τους αρχηγούς της φυλής του Εφραΐμ, ο Ουδείας υιός του Ιωανού, ο Βαραχίας υιός του Μωσολαμώθ, ο Εζεκίας υιός του Σελλήμ και ο Αμασίας ο υιός του Ελδαΐ εξηγέρθησαν εναντίον εκείνων, οι οποίοι επανήρχοντο από τον πόλεμον

B Παραλ. 28,13 καὶ εἶπαν αὐτοῖς· οὐ μὴ εἰσαγάγητε τὴν αἰχμαλωσίαν ὧδε πρὸς ἡμᾶς, ὅτι εἰς τὸ ἀμαρτάνειν τῷ Κυρίῳ ἐφ’ ἡμᾶς ὑμεῖς λέγετε, προσθεῖναι ἐπὶ ταῖς ἀμαρτίαις ἡμῶν καὶ ἐπὶ τὴν ἄγνοιαν ἡμῶν, ὅτι πολλὴ ἡ ἀμαρτία ἡμῶν καὶ ὀργὴ θυμοῦ Κυρίου ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ.

B Παραλ. 28,13 και ειπαν προς αυτοῦς· “κατ' ουδένα τρόπον θα εισαγάγετε τους αιχμαλώτους εδῶ εις την πόλιν, διότι αὐτό που σκέπτεσθε να πράξετε, θα θεωρηθῇ και ως αμαρτία ιδική μας ενώπιον του Κυρίου, ὅπως και στοστο αντιλαμβάνεσθε, και θα προστεθῇ και αὐτὴ η αμαρτία εις τας αμαρτίας μας και εις τα εξ αγνοίας σφάλματά μας. Δεν πρέπει, λοιπόν, να γίνῃ αὐτό, διότι εἶναι αμαρτία μεγάλη και η φοβερά οργὴ του Κυρίου θα εκσπάσῃ εναντίον του ισραηλιτικοῦ λαοῦ”.

B Παραλ. 28,14 καὶ ἀφῆκαν οἱ πολεμισταὶ τὴν αἰχμαλωσίαν καὶ τὰ σκῦλα ἐναντίον τῶν ἀρχόντων καὶ πάσης τῆς ἐκκλησίας.

B Παραλ. 28,14 Οι Ισραηλίται στρατιῶται ἐπείσθησαν εις αὐτά και ἔτσι ἀφῆκαν ἐκεῖ ενώπιον των ἀρχόντων και ὅλης της συγκεντρώσεως των Ισραηλιτῶν ἐλευθέρους τους αιχμαλώτους και ἐπέστρεψαν εις αὐτοῦς τα λάφυρα, που εἶχαν πάρει.

B Παραλ. 28,15 καὶ ἀνέστησαν ἄνδρες, οἱ ἐπεκλήθησαν ἐν ὀνόματι, καὶ ἀντελάβοντο τῆς αἰχμαλωσίας καὶ πάντας τοὺς γυμνοὺς περιέβαλον ἀπὸ τῶν σκύλων καὶ ἐνέδυσαν αὐτοὺς καὶ ὑπέδυσαν αὐτοὺς καὶ ἔδωκαν φαγεῖν καὶ ἀλείφασθαι καὶ ἀντελάβοντο καὶ ἐν ὑποζυγίοις παντὸς ἀσθενοῦντος καὶ κατέστησαν αὐτοὺς εἰς Ἱεριχὼ πόλιν Φοινίκων πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν, καὶ ἐπέστρεψαν εἰς Σαμάρειαν.

B Παραλ. 28,15 Οι ἄνδρες, οι οποίοι εἶχαν αναφερθῇ με τα ὀνόματά των, εσηκώθηκαν, ἐπῆραν τους αιχμαλώτους, ἔδωσαν στους γυμνοὺς ἀπὸ αὐτοὺς ἐνδύματα ἀπὸ τα λάφυρα να ἐνδυθοῦν και στους ἀνυποδῆτους ὑποδήματα να φορέσουν, τους ἔδωκαν τροφήν να φάγουν και ἔλαιον δια να αλειφθοῦν,

επεβίβασαν κάθε ασθενή εις τα ζώα και τους ωδήγησαν εις την Ιεριχώ, την πόλιν των φοινίκων, στους αδελφούς των. Κατόπιν δε επέστρεψαν εις την Σαμάρειαν.

B Παραλ. 28,16 Ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς Ἀχαζ πρὸς βασιλέα Ἀσσοῦρ βοηθῆσαι αὐτῷ καὶ ἐν τούτῳ,

B Παραλ. 28,16 Κατὰ την εποχὴν ἐκείνην ὁ βασιλεὺς Αχαζ ἔστειλε πρεσβείαν πρὸς τον βασιλέα των Ασσυρίων ζητῶν ἀπὸ αὐτόν να τον βοηθήσῃ εις προκειμένην ἀνάγκην.

B Παραλ. 28,17 ὅτι οἱ Ἰδουμαῖοι ἐπέθεντο καὶ ἐπάταξαν ἐν Ἰούδα καὶ ἠχμαλώτισαν αἰχμαλωσίαν

B Παραλ. 28,17 Διότι οἱ Ἰδουμαῖοι εἶχαν ἐπιτεθῆ ἐναντίον της Ἰουδαίας, την ἐκτύπησαν καὶ συνέλαβαν πολλοὺς αἰχμαλώτους.

B Παραλ. 28,18 καὶ οἱ ἀλλόφυλοι ἐπέθεντο ἐπὶ τὰς πόλεις τῆς πεδινῆς καὶ ἀπὸ λιβὸς τοῦ Ἰούδα καὶ ἔλαβον τὴν Βαιθσαμὺς καὶ τὴν Αἰλὼν καὶ τὴν Γαδηρῶθ καὶ τὴν Σωχὼ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ τὴν Θαμνὰ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ τὴν Γαμζὼ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ κατώκησαν ἐκεῖ·

B Παραλ. 28,18 Ἀλλὰ καὶ οἱ Φιλισταῖοι ἐπετέθησαν ἐναντίον των πόλεων της πεδινῆς χώρας των Ἰουδαίων πρὸς δυσμὰς καὶ κατέλαβαν τὴν Βαιθσαμὺς, τὴν Αἰλὼν, τὴν Γαδηρῶθ καὶ τὴν Σωχὼ καὶ τὰς γύρω ἀπὸ αὐτὴν κώμας, ὅπως ἐπίσης καὶ τὴν Θαμνὰ καὶ τὰς γύρω ἀπὸ αὐτὴν κώμας καὶ τὴν Γαμζὼ καὶ τὰς γύρω ἀπὸ αὐτὴν κώμας καὶ ἐγκατεστάθησαν εἰς αὐτάς.

B Παραλ. 28,19 ὅτι ἔταπείνωσε Κύριος τὸν Ἰούδαν διὰ Ἀχαζ βασιλέα Ἰούδα, ὅτι ἀπέστη ἀποστάσει ἀπὸ Κυρίου.

B Παραλ. 28,19 Τοῦτο δε ἐγένε, διότι ὁ Κύριος ἐτιμώρησε τὸ βασίλειον των Ἰουδαίων ἐξ αἰτίας Αχαζ του βασιλέως αὐτῶν, διότι αὐτός εἶχεν ἀποστατήσῃ ἀπὸ τον Κυριον.

B Παραλ. 28,20 καὶ ἦλθεν ἐπ' αὐτόν Θαγλαθφελλασάρ βασιλεὺς Ἀσσοῦρ καὶ ἐπάταξεν αὐτόν.

B Παραλ. 28,20 Ὁ βασιλεὺς ὁμῶς των Ασσυρίων, ὁ Θαγλαθφελλασάρ, ἀντὶ να βοηθήσῃ τον Αχαζ, ἐπετέθη ἐναντίον του καὶ τον

εκτύπησε.

B Παραλ. 28,21 καὶ ἔλαβεν Ἀχαζ τὰ ἐν οἴκῳ Κυρίου καὶ τὰ ἐν οἴκῳ τοῦ βασιλέως καὶ τῶν ἀρχόντων καὶ ἔδωκε τῷ βασιλεῖ Ἀσσοῦρ καὶ οὐκ εἰς βοήθειαν αὐτῷ ἦν,

B Παραλ. 28,21 Τότε ο Αχαζ ἐπῆρε τοὺς θησαυροὺς ἀπὸ τοῦ ναοῦ τοῦ Κυρίου, ἀπὸ τὰ βασιλικά του ἀνάκτορα καὶ ἀπὸ τοὺς ἀρχοντας καὶ τὰ ἔδωκεν ὡς φόρον στὸν βασιλεῖα τῶν Ἀσσυρίων, πρᾶγμα ὅμως τὸ ὁποῖον δὲν ἐβοήθησεν αὐτὸν εἰς τίποτε,

B Παραλ. 28,22 ἀλλ' ἢ τῷ θλιβῆναι αὐτόν. καὶ προσέθηκε τοῦ ἀποστῆναι ἀπὸ Κυρίου. καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς Ἀχαζ·

B Παραλ. 28,22 ἄλλα ἐπεδείνωσε μᾶλλον τὴν συμφορὰν. Ὁ δὲ Αχαζ ἀντὶ τῆς μετανοήσεως, ἐπροχώρησε πολὺ περισσότερον εἰς τὴν ἀποστασίαν τοῦ ἀπὸ τοῦ Κυρίου. Εἶπε δὲ τότε καὶ ἀπεφάσισε·

B Παραλ. 28,23 ἐκζητήσω τοὺς θεοὺς Δαμασκοῦ τοὺς τύπτοντάς με· καὶ εἶπεν ὅτι θεοὶ βασιλέως Συρίας αὐτοὶ κατισχύσουσιν αὐτούς, αὐτοῖς τοίνυν θύσω, καὶ ἀντιλήφονταί μου. καὶ αὐτοὶ ἐγένοντο αὐτῷ εἰς σκῶλον καὶ παντὶ Ἰσραήλ.

B Παραλ. 28,23 “θα λατρεύσω τοὺς εἰδωλικούς θεοὺς τῆς Δαμασκῆς, οἱ ὅποιοι καὶ με κατενίκησαν”. Απεφάσισε δὲ τοῦτο, διότι ἐνόμισεν ὅτι οἱ θεοὶ τοῦ βασιλέως τῆς Συρίας, αὐτοὶ ἐνίσχυσαν τοὺς Συροὺς ἐναντίον του. “Λοιπὸν, εἶπε, θα προσφέρω θυσίας εἰς αὐτούς καὶ αὐτοὶ θα με βοηθήσουν”. Ἡ πράξις ὅμως αὐτῆς τοῦ Αχαζ ἐγένετο αἰτία νέων συμφορῶν εἰς αὐτόν καὶ εἰς ὅλον τὸν Ἰσραηλιτικὸν λαόν.

B Παραλ. 28,24 καὶ ἀπέστησεν Ἀχαζ τὰ σκεύη οἴκου Κυρίου καὶ κατέκοψεν αὐτὰ καὶ ἔκλεισε τὰς θύρας οἴκου Κυρίου καὶ ἐποίησεν ἑαυτῷ θυσιαστήρια ἐν πάσῃ γωνίᾳ ἐν Ἱερουσαλὴμ·

B Παραλ. 28,24 Ἐν τούτοις ὁ Αχαζ ἐπῆρε τὰ ἱερὰ σκεύη τοῦ ναοῦ τοῦ Κυρίου, τὰ κατεκομμάτιασε, ἔκλεισε τὰς θύρας τοῦ ναοῦ

του Κυρίου και κατεσκεύασε δια τον εαυτόν του
ειδωλολατρικά θυσιαστήρια εις όλας τας γωνίας των οδών
της Ιερουσαλήμ.

B Παραλ. 28,25 καὶ ἐν πάσῃ πόλει καὶ πόλει ἐν Ἰουδᾷ ἐποίησεν ὑψηλὰ
θυμῖαν θεοῖς ἄλλοτρίοις, καὶ παρώργισαν Κύριον τὸν
Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν.

B Παραλ. 28,25 Ἐπίσης εις όλας τας πόλστου βασιλείου του Ιουδα
κατεσκεύασεν υψηλούς ειδωλολατρικούς τόπους, δια να
προσφέρεται εκεί θυμίαμα στους ξένους θεούς. Ετσι όμως
αυτός και ο ιουδαϊκός λαός εξώργισαν εναντίον των Κυριον
τον Θεόν των πατέρων των.

B Παραλ. 28,26 καὶ οἱ λοιποὶ λόγοι αὐτοῦ καὶ αἱ πράξεις αὐτοῦ αἱ πρῶται
καὶ ἔσχαται ἰδοὺ γεγραμμέναι ἐπὶ βιβλίῳ βασιλέων
Ἰουδα καὶ Ἰσραήλ.

B Παραλ. 28,26 Τα υπόλοιπα έργα αυτού και όλαι αι πράξστου, αι πρώται
και αι τελευταίαι, είναι γραμμέναι στο βιβλίον των
βασιλέων Ιουδα και Ισραήλ.

B Παραλ. 28,27 καὶ ἐκοιμήθη Ἄχαζ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἐτάφη
ἐν πόλει Δαυίδ, ὅτι οὐκ εἰσήνεγκαν αὐτὸν εἰς τοὺς
τάφους τῶν βασιλέων Ἰσραήλ· καὶ ἐβασίλευσεν Ἐζεκίας
υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.

B Παραλ. 28,27 Ο Αχαζ απέθανε και ετάφη μαζί με τους προπάτοράς του
εις την Ιερουσαλήμ. Δεν έφεραν όμως αυτόν να ενταφιασθή
στους τάφους των βασιλέων του Ισραήλ. Αντί δε αυτού
έγινεν βασιλεύς ο υιός του Εζεκίας.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 29

B Παραλ. 29,1 Καὶ Ἐζεκίας ἐβασίλευσεν ὧν εἴκοσι καὶ πέντε ἐτῶν καὶ
εἴκοσιν ἑννέα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ
ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Ἀββὰ θυγάτηρ Ζαχαρίου.

- B Παραλ. 29,1 Όταν ο Εζεκίας ανήλθεν στον βασιλικόν θρόνον, ήτο ηλικίας εικοσιπέντε ετών. Εβασίλευσεν εις την Ιερουσαλήμ επί είκοσι εννέα έτη. Η μητέρα του ωνομάζετο Αββά, ήτο δε θυγάτηρ του Ζαχαρίου.
- B Παραλ. 29,2 καί έποίησε τὸ εύθές ενώπιον Κυρίου κατὰ πάντα, ὅσα έποίησε Δαυίδ ὁ πατήρ αὐτοῦ.
- B Παραλ. 29,2 Αυτός έπραξε το ορθόν και ευάρεστον ενώπιον του Κυρίου, καθ' ὅλα ὅσα είχε πράξει και ο προπάτωρ αὐτοῦ Δαυίδ.
- B Παραλ. 29,3 καί ἐγένετο ὡς ἔστη ἐπὶ τῆς βασιλείας αὐτοῦ, ἐν τῷ μηνὶ τῷ πρώτῳ ἀνέωξε τὰς θύρας οἴκου Κυρίου καὶ ἐπεσκεύασεν αὐτάς.
- B Παραλ. 29,3 Όταν αὐτός ανήλθεν στον βασιλικόν θρόνον, αμέσως ἀπὸ τον πρώτον μήνα της βασιλείας του ήνοιξε τας κλειστάς θύρας του ναοῦ του Κυρίου και ἔκαμεν εις αὐτάς επισκευάς.
- B Παραλ. 29,4 καὶ εἰσήγαγε τοὺς ἱερεῖς καὶ τοὺς Λευίτας καὶ κατέστησεν αὐτοὺς εἰς τὸ κλῖτος τὸ πρὸς ἀνατολάς καὶ εἶπεν αὐτοῖς·
- B Παραλ. 29,4 Διέταξε να μεταβούν στον ναόν του Κυρίου οι ιερεῖς και οι Λευῖται, τους οποίους συνεκέντρωσεν στο ανατολικόν κλίτος του ναοῦ και τους εἶπε·
- B Παραλ. 29,5 ἀκούσατε, οἱ Λευῖται, νῦν ἀγνίσθητε καὶ ἀγνίσατε τὸν οἶκον Κυρίου Θεοῦ τῶν πατέρων ὑμῶν καὶ ἐκβάλετε τὴν ἀκαθαρσίαν ἐκ τῶν ἀγίων·
- B Παραλ. 29,5 “σεῖς, οἱ Λευῖται, ἀκούσατέ με. Αμέσως ἀγνισθῆτε οἱ ἴδιοι, ἀγνίσατε τὸν οἶκον Κυρίου του Θεοῦ των πατέρων ἡμῶν και βγάλτε κάθε μολυσμόν ἀπὸ τους ιερούς τόπους.
- B Παραλ. 29,6 ὅτι ἀπέστησαν οἱ πατέρες ἡμῶν καὶ έποίησαν τὸ πονηρὸν ἐναντίον Κυρίου Θεοῦ ἡμῶν καὶ ἐγκατέλιπαν αὐτὸν καὶ ἀπέστρεψαν τὸ πρόσωπον αὐτῶν ἀπὸ τῆς σκηνῆς Κυρίου καὶ ἔδωκαν αὐχένα
- B Παραλ. 29,6 Διότι, δυστυχῶς, οἱ πατέρες μας ἀπεστάτησαν ἀπὸ τον Θεόν, έπραξαν το πονηρὸν ενώπιον Κυρίου του Θεοῦ μας,

εγκατέλειψαν αὐτόν, ἀπέστρεψαν τὸ πρόσωπόν των ἀπὸ τὴν Σκηνὴν τοῦ Μαρτυρίου, ἐστρεψαν με περιφρόνησιν τὰς πλάτες των στὸν Θεόν.

B Παραλ. 29,7 καὶ ἀπέκλεισαν τὰς θύρας τοῦ ναοῦ καὶ ἔσβεσαν τοὺς λύχνους καὶ θυμίαμα οὐκ ἐθυμίασαν καὶ ὀλοκαυτώματα οὐ προσήνεγκαν ἐν τῷ ἁγίῳ Θεῷ Ἰσραὴλ.

B Παραλ. 29,7 Αὐτοὶ ἀπέκλεισαν τὰς θύρας τοῦ ναοῦ, ἐσβησαν τοὺς λύχνους, με θυμίαμα δεν ἐθυμίασαν, καὶ ὀλοκαυτώματα δεν προσέφεραν στὸν ἅγιον Θεὸν τοῦ Ἰσραὴλ.

B Παραλ. 29,8 καὶ ὠργίσθη ὀργῇ Κύριος ἐπὶ τὸν Ἰούδαν καὶ τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἔδωκεν αὐτοὺς εἰς ἔκστασιν καὶ εἰς ἀφανισμόν καὶ εἰς συρισμόν, ὥς ὑμεῖς ὁρᾶτε τοῖς ὀφθαλμοῖς ὑμῶν.

B Παραλ. 29,8 Διὰ τοῦτο με μεγάλην ὀργὴν ὠργίσθη ὁ Κύριος ἐναντίον των Ἰουδαίων καὶ τῆς Ἱερουσαλὴμ, ἔδωκεν εἰς αὐτοὺς φόβον, τοὺς παρέδωκεν στὸν ὀλεθρον καὶ στὸν ἐμπαιγμόν, ὅπως σεις με τὰ ἴδια σας τὰ μάτια βλέπετε.

B Παραλ. 29,9 καὶ ἰδοὺ πεπλήγασιν οἱ πατέρες ὑμῶν ἐν μαχαίρᾳ, καὶ οἱ υἱοὶ ὑμῶν καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν καὶ αἱ γυναῖκες ὑμῶν ἐν αἰχμαλωσίᾳ ἐν γῇ οὐκ αὐτῶν, ὃ καὶ νῦν ἐστίν.

B Παραλ. 29,9 Διότι ἰδοὺ, οἱ πατέρες σας ἔχουν θανατωθῇ με μάχαιραν, οἱ υἱοὶ σας καὶ αἱ θυγατέρες σας καὶ αἱ γυναῖκες σας ἔχουν ὁδηγηθῇ αἰχμάλωτοι εἰς ξένην χώραν. Καὶ μέχρι τῆς ἡμέρας αὐτῆς εἶναι αἰχμάλωτοι.

B Παραλ. 29,10 ἐπὶ τούτοις νῦν ἐστίν ἐπὶ καρδίας διαθέσθαι διαθήκην Κυρίου Θεοῦ Ἰσραὴλ, καὶ ἀποστρέψει τὴν ὀργὴν τοῦ θυμοῦ αὐτοῦ ἀφ' ἡμῶν.

B Παραλ. 29,10 Δι' ὅλα αὐτὰ ἔχω πόθον καὶ ἀπόφασιν εἰς τὴν καρδίαν μου νὰ συνάψωμεν συμφωνίαν με Κύριον τὸν Θεὸν τοῦ Ἰσραὴλ, ὥστε νὰ ἀποσύρῃ τὴν ὀργὴν τοῦ θυμοῦ τοῦ ἀπὸ ἡμᾶς.

B Παραλ. 29,11 καὶ νῦν μὴ διαλίπητε, ὅτι ἐν ὑμῖν ἡρέτικε Κύριος στῆναι ἐναντίον αὐτοῦ λειτουργεῖν καὶ εἶναι αὐτῷ

λειτουργοῦντας καὶ θυμιῶντας.

- B Παραλ. 29,11 Και λοιπόν, μη παραμελήσετε τίποτε από ο,τι πρέπει να κάμετε, διότι από σας εξέλεξεν ο Κυριος άνδρας να ευρίσκωνται ενώπιον του, να υπηρετούν αυτόν στον ναόν και να του προσφέρουν την θυσίαν του θυμιάματος”.
- B Παραλ. 29,12 καὶ άνέστησαν οί Λευΐται, Μαάθ ό τοῦ Ἀμασί καὶ Ἰωήλ ό τοῦ Ἀζαρίου έκ τῶν υἱῶν Καάθ καὶ έκ τῶν υἱῶν Μεραρί Κίς ό τοῦ Ἀβδὶ καὶ Ἀζαρίας ό τοῦ Ἰαλλελήλ, καὶ ἀπό τῶν υἱῶν Γεδσωνὶ Ἰωδαάδ ό τοῦ Ζεμμάθ καὶ Ἰωαδάμ ό τοῦ Ἰωαχά,
- B Παραλ. 29,12 Τότε ηγέρθησαν από τους Λευίτας ο Μαάθ υἱός του Αμασί, Ιωήλ ο υἱός του Αζαρίου, απόγονοι του Καάθ, και από τους απογόνους του Μεραρί ο Κις υἱός του Αβδί, ο Αζαρίας υἱός του Ιαλλελήλ και από τους απογόνους του Γεδσωνί ο Ιωδαάδ υἱός του Ζεμμάθ, και Ιωαδάμ ο υἱός του Ιωαχά.
- B Παραλ. 29,13 καὶ τῶν υἱῶν Ἐλισαφάν Ζαμβρί καὶ Ἰεϊήλ, καὶ τῶν υἱῶν Ἀσάφ Ζαχαρίας καὶ Ματθανίας,
- B Παραλ. 29,13 Επίσης ηγέρθησαν από τους απογόνους του Ελισαφάν ο Ζαμβρί και ο Ιεϊήλ, από τους απογόνους του Ασάφ ο Ζαχαρίας και ο Ματθανίας,
- B Παραλ. 29,14 καὶ τῶν υἱῶν Αἰμάν Ἰεϊήλ καὶ Σεμεΐ, καὶ τῶν υἱῶν Ἰδιθούν Σαμαίας καὶ Ὁζήλ,
- B Παραλ. 29,14 από τους απογόνους του Αιμάν ο Ιεϊήλ και ο Σεμεΐ, από δε τους απογόνους του Ιδιθούν ο Σαμαίας και ο Οζιήλ.
- B Παραλ. 29,15 καὶ συνήγαγον τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν καὶ ἡγνίσθησαν κατὰ τὴν ἐντολὴν τοῦ βασιλέως διὰ προστάγματος Κυρίου καθαρίσαι τὸν οἶκον Κυρίου.
- B Παραλ. 29,15 Αυτοί συνεκέντρωσαν τους αδελφούς των τους Λευίτας και αφού εκαθαρίσθησαν σύμφωνα με τας διατάξστου Νομου, ἤλθον κατὰ τὴν ἐντολὴν τοῦ βασιλέως, ὥστε σύμφωνα με τον Νομον του Κυρίου να καθαρίσουν τον οἶκον του Κυρίου από τα ειδωλολατρικά μιάσματα.

B Παραλ. 29,16 καὶ εἰσῆλθον οἱ ἱερεῖς ἔσω εἰς τὸν οἶκον Κυρίου ἀγνίσαι καὶ ἐξέβαλον πᾶσαν τὴν ἀκαθαρσίαν τὴν εὐρεθεῖσαν ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου καὶ εἰς τὴν αὐλὴν οἴκου Κυρίου, καὶ ἐδέξαντο οἱ Λευῖται ἐκβαλεῖν εἰς τὸν χειμάρρουν Κέδρων ἔξω.

B Παραλ. 29,16 Οἱ ἱερεῖς εἰσῆλθον στο εσωτερικόν του ναοῦ να τον εξαγνίσουν και ἐβγαλαν ἀπὸ αὐτὸν κάθε εἰδωλολατρικὸν μολυσμὸν και ἀκαθαρσίαν, που εἶχεν εὐρεθῇ στον ναὸν του Κυρίου και εἰς την αὐλὴν του οἴκου του Κυρίου. Αὐτὰς τὰς ἀκαθαρσίας οἱ Λευῖται τὰς ἔρριψαν ἔξω στον χεῖμαρρον των Κέδρων.

B Παραλ. 29,17 καὶ ἤρξαντο τῇ ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ νουμηνία τοῦ πρώτου μηνὸς ἀγνίσαι καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδῷ τοῦ μηνὸς εἰσῆλθαν εἰς τὸν ναὸν Κυρίου καὶ ἤγνισαν τὸν οἶκον Κυρίου ἐν ἡμέραις ὀκτὼ καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρισκαιδεκάτῃ τοῦ μηνὸς τοῦ πρώτου συνετέλεσαν.

B Παραλ. 29,17 Ο καθαρισμὸς ἱερέων και Λευιτῶν ἤρχισε την πρώτην ἡμέραν του πρώτου μηνός. Κατὰ δε την ογδὴν ἡμέραν του ἰδίου μηνός εἰσῆλθον στον ναὸν του Κυρίου. Επὶ ὀκτὼ ἡμέρας ἐκαθάρισαν και ἐξήγνισαν τον ναὸν του Κυρίου. Κατὰ την δεκάτην τρίτην του πρώτου μηνός ἔφεραν εἰς πέρας τον καθαρισμὸν.

B Παραλ. 29,18 καὶ εἰσῆλθαν ἔσω πρὸς Ἐζεκίαν τὸν βασιλέα καὶ εἶπαν· ἠγνίσαμεν πάντα τὰ ἐν οἴκῳ Κυρίου, τὸ θυσιαστήριον τῆς ὀλοκαυτώσεως καὶ τὰ σκεύη αὐτοῦ καὶ τὴν τράπεζαν τῆς προθέσεως καὶ τὰ σκεύη αὐτῆς·

B Παραλ. 29,18 Επειτα παρουσιάσθησαν αὐτοὶ πρὸς τον βασιλέα τον Εζεκίαν, εἰς τὰ ἀνάκτορα, και του εἶπαν· “ἡμεῖς ἐξηγνίσαμεν ὅλα ὅσα ὑπάρχουν στον οἶκον του Κυρίου, το θυσιαστήριον των ὀλοκαυτωμάτων και τὰ ἱερά αὐτοῦ σκεύη, την τράπεζαν της προθέσεως και τὰ ἱερά της σκεύη.

B Παραλ. 29,19 καὶ πάντα τὰ σκεύη, ἃ ἐμίανεν ὁ βασιλεὺς Ἀχαζ ἐν τῇ

βασιλείᾳ αὐτοῦ ἐν τῇ ἀποστασίᾳ αὐτοῦ, ἡτοιμάκαμεν καὶ ἡγνίκαμεν, ἰδοὺ ἐστὶν ἐναντίον τοῦ θυσιαστηρίου Κυρίου.

B Παραλ. 29,19 Εκαθαρίσαμεν ὅλα τα ιερὰ σκεύη, τα οποία κατὰ το διάστημα της βασιλείας του ο αποστατήσας βασιλεὺς Αχαζ εἶχε μολύνει. Εκαθαρίσαμεν και ητοιμάσαμεν αὐτὰ και ιδού ευρίσκονται καθαρά και αγνά ενώπιον του θυσιαστηρίου του Κυρίου”.

B Παραλ. 29,20 καὶ ὥρθρισεν Ἐζεκίας ὁ βασιλεὺς καὶ συνήγαγε τοὺς ἄρχοντας τῆς πόλεως καὶ ἀνέβη εἰς οἶκον Κυρίου

B Παραλ. 29,20 Ο βασιλεὺς Εζεκίας εσηκώθη λίαν πρωΐ, συνεκέντρωσε τους ἄρχοντας της πόλεως, ἀνέβη στον ναόν του Κυρίου

B Παραλ. 29,21 καὶ ἀνήνεγκε μόσχους ἑπτὰ, κριοὺς ἑπτὰ, ἀμνοὺς ἑπτὰ, χιμάρους αἰγῶν ἑπτὰ περὶ ἁμαρτίας, περὶ τῆς βασιλείας καὶ περὶ τῶν ἁγίων καὶ περὶ Ἰσραὴλ καὶ εἶπε τοῖς υἱοῖς Ἀαρὼν τοῖς ἱερεῦσιν ἀναβαίνειν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον Κυρίου.

B Παραλ. 29,21 και προσέφερεν ως θυσίαν επτά μόσχους, επτά κριοὺς, επτά αμνοὺς και επτά τράγους θυσίαν δια τας αμαρτίας του βασιλικού οἴκου, δια τας αμαρτίας των λειτουργῶν του ναοῦ και γενικῶς του ισραηλιτικού λαοῦ. Ο βασιλεὺς εἶπε τότε στους ιερεῖς, τους απογόνους του Ααρών, να ανεβούν στο θυσιαστήριον των ολοκαυτωμάτων του Κυρίου και να προσφέρουν τας θυσίας αὐτάς.

B Παραλ. 29,22 καὶ ἔθυσαν τοὺς μόσχους, καὶ ἐδέξαντο οἱ ἱερεῖς τὸ αἷμα καὶ προσέχεαν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον· καὶ ἔθυσαν τοὺς κριοὺς, καὶ προσέχεαν τὸ αἷμα ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον· καὶ ἔθυσαν τοὺς ἀμνοὺς, καὶ περιέχεον τὸ αἷμα τῷ θυσιαστηρίῳ·

B Παραλ. 29,22 Εθυσίασαν τους μόσχους, και οι ιερεῖς επήραν το αἷμα αὐτῶν και το ἔχυσαν γύρω ἀπὸ το θυσιαστήριον των ολοκαυτωμάτων. Εθυσίασαν κατόπιν τους κριοὺς, και οι

ιερείς επήραν και έχυσαν το αίμα των κριών γύρω από το θυσιαστήριον των ολοκαυτωμάτων. Εθυσίασαν έπειτα τους αμνούς, οι δε ιερείς έχυσαν το αίμα αυτών γύρω από το θυσιαστήριον των ολοκαυτωμάτων.

B Παραλ. 29,23 καὶ προσήγαγον τοὺς χιμάρους τοὺς περὶ ἁμαρτίας ἐναντίον τοῦ βασιλέως καὶ τῆς ἐκκλησίας, καὶ ἐπέθηκαν τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπ’ αὐτούς,

B Παραλ. 29,23 Κατόπιν έφεραν τους τράγους, οι οποίοι θα προσεφέροντο θυσία δια τας αμαρτίας ενώπιον του βασιλέως και των συγκεντρωθέντων Ισραηλιτών. Ο βασιλεύς και οι εκπρόσωποι του λαού έθεσαν τα χέρια των επάνω στους τράγους αυτούς.

B Παραλ. 29,24 καὶ ἔθυσαν αὐτούς οἱ ἱερεῖς καὶ ἐξιλάσαντο τὸ αἷμα αὐτῶν πρὸς τὸ θυσιαστήριον καὶ ἐξιλάσαντο περὶ παντὸς Ἰσραὴλ, ὅτι εἶπεν ὁ βασιλεὺς, περὶ παντὸς Ἰσραὴλ ἡ ὀλοκαύτωσις καὶ τὰ περὶ ἁμαρτίας.

B Παραλ. 29,24 Οι ιερείς έσφαξαν αυτούς και με το αίμα των, το οποίον έχυσαν στο θυσιαστήριον, εξιλέωσαν τον Θεόν δι' ολόκληρον τον ισραηλιτικόν λαόν, διότι ο βασιλεύς είχε διατάξει να προσφερθούν αυτά τα ολοκαυτώματα δια τας αμαρτίας ολοκλήρου του ισραηλιτικού λαού.

B Παραλ. 29,25 καὶ ἔστησε τοὺς Λευίτας ἐν οἴκῳ Κυρίου ἐν κυμβάλοις καὶ ἐν νάβλαις καὶ ἐν κινύραις κατὰ τὴν ἐντολὴν Δαυὶδ τοῦ βασιλέως καὶ Γὰδ τοῦ ὀρῶντος τῷ βασιλεῖ καὶ Νάθαν τοῦ προφήτου, ὅτι διὰ ἐντολῆς Κυρίου τὸ πρόσταγμα ἐν χειρὶ τῶν προφητῶν.

B Παραλ. 29,25 Ο βασιλεύς ετακτοποίησε τους Λευίτας στον ναόν του Κυρίου με κύμβαλα, με νάβλας, με κινύρας, όπως είχε διατάξει ο βασιλεύς Δαυίδ και ο προφήτης Γαδ στον βασιλέα Δαυίδ και ο προφήτης Ναθαν. Η τακτοποιήσις αυτή των Λευιτών έγινε σύμφωνα με την εντολήν του Κυρίου, η οποία εδόθη με πρόσταγμα δια μέσου των

προφητών.

B Παραλ. 29,26 καὶ ἔστησαν οἱ Λευῖται ἐν ὀργάνοις Δαυὶδ καὶ οἱ ἱερεῖς ταῖς σάλπιγξι.

B Παραλ. 29,26 Ἐτσι οι Λευῖται ἐπῆραν τας θέσεις των με τα μουσικά ὄργανα του Δαυίδ. Οι δε ιερεῖς εἶχαν εἰς τα χέρια των τας ιερὰς σάλπιγγας.

B Παραλ. 29,27 καὶ εἶπεν Ἐζεκίας ἀνενέγκαι τὴν ὀλοκαύτωσιν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον· καὶ ἐν τῷ ἄρξασθαι ἀναφέρειν τὴν ὀλοκαύτωσιν ἤρξαντο ᾄδῃν Κυρίῳ, καὶ σάλπιγγες πρὸς τὰ ὄργανα Δαυὶδ βασιλέως Ἰσραήλ.

B Παραλ. 29,27 Ο Εζεκίας εἶπε να προσφέρουν τα ολοκαυτώματα στο θυσιαστήριον και κατὰ την στιγμήν, που ἤρχισεν η προσφορά των ολοκαυτωμάτων, ἤρχισαν ἐπίσης να ψάλλουν οι ψάλται προς δόξαν του Κυρίου και αι σάλπιγγες να ηχοῦν συνοδευόμεναι με τα μουσικά ὄργανα του Δαυίδ του βασιλέως του ισραηλιτικοῦ λαοῦ.

B Παραλ. 29,28 καὶ πᾶσα ἡ ἐκκλησία προσεκύνει, καὶ οἱ ψαλτωδοὶ ᾄδοντες, καὶ σάλπιγγες σαλπίζουσαι, ἕως οὗ συνετελέσθη ἡ ὀλοκαύτωσις.

B Παραλ. 29,28 Ολοι δε τότε οι ἐκεῖ συγκεντρωθέντες προσεκύνησαν τον Θεόν, οι ψάλται ἐψάλλον, αι σάλπιγγες ἐσάλπιζον, ἕως ὅτου ἐτελείωσεν η πρόσφορα των ολοκαυτωμάτων.

B Παραλ. 29,29 καὶ ὡς συνετέλεσαν ἀναφέροντες, ἔκαμψεν ὁ βασιλεὺς καὶ πάντες οἱ εὐρεθέντες καὶ προσεκύνησαν.

B Παραλ. 29,29 Όταν αυτοί, που προσέφεραν τα ολοκαυτώματα, ἐτελείωσαν την προσφοράν των, ο βασιλεὺς και ὅλοι ὅσοι εὐρέθησαν ἐκεῖ ἐκάμψαν τα γόνατα και προσεκύνησαν τον Θεόν.

B Παραλ. 29,30 καὶ εἶπεν Ἐζεκίας ὁ βασιλεὺς καὶ οἱ ἄρχοντες τοῖς Λευίταις ὑμνεῖν τὸν Κύριον ἐν λόγοις Δαυὶδ καὶ Ἀσάφ τοῦ προφήτου· καὶ ὕμνουν ἐν εὐφροσύνῃ καὶ ἔπεσον καὶ προσεκύνησαν.

- B Παραλ. 29,30 Τότε ο βασιλεὺς Εζεκίας και οι ἄρχοντες, που ἦσαν μαζί του, εἶπαν στους Λευίτας να υμνοῦν τον Κυριον με τους ψαλμούς του Δαυίδ και του προφήτου Ασάφ. Αυτοὶ πράγματι υμνολογοῦσαν τον Θεόν με χαρὰν και αγαλλίασιν και ἔπесαν και προσεκύνησαν αὐτόν.
- B Παραλ. 29,31 καὶ ἀπεκρίθη Ἐζεκίας καὶ εἶπε· νῦν ἐπληρώσατε τὰς χεῖρας ὑμῶν Κυρίῳ, προσαγάγετε καὶ φέρετε θυσίας αἰνέσεως εἰς οἶκον Κυρίου· καὶ ἀνήνεγκεν ἡ ἐκκλησία θυσίας καὶ αἰνέσεις εἰς οἶκον Κυρίου καὶ πᾶς πρόθυμος τῇ καρδίᾳ ὀλοκαυτώσεις.
- B Παραλ. 29,31 Ο Εζεκίας ωμίλησε τότε και εἶπε· “τώρα με τα ἴδια σας τα χέρια ἔχετε εκπληρώσει το καθήκον σας ἀπέναντι του Κυρίου. Πλησιάστε και φέρτε θυσίας δοξολογίας στον ναόν του Κυρίου”. Η συγκέντρωσις προσέφερε πράγματι θυσίας και δοξολογίας στον Κυριον. Και καθένας ο οποίος εἶχεν ευλαβή και πρόθυμον την κοιλίαν, προσέφερεν ὀλοκαυτώματα.
- B Παραλ. 29,32 καὶ ἐγένετο ὁ ἀριθμὸς τῆς ὀλοκαυτώσεως, ἧς ἀνήνεγκεν ἡ ἐκκλησία, μόσχοι ἐβδομήκοντα, κριοὶ ἑκατόν, ἀμνοὶ διακόσιοι· εἰς ὀλοκαύτωσιν Κυρίῳ πάντα ταῦτα.
- B Παραλ. 29,32 Ο αριθμὸς δε των ὀλοκαυτωμάτων, τα οποία προσέφεραν οἱ ἐκεῖ συγκεντρωθέντες, ἦσαν εβδομήκοντα μόσχοι, ἑκατόν κριοι και διακόσιοι ἀμνοί. Ολα αὐτὰ προς ὀλοκαύτωσιν δια τον Κυριον.
- B Παραλ. 29,33 καὶ οἱ ἡγιασμένοι μόσχοι ἑξακόσιοι, πρόβατα τρισχίλια.
- B Παραλ. 29,33 Ἐκτός δε αὐτῶν ἦσαν προωρισμένοι προς θυσίαν δια τον Θεόν ἑξακόσιοι μόσχοι και τρεις χιλιάδες πρόβατα.
- B Παραλ. 29,34 ἀλλ’ ἢ οἱ ἱερεῖς ἦσαν ὀλίγοι καὶ οὐκ ἠδύναντο ἐκδεῖραι τὴν ὀλοκαύτωσιν, καὶ ἀντελάβοντο αὐτῶν οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν οἱ Λευῖται, ἕως οὔ συνετελέσθη τὸ ἔργον καὶ ἕως οὔ ἡγνίσθησαν οἱ ἱερεῖς, ὅτι οἱ Λευῖται προθύμως ἥγνισαν παρὰ τοὺς ἱερεῖς.

- B Παραλ. 29,34 Οι ιερείς όμως ήσαν ολίγοι και δεν μπορούσαν να γδέρνουν όλα αυτά τα ολοκαυτώματα, δια τούτο και τους εβοηθούσαν οι αδελφοί των οι Λευίται, έως ότου ετελείωσεν ολόκληρος η εργασία των, και μέχρις ότου ηγνίσθησαν και εκαθαρίσθησαν κατά τον Νομον και άλλοι ιερείς. Παντως οι Λευίται εφάνησαν προθυμότεροι στον εξαγνισμόν των, παρά οι ιερείς.
- B Παραλ. 29,35 καὶ ἡ ὀλοκαύτωσις πολλὴ ἐν τοῖς στέασι τῆς τελειώσεως τοῦ σωτηρίου καὶ τῶν σπονδῶν τῆς ὀλοκαυτώσεως· καὶ κατωρθώθη τὸ ἔργον ἐν οἴκῳ Κυρίου.
- B Παραλ. 29,35 Υπήρχον πολλά ολοκαυτώματα εκ παραλλήλου προς τας ειρηνικὰς θυσίας, κατὰ τας οποίας εκαίοντο τα λίπη, και εγίνοντο πολλαὶ σπονδαὶ οίνου μαζή με τα ολοκαυτώματα. Ετσι δε επραγματοποιήθη και αποκατεστάθη η υπηρεσία στον ναόν του Κυρίου.
- B Παραλ. 29,36 καὶ ηὐφράνθη Ἐζεκίας καὶ πᾶς ὁ λαὸς διὰ τὸ ἤτοιμακέναι τὸν Θεὸν τῷ λαῷ, ὅτι ἐξάπινα ἐγένετο ὁ λόγος.
- B Παραλ. 29,36 Ο Εζεκίας και ὅλος ο λαός ηυφράνθησαν, διότι ετακτοποιήθη η λατρεία του Θεού στον ναόν και διότι ὅλον αυτό το ἔργον της τακτοποιήσεως και αποκαταστάσεως ἐγινε τόσοσιν σύντομα.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 30

- B Παραλ. 30,1 Καὶ ἀπέστειλεν Ἐζεκίας ἐπὶ πάντα Ἰσραὴλ καὶ Ἰούδα καὶ ἐπιστολὰς ἔγραψαν ἐπὶ τὸν Ἐφραὶμ καὶ Μανασσῆ ἐλθεῖν εἰς οἶκον Κυρίου εἰς Ἱερουσαλὴμ ποιῆσαι τὸ φασέκ τῷ Κυρίῳ Θεῷ Ἰσραὴλ.
- B Παραλ. 30,1 Ο Εζεκίας ἐστειλεν ἀγγελιαφόρος εἰς ὅλους τους ἀνθρώπους του βασιλείου του Ἰσραὴλ και του βασιλείου του

Ιούδα, έγραψε δε και επιστολάς προς τας φυλάς Εφραΐμ και Μανασσή και προσεκάλεσεν όλους να έλθουν στον ναόν του Κυρίου εις την Ιερουσαλήμ, να εορτάσουν ομού το Πασχα προς τιμήν του Κυρίου του Θεού του Ισραήλ.

Β Παραλ. 30,2 καὶ ἐβουλεύσατο ὁ βασιλεὺς καὶ οἱ ἄρχοντες καὶ πᾶσα ἡ ἐκκλησία ἐν Ἱερουσαλὴμ ποιῆσαι τὸ φασέκ τῷ μηνὶ τῷ δευτέρῳ·

Β Παραλ. 30,2 Ο βασιλεὺς, οἱ ἄρχοντές του καὶ ὅλοι ὅσοι εἶχαν συγκεντρωθῇ εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ, συνεσκέφθησαν καὶ ἀπεφάσισαν νὰ εορτάσουν τὸ Πάσχα κατὰ τὸν δεῦτερον μῆνα.

Β Παραλ. 30,3 οὐ γὰρ ἠδυνάσθησαν ποιῆσαι αὐτὸ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ὅτι οἱ ἱερεῖς οὐχ ἠγνίσθησαν ἱκανοί, καὶ ὁ λαὸς οὐ συνήχθη εἰς Ἱερουσαλὴμ.

Β Παραλ. 30,3 Τοῦτο δέ, διότι δεν ἠμπόρεσαν νὰ εορτάσουν αὐτὸ κατὰ τὸν καθωρισμένον ἀπὸ τὸν Νόμον πρῶτον μῆνα τοῦ ἔτους, ἐπειδὴ πολλοὶ ἱερεῖς δεν εἶχαν ἀκόμη ἀγνισθῇ καὶ ὁ λαὸς δεν εἶχε συγκεντρωθῇ εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ.

Β Παραλ. 30,4 καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐναντίον τοῦ βασιλέως καὶ ἐναντίον τῆς ἐκκλησίας.

Β Παραλ. 30,4 Αὐτὴ ἡ ἀπόφασις ἐφάνη ἀρεστὴ στον βασιλέα καὶ εἰς ὅλην τὴν συγκέντρωσιν.

Β Παραλ. 30,5 καὶ ἔστησαν λόγον διελθεῖν κήρυγμα ἐν παντὶ Ἰσραὴλ ἀπὸ Βηρσαβεὲ ἕως Δάν, ἐλθόντας ποιῆσαι τὸ φασέκ Κυρίῳ Θεῷ Ἰσραὴλ εἰς Ἱερουσαλὴμ, ὅτι πλῆθος οὐκ ἐποίησε κατὰ τὴν γραφήν.

Β Παραλ. 30,5 Ἐτσι, λοιπόν, ἐπῆραν ἀπόφασιν νὰ στείλουν μῆνυμα εἰς ὅλον τὸν ἰσραηλιτικὸν λαόν, ἀπὸ τὴν νοτιωτέραν πόλιν τὴν Βηρσαβεὲ μέχρι τῆς βορειοτέρας περιοχῆς τῆς Δαν. Με τὸ μῆνυμα αὐτὸ ἐκαλοῦσαν αὐτοὺς νὰ ἐλθουν νὰ εορτάσουν τὸ Πάσχα πρὸς τιμὴν Κυρίου τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἰσραὴλ εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ, διότι πολὺ πλῆθος λαοῦ δεν εἶχεν εορτάσει τὸ

Πασχα, όπως ο Νόμος ώριζεν.

Β Παραλ. 30,6 καὶ ἐπορεύθησαν οἱ τρέχοντες σὺν ταῖς ἐπιστολαῖς παρὰ τοῦ βασιλέως καὶ τῶν ἀρχόντων εἰς πάντα Ἰσραὴλ καὶ Ἰούδαν κατὰ τὸ πρόσταγμα τοῦ βασιλέως λέγοντες· οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐπιστρέψατε πρὸς Κύριον Θεὸν Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰσραὴλ, καὶ ἐπιστρέψει τοὺς ἀνασσεσωμένους τοὺς καταλειφθέντας ἀπὸ χειρὸς βασιλέως Ἀσσοῦρ·

Β Παραλ. 30,6 Οἱ ἀγγελιαφόροι ἔτρεξαν ἔχοντες μαζὴ τὴν ἐπιστολὰς τοῦ βασιλέως καὶ τῶν ἀρχόντων πρὸς ὅλους τοὺς Ἰσραηλῖτας καὶ τοὺς Ἰουδαίους, νὰ ἀναγγεῖλουν τὴν ἐντολὴν τοῦ βασιλέως καὶ νὰ πουν· “Ἰσραηλῖται, ἐπιστρέψατε ἐν μετάνοιᾳ πρὸς Κύριον τὸν Θεὸν τοῦ Ἀβραάμ, τοῦ Ἰσαὰκ καὶ τοῦ Ἰακώβ, καὶ ὁ Θεὸς θὰ ἐπαναφέρῃ ἐλευθέρους ὅσους ἀπέμειναν εἰς τὴν ζωὴν καὶ εὐρίσκονται αἰχμάλωτοι ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τοῦ βασιλέως τῶν Ἀσσυρίων.

Β Παραλ. 30,7 καὶ μὴ γίνεσθε καθὼς οἱ πατέρες ὑμῶν καὶ οἱ ἀδελφοὶ ὑμῶν, οἳ ἀπέστησαν ἀπὸ Κυρίου Θεοῦ πατέρων αὐτῶν, καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς ἐρήμωσιν, καθὼς ὑμεῖς ὁρᾶτε.

Β Παραλ. 30,7 Μὴ γίνετε καὶ σεις ὅμοιοι με τοὺς πατέρας σας καὶ τοὺς ἀδελφούς σας, οἱ οποίοι ἀπεστάτησαν ἀπὸ Κυρίου τὸν Θεὸν τῶν πατέρων τῶν, ὁ δὲ Θεὸς παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς καταστροφὴν, ὅπως καὶ σεις βλέπετε με τὰ ἴδια σας τὰ μάτια.

Β Παραλ. 30,8 καὶ νῦν μὴ σκληρύνετε τὰς καρδίας ὑμῶν ὡς οἱ πατέρες ὑμῶν· δότε δόξαν Κυρίῳ τῷ Θεῷ καὶ εἰσέλθετε εἰς τὸ ἅγιασμα αὐτοῦ, ὃ ἡγίασεν εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ δουλεύσατε τῷ Κυρίῳ Θεῷ ὑμῶν, καὶ ἀποστρέψει ἀπ’ ὑμῶν θυμὸν ὀργῆς.

Β Παραλ. 30,8 Τώρα, λοιπόν, μὴ θελήσετε νὰ σκληρύνετε καὶ σεις τὰς καρδίας σας παρακοῦντες τὰς ἐντολὰς τοῦ Κυρίου, ὅπως

τας εσκήρυναν οι πατέρες σας. Δοξάσατε Κυριον τον Θεόν σας, ελάτε στον άγιον αυτού ναόν, τον οποίον καθιέρωσε και ηγίασε, δια να μένη εις αιώνας των αιώνων. Υποταχθήτε στον Κυριον και συμμορφωθήτε με το θέλημά του. Τότε δε ο Θεός θα αποσύρη από σας και θα διαλύση την βαρείαν οργήν του.

Β Παραλ. 30,9 ὅτι ἐν τῷ ἐπιστρέφειν ὑμᾶς πρὸς Κύριον οἱ ἀδελφοὶ ὑμῶν καὶ τὰ τέκνα ὑμῶν ἔσονται ἐν οἰκτιρμοῖς ἔναντι πάντων τῶν αἰχμαλωτισάντων αὐτοὺς, καὶ ἀποστρέψει εἰς τὴν γῆν ταύτην, ὅτι ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ οὐκ ἀποστρέψει τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἀφ' ὑμῶν, ἐὰν ἐπιστρέψωμεν πρὸς αὐτόν.

Β Παραλ. 30,9 Εάν σεις εν μετανοία επιστρέψετε προς τον Κυριον μας, οι αδελφοί σας και τα τέκνα σας θα βρουν καλωσύνην και κατανόησιν απέναντι εκείνων, οι οποίοι τους έχουν αιχμαλωτίσει, ο δε Θεός θα τους επαναφέρη ελευθέρους εις την χώραν αυτήν, διότι ο Κυριος και Θεός ημών είναι ελεήμων και οικτίρμων. Και στο μέλλον, εάν ημεῖς επιστρέψωμεν και μείνωμεν πιστοί εις αὐτόν, δεν θα αποστρέψη το πρόσωπόν του από σας”.

Β Παραλ. 30,10 καὶ ἦσαν οἱ τρέχοντες διαπορευόμενοι πόλιν ἐκ πόλεως ἐν τῷ ὄρει Ἐφραὶμ καὶ Μανασσῇ καὶ ἕως Ζαβουλῶν, καὶ ἐγένοντο ὡς καταγελῶντες αὐτῶν καὶ καταμωκῶμενοι·

Β Παραλ. 30,10 Οι αγγελιαφόροι διέτρεχον την μίαν πάλιν κατόπιν της άλλης εις την ορεινήν χώραν των φυλῶν Εφραῖμ και Μανασσῇ, μέχρι και της φυλῆς του Ζαβουλῶν. Οι του βασιλείου όμως του Ισραήλ ἐνέπαιζον και εχλεύαζον αὐτούς.

Β Παραλ. 30,11 ἀλλὰ ἄνθρωποι Ἀσὴρ καὶ ἀπὸ Μανασσῇ καὶ ἀπὸ Ζαβουλῶν ἐνετράπησαν καὶ ἦλθον εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ εἰς Ἰούδα.

Β Παραλ. 30,11 Αλλά οι άνθρωποι των φυλῶν Ασήρ, Μανασσῇ και

Ζαβουλών τους ήκουσαν με συναίσθησιν, ἐδέχθησαν την πρόσκλησιν και ήλθον εις την Ιερουσαλήμ στο βασιλειον του Ιούδα.

B Παραλ. 30,12 καὶ ἐγένετο χεὶρ Κυρίου δοῦναι αὐτοῖς καρδίαν μίαν ἐλθεῖν τοῦ ποιῆσαι κατὰ τὰ προστάγματα τοῦ βασιλέως καὶ τῶν ἀρχόντων ἐν λόγῳ Κυρίου,

B Παραλ. 30,12 Ο Κυριος έβαλε το χέρι του και έκαμε την καρδιά των μίαν, ώστε ομοφώνως να έλθουν και να εορτάσουν το Πασχα σύμφωνα με την εντολήν του βασιλέως και των αρχόντων του Ιουδαϊκού λαού και σύμφωνα με τον λόγον του Κυρίου.

B Παραλ. 30,13 καὶ συνήχθησαν εἰς Ἱερουσαλήμ λαὸς πολὺς τοῦ ποιῆσαι τὴν ἐορτὴν τῶν ἀζύμων ἐν τῷ μηνὶ τῷ δευτέρῳ, ἐκκλησίᾳ πολλή σφόδρα.

B Παραλ. 30,13 Ετσι πολυάριθμος λαός συνεκεντρώθη εις την Ιερουσαλήμ, δια να εορτάσουν την εορτήν των αζύμων, το Πασχα, κατά τον δεύτερον μήνα. Η συγκέντρωσις αυτή υπήρξε πολυάριθμος.

B Παραλ. 30,14 καὶ ἀνέστησαν καὶ καθεῖλαν τὰ θυσιαστήρια τὰ ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ πάντα, ἐν οἷς ἐθυμίων τοῖς ψευδέσι, κατέσπασαν καὶ ἔρριψαν εἰς τὸν χειμάρρουν Κέδρων.

B Παραλ. 30,14 Αυτοί εσηκώθηκαν και εκρήμνισαν τα ξένα θυσιαστήρια των ειδωλικών θεών, που υπήρχον εις την Ιερουσαλήμ, και όλα τα θυσιαστήρια, εις τα οποία προσέφεραν θυμίαμα προς τους ψευδεῖς θεούς, τα εθρυμμάτισαν και τα έρριψαν στον χείμαρρον των Κέδρων.

B Παραλ. 30,15 καὶ ἔθυσαν τὸ φασέκ τῇ τεσσαρεσκαideκάτῃ τοῦ μηνὸς τοῦ δευτέρου· καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται ἐνετράπησαν καὶ ἡγνίσθησαν καὶ εἰσήνεγκαν ὀλοκαυτώματα ἐν οἴκῳ Κυρίου.

B Παραλ. 30,15 Κατόπιν προσέφεραν την θυσίαν δια το Πασχα κατά την δεκάτην τετάρτην ημέραν του δευτέρου μηνός. Οι ιερεῖς και οι Λευῖται συνησθάνθησαν την ενοχήν των, εκαθαρίσθησαν

και εξηγνίσθησαν, όπως διέτασεν ο Νομος, και προσέφεραν ολοκαυτώματα στον ναόν του Κυρίου.

B Παραλ. 30,16 καὶ ἔστησαν ἐπὶ τὴν στάσιν αὐτῶν κατὰ τὸ κρίμα αὐτῶν, κατὰ τὴν ἐντολὴν Μωυσῆ ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ, καὶ οἱ ἱερεῖς ἐδέχοντο τὰ αἵματα ἐκ χειρὸς τῶν Λευιτῶν·

B Παραλ. 30,16 Οι Λευίται επήραν την καθωρισμένην δι' αυτούς θέσιν, σύμφωνα με την εντολήν την οποίαν είχε δώσει ο Μωϋσής, ο άνθρωπος του Θεού. Οι δε ιερείς έπαιρναν τα αίματα των θυσιών από τα χέρια των Λευιτών.

B Παραλ. 30,17 ὅτι πλῆθος τῆς ἐκκλησίας οὐχ ἡγνίσθη, καὶ οἱ Λευῖται ἦσαν τοῦ θύειν τὸ φασέκ παντὶ τῷ μὴ δυναμένῳ ἀγνισθῆναι τῷ Κυρίῳ.

B Παραλ. 30,17 Επειδή όμως όλον το συγκεντρωθέν εκεί πλήθος δεν επρόλαβε να εξαγνισθῇ σύμφωνα με τον Νομον, οι Λευίται ήσαν υποχρεωμένοι να σφάζουν τα ζώα της πασχαλινῆς θυσίας και δι' όλους αυτούς, οι οποίοι δεν ήσαν καθαροί ενώπιον του Κυρίου.

B Παραλ. 30,18 ὅτι τὸ πλεῖστον τοῦ λαοῦ ἀπὸ Ἐφραὶμ καὶ Μανασσῆ καὶ Ἰσάχαρ καὶ Ζαβουλὼν οὐχ ἡγνίσθησαν, ἀλλ' ἔφαγον τὸ φασέκ παρὰ τὴν γραφὴν. καὶ προσηύξατο Ἐζεκίας περὶ αὐτῶν λέγων· Κύριος ἀγαθὸς ἐξίλασάσθω

B Παραλ. 30,18 Το μεγαλύτερον μέρος του λαού από τας φυλάς Εφραίμ, Μανασσή, Ισάχαρ και Ζαβουλών δεν ήσαν νομικῶς καθαροί, αλλά έφαγον το Πασχα, παρὰ την περί καθαρισμοῦ γραπτὴν εντολήν του Κυρίου. Ο Εζεκίας όμως προσηυχῆθη δι' αυτούς προς τον Κυριον και είπε· “Κυριε, σαν αγαθός που είσαι, συγχώρησε

B Παραλ. 30,19 ὑπὲρ πάσης καρδίας κατευθυνούσης ἐκζητῆσαι Κύριον τὸν Θεὸν τῶν πατέρων αὐτῶν καὶ οὐ κατὰ τὴν ἀγνείαν τῶν ἀγίων.

B Παραλ. 30,19 όλους αυτούς, οι οποίοι κατηύθυναν την καρδίαν των να λατρεύσουν σέ, τον Κυριον τον Θεόν των πατέρων των,

έστω και αν δεν είναι καθαροί, όπως απαιτεί η αγιότης του ναού σου”.

B Παραλ. 30,20 καὶ ἐπήκουσε Κύριος τῷ Ἐzekία καὶ ἴασατο τὸν λαόν.

B Παραλ. 30,20 Ο Κυριος ήκουσε την προσευχήν του Εζεκιου και εσυγχώρησε τον λαόν αυτόν, που δεν επρόλαβε να εξαγνισθή.

B Παραλ. 30,21 καὶ ἐποίησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ οἱ εὐρεθέντες ἐν Ἱερουσαλὴμ τὴν ἐορτὴν τῶν ἀζύμων ἑπτὰ ἡμέρας ἐν εὐφροσύνῃ μεγάλη καὶ καθυμνοῦντες τῷ Κυρίῳ ἡμέραν καθ’ ἡμέραν καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται ἐν ὀργάνοις τῷ Κυρίῳ.

B Παραλ. 30,21 Οι Ισραηλίται, οι οποίοι είχαν ευρεθή εις την Ιερουσαλήμ, εώρτασαν το Πασχα, την λεγομένην εορτήν των αζύμων, επί επτά ημέρας με μεγάλην χαράν δοξολογούντες τον Κυριον κάθε ημέραν, ενώ οι ιερείς και οι Λευίται υμνολογούσαν τον Κυριον με τα μουσικά των ὄργανα.

B Παραλ. 30,22 καὶ ἐλάλησεν Ἐzekίας ἐπὶ πᾶσαν καρδίαν τῶν Λευιτῶν καὶ τῶν συνιόντων σύνεσιν ἀγαθὴν τῷ Κυρίῳ· καὶ συνετέλεσαν τὴν ἐορτὴν τῶν ἀζύμων ἑπτὰ ἡμέρας θύοντες θυσίαν σωτηρίου καὶ ἐξομολογούμενοι τῷ Κυρίῳ Θεῷ τῶν πατέρων αὐτῶν.

B Παραλ. 30,22 Ο Εζεκιῆς ωμίλησε κατὰ τρόπον, που συνεκίνησε τας καρδίας των Λευιτῶν και μάλιστα τας καρδίας εκείνων που ἔδειξαν μεγάλην κατανόησιν και αγαθήν διάθεσιν, δια να υπηρετήσουν τον Κυριον. Ετσι ετελείωσε το Πασχα, η εορτή των αζύμων, κατὰ την οποίαν επί επτά ημέρας προσέφεραν θυσίας σωτηρίου και υμνολογούσαν Κυριον τον Θεόν των πατέρων των.

B Παραλ. 30,23 καὶ ἐβουλεύσατο ἡ ἐκκλησία ἅμα ποιῆσαι ἑπτὰ ἡμέρας ἄλλας· καὶ ἐποίησαν ἑπτὰ ἡμέρας ἐν εὐφροσύνῃ.

B Παραλ. 30,23 Ολοι οι συγκεντρωθέντες συνεσκέφθησαν και απεφάσισαν ομοφώνως να εορτάσουν το Πασχα ἄλλας επτά ημέρας. Και

πράγματι εώρτασαν με μεγάλην χαράν επτά ακόμη ημέρας.

Β Παραλ. 30,24 ὅτι Ἐζεκίας ἀπήρξατο τῷ Ἰούδα τῇ ἐκκλησίᾳ χιλίους μόσχους καὶ ἑπτακισχίλια πρόβατα, καὶ οἱ ἄρχοντες ἀπήρξαντο τῷ λαῷ μόσχους χιλίους καὶ πρόβατα δέκα χιλιάδας, καὶ τὰ ἅγια τῶν ἱερέων εἰς πλῆθος.

Β Παραλ. 30,24 Ο Εζεκίας, ο βασιλεὺς του Ιούδα, προσέφερεν εἰς τὴν συγκέντρωσιν αὐτὴν χιλίους μόσχους καὶ ἑπτὰ χιλιάδας πρόβατα. Ὁμως καὶ οἱ ἄρχοντες προσέφεραν διὰ τὸν λαόν χιλίους μόσχους καὶ δέκα χιλιάδες πρόβατα. Ἐξ ἄλλου ἐπραγματοποιήθη καὶ ὁ καθαρισμὸς κατὰ τὸν Νόμον εἰς πλῆθος ἄλλο ἱερέων.

Β Παραλ. 30,25 καὶ ἠυφράνθη πᾶσα ἡ ἐκκλησία, οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ πᾶσα ἡ ἐκκλησία Ἰούδα καὶ οἱ εὐρεθέντες ἐξ Ἱερουσαλὴμ καὶ οἱ προσήλυτοι οἱ ἐλθόντες ἀπὸ γῆς Ἰσραὴλ καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἰούδα.

Β Παραλ. 30,25 Ἐτσι ὅλοι οἱ ἐκεῖ συγκεντρωθέντες ἠυφράνθησαν, οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται, οἱ συγκεντρωθέντες Ἰουδαῖοι, ὅσοι εὐρέθησαν κάτοικοι τῆς Ἱερουσαλὴμ, οἱ ξένοι οἱ ὁποῖοι εἶχαν ἐλθεῖ ἀπὸ τὴν χώραν τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ ὅλοι οἱ κάτοικοι τῆς Ἰουδαίας.

Β Παραλ. 30,26 καὶ ἐγένετο εὐφροσύνη μεγάλη ἐν Ἱερουσαλὴμ· ἀπὸ ἡμερῶν Σαλωμών υἱοῦ Δαυὶδ βασιλέως Ἰσραὴλ οὐκ ἐγένετο τοιαύτη ἐορτὴ ἐν Ἱερουσαλὴμ.

Β Παραλ. 30,26 Ἐγινε μεγάλη χαρὰ καὶ ἀγαλλίασις εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ· ἀπὸ τὴν ἐποχὴν τοῦ Σολομώντος τοῦ υἱοῦ τοῦ Δαυὶδ, βασιλέως τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, δὲν ἐγένεν ἄλλη εορτὴ εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ τόσον λαμπρά, ὅπως αὕτη.

Β Παραλ. 30,27 καὶ ἀνέστησαν οἱ ἱερεῖς οἱ Λευῖται καὶ εὐλόγησαν τὸν λαόν· καὶ ἐπηκούσθη ἡ φωνὴ αὐτῶν, καὶ ἦλθεν ἡ προσευχὴ αὐτῶν εἰς τὸ κατοικητήριον τὸ ἅγιον αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανόν.

Β Παραλ. 30,27 Μετὰ ταῦτα οἱ ἱερεῖς οἱ Λευῖται εσηκώθηκαν καὶ εὐλόγησαν

τον λαόν. Ἡ φωνή των εισηκούσθη, ἡ προσευχή των δηλαδή ἐφθασεν στο ἅγιον κατοικητήριον του Θεοῦ στον ουρανόν.

Β ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 31

- Β Παραλ. 31,1 Καὶ ὡς συνετελέσθη πάντα ταῦτα, ἐξῆλθε πᾶς Ἰσραὴλ οἱ εὐρεθέντες ἐν πόλεσιν Ἰούδα καὶ συνέτριψαν τὰς στήλας καὶ ἔκοψαν τὰ ἄλση καὶ κατέσπασαν τὰ ὑψηλὰ καὶ τοὺς βωμοὺς ἀπὸ πάσης τῆς Ἰουδαίας καὶ Βενιαμίν, καὶ ἐξ Ἐφραὶμ καὶ ἀπὸ Μανασσῆ ἕως εἰς τέλος, καὶ ἐπέστρεψαν πᾶς Ἰσραὴλ ἕκαστος εἰς τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ καὶ εἰς τὰς πόλεις αὐτῶν.
- Β Παραλ. 31,1 Οταν ετελείωσαν ὅλαι αἱ χαρμόσυνοι αὐταὶ εορταὶ του Πασχα, πάντες οἱ Ἰσραηλῖται, οἱ οἱποῖοι ευρέθησαν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, ἐξῆλθον καὶ διεσκορπίσθησαν ἀνά τας πόλστον Ἰούδα καὶ συνέτριψαν τας εἰδωλολατρικὰς στήλας, κατέκοψαν τὰ εἰδωλολατρικὰ ἄλση καὶ κατέρριψαν τοὺς ὑψηλοὺς εἰδωλολατρικοὺς τόπους καὶ τοὺς βωμοὺς ἀπὸ τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας καὶ ἀπὸ τὴν χώραν τῆς φυλῆς του Βενιαμίν καὶ ἀπὸ τας περιοχὰς των φυλῶν Ἐφραὶμ καὶ Μανασσῆ, ἕως ὅτου τα κατέστρεψαν τελείως. Ἐπειτα ὅλοι οἱ Ἰσραηλῖται ἐπέστρεψαν ὁ καθένας ἀπὸ αὐτοὺς εἰς τας πόλεις των καὶ τας κατοικίας των.
- Β Παραλ. 31,2 καὶ ἔταξεν Ἐζεκίας τὰς ἐφημερίας τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν καὶ τὰς ἐφημερίας ἑκάστου κατὰ τὴν ἑαυτοῦ λειτουργίαν τοῖς ἱερεῦσι καὶ τοῖς Λευίταις εἰς τὴν ὀλοκαύτωσιν καὶ εἰς τὴν θυσίαν τοῦ σωτηρίου καὶ αἰνεῖν καὶ ἔξομολογεῖσθαι καὶ λειτουργεῖν ἐν ταῖς πύλαις ἐν ταῖς αὐλαῖς οἴκου Κυρίου.
- Β Παραλ. 31,2 Ο βασιλεὺς Ἐζεκίας οργάνωσε τας τάξεις των ἱερέων καὶ των Λευιτῶν ὥστε ὁ καθένας ἀπὸ τοὺς ἱερεῖς καὶ τοὺς

Λευίτας να ἔχη την υπηρεσίαν του, όταν θα προσεφέροντο τα ολοκαυτώματα και αι ειρηνικαί θυσίαι, να δοξολογῇ, να υμνῇ τον Κυριον και να υπηρετῇ ως θυρωρός εις τας αυλάς του Κυρίου.

B Παραλ. 31,3 καὶ μερίς τοῦ βασιλέως ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῦ εἰς τὰς ὀλοκαυτώσεις τὴν πρωϊνὴν καὶ τὴν δειλινὴν καὶ ὀλοκαυτώσεις εἰς τὰ σάββατα καὶ εἰς τὰς νομηνίας καὶ εἰς τὰς ἐορτὰς τὰς γεγραμμένας ἐν τῷ νόμῳ Κυρίου.

B Παραλ. 31,3 Ο βασιλεὺς παρεχώρησε ἀπὸ τα ὑπάρχοντα αὐτοῦ ἓνα μέρος δια την προσφορὰν των ολοκαυτωμάτων κατὰ την πρωΐαν και το εσπέρας, ὅπως ἐπίσης και δια τα ολοκαυτώματα των Σαββάτων, ἐκάστης πρώτης του μηνός και των εορτῶν, ὅπως αὐται ἦσαν γραμμέναι στον Νομον του Κυρίου.

B Παραλ. 31,4 καὶ εἶπαν τῷ λαῷ τοῖς κατοικοῦσιν ἐν Ἱερουσαλὴμ δοῦναι τὴν μερίδα τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν, ὅπως κατισχύσωσιν ἐν τῇ λειτουργίᾳ οἴκου Κυρίου.

B Παραλ. 31,4 Εδόθησαν ἐπίσης ἐντολαί στους ανθρώπους, οι οποίοι κατοικοῦσαν εις την Ιερουσαλήμ, να δίδουν την καθωρισμένην μερίδα στους ιερεῖς και τους Λευίτας, δια να αφιερωθῶν αὐτοὶ ἀπερίσπαστοι εις την υπηρεσίαν των στον ναόν του Κυρίου.

B Παραλ. 31,5 καὶ ὡς προσέταξε τὸν λόγον, ἐπλεόνασεν Ἰσραὴλ ἀπαρχὴν σίτου καὶ οἴνου καὶ ἐλαίου καὶ μέλιτος καὶ πᾶν γέννημα ἀγροῦ, καὶ ἐπιδέκατα πάντα εἰς πλῆθος ἤνεγκαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ καὶ Ἰούδα.

B Παραλ. 31,5 Ἀμέσως μόλις ἐκοινοποιήθη ἡ διαταγὴ αὐτή, οἱ Ἰσραηλῖται προσέφεραν στον ναόν ἀφθόνους τας ἀπαρχὰς του σίτου, του οἴνου, του ἐλαίου και του μέλιτος και ὅλων των ἄλλων γεωργικῶν προϊόντων. Ἀκόμη δε οἱ Ἰσραηλῖται και οἱ Ἰουδαῖοι προσέφεραν δια το ἱερατεῖον ἐν ἀφθονία το δέκατον ἀπὸ ὅλα τα προϊόντα.

- B Παραλ. 31,6 καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν ταῖς πόλεσιν Ἰούδα καὶ αὐτοὶ ἤνεγκαν ἐπιδέκατα μόσχων καὶ προβάτων καὶ ἐπιδέκατα αἰγῶν καὶ ἡγίασαν τῷ Κυρίῳ Θεῷ αὐτῶν καὶ εἰσήνεγκαν καὶ ἔθηκαν σωρούς σωρούς·
- B Παραλ. 31,6 Ὅσοι δε κατοικοῦσαν εἰς πόλστος Ιουδα και αυτοί προσέφεραν τα δέκατα από τους μόσχους, από τα πρόβατα, από τας αἰγας των, τα οποία δέκατα αφιέρωσαν εἰς Κυριον τον Θεόν των. Τα προσέφεραν και τα ετοποθέτησαν στον ναόν ενώπιον του Κυρίου κατά ομάδας ομάδας.
- B Παραλ. 31,7 ἐν τῷ μηνὶ τῷ τρίτῳ ἤρξαντο οἱ σωροὶ θεμελιοῦσθαι, καὶ ἐν τῷ μηνὶ τῷ ἑβδόμῳ συνετελέσθησαν.
- B Παραλ. 31,7 Κατὰ τον τρίτον μήνα ἤρχισε να γίνεται η συγκέντρωσις και ταξινόμησις ὅλων των αφιερωμάτων και κατὰ τον ἑβδομον μήνα ετελείωσεν.
- B Παραλ. 31,8 καὶ ἦλθεν Ἐζεκίας καὶ οἱ ἄρχοντες καὶ εἶδον τοὺς σωρούς καὶ ἠύλόγησαν τὸν Κύριον καὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 31,8 Ο Εζεκίας και οι ἄρχοντες των Ιουδαίων ἦλθον και εἶδαν το πλήθος των διαφόρων αφιερωμάτων, εδόξασαν τον Κυριον και ευλόγησαν τον λαόν του, τον ισραηλιτικόν.
- B Παραλ. 31,9 καὶ ἐπυνθάνετο Ἐζεκίας τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν ὑπὲρ τῶν σωρῶν,
- B Παραλ. 31,9 Ο Εζεκίας εζήτησε να μάθῃ από τους ιερεῖς και τους Λευίτας σχετικῶς με τα πλήθη αὐτὰ των προσφορῶν.
- B Παραλ. 31,10 καὶ εἶπε πρὸς αὐτὸν Ἀζαρίας ὁ ἱερεὺς ὁ ἄρχων εἰς οἶκον Σαδὼκ καὶ εἶπεν· ἐξ οὗ ἥρκται ἡ ἀπαρχὴ φέρεσθαι εἰς οἶκον Κυρίου, ἐφάγομεν καὶ ἐπίομεν καὶ κατελίπομεν ἕως εἰς πλῆθος, ὅτι Κύριος ἠύλόγησε τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ κατελίπομεν ἐπὶ τὸ πλῆθος τοῦτο.
- B Παραλ. 31,10 Ο αρχιερεὺς Αζαρίας, ο οποίος ἦτο ο ἄρχων εἰς την οικογένειαν του Σαδὼκ, ἀπήντησε και εἶπε προς αὐτόν· “ἀπὸ τότε που ἐγένεν η ἀρχὴ να προσφέρωνται αὐταὶ αἱ

απαρχαί στον ναόν του Κυρίου, εφάγομεν και επίομεν και εχορτάσαμεν και αφήσαμεν πολύ πλήθος περισσευμάτων, διότι ο Κύριος ηυλόγησε τον λαόν αυτού, ώστε να αφήσωμεν το πλήθος αυτό των περισσευμάτων”.

B Παραλ. 31,11 καὶ εἶπεν Ἐζεκίας ἔτι ἐτοιμάσαι παστοφόρια εἰς οἶκον Κυρίου, καὶ ἠτοίμασαν.

B Παραλ. 31,11 Ο Εζεκίας διέταξε να κατασκευάσουν δωμάτια πλησίον του ναού του Κυρίου, τα υποία πράγματι κατεσκεύασαν και ετακτοποίησαν.

B Παραλ. 31,12 καὶ ἤνεγκαν ἐκεῖ τὰς ἀπαρχὰς καὶ τὰ ἐπιδέκατα ἐν πίστει, καὶ ἐπ’ αὐτῶν ἐπιστάτης Χωνενίας ὁ Λευίτης, καὶ Σεμεΐ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ διαδεχόμενος,

B Παραλ. 31,12 Εκεί μετέφεραν όλα όσα είχαν περισσεύσει από τας ἀπαρχὰς και από το δέκατον των προϊόντων. Επόπτης δε επάνω εις αυτά και υπεύθυνος ωρίσθη ο Λευίτης Χωνενίας και ως αντικαταστάτης αυτού ο αδελφός του ο Σεμεΐ.

B Παραλ. 31,13 καὶ Ἰεϊήλ καὶ Ὁζαζίας καὶ Ναέθ καὶ Ἀσαήλ καὶ Ἰεριμῶθ καὶ Ἰωζαβὰδ καὶ Ἐλιήλ καὶ Σαμαχία καὶ Μαάθ καὶ Βαναΐας καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καθεσταμένοι διὰ Χωνενίου καὶ Σεμεΐ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, καθὼς προσέταξεν Ἐζεκίας ὁ βασιλεὺς καὶ Ἀζαρίας ὁ ἡγούμενος οἴκου Κυρίου.

B Παραλ. 31,13 Ο δε Ιεϊήλ, ο Οζαζίας, ο Ναέθ, ο Ασαήλ, ο Ιεριμώθ, ο Ιωζαβάδ, ο Ελιήλ, ο Σαμαχίας, ο Μαάθ, ο Βαναΐας και οι υιοί αυτού είχαν διορισθή ως επόπται υπό την επίβλεψιν του Χωνενίου και του αδελφού του Σεμεΐ, όπως ακριβώς είχε διατάξει ο βασιλεύς Εζεκίας και ο αρχιερεύς Αζαρίας, ο οποίος ήτο και ο γενικός αρχηγός στον ναόν του Κυρίου.

B Παραλ. 31,14 καὶ Κωρὴ ὁ τοῦ Ἰεμνὰ ὁ Λευίτης ὁ πυλωρὸς κατὰ ἀνατολὰς ἐπὶ τῶν δομάτων δοῦναι τὰς ἀπαρχὰς Κυρίου καὶ τὰ ἅγια τῶν ἀγίων

B Παραλ. 31,14 Ο Κωρή, ο υιός του Ιεμνά ο Λευίτης, ήτο θυρωρός εις τας

ανατολικάς αιθούσας του ναού και είχεν αναλάβει να
κατανέμη τας προσφερομένας απαρχάς και τας άλλας
αγιωτάτας προσφοράς.

B Παραλ. 31,15 διὰ χειρὸς Ὀδὸμ καὶ Βενιαμὶν καὶ Ἰησοῦς καὶ Σεμεΐ καὶ
Ἀμαρίας, καὶ Σεχονίας διὰ χειρὸς τῶν ἱερέων ἐν πίστει
δοῦναι τοῖς ἀδελφοῖς αὐτῶν κατὰ τὰς ἑφημερίας, κατὰ
τὸν μέγαν καὶ τὸν μικρόν,

B Παραλ. 31,15 Αυτά δε τα διένεμε δια μέσου των βοηθών του, του Οδόμ,
του Βενιαμίν, του Ιησού, του Σεμεΐ, του Αμαρία και του
Σεχονία, οι οποίοι είχαν αυτό το έργο να διανέμουν στους
αδελφούς των τας προσφοράς δικαίως, κατὰ τας τάξεις
αυτῶν, εις μεγάλους και εις μικρούς,

B Παραλ. 31,16 ἑκτὸς τῆς ἐπιγονῆς τῶν ἀρσενικῶν ἀπὸ τριετοῦς καὶ
ἐπάνω, παντὶ τῷ εἰσπορευομένῳ εἰς οἶκον Κυρίου, εἰς
λόγον ἡμερῶν εἰς ἡμέραν, εἰς λειτουργίαν ἑφημερίαις
διατάξεως αὐτῶν.

B Παραλ. 31,16 ὅπως ἐπίσης και δια τα ἄνω των τριῶν ετών ἄρρενα τέκνα
ὅλων των ἱερέων, οι οποίοι εισηρχοντο στον ναόν του
Κυρίου δια τας υπηρεσίας εκάστης ἡμέρας, δια να
προσφέρουν τας υπηρεσίας των, ὅπως ἦτο καθωρισμένον
δια την τάξιν των.

B Παραλ. 31,17 οὗτος ὁ καταλοχισμὸς τῶν ἱερέων κατ' οἴκους πατριῶν,
καὶ οἱ Λευῖται ἐν ταῖς ἑφημερίαις αὐτῶν ἀπὸ
εἰκοσαετοῦς καὶ ἐπάνω ἐν διατάξει,

B Παραλ. 31,17 Αυτός ο κατάλογος των ἱερέων εἶχε συνταχθῇ σύμφωνα με
τας πατριαρχικάς οικογενείας. Οι Λευῖται εἶχον και αυτοί
εγγραφή εις καταλόγους ἀπὸ εικοσαετούς και ἄνω, δια να
μετέχουν εις την διανομήν αὐτήν κατὰ την τάξιν των.

B Παραλ. 31,18 ἐν καταλοχίαις, ἐν πάσῃ ἐπιγονῇ υἱῶν αὐτῶν καὶ
θυγατέρων αὐτῶν εἰς πᾶν πλῆθος, ὅτι ἐν πίστει ἤγνισαν
τὸ ἅγιον

B Παραλ. 31,18 Απεφασίσθη να εγγραφούν όλα τα τέκνα των, οι υιοί των

και αι θυγατέρες των εν τω συνόλω, διότι αυτοί είχαν αφιερώσει εαυτούς πιστώς εις τα άγια.

Β Παραλ. 31,19 τοῖς υἱοῖς Ἀαρὼν τοῖς ἱερατεύουσι, καὶ οἱ ἀπὸ τῶν πόλεων αὐτῶν ἐν πάσῃ πόλει καὶ πόλει ἄνδρες, οἱ ὠνομάσθησαν ἐν ὀνόματι, δοῦναι μερίδα παντὶ ἀρσενικῷ ἐν τοῖς ἱερεῦσι καὶ παντὶ καταριθμουμένῳ ἐν τοῖς Λευίταις.

Β Παραλ. 31,19 Δια δε τους υιους του Ααρών, τους ιερεῖς, οι οποίοι ευρίσκοντο εις τας αγροτικὰς περιοχὰς γύρω ἀπὸ τας πόλεις των, εις κάθε πόλιν υπήρχον ἄνδρες, οι οποίοι ονομαστὶ εἶχαν ορισθῆ, να δίδουν μερίδας εις ὅλα τα ἄρρενα παιδιά των ιερέων και εις ὅλους τους Λευίτας τους εγγεγραμμένους στους καταλόγους.

Β Παραλ. 31,20 καὶ ἐποίησεν οὕτως Ἐζεκίας ἐν παντὶ Ἰούδα καὶ ἐποίησε τὸ καλὸν καὶ τὸ εὐθὲς ἐναντίον τοῦ Κυρίου Θεοῦ αὐτοῦ.

Β Παραλ. 31,20 Ετσι ἔκαμεν ο Εζεκίας καθ' ὅλην την Ιουδαίαν, ἐπραξε δηλαδή το καλὸν και ευάρεστον ἐνώπιον Κυρίου του Θεοῦ του.

Β Παραλ. 31,21 καὶ ἐν παντὶ ἔργῳ, ᾧ ἤρξατο ἐν ἐργασίᾳ ἐν οἴκῳ Κυρίου, καὶ ἐν τῷ νόμῳ καὶ ἐν τοῖς προστάγμασιν ἐξεζήτησε τὸν Θεὸν αὐτοῦ ἐξ ὅλης ψυχῆς αὐτοῦ καὶ ἐποίησε καὶ εὐωδῶθη.

Β Παραλ. 31,21 Γενικῶς κάθε ἔργον, το οποίον ἀνέλαβε να εκτελέση στον ναὸν του Κυρίου, το ἐπραξε σύμφωνα με τον Νομον και τας ἐντολὰς του Θεοῦ, τον οποίον με ὅλην του την ψυχὴν ἐλάτρευε. Κατ' αὐτὸν τον τρόπον ἐνήργησεν ο Εζεκίας και ευωδῶθη εις την ζωὴν του.

- B Παραλ. 32,1 Καὶ μετὰ τοὺς λόγους τούτους καὶ τὴν ἀλήθειαν ταύτην ἦλθε Σενναχηρίμ βασιλεὺς Ἀσσυρίων καὶ ἦλθεν ἐπὶ Ἰούδαν καὶ παρενέβαλεν ἐπὶ τὰς πόλεις τὰς τειχήρεις καὶ εἶπε προκαταλαβέσθαι αὐτάς.
- B Παραλ. 32,1 Επειτα ἀπὸ τα γεγονότα αὐτά, τας συμφώνους πρὸς τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ πράξεις αὐτάς του Εζεκίου, ὁ Σενναχηρίμ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἀσσυρίων ἐξεστράτευσεν ἐναντίον τῆς Ἰουδαίας, ἐπολιόρησε τας οχυράς πόλεις καὶ ἔδωκε διαταγὴν νὰ τας καταλάβουν.
- B Παραλ. 32,2 καὶ εἶδεν Ἐζεκίας ὅτι ἦκει Σενναχηρίμ καὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ τοῦ πολεμήσαι ἐπὶ Ἱερουσαλήμ,
- B Παραλ. 32,2 Ὄταν ὁ Εζεκίας εἶδεν ὅτι εἶχεν ἔλθει ὁ Σενναχηρίμ μετὰ τὸν σκοπὸν νὰ πολεμήσῃ κατὰ τῆς Ἱερουσαλήμ,
- B Παραλ. 32,3 καὶ ἐβουλεύσατο μετὰ τῶν πρεσβυτέρων αὐτοῦ καὶ τῶν δυνατῶν ἐμφράξαι τὰ ὕδατα τῶν πηγῶν, ἃ ἦν ἔξω τῆς πόλεως, καὶ συνεπίσχυσαν αὐτῷ.
- B Παραλ. 32,3 συνεσκέφθη καὶ ἀπεφάσισε μετὰ τοὺς πρεσβυτέρους τῆς πόλεως καὶ τοὺς ἄλλους γενναίους ἄνδρας νὰ κλείσουν τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων, ποὺ ἦσαν ἔξω ἀπὸ τὴν πόλιν τῆς Ἱερουσαλήμ. Οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ ἄλλοι τὸν ἐνεθάρρυναν στὸ ἔργον αὐτό.
- B Παραλ. 32,4 καὶ συνήγαγε λαὸν πολὺν καὶ ἐνέφραξε τὰ ὕδατα τῶν πηγῶν καὶ τὸν ποταμὸν τὸν διορίζοντα διὰ τῆς πόλεως λέγων· μὴ ἔλθῃ βασιλεὺς Ἀσσοὺρ καὶ εὖρη ὕδωρ πολὺ καὶ κατισχύσῃ.
- B Παραλ. 32,4 Ὁ βασιλεὺς συνεκέντρωσε πολὺν λαὸν καὶ ἐφράξε τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων καὶ τὸ ποτάμι, ποὺ ἔρρεε πλησίον τῆς πόλεως, λέγων· “αὐτὸ γίνεται, διὰ νὰ μὴ εὖρη πολὺ ὕδωρ, ὅταν ἔλθῃ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἀσσυρίων καὶ μᾶς νικήσῃ”.
- B Παραλ. 32,5 καὶ κατίσχυσεν Ἐζεκίας καὶ ὠκοδόμησε πᾶν τὸ τεῖχος τὸ κατεσκαμμένον καὶ πύργους καὶ ἔξω προτείχισμα ἄλλο καὶ κατίσχυσε τὸ ἀνάλημμα τῆς πόλεως Δαυὶδ καὶ

κατεσκεύασεν ὅπλα πολλά.

B Παραλ. 32,5 Ο Εζεκίας ἔλαβε θάρρος ανοικοδόμησεν ὅλον το τείχος της Ιερουσαλήμ, ὅπου αὐτό εἶχε καταστροφή, και τους πύργους αὐτοῦ, ἐκτίσεν ἄλλο τείχος ἔξω ἀπὸ την πόλιν και ἐνίσχυσε το φρούριον της πόλεως Δαυίδ. Ἐπὶ πλέον δε κατεσκεύασε και πολλά ὅπλα.

B Παραλ. 32,6 καὶ ἔθετο ἄρχοντας τοῦ πολέμου ἐπὶ τὸν λαόν, καὶ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν ἐπὶ τὴν πλατεῖαν τῆς πύλης τῆς φάραγγος, καὶ ἐλάλησεν ἐπὶ καρδίαν αὐτῶν λέγων·

B Παραλ. 32,6 Ὡρισε στρατιωτικούς ἀρχηγούς ἐπὶ του στρατοῦ, οἱ οἱοί και συνεκεντρώθησαν κοντὰ εἰς αὐτὸν εἰς την πλατεῖαν της πύλης της φάραγγος. Πρὸς αὐτοὺς ὠμίλησεν εἰς τας καρδίας των ο βασιλεὺς και εἶπε·

B Παραλ. 32,7 ἰσχύσατε καὶ ἀνδρίζεσθε καὶ μὴ φοβηθῆτε, μηδὲ πτοηθῆτε ἀπὸ προσώπου βασιλέως Ἀσσοῦρ καὶ ἀπὸ προσώπου παντὸς τοῦ ἔθνους τοῦ μετ' αὐτοῦ, ὅτι μεθ' ἡμῶν πλείονες ἢ μετ' αὐτοῦ·

B Παραλ. 32,7 “ἔχετε θάρρος, φανήτε ἀνδρεῖοι, μὴ φοβηθῆτε και μὴ πτοηθῆτε ἐξ αἰτίας του βασιλέως των Ασσυρίων και ἐξ αἰτίας ὅλου του λαοῦ, που εὐρίσκεται μαζὴ του, διότι ἐκεῖνοι που εἶναι μαζὴ μας, εἶναι περισσότεροι, ἀπὸ ἐκείνους που εἶναι μαζὴ του.

B Παραλ. 32,8 μετ' αὐτοῦ βραχίονες σάρκινοι, μεθ' ἡμῶν δὲ Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν τοῦ σώζειν καὶ τοῦ πολεμεῖν τὸν πόλεμον ἡμῶν. καὶ κατεθάρσυσεν ὁ λαὸς ἐπὶ τοῖς λόγοις Ἐζεκίου βασιλέως Ἰούδα.

B Παραλ. 32,8 Με τον βασιλέα των Ασσυρίων εἶναι βραχίονες σάρκινοι, ἐνὼ μαζὴ μας εἶναι Κύριος ὁ Θεὸς μας, ὁ οἱοῖς εἶναι ικανὸς να μας σώζη ἀπὸ κινδύνους, να ἀναλαμβάνη και ὁδηγῇ εἰς νίκην τον πόλεμάν μας”. Ο λαὸς ἐπῆρε θάρρος ἀπὸ τα λόγια αὐτὰ του Εζεκίου βασιλέως των Ἰουδαίων.

B Παραλ. 32,9 καὶ μετὰ ταῦτα ἀπέστειλε Σενναχηρίμ βασιλεὺς

Ἀσσυρίων τοὺς παῖδας ἑαυτοῦ ἐπὶ Ἱερουσαλήμ, καὶ αὐτὸς ἐπὶ Λαχὶς καὶ πᾶσα ἡ στρατιὰ μετ' αὐτοῦ, καὶ ἀπέστειλε πρὸς Ἐζεκίαν βασιλέα Ἰούδα καὶ πρὸς πάντα Ἰούδα τὸν ἐν Ἱερουσαλήμ λέγων·

B Παραλ. 32,9 Μετὰ ταῦτα ὁ Σενναχηρίμ, ὁ βασιλεὺς τῶν Ἀσσυρίων, ἀπέστειλε μερικοὺς δούλους τοῦ ἐναντίον τῆς Ἱερουσαλήμ, αὐτὸς δὲ καὶ μαζὴ με αὐτὸν ὅλος ὁ στρατὸς τοῦ παρέμειναν εἰς τὴν Λαχίς. Ἐστειλε δὲ τοὺς ἄνδρας αὐτοὺς πρὸς τὸν Ἐζεκίαν καὶ πρὸς ὅλους τοὺς Ἰουδαίους, οἱ οἵοι εὐρίσκοντο εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, καὶ τοὺς εἶπε·

B Παραλ. 32,10 οὕτως λέγει Σενναχηρίμ βασιλεὺς Ἀσσυρίων· ἐπὶ τί ὑμεῖς πεποιθήσατε καὶ καθήσεσθε ἐν τῇ περιοχῇ ἐν Ἱερουσαλήμ;

B Παραλ. 32,10 “Αὐτὰ λέγει ὁ Σενναχηρίμ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἀσσυρίων. Που σεις στηρίζετε τὴν πεποίθησίν σας καὶ μένετε περικυκλωμένοι μέσα εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ;

B Παραλ. 32,11 οὐχὶ Ἐζεκίας ἀπατᾷ ὑμᾶς τοῦ παραδοῦναι ὑμᾶς εἰς θάνατον καὶ εἰς λιμὸν καὶ εἰς δίψαν λέγων· Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν σώσει ἡμᾶς ἐκ χειρὸς βασιλέως Ἀσσοῦρ;

B Παραλ. 32,11 Ὁ Ἐζεκίας δὲν εἶναι ἐκεῖνος, ὁ οἷός σας εξαπατᾷ δια νὰ σας παραδώσῃ εἰς βέβαιον θάνατον, εἰς τὴν πείναν καὶ τὴν δίψαν λέγων ὅτι, τάχα, Κύριος ὁ Θεὸς μας θὰ μας σώσῃ ἀπὸ τὰ χέρια τῶν Ἀσσυρίων;

B Παραλ. 32,12 οὐχ οὗτός ἐστιν Ἐζεκίας, ὃς περιεῖλε τὰ θυσιαστήρια αὐτοῦ καὶ τὰ ὑψηλὰ αὐτοῦ καὶ εἶπε τῷ Ἰούδα καὶ τοῖς κατοικοῦσιν ἐν Ἱερουσαλήμ λέγων· κατέναντι τοῦ θυσιαστηρίου τούτου προσκυνήσατε καὶ ἐπ' αὐτῷ θυμιάσατε;

B Παραλ. 32,12 Αὐτὸς ὁ Ἐζεκίας δὲν εἶναι ἐκεῖνος ποὺ κατέστρεψε τὰ θυσιαστήρια τοῦ εἰδωλικοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ὑψηλοὺς εἰδωλολατρικοὺς τόπους καὶ εἶπεν εἰς ὅλους τοὺς Ἰουδαίους καὶ ἐιδικότερα στοὺς κατοικοῦς τῆς Ἱερουσαλήμ ὅτι μόνον

ενώπιον του θυσιαστηρίου αυτού, που υπάρχει στον ναόν,
θα προσκυνήτε και επάνω εις αυτό θα προσφέρετε το
θυμίαμα;

B Παραλ. 32,13 οὐ γνώσεσθε ὅτι ἐποίησα ἐγὼ καὶ οἱ πατέρες μου πᾶσι
τοῖς λαοῖς τῶν χωρῶν; μὴ δυνάμενοι ἠδύναντο θεοὶ
τῶν ἐθνῶν πάσης τῆς γῆς σῶσαι τὸν λαὸν αὐτῶν ἐκ
χειρὸς μου;

B Παραλ. 32,13 Δεν ἔχετε μάθει ὅσα ἐγὼ καὶ οἱ προκάτοχοί μου βασιλεῖς
ἔχομεν κάμει εις ὅλους τοὺς λαοὺς τῶν γύρω χωρῶν;
Μηπως, τάχα καὶ ἠμπόρεσαν καθόλου οἱ θεοὶ τῶν ἄλλων
ἐθνῶν ὅλης τῆς γῆς νὰ σώσουν τοὺς λαοὺς τῶν ἀπὸ το χέρι
μου;

B Παραλ. 32,14 τίς ἐν πᾶσι τοῖς θεοῖς τῶν ἐθνῶν τούτων, οὓς
ἐξωλόθρευσαν οἱ πατέρες μου; μὴ ἐδύναντο σῶσαι τὸν
λαὸν αὐτῶν ἐκ χειρὸς μου, ὅτι δυνήσεται ὁ Θεὸς ὑμῶν
σῶσαι ὑμᾶς ἐκ χειρὸς μου;

B Παραλ. 32,14 Μεταξὺ ὅλων τῶν ἄλλων θεῶν, που λατρεύουν τὰ ἔθνη
αὐτά, τὰ ὁποῖα οἱ προκάτοχοί μου κατέστρεψαν, ποῖος θεὸς
υπήρξε που ἠμπόρεσε νὰ σώσῃ τὸν λαὸν τοῦ ἀπὸ τὰ χέρια
μου, ὥστε νὰ πιστεύσετε καὶ σεις ὅτι ἠμπορεῖ ὁ Θεὸς σας νὰ
σας σώσῃ ἀπὸ τὰ χέρια μου;

B Παραλ. 32,15 νῦν οὖν μὴ ἀπατάτω ὑμᾶς Ἐζεκίας καὶ μὴ πεποιθῆναι
ὑμᾶς ποιεῖτω κατὰ ταῦτα, καὶ μὴ πιστεύετε αὐτῷ· ὅτι
οὐ μὴ δύνηται ὁ Θεὸς παντὸς ἔθνους καὶ βασιλείας τοῦ
σῶσαι τὸν λαὸν αὐτοῦ ἐκ χειρὸς μου καὶ ἐκ χειρὸς
πατέρων μου, ὅτι ὁ Θεὸς ὑμῶν οὐ μὴ σώσει ὑμᾶς ἐκ
χειρὸς μου.

B Παραλ. 32,15 Τώρα, λοιπόν, ἀς μὴ σας ἐξαπατά ὁ Εζεκίας καὶ ἀς μὴ σας
παρασύρῃ νὰ ἔχετε πεποιθήσιν εἰς αὐτὰ καὶ νὰ πράξετε,
ὅπως αὐτὸς σας λέγει. Μὴ τὸν πιστεύετε, διότι δὲν θὰ
ἠμπορέσῃ κανένας θεός, οἰουδήποτε ἔθνος καὶ οἰασδήποτε
βασιλείας νὰ σώσῃ τὸν λαὸν τοῦ ἀπὸ τὰ χέρια μου, ὅπως

δεν τον έσωσεν από τα χέρια των πατέρων μου.

Επαναλαμβάνω, ότι ο Θεός σας δεν θα σας σώση από το χέρι μου”.

B Παραλ. 32,16 καὶ ἔτι ἐλάλησαν οἱ παῖδες αὐτοῦ ἐπὶ τὸν Κύριον Θεὸν καὶ ἐπὶ Ἐzekίαν παῖδα αὐτοῦ.

B Παραλ. 32,16 Εἶπαν ἀκόμη περισσότερα οἱ δούλοι του Σενναχηρίμ ἐναντίον Κυρίου του Θεοῦ καὶ ἐναντίον του Εζεκιου του δούλου του.

B Παραλ. 32,17 καὶ βιβλίον ἔγραψεν ὀνειδίζειν τὸν Κύριον Θεὸν Ἰσραὴλ καὶ εἶπε περὶ αὐτοῦ λέγων· ὡς οἱ θεοὶ τῶν ἐθνῶν τῆς γῆς οὐκ ἐξείλαντο λαοὺς αὐτῶν ἐκ χειρὸς μου, οὕτως οὐ μὴ ἐξέλῃται ὁ Θεὸς Ἐζεκιου λαὸν αὐτοῦ ἐκ χειρὸς μου,

B Παραλ. 32,17 Εγραψε δε ο βασιλεύς Σενναχηρίμ επιστολήν, δια να υβρίση Κυριον τον Θεόν του Ισραήλ λέγων ἐναντίον του Θεοῦ· “ὅπως οἱ θεοὶ των ἄλλων ἐθνῶν της γης δεν ἔσωσαν τους λαοὺς των ἀπὸ τα χέρια μου, κατὰ παρόμοιον τρόπον καὶ ο Θεός του Εζεκιου δεν θα σώση τον λαόν του ἀπὸ τα χέρια μου”.

B Παραλ. 32,18 καὶ ἐβόησε φωνῇ μεγάλη Ἰουδαῖοι ἐπὶ τὸν λαὸν Ἱερουσαλήμ τὸν ἐπὶ τοῦ τείχους, τοῦ φοβῆσαι αὐτοὺς καὶ κατασπάσαι, ὅπως προκαταλάβωνται τὴν πόλιν.

B Παραλ. 32,18 Ενας δε ἀπὸ τους δούλους του Σενναχηρίμ ἐκραύγασε με μεγάλην φωνήν εἰς την γλώσσαν την ιουδαϊκὴν προς τον λαὸν της Ιερουσαλήμ, που εὐρίσκετο ἐπάνω στο τείχος, δια να ἐκφοβίση καὶ καταπτοήση αὐτοὺς καὶ ἠμπορέσουν ἔτσι οἱ Ασσύριοι να καταλάβουν την πόλιν.

B Παραλ. 32,19 καὶ ἐλάλησεν ἐπὶ Θεὸν Ἱερουσαλήμ, ὡς καὶ ἐπὶ θεοὺς λαῶν τῆς γῆς, ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων.

B Παραλ. 32,19 Αυτός ο δούλος του Σενναχηρίμ ωμίλησεν ἐναντίον του Θεοῦ της Ιερουσαλήμ, ὅπως θα ωμιλούσε καὶ ἐναντίον των εἰδωλολατρικῶν θεῶν των λαῶν της γης, οἱ οἱποῖοι ἦσαν

ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων.

Β Παραλ. 32,20 καὶ προσηύξατο Ἐζεκίας ὁ βασιλεὺς καὶ Ἡσαΐας υἱὸς Ἀμώς ὁ προφήτης περὶ τούτων καὶ ἐβόησαν εἰς τὸν οὐρανόν.

Β Παραλ. 32,20 Ο Εζεκίας και ο προφήτης Ησαΐας ο υἱὸς του Αμώς ἀκούσαντες τους υβριστικούς αὐτοὺς λόγους προσηυχήθησαν πρὸς τὸν Θεόν, ἡ δὲ κραυγὴ τῶν ἀνέβηκεν ἕως στὸν οὐρανόν.

Β Παραλ. 32,21 καὶ ἀπέστειλε Κύριος ἄγγελον, καὶ ἐξέτριψε πάντα δυνατόν πολεμιστὴν καὶ ἄρχοντα καὶ στρατηγὸν ἐν τῇ παρεμβολῇ βασιλέως Ἀσσοῦρ, καὶ ἀπέστρεψε μετὰ αἰσχύνῃς προσώπου εἰς τὴν γῆν ἑαυτοῦ. καὶ ἦλθεν εἰς οἶκον Θεοῦ αὐτοῦ, καὶ τῶν ἐξεληθόντων ἐκ κοιλίας αὐτοῦ κατέβαλον αὐτὸν ἐν ῥομφαίᾳ.

Β Παραλ. 32,21 Ο δε Κυριος ἐστειλεν ἄγγελον ἀπὸ τοῦ οὐρανόν, ὁ ὁποῖος ἐξεπάστρεψε κάθε γενναῖον πολεμιστὴν καὶ ἄρχοντα καὶ στρατηγὸν στὸ στρατόπεδον τοῦ βασιλέως τῆς Ασσυρίας. Ἐτσι δε ὁ βασιλεὺς αὐτὸς κατεντροπιασμένος ἀνεχώρησε καὶ ἐπανήλθεν εἰς τὴν πατρίδα του. Ὄταν ἐφθασεν ἐκεῖ, εἰσήλθεν στὸν ναὸν τοῦ θεοῦ του. Μερικοὶ ὁμως ἀπὸ τοὺς υἱοὺς του τὸν ἐφόνευσαν διὰ ῥομφαίας.

Β Παραλ. 32,22 καὶ ἔσωσε Κύριος τὸν Ἐζεκίαν καὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐκ χειρὸς Σενναχηρίμ βασιλέως Ἀσσοῦρ καὶ ἐκ χειρὸς πάντων καὶ κατέπαυσεν αὐτοὺς κυκλόθεν.

Β Παραλ. 32,22 Ἐτσι δε ὁ Κυριος ἔσωσε τὸν Εζεκίαν καὶ ὅλους τοὺς κατοίκους τῆς Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ τὰ χέρια τοῦ Σενναχηρίμ, τοῦ βασιλέως τῶν Ασσυρίων, καὶ ἀπὸ τὰ χέρια ὅλων τῶν ἄλλων ἐχθρῶν. Ἀνέπαυσε καὶ περιεφρούρησε τὸν Εζεκίαν καὶ τοὺς κατοίκους τῆς Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ τοὺς κύκλῳ ἐχθροὺς τῶν.

Β Παραλ. 32,23 καὶ πολλοὶ ἔφερον δῶρα τῷ Κυρίῳ εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ δόματα τῷ Ἐζεκίᾳ βασιλεῖ Ἰούδα, καὶ ὑπερήρθη κατ’

όφθαλμούς πάντων τῶν ἐθνῶν μετὰ ταῦτα.

B Παραλ. 32,23 Πολλοί προσέφεραν αφιερώματα προς τον Κυριον εις την Ιερουσαλήμ και δώρα στον Εζεκίαν βασιλέα των Ιουδαίων. Ο δε Εζεκίας έπειτα από αυτά εξυψώθη εις τα μάτια όλων των εθνών.

B Παραλ. 32,24 Έν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἠρρώστησεν Ἐζεκίας ἕως θανάτου· καὶ προσηύξατο πρὸς Κύριον, καὶ ἐπήκουσεν αὐτῷ, καὶ σημεῖον ἔδωκεν αὐτῷ.

B Παραλ. 32,24 Κατὰ τας ἡμέρας ἐκείνας αρρώστησεν ο Εζεκίας μέχρι θανάτου, προσηυχήθη όμως προς τον Κυριον, ο δε Κυριος ήκουσε την προσευχήν του και του έδωσε κάποιον σημείον εις θαυματουργικήν θεραπείαν του.

B Παραλ. 32,25 καὶ οὐ κατὰ τὸ ἀνταπόδομα, ὃ ἔδωκεν αὐτῷ ἀνταπέδωκεν Ἐζεκίας, ἀλλὰ ὑψώθη ἡ καρδία αὐτοῦ, καὶ ἐγένετο ἐπ' αὐτὸν ὀργὴ καὶ ἐπὶ Ἰούδαν καὶ Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 32,25 Ο Εζεκίας όμως δεν απέδωσε προς τον Κυριον ανάλογον ευγνωμοσύνην προς την δωρεάν, που έλαβε, διότι η καρδία του υπερηφανεύθη. Δι' αυτό και εξέσπασεν εναντίον αυτού και εναντίον των Ιουδαίων των κατοίκων της Ιερουσαλήμ η οργή του Κυρίου.

B Παραλ. 32,26 καὶ ἐταπεινώθη Ἐζεκίας ἀπὸ τοῦ ὕψους τῆς καρδίας αὐτοῦ αὐτὸς καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλήμ, καὶ οὐκ ἐπῆλθεν ἐπ' αὐτοὺς ὀργὴ Κυρίου ἐν ταῖς ἡμέραις Ἐζεκίου.

B Παραλ. 32,26 Αλλά ο Εζεκίας εταπεινώθη από την υπερηφάνειαν της καρδίας του, αυτός και οι κάτοικοι της Ιερουσαλήμ. Ετσι δε δεν επήλθεν εναντίον των η οργή του Κυρίου κατά τας ημέρας του Εζεκίου.

B Παραλ. 32,27 καὶ ἐγένετο τῷ Ἐζεκίᾳ πλοῦτος καὶ δόξα πολλὴ σφόδρα, καὶ θησαυροὺς ἐποίησεν αὐτῷ ἀργυρίου καὶ χρυσίου καὶ τοῦ λίθου τοῦ τιμίου καὶ εἰς τὰ ἀρώματα καὶ ὀπλοθήκας καὶ εἰς σκεύη ἐπιθυμητὰ

- B Παραλ. 32,27 Ο Εζεκίας απέκτησε πολὺν πλούτον και πολὺ μεγάλην δόξαν. Εθησαύρισεν ἀργυρον, χρυσόν, πολυτίμους λίθους, αρώματα, οπλοθήκας και ἄλλα πολύτιμα αντικείμενα.
- B Παραλ. 32,28 καὶ πόλεις εἰς τὰ γεννήματα τοῦ σίτου καὶ οἴνου καὶ ἐλαίου καὶ κώμας καὶ φάτνας παντὸς κτήνους καὶ μάνδρας εἰς τὰ ποίμνια
- B Παραλ. 32,28 Ὡρισε πόλεις δια την συγκέντρωσιν των προϊόντων του σίτου, του οἴνου, και του ελαίου. Εκτισε κώμας, ὅπως ἐπίσης φάτνας δια τα κτήνη και μάνδρας δια τα ποίμνια.
- B Παραλ. 32,29 καὶ πόλεις, ἃς ὠκοδόμησεν αὐτῷ, καὶ ἀποσκευὴν προβάτων καὶ βοῶν εἰς πλῆθος, ὅτι ἔδωκεν αὐτῷ Κύριος ἀποσκευὴν πολλήν σφόδρα.
- B Παραλ. 32,29 Ἀνοικοδόμησε πόλεις και απέκτησε πολλὰ πρόβατα και πλῆθος βοῶν, διότι ο Κυριος του ἔδωκε πάρα πολλὰ πλούτη.
- B Παραλ. 32,30 αὐτὸς Ἐζεκίας ἐνέφραξε τὴν ἔξοδον τοῦ ὕδατος Γιών τὸ ἄνω καὶ κατηύθυνεν αὐτὰ κάτω πρὸς λίβα τῆς πόλεως Δαυὶδ· καὶ εὐωδῶθη Ἐζεκίας ἐν πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτοῦ.
- B Παραλ. 32,30 Ο Εζεκίας ἦτο ἐκεῖνος, που ἐκλείσε τας ἄνω πηγὰς της Γιών και κατηύθυνε τα ὕδατα κατ' ευθείαν κάτω προς την νοτίαν πλευράν της πόλεως του Δαυίδ. Ο Εζεκίας ευδοκιμοῦσεν εἰς ὅλα τα ἔργα του.
- B Παραλ. 32,31 καὶ οὕτως τοῖς πρεσβευταῖς τῶν ἀρχόντων ἀπὸ Βαβυλῶνος τοῖς ἀποσταλεῖσι πρὸς αὐτὸν πυθέσθαι παρ' αὐτοῦ τὸ τέρας, ὃ ἐγένετο ἐπὶ τῆς γῆς, ἐγκατέλιπεν αὐτὸν Κύριος τοῦ πειράσαι αὐτόν, εἶδέναι τὰ ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.
- B Παραλ. 32,31 Εἰς την περίπτωσιν ὁμως των απεσταλμένων εκ μέρους των ἀρχόντων της Βαβυλώνας, οι οποίοι εἶχαν ἀποσταλή εἰς αὐτόν, δια να τον ἐρωτήσουν περὶ του θαύματος, που ἐγένετο εἰς την χώραν του, ο Θεὸς τον ἐγκατέλειψε, δια να τον δοκιμάσῃ, ὥστε να γίνουν γνωστὰ ὅλα ὅσα υπήρχον εἰς την καρδίαν του.

- B Παραλ. 32,32 καὶ τὰ λοιπὰ τῶν λόγων Ἐζεκίου καὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ
ἰδοὺ γέγραπται ἐν τῇ προφητείᾳ Ἡσαΐου υἱοῦ Ἀμὼς τοῦ
προφήτου καὶ ἐπὶ βιβλίου βασιλέων Ἰούδα καὶ Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 32,32 Τα υπόλοιπα ἔργα του Εζεκίου και αι καλαὶ αὐτοῦ πράξεις
εἶναι γραμμένοι εἰς την προφητείαν του προφήτου Ησαΐου,
υἱοῦ του Αμὼς, και στο βιβλίον των βασιλέων Ἰούδα και
Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 32,33 καὶ ἐκοιμήθη Ἐζεκίας μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ, καὶ
ἔθαψαν αὐτὸν ἐν ἀναβάσει τάφων υἱῶν Δαυὶδ, καὶ
δόξαν καὶ τιμὴν ἔδωκαν αὐτῷ ἐν τῷ θανάτῳ αὐτοῦ πᾶς
Ἰούδα καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ· καὶ
ἐβασίλευσε Μανασσῆς υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.
- B Παραλ. 32,33 Ο Εζεκίας εκοιμήθη και ετάφη με τους προπάτοράς του εἰς
ένα ὑψωμα των τάφων των απογόνων του Δαυίδ. Ολοι δε οι
Ιουδαῖοι και οι κάτοικοι της Ιερουσαλήμ απέδωσαν εἰς
αὐτὸν δόξαν και τιμὴν κατὰ τον θάνατόν του. Ἀντὶ δε αὐτοῦ
ἐγένε βασιλεὺς ο υἱὸς του ο Μανασσῆς.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 33

- B Παραλ. 33,1 Ὦν δεκαδύο ἐτῶν Μανασσῆς ἐν τῷ βασιλεῦσαι αὐτὸν
καὶ πεντηκονταπέντε ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ.
- B Παραλ. 33,1 Ο Μανασσῆς ἀνῆλθεν στον βασιλικὸν θρόνον, ὅταν ἦτο
δώδεκα ετῶν. Εβασίλευσε δε εἰς την Ιερουσαλήμ ἐπὶ
πεντήκοντα πέντε ἐτι.
- B Παραλ. 33,2 καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐναντίον Κυρίου ἀπὸ πάντων
τῶν βδελυγμάτων τῶν ἐθνῶν, οὓς ἐξωλόθρευσεν Κύριος
ἀπὸ προσώπου τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.
- B Παραλ. 33,2 Εξέκλινεν ὁμως ἀπὸ τον δρόμον του Θεοῦ και διέπραξε τας
πονηρὰς πράξεις της ειδωλολατρείας ἐνώπιον του Κυρίου.
Κατεσκεύασεν ἀγάλματα ὅλων των βδελυρῶν θεοτήτων,

που είχαν τα άλλα έθνη, τα οποία ο Κυριος εξωλόθρευσεν εμπρός από τους Ισραηλίτας.

B Παραλ. 33,3 καὶ ἐπέστρεψε καὶ ὠκοδόμησε τὰ ὑψηλά, ἃ κατέσπασεν Ἐζεκίας ὁ πατὴρ αὐτοῦ, καὶ ἔστησε στήλας τοῖς Βααλὶμ καὶ ἐποίησεν ἄλση καὶ προσεκύνησε πάση τῇ στρατιᾷ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἐδούλευσεν αὐτοῖς.

B Παραλ. 33,3 Εκτισε πάλιν τους υψηλούς τόπους, τους οποίους ο πατήρ του ο Εζεκίας είχε κατεδαφίσει, ἔστησε ειδωλολατρικάς στήλας εις τα είδωλα του Βαάλ, καθιέρωσεν ἄλση προς τιμὴν της Αστάρτης, προσεκύνησεν ὅλην την στρατιάν των αστέρων του ουρανοῦ και ἐγινε δούλος εις τα είδωλα.

B Παραλ. 33,4 καὶ ὠκοδόμησε θυσιαστήρια ἐν οἴκῳ Κυρίου, οὗ εἶπε Κύριος· ἐν Ἱερουσαλήμ ἔσται τὸ ὄνομά μου εἰς τὸν αἰῶνα.

B Παραλ. 33,4 Ανοικοδόμησε μάλιστα και ειδωλολατρικά θυσιαστήρια εντός του ναοῦ του Κυρίου στον τόπον, δια τον οποίον ο Κυριος εἶχεν εἶπει· “εις την Ιερουσαλήμ θα εἶναι και θα ακούεται αιωνίως το Ονομά μου”.

B Παραλ. 33,5 καὶ ὠκοδόμησε θυσιαστήρια πάση τῇ στρατιᾷ τοῦ οὐρανοῦ ἐν ταῖς δυσὶν αὐλαῖς οἴκου Κυρίου.

B Παραλ. 33,5 Ανοικοδόμησε θυσιαστήρια εις τας δύο αυλὰς του ναοῦ του Κυρίου προς τιμὴν ὅλης της στρατιάς των αστέρων του ουρανοῦ.

B Παραλ. 33,6 καὶ αὐτὸς διήγαγε τὰ τέκνα αὐτοῦ ἐν πυρὶ ἐν Γεβενεννόμ καὶ ἐκληδονίζετο καὶ οἰωνίζετο καὶ ἐφαρμακεύετο καὶ ἐποίησεν ἐγγαστριμύθους καὶ ἐπαοιδούς· καὶ ἐπλήθυνε τοῦ ποιῆσαι τὸ πονηρὸν ἐναντίον Κυρίου τοῦ παροργίσει αὐτόν.

B Παραλ. 33,6 Επέρασεν ο ἴδιος τα παιδιὰ του με το εξαγνιστικόν, τάχα, πυρ, ὅπως εσυνήθιζαν οι ειδωλολάτραι εις την Γεβενεννόμ, εσυμβουλευέτο τους μάντεις, τους οiwνοσκοπούς, τους μάγους, ἀνέδειξεν ανθρώπους που ωμιλούσαν με την

κοιλίαν, και άλλους οι οποίοι έψαλλον μαγικά άσματα. Ετσι δε διέπραξε πλήθος πονηρά έργα της ειδωλολατρείας, ώστε να εξοργίση εναντίον του τον Θεόν.

B Παραλ. 33,7 καὶ ἔθηκε τὸ γλυπτὸν καὶ τὸ χωνευτὸν, εἰκόνα ἣν ἐποίησεν, ἐν οἴκῳ Θεοῦ, οὗ εἶπε Θεὸς πρὸς Δαυὶδ καὶ πρὸς Σαλωμών υἱὸν αὐτοῦ· ἐν τῷ οἴκῳ τούτῳ καὶ Ἱερουσαλήμ, ἣν ἐξελεξάμην ἐκ πασῶν φυλῶν Ἰσραήλ, θήσω τὸ ὄνομά μου εἰς τὸν αἰῶνα·

B Παραλ. 33,7 Κατεσκεύασεν ένα γλυπτὸν ἀγαλμα και ένα ἄλλο χυτὸν και τα ετοποθέτησεν στον ναὸν του Θεοῦ, ἐκεῖ ὅπου ο Θεὸς εἶπε προς τον Δαυὶδ και προς τον υἱὸν του τον Σολομώντα, ὅτι “στον ναὸν αὐτὸν και εις την πόλιν αὐτὴν την Ἱερουσαλήμ, την ὁποῖαν ἐγὼ ἐξέλεξα ἀπὸ ὅλας τας φυλάς του ισραηλιτικοῦ λαοῦ, θα θέσω το Ονομά μου, δια να εἶναι και να ἀκούεται στους αἰῶνας.

B Παραλ. 33,8 καὶ οὐ προσθήσω σαλεῦσαι τὸν πόδα Ἰσραήλ ἀπὸ τῆς γῆς, ἥς ἔδωκα τοῖς πατράσιν αὐτῶν, πλην ἐὰν φυλάσσωνται τοῦ ποιῆσαι πάντα, ἃ ἐνετειλάμην αὐτοῖς, κατὰ πάντα τὸν νόμον καὶ τὰ προστάγματα καὶ τὰ κρίματα ἐν χειρὶ Μωϋσῆ.

B Παραλ. 33,8 Δεν θα αφήσω πλέον να σαλευθῇ το πόδι του ισραηλιτικοῦ μου λαοῦ ἀπὸ την χώραν αὐτὴν, την ὁποῖαν ἔδωκα στους πατέρας των, ὑπὸ τον ὅρον ὅμως να προσέξουν αὐτοὶ να εφαρμόζουν ὅλα ὅσα τους ἔχω διατάξει σύμφωνα με τον Νομον και με τα προστάγματα και τας θείας αποφάσεις, που ἔχουν δοθῇ δια του Μωϋσέως”.

B Παραλ. 33,9 καὶ ἐπλάνησε Μανασσῆς τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλήμ τοῦ ποιῆσαι τὸ πονηρὸν ὑπὲρ πάντα τὰ ἔθνη, ἃ ἐξῆρε Κύριος ἀπὸ προσώπου υἱῶν Ἰσραήλ.

B Παραλ. 33,9 Ο Μανασσῆς ὄχι μόνον ἐξέκλινεν ο ἴδιος εις την ειδωλολατρείαν, ἀλλὰ παρεπλάνησε και τους Ιουδαίους

γενικώς και τους κατοίκους της Ιερουσαλήμ, ώστε και αυτοί να υποπέσουν στο μεγάλο κακόν της ειδωλολατρείας, και μάλιστα περισσότερο από όλα τα αλλά έθνη, τα οποία είχαν αποδιώξει ο Κυριος από το πρόσωπον των Ισραηλιτών.

B Παραλ. 33,10 καὶ ἐλάλησε Κύριος ἐπὶ Μανασσῇ καὶ ἐπὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἐπήκουσαν.

B Παραλ. 33,10 Ωμίλησεν ο Κυριος στον Μανασσὴν και στον λαὸν αὐτοῦ και τους συνέστησε να μετανοήσουν. Εκείνοι ὁμως δεν υπήκουσαν εις την προτροπὴν του Κυρίου.

B Παραλ. 33,11 καὶ ἤγαγε Κύριος ἐπ' αὐτοὺς τοὺς ἄρχοντας τῆς δυνάμεως τοῦ βασιλέως Ἀσσοῦρ, καὶ κατέλαβον τὸν Μανασσῇ ἐν δεσμοῖς καὶ ἔδησαν αὐτὸν ἐν πέδαις καὶ ἤγαγον εἰς Βαβυλῶνα.

B Παραλ. 33,11 Δια τούτο ο Κυριος ἔφερεν εναντίον αὐτῶν τους στρατηγούς του στρατοῦ του βασιλέως της Ασσυρίας, οι οποίοι και συνέλαβον τον Μανασσὴν, τον ἔδεσαν και δεμένον με χειροπέδας τον ἔφεραν εις την Βαβυλώνα.

B Παραλ. 33,12 καὶ ὡς ἐθλίβη, ἐζήτησε τὸ πρόσωπον Θεοῦ τοῦ Κυρίου αὐτοῦ καὶ ἐταπεινώθη σφόδρα ἀπὸ προσώπου Θεοῦ πατέρων αὐτοῦ.

B Παραλ. 33,12 Ο Μανασσῆς ἐπειδὴ κατεβαρύνθη πολὺ ἀπὸ την θλίψιν, ἰκέτευσε Κυριον τον Θεόν, εταπεινώθη πάρα πολὺ ενώπιον του Θεοῦ των πατέρων του

B Παραλ. 33,13 καὶ προσηύξατο πρὸς αὐτὸν, καὶ ἐπήκουσεν αὐτοῦ· καὶ ἐπήκουσε τῆς βοῆς αὐτοῦ καὶ ἐπέστρεψεν αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ ἐπὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ· καὶ ἔγνω Μανασσῆς, ὅτι Κύριος αὐτὸς ἐστι Θεός.

B Παραλ. 33,13 και προσευχήθη προς τον Θεόν. Ο δε Θεὸς ἤκουσε την θερμὴν προσευχήν του, τον απηλευθέρωσε και τον επανέφερεν εις την Ιερουσαλήμ στον βασιλικὸν του θρόνον. Ο Μανασσῆς ἔμαθε τότε καλά, ὅτι ο Κυριος αὐτὸς εἶναι ο

αληθινός Θεός.

B Παραλ. 33,14 καὶ μετὰ ταῦτα ὠκοδόμησε τεῖχος ἔξω τῆς πόλεως
Δαυὶδ ἀπὸ λιβὸς κατὰ Γιών ἐν τῷ χειμάρρῳ καὶ κατὰ
τὴν εἴσοδον τὴν διὰ τῆς πύλης τῆς ἰχθυϊκῆς
ἐκπορευομένων τὴν πύλην τὴν κυκλόθεν καὶ εἰς Ὀφλὰ
καὶ ὕψωσε σφόδρα. καὶ κατέστησεν ἄρχοντας τῆς
δυνάμεως ἐν πάσαις ταῖς πόλεσι ταῖς τειχήρεσιν ἐν
Ἰούδα

B Παραλ. 33,14 Μετὰ ταῦτα ὁ Μανασσὴς οἰκοδόμησε τὸ ἔξω ἀπὸ τὴν πόλιν
Δαυὶδ τεῖχος πρὸς δυσμὰς πλησίον τῆς πηγῆς Γιών καὶ τοῦ
χειμάρρου Κέδρων μέχρι τῆς εἰσόδου τῆς πύλης τῶν
ἰχθύων, ὥστε αὐτὸ περιέκλεισε τὴν ἐξοδὸν τῆς πύλης, τὴν
Οφλὰ. Ὑψωσε αὐτὸ εἰς μέγα ὕψος, ἐγκατέστησε δὲ
διοικητὰς τοῦ στρατοῦ εἰς ὅλας τὰς οχυράς πόλεις τῆς
Ιουδαίας.

B Παραλ. 33,15 καὶ περιεΐλε τοὺς θεοὺς τοὺς ἀλλοτρίους καὶ τὸ γλυπτὸν
ἐξ οἴκου Κυρίου καὶ πάντα τὰ θυσιαστήρια, ἃ
ὠκοδόμησεν ἐν ὄρει οἴκου Κυρίου καὶ ἐν Ἱερουσαλὴμ
καὶ ἔξωθεν τῆς πόλεως.

B Παραλ. 33,15 Εξέβαλε τὰ ἀγάλματα τῶν ξένων θεῶν καὶ τὸ γλυπτὸν
ἄγαλμα ἀπὸ τοῦ ναοῦ τοῦ Κυρίου. Ἐπίσης ἐκρήμνισεν ὅλα
τὰ θυσιαστήρια, τὰ ὅποια εἶχεν οἰκοδομήσει στὸ ὄρος τοῦ
ναοῦ τοῦ Κυρίου ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἔξω ἀπὸ τὴν πόλιν.

B Παραλ. 33,16 καὶ κατῶρθωσε τὸ θυσιαστήριον Κυρίου καὶ ἐθύσiasεν
ἐπ' αὐτὸ θυσίαν σωτηρίου καὶ αἰνέσεως καὶ εἶπε τῷ
Ἰούδα τοῦ δουλεύειν Κυρίῳ Θεῷ Ἰσραὴλ·

B Παραλ. 33,16 Ἀνῶρθωσε τὸ θυσιαστήριον τῶν ὀλοκαυτωμάτων τοῦ
Κυρίου καὶ ἐπάνω εἰς αὐτὸ προσέφερε θυσίας σωτηρίου καὶ
αινέσεως καὶ προέτρεψεν ἐντόνως τοὺς Ἰουδαίους νὰ
λατρεύουν Κυρίῳ τὸν Θεὸν τοῦ Ἰσραὴλ.

B Παραλ. 33,17 πλὴν ἔτι ὁ λαὸς ἐπὶ τῶν ὑψηλῶν ἐθύσιαζε, πλὴν Κύριος
ὁ Θεὸς αὐτῶν.

B Παραλ. 33,17 Παρ' όλα όμως αυτά ο λαός εξακολουθούσε να προσφέρει θυσίας στους υψηλούς ειδωλολατρικούς τόπους. Εν τούτοις ο Κύριος ο Θεός ήτο μαζί των.

B Παραλ. 33,18 καὶ τὰ λοιπὰ τῶν λόγων Μανασσῆ καὶ ἡ προσευχὴ αὐτοῦ ἡ πρὸς τὸν Θεὸν καὶ λόγοι τῶν ὁρώντων τῶν λαλούντων πρὸς αὐτὸν ἐπ' ὀνόματι Θεοῦ Ἰσραὴλ

B Παραλ. 33,18 Τα υπόλοιπα έργα του Μανασσή, όπως η προσευχή του προς τον Θεόν, και οι λόγοι των προφητών, οι οποίοι του ωμιλούσαν εν ονόματι του Θεού του Ισραήλ,

B Παραλ. 33,19 ἰδοὺ ἐπὶ λόγων προσευχῆς αὐτοῦ, ὡς καὶ ἐπήκουσεν αὐτοῦ, καὶ πᾶσαι αἱ ἁμαρτίαι αὐτοῦ καὶ ἀποστάσεις αὐτοῦ καὶ οἱ τόποι, ἐφ' οἷς ὥκοδόμησεν ἐν αὐτοῖς τὰ ὑψηλὰ καὶ ἔστησεν ἐκεῖ ἄλση καὶ γλυπτὰ, πρὸ τοῦ ἐπιστρέψαι, ἰδοὺ γέγραπται ἐπὶ τῶν λόγων τῶν ὁρώντων.

B Παραλ. 33,19 η εις τα λόγια της προσευχής του απάντησις του Θεού, πως δηλαδή εισηκούσεν ο Θεός αυτόν, αι αμαρτίαι του, αι αποστασίαι του και τα μέρη εις τα οποία αυτός εἶχεν ανοικοδομήσει τους υψηλούς ειδωλολατρικούς τόπους, τα αγάλματα της Αστάρτης και τα άλλα γλυπτὰ αγάλματα, τα οποία εἶχε τοποθετήσῃ και ἐλάτρευεν ὡς θεοὺς πρὶν μετανοήσῃ, εἶναι ὅλα αὐτὰ γραμμένα εις τα βιβλία των προφητῶν.

B Παραλ. 33,20 καὶ ἐκοιμήθη Μανασσῆς μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ, καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν παραδείσῳ οἴκου αὐτοῦ· καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτοῦ Ἀμών υἱὸς αὐτοῦ.

B Παραλ. 33,20 Ο Μανασσῆς ἀπέθανε και τον ἔθαψαν με τους πατέρας του εις ἓνα κήπον του οἴκου του. Ἀντὶ δε αὐτοῦ ἐβασίλευσεν ο υἱὸς του Ἀμών.

B Παραλ. 33,21 Ὦν ἐτῶν εἴκοσι καὶ δύο Ἀμών ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτὸν καὶ δύο ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 33,21 Όταν ο Αμών ἀνῆλθεν στον βασιλικόν θρόνον ἦτο εἴκοσι

δύο ετών. Εβασίλευσε δε επί δύο ἔτη εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 33,22 καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐνώπιον Κυρίου, ὡς ἐποίησε Μανασσῆς ὁ πατὴρ αὐτοῦ, καὶ πᾶσι τοῖς εἰδώλοις, οἷς ἐποίησε Μανασσῆς ὁ πατὴρ αὐτοῦ, ἔθυσεν Ἀμὼν καὶ ἐδούλευσεν αὐτοῖς.

B Παραλ. 33,22 Διέπραξε καὶ αὐτὸς τὸ μέγα ἀμάρτημα τῆς εἰδωλολατρείας, ὅπως καὶ ὁ πατὴρ του ὁ Μανασσῆς, ἐθυσίαζεν εἰς αὐτὰ καὶ τα ὑπηρετούσε δουλικῶς.

B Παραλ. 33,23 καὶ οὐκ ἐταπεινώθη ἐναντίον Κυρίου, ὡς ἐταπεινώθη Μανασσῆς ὁ πατὴρ αὐτοῦ, ὅτι υἱὸς αὐτοῦ Ἀμὼν ἐπλήθυνε πλημμέλειαν.

B Παραλ. 33,23 Ἀλλὰ δὲν ἐταπεινώθη ἐνώπιον τοῦ Κυρίου, ὅπως εἶχε ταπεινωθῆ καὶ μετενόησε ὁ Μανασσῆς ὁ πατὴρ του. Ἐξ ἀντιθέτου ὁ υἱὸς τοῦ Μανασσῆ ὁ Ἀμὼν διέπραξε πλήθος ἀνομιών.

B Παραλ. 33,24 καὶ ἐπέθεντο αὐτῷ οἱ παῖδες αὐτοῦ καὶ ἐπάταξαν αὐτὸν ἐν οἴκῳ αὐτοῦ.

B Παραλ. 33,24 Οἱ δούλοι του ὁμῶς ἔκαμαν συνωμοσίαν ἐναντίον του καὶ τὸν ἐφόνευσαν μέσα στὸν οἶκον του.

B Παραλ. 33,25 καὶ ἐπάταξεν ὁ λαὸς τῆς γῆς τοὺς ἐπιθεμένους ἐπὶ τὸν βασιλέα Ἀμὼν, καὶ ἐβασίλευσεν ὁ λαὸς τῆς γῆς τὸν Ἰωσίαν υἱὸν αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.

B Παραλ. 33,25 Ἀλλ' ὁ λαὸς τῆς χώρας ἐθανάτωσε τοὺς συνωμοτήσαντας ἐναντίον τοῦ βασιλέως Ἀμὼν, ἀνεβίβασε δὲ στὸν βασιλικὸν θρόνον ἀντ' αὐτοῦ τὸν υἱὸν τοῦ Ἰωσίου.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 34

B Παραλ. 34,1 Ὡς ὅκτῳ ἔτῳ Ἰωσίας ἐν τῷ βασιλεῦσαι αὐτὸν καὶ τριάκοντα καὶ ἓν ἔτος ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ.

- B Παραλ. 34,1 Όταν ο Ιωσίας ανήλθεν στον βασιλικόν θρόνον, ήτο οκτώ ετών· εβασίλευσε δε εις την Ιερουσαλήμ επί τριάκοντα και εν έτη.
- B Παραλ. 34,2 καὶ ἐποίησε τὸ εὐθὲς ἐναντίον Κυρίου καὶ ἐπορεύθη ἐν ὁδοῖς Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ οὐκ ἐξέκλινε δεξιὰ καὶ ἀριστερά.
- B Παραλ. 34,2 Αυτός ἐπράξε το ορθόν και ευάρεστον ενώπιον του Κυρίου, εβάδισεν εις τας οδούς της ευσεβείας του προπάτορός του Δαυίδ, δεν ἐξέκλινεν οὔτε δεξιὰ οὔτε αριστερά.
- B Παραλ. 34,3 καὶ ἐν τῷ ὀγδῶ ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ -καὶ αὐτὸς ἔτι παιδάριον- ἤρξατο τοῦ ζητῆσαι Κύριον τὸν Θεὸν Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ δωδεκάτῳ ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ ἤρξατο τοῦ καθαρίσαι τὸν Ἰούδαν καὶ τὴν Ἱερουσαλήμ ἀπὸ τῶν ὑψηλῶν καὶ τῶν ἄλσεων καὶ ἀπὸ τῶν περιβωμίων καὶ ἀπὸ τῶν χωνευτῶν.
- B Παραλ. 34,3 Κατὰ το ὀγδοον έτος της βασιλείας του, όταν ἀκόμη ήτο νεαρός, ήρχισε να λατρεύη εν επιγνώσει Κυριον τον Θεόν του προπάτορός του Δαυίδ. Κατὰ δε το δωδέκατον έτος της βασιλείας του άρχισε να καθαρίζη την χώραν της Ιουδαίας και την πόλιν της Ιερουσαλήμ ἀπό τους υψηλούς ειδωλολατρικούς τόπους, ἀπό τα ἄλση της Ασάρτης, ἀπό τους βωμούς και ἀπό τα χυτά αγάλματα.
- B Παραλ. 34,4 καὶ κατέσπασε τὰ κατὰ πρόσωπον αὐτοῦ θυσιαστήρια τῶν Βααλὶμ καὶ τὰ ὑψηλὰ τὰ ἐπ’ αὐτῶν καὶ ἔκοψε τὰ ἄλση καὶ τὰ γλυπτὰ καὶ τὰ χωνευτὰ συνέτριψε καὶ ἐλέπτυνε καὶ ἔρριπεν ἐπὶ πρόσωπον τῶν μνημάτων τῶν θυσιαζόντων αὐτοῖς
- B Παραλ. 34,4 Διέταξε και εκρήμνισαν ἐμπροσθέν του τα θυσιαστήρια του Βααλ, τους υψηλούς ειδωλολατρικούς τόπους, κατέκοψε τα αγάλματα της Ασάρτης, τα δε γλυπτὰ και χωνευτὰ αγάλματα συνέτριψε, τα έκαμε μικρά κομμάτια και τα συντρίμματά των τα έρριπεν επάνω εις τα μνήματα

- εκείνων, οι οποίοι, όταν εξούσαν, εθυσίαζαν εις αυτά.
- B Παραλ. 34,5 καὶ ὅσῃ ἱερέων κατέκαυσεν ἐπὶ τὰ θυσιαστήρια· καὶ ἐκαθάρισε τὸν Ἰούδαν καὶ τὴν Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 34,5 Ο Ἰωσίας κατέκαυσε τα οστά των ιερέων ἐπάνω εις τα εἰδωλολατρικά αὐτὰ θυσιαστήρια καὶ ἐκαθάρισεν ἔτσι ἀπὸ τὸν μολυσμὸν τῆς εἰδωλολατρείας τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας καὶ τὴν πόλιν Ἱερουσαλήμ,
- B Παραλ. 34,6 καὶ ἐν πόλεσι Μανασσῇ καὶ Ἐφραὶμ καὶ Συμεὼν καὶ Νεφθαλὶ καὶ τοῖς τόποις αὐτῶν κύκλῳ
- B Παραλ. 34,6 καθὼς ἐπίσης καὶ τὰς πόλεις τῶν φυλῶν Μανασσῇ, Εφραὶμ, Συμεὼν καὶ Νεφθαλὶ καὶ τὰς γύρω ἀπὸ αὐτὰς περιοχάς,
- B Παραλ. 34,7 καὶ κατέσπασε τὰ θυσιαστήρια καὶ τὰ ἄλση, καὶ εἴδωλα κατέκοψε λεπτὰ καὶ πάντα τὰ ὑψηλὰ ἔκοψεν ἀπὸ πάσης τῆς γῆς Ἰσραὴλ, καὶ ἀπέστρεψεν εἰς Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 34,7 ἐθρυμμάτισε τὰ εἰδωλολατρικά θυσιαστήρια, τὰ δὲ ἀγάλματα τῆς Ἀστάρτης συνέτριψεν εἰς λεπτὰ τεμάχια. Οὓς τοὺς ὑψηλοὺς εἰδωλολατρικοὺς τόπους κατέστρεψε καθ' ὅλην τὴν ἐκτασιν τῆς ἰουδαϊκῆς χώρας. Ἐπειτα δὲ ἀπὸ αὐτὰ ἐπέστρεψεν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 34,8 Καὶ ἐν τῷ ἔτει τῷ ὀκτωκαιδεκάτῳ τῆς βασιλείας αὐτοῦ τοῦ καθαρῖσαι τὴν γῆν καὶ τὸν οἶκον ἀπέστειλε τὸν Σαφάν υἱὸν Ἐσελῖα καὶ τὸν Μασσά ἄρχοντα τῆς πόλεως καὶ τὸν Ἰουάχ υἱὸν Ἰωάχαζ τὸν ὑπομνηματογράφον αὐτοῦ κραταιῶσαι τὸν οἶκον Κυρίου τοῦ Θεοῦ αὐτοῦ.
- B Παραλ. 34,8 Κατὰ τὸ δέκατον ὀγδοὸν ἔτος τῆς βασιλείας του, αφοῦ ἤδη εἶχε καθαρῖσει τὴν χώραν καὶ τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ ἀπὸ τὸν μολυσμὸν τῆς εἰδωλολατρείας, ἀπέστειλεν ὁ Ἰωσίας τὸν Σαφάν ὁ υἱὸν τοῦ Εσελῖα, τὸν Μασσά τὸν ἄρχοντα τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ, τὸν υἱὸν τοῦ Ἰωάχαζ Ἰουάχ, τὸν ἀρχιεφύλακά του, δια νὰ συσκεφθοῦν περὶ τῆς ἐπιδιορθώσεως τοῦ ναοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ του.
- B Παραλ. 34,9 καὶ ἦλθον πρὸς Χελκίαν τὸν ἱερέα τὸν μέγαν καὶ ἔδωκαν

τὸ ἀργύριον τὸ εἰσενεχθὲν εἰς οἶκον Θεοῦ, ὃ συνήγαγον οἱ Λευῖται φυλάσσοντες τὴν πύλην ἐκ χειρὸς Μανασσῆ καὶ Ἐφραὶμ καὶ τῶν ἀρχόντων καὶ ἀπὸ παντὸς καταλοίπου ἐν Ἰσραὴλ καὶ υἱῶν Ἰούδα καὶ Βενιαμὶν καὶ οἰκούντων ἐν Ἱερουσαλὴμ,

Β Παραλ. 34,9 Ἦλθαν, λοιπόν, πρὸς τὸν ἀρχιερεὰ Χελκίαν καὶ παρέδωσαν τὰ χρήματα, τὰ ὁποῖα εἶχαν προσφερθῇ εἰς τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ καὶ τὰ ὁποῖα εἶχαν συγκεντρώσει οἱ Λευῖται οἱ θυρωροί. Αὐτὰ τὰ χρήματα εἶχαν προσφερθῇ ἀπὸ τὰς φυλάς Μανασσῆ καὶ Ἐφραὶμ καὶ ἀπὸ τοὺς ἀρχηγούς ὅλων τῶν ἄλλων Ἰσραηλιτῶν, τῶν ἀνδρῶν τῆς φυλῆς Ἰούδα καὶ τοῦ Βενιαμὶν καὶ τῶν κατοίκων τῆς Ἱερουσαλὴμ

Β Παραλ. 34,10 καὶ ἔδωκαν αὐτὸ ἐπὶ χεῖρα ποιούντων τὰ ἔργα οἱ καθεσταμένοι ἐν οἴκῳ Κυρίου καὶ ἔδωκαν αὐτὸ ποιοῦσι τὰ ἔργα, οἳ ἐποίουν ἐν οἴκῳ Κυρίου, ἐπισκευάσαι καὶ κατισχύσαι τὸν οἶκον.

Β Παραλ. 34,10 Αὐτὸ τὸ χρήμα τὸ παρέδωσαν εἰς τὰ χέρια τῶν ἐργολάβων, οἱ ὁποῖοι ἦσαν υπεύθυνοι διὰ τὴν συντήρησιν τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου. Αὐτοὶ δὲ οἱ ἐργολάβοι ἐδίδαν τὰ χρήματα στοὺς ἐργάτας, οἱ ὁποῖοι θὰ ἀνελάμβαναν νὰ ἐργασθῶν ἐν τῷ ναῷ τοῦ Κυρίου διὰ τὴν ἐπιδιόρθωσιν καὶ ἐνίσχυσιν αὐτοῦ.

Β Παραλ. 34,11 καὶ ἔδωκαν τοῖς τέκτοσι καὶ τοῖς οἰκοδόμοις ἀγοράσαι λίθους τετραπέδους καὶ ξύλα εἰς δοκοὺς στεγᾶσαι τοὺς οἴκους, οὓς ἐξωλόθρευσαν βασιλεῖς Ἰούδα·

Β Παραλ. 34,11 Αὐτοὶ ἔδωσαν χρήματα στοὺς ξυλουργούς καὶ τοὺς κτίστας νὰ ἀγοράσουν λίθους πελεκημένους καὶ ξύλα ὡς δοκοὺς, διὰ νὰ στεγᾶσουν τὰ διαμερίσματα ἐκεῖνα τοῦ ναοῦ, τὰ ὁποῖα οἱ ἀσεβεῖς βασιλεῖς τοῦ Ἰούδα εἶχαν καταστρέψει.

Β Παραλ. 34,12 καὶ οἱ ἄνδρες ἐν πίστει ἐπὶ τῶν ἔργων, καὶ ἐπ' αὐτῶν ἐπίσκοποι Ἰέθ καὶ Ἀβδίας οἱ Λευῖται ἐξ υἱῶν Μεραρὶ καὶ Ζαχαρίας καὶ Μοσολλὰμ ἐκ τῶν υἱῶν Καὰθ ἐπίσκοπεῖν καὶ πᾶς Λευίτης καὶ πᾶς συνιών ἐν ὀργάνοις ᾠδῶν.

- B Παραλ. 34,12 Οι εργάται αυτοί ειργάσθησαν πιστῶς εἰς τὴν ἐργασίαν τῶν. Επόπται δὲ εἰς αὐτοὺς ἦσαν οἱ Λευῖται Ιέθ καὶ Αβδίας ἀπὸ τοὺς ἀπογόνους τοῦ Μεραρί ο Ζαχαρίας καὶ ο Μοσολλάμ ἀπὸ τοὺς ἀπογόνους τοῦ Καάθ. Αὐτοὶ ἐπέβλεπον τὰς ἐργασίας, μαζὶ δὲ με αὐτοὺς καὶ κάθε Λευίτης, μάλιστα δὲ ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι ἐγνώριζαν καὶ ἠμποροῦσαν νὰ παίζουσι μουσικὰ ὄργανα.
- B Παραλ. 34,13 καὶ ἐπὶ τῶν νωτοφόρων καὶ ἐπὶ πάντων τῶν ποιοούντων τὰ ἔργα ἐργασία καὶ ἐργασία, καὶ ἀπὸ τῶν Λευιτῶν γραμματεῖς καὶ κριταὶ καὶ πυλωροί.
- B Παραλ. 34,13 Αὐτοὶ ἐπίσης ἐπέβλεπαν τοὺς ἀχθοφόρους καὶ διηύθυνον γενικῶς ὅλους ἐκεῖνους, οἱ ὁποῖοι ἐιργάζοντο εἰς τὰς διαφόρους ἐργασίας. Μεταξὺ δὲ αὐτῶν υπήρχον ἀκόμη καὶ Λευῖται γραμματεῖς, κριταὶ καὶ θυρωροί.
- B Παραλ. 34,14 καὶ ἐν τῷ ἐκφέρειν αὐτοὺς τὸ ἀργύριον τὸ εἰσοδιασθὲν εἰς οἶκον Κυρίου εὔρε Χελκίας ὁ ἱερεὺς βιβλίον νόμου Κυρίου διὰ χειρὸς Μωυσῆ.
- B Παραλ. 34,14 Ὄταν αὐτοὶ μετέφεραν στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου τὸ εἰσπραχθὲν ἀργύριον, ὁ ἀρχιερεὺς Χελκίας εὔρε τότε τὸ βιβλίον τοῦ Νομοῦ τοῦ Κυρίου, τὸ ὁποῖον εἶχε γραφῆ ἀπὸ τὸ χεῖρ τοῦ Μωϋσέως.
- B Παραλ. 34,15 καὶ ἀπεκρίθη Χελκίας καὶ εἶπε πρὸς Σαφάν τὸν γραμματέα· βιβλίον νόμου εὔρον ἐν οἴκῳ Κυρίου· καὶ ἔδωκε Χελκίας τὸ βιβλίον τῷ Σαφάν.
- B Παραλ. 34,15 Ὁ Χελκίας ὠμίλησε πρὸς τὸν γραμματέα Σαφάν σχετικῶς καὶ τοῦ εἶπε· “εὐρήκα τὸ βιβλίον τοῦ Νομοῦ στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου”. Ὁ Χελκίας παρέδωσε τὸ βιβλίον αὐτὸ στὸν Σαφάν.
- B Παραλ. 34,16 καὶ εἰσήνεγκε Σαφάν τὸ βιβλίον πρὸς τὸν βασιλέα καὶ ἀπέδωκεν ἔτι τῷ βασιλεῖ λόγον· πᾶν τὸ δοθὲν ἀργύριον ἐν χειρὶ τῶν παίδων σου τῶν ποιοούντων τὸ ἔργον,
- B Παραλ. 34,16 Ὁ Σαφάν ἔφερε τὸ βιβλίον αὐτὸ πρὸς τὸν βασιλέα καὶ συγχρόνως ἔδωκεν εἰς αὐτὸν λογαριασμὸν διὰ τὸ ἀργύριον

του ναού και είπεν· “ὅλον το χρήμα, το οποίον ευρέθη, εδόθη στους δούλους σου, οι οποίοι ἔχουν αναλάβει να κάμουν το ἔργον της επιδιορθώσεως του ναοῦ.

B Παραλ. 34,17 καὶ ἔχώνευσαν τὸ ἀργύριον τὸ εὑρεθὲν ἐν οἴκῳ Κυρίου καὶ ἔδωκαν ἐπὶ χεῖρα τῶν ἐπισκόπων καὶ ἐπὶ χεῖρα τῶν ποιούντων τὴν ἐργασίαν.

B Παραλ. 34,17 Ηριθμήθη, δηλαδή, το κατατεθέν αργύριον στον ναόν και το παρέδωκαν εις τα χέρια των εποπτών. Εκείνοι πάλιν παρέδωκαν αυτό εις εκείνους, που ανέλαβαν την εκτέλεσιν της εργασίας στον ναόν”.

B Παραλ. 34,18 καὶ ἀπήγγειλε Σαφάν ὁ γραμματεὺς τῷ βασιλεῖ λόγον λέγων· βιβλίον δέδωκέ μοι Χελκίας ὁ ἱερεὺς· καὶ ἀνέγνω αὐτὸ Σαφάν ἐναντίον τοῦ βασιλέως.

B Παραλ. 34,18 Ο γραμματεὺς Σαφάν κατέστησε συγχρόνως γνωστὸν στον βασιλέα και περί του βιβλίου και εἶπε· “ο αρχιερεὺς ο Χελκίας μου ἔδωκε βιβλίον”. Ο Σαφάν ἀνέγνωσε το βιβλίον αὐτὸ ἐνώπιον του βασιλέως.

B Παραλ. 34,19 καὶ ἐγένετο ὡς ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς τοὺς λόγους τοῦ νόμου, καὶ διέβρῃξε τὰ ἱμάτια αὐτοῦ.

B Παραλ. 34,19 Όταν ο βασιλεὺς ἤκουσε τους λόγους του Νομου, ἔσχισε τα ἐνδύματά του.

B Παραλ. 34,20 καὶ ἐνετείλατο βασιλεὺς τῷ Χελκίᾳ καὶ τῷ Ἀχικάμ υἱῷ Σαφάν καὶ τῷ Ἀβδὼν υἱῷ Μιχαῖα καὶ τῷ Σαφάν τῷ γραμματεῖ καὶ τῷ Ἀσαΐᾳ παιδὶ τοῦ βασιλέως λέγων·

B Παραλ. 34,20 Ο βασιλεὺς ἔδωσε τότε ἐντολὴν στον Χελκίαν και τον Αχικάμ, υἱὸν του Σαφάν, τον Αβδὼν υἱὸν του Μιχαῖα, τον Σαφάν τον γραμματέα, και τον Ασαΐα τον δούλον του και τους εἶπε·

B Παραλ. 34,21 πορεύθητε ζητήσατε τὸν Κύριον περὶ ἐμοῦ καὶ περὶ παντός τοῦ καταλειφθέντος ἐν Ἰσραὴλ καὶ Ἰουδα περὶ τῶν λόγων τοῦ βιβλίου τοῦ εὑρεθέντος, ὅτι μέγας ὁ θυμὸς Κυρίου ἐκκέκαυται ἐν ἡμῖν, διότι οὐκ εἰσήκουσαν

οἱ πατέρες ἡμῶν τῶν λόγων Κυρίου τοῦ ποιῆσαι κατὰ πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ.

Β Παραλ. 34,21 “πηγαίνετε και ζητήσετε να μάθετε από τον Κυριον, ποίαν σχέσιν ἔχουν τα λόγια του βιβλίου αυτού δι' ἐμέ και δι' ὅλους τους απομείναντας Ισραηλίτας και Ιουδαίους, διότι από αυτό φαίνεται, ὅτι ἔχει ἀνάψει μέγας ο θυμός του Κυρίου ἐναντίον μας, ἐπειδή οι πατέρες μας δεν υπήκουσαν και δεν συνεμορφώθησαν προς τα λόγια του Κυρίου, δια να εφαρμόσουν ὅλας τας ἐντολάς, που εἶναι γραμμέναι στο βιβλίον τούτο.

Β Παραλ. 34,22 καὶ ἐπορεύθη Χελκίας καὶ οἷς εἶπεν ὁ βασιλεὺς πρὸς Ὀλδαν τὴν προφῆτιν γυναῖκα Σελλήμ υἱοῦ Θεκωῆ υἱοῦ Ἀράς φυλάσσουσιν τὰς ἐντολάς -καὶ αὕτη κατῴκει ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐν μασαναί- καὶ ἐλάλησαν αὐτῇ κατὰ ταῦτα.

Β Παραλ. 34,22 Ο Χελκίας ἐπήγε μαζὴ με ἐκείνους, τους ὁποίους ὥρισεν ο βασιλεὺς, προς την Ολδαν την προφήτιδα, σύζυγον του Σελλήμ υιού του Θεκωῆ του υιού του Ἀράς, η οποία ἐφοβεῖτο τον Κυριον και ἐτήρει τας ἐντολάς του. -Αὕτη η Ολδα κατοικοῦσεν εἰς την Ἱερουσαλὴμ εἰς την δευτέραν συνοικίαν. -Οι ἀπεσταλμένοι της εἶπαν, ὅσα διετάχθησαν ἀπὸ τον βασιλέα.

Β Παραλ. 34,23 καὶ εἶπεν αὐτοῖς· οὕτως εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ· εἶπατε τῷ ἀνδρὶ τῷ ἀποστείλαντι ὑμᾶς πρὸς με.

Β Παραλ. 34,23 Η Ολδα ἀπήντησεν εἰς αὐτοὺς· “εἰπέτε στον ἄνδρα, ο ὁποῖος σας ἐστεῖλε προς ἐμέ,

Β Παραλ. 34,24 οὕτω λέγει Κύριος· ἰδοὺ ἐγὼ ἐπάγω ἐπὶ τὸν τόπον τοῦτον κακὰ, τοὺς πάντας λόγους τοὺς γεγραμμένους ἐν τῷ βιβλίῳ τῷ ἀνεγνωσμένῳ ἐναντίον τοῦ βασιλέως Ἰούδα,

Β Παραλ. 34,24 αὐτὰ λέγει ο Κυριος· Ἰδού, ἐγὼ ἐπιφέρω συμφορὰς στον τόπον τούτον, σύμφωνα με τους λόγους, που εἶναι

γραμμένοι στο βιβλίον, το οποίον ανεγνώσθη ενώπιον του βασιλέως των Ιουδαίων.

B Παραλ. 34,25 ἀνθ' ὧν ἐγκατέλιπόν με καὶ ἐθυμίασαν θεοὶς ἀλλοτρίοις, ἵνα παροργίσωσί με ἐν πᾶσι τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν· καὶ ἐξεκαύθη ὁ θυμός μου ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ καὶ οὐ σβεσθήσεται.

B Παραλ. 34,25 Θα εξαποστείλω δε τας συμφοράς αυτάς, επειδή οι Ιουδαίοι με εγκατέλιπαν και προσέφεραν θυμίαμα εις ξένους ειδωλολατρικούς θεούς, ώστε να με παροργίσουν με όλα τα έργα των χειρών των. Ο θυμός μου άναψε εναντίον του τόπου τούτου και δεν θα σβήση.

B Παραλ. 34,26 καὶ ἐπὶ βασιλέα Ἰούδα τὸν ἀποστείλαντα ὑμᾶς τοῦ ζητῆσαι τὸν Κύριον οὕτως ἐρεῖτε αὐτῷ· οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ· τοὺς λόγους, οὓς ἤκουσας,

B Παραλ. 34,26 Ειδικώτερον στον βασιλέα του Ιούδα, ο οποίος σας έστειλε να ζητήσετε και να μάθετε παρά του Κυρίου το θέλημά του, θα πήτε εις αυτόν τα εξής· Αυτά λέγει Κυριος ο Θεός του Ισραήλ ως προς τους λόγους, που ήκουσες και οι οποίοι προαναγγέλλουν τιμωρίας.

B Παραλ. 34,27 καὶ ἐνεδράπη ἡ καρδία σου καὶ ἐταπεινώθης ἀπὸ προσώπου μου ἐν τῷ ἀκοῦσαί σε τοὺς λόγους μου ἐπὶ τὸν τόπον τοῦτον καὶ ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας αὐτὸν καὶ ἐταπεινώθης ἐναντίον μου καὶ διέρρηξας τὰ ἱμάτιά σου καὶ ἔκλαυσας κατεναντίον μου, καὶ ἐγὼ ἤκουσα, φησὶ Κύριος·

B Παραλ. 34,27 Επειδή η καρδιά σου μετενόησε και εταπεινώθης ενώπιόν μου, μόλις ήκουσες τους απειλητικούς τούτους λόγους εναντίον του τόπου αυτού και εναντίον εκείνων που τον κατοικούν, και μετενόησες ενώπιόν μου και έσχισες τα ενδύματά σου από λύπην και έκλαυσες συντετριμμένος ενώπιόν μου, εγώ σε ήκουσα, λέγει ο Κυριος.

B Παραλ. 34,28 ἰδοὺ προστίθην σε πρὸς τοὺς πατέρας σου, καὶ

προστεθήσῃ πρὸς τὰ μνήματά σου ἐν εἰρήνῃ, καὶ οὐκ ὄψονται οἱ ὀφθαλμοί σου ἐν πᾶσι τοῖς κακοῖς, οἷς ἐγὼ ἐπάγω ἐπὶ τὸν τόπον τοῦτον καὶ ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας αὐτόν. καὶ ἀπέδωκαν τῷ βασιλεῖ λόγον,

B Παραλ. 34,28 Ἰδού, ἐγὼ θα σε ἀφήσω να αποθάνῃς ἐν εἰρήνῃ καὶ να προστεθῇς στους πατέρας σου. Θα προστεθῇς εἰς τὰ μνήματα των προπατόρων σου ἀποθνήσκων ἐν εἰρήνῃ καὶ ἔτσι τὰ μάτια σου δεν θα ἴδουν καμμίαν ἀπὸ τὰς συμφορὰς, τὰς ὁποίας ἐγὼ θα ἐξαποστείλω ἐναντίον του τόπου τούτου καὶ ἐναντίον ἐκείνων, που κατοικοῦν εἰς αὐτόν". Οἱ ἀπεσταλμένοι μετέφεραν τὴν ἀπάντησιν αὐτὴν πρὸς τὸν βασιλέα.

B Παραλ. 34,29 καὶ ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς καὶ συνήγαγε τοὺς πρεσβυτέρους Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 34,29 Ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς ἀγγελιαφόρους καὶ συνεκέντρωσε τοὺς πρεσβυτέρους τῆς Ἰουδαίας καὶ τῆς πόλεως Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 34,30 καὶ ἀνέβη ὁ βασιλεὺς εἰς οἶκον Κυρίου καὶ πᾶς Ἰούδα καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλήμ καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου· καὶ ἀνέγνω ἐν ὧσιν αὐτῶν πάντας λόγους βιβλίου τῆς διαθήκης τοὺς εὗρεθέντας ἐν οἴκῳ Κυρίου.

B Παραλ. 34,30 Ἀνέβηκεν ὁ βασιλεὺς στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου καὶ μαζὴ με αὐτόν ἀνέβηκαν ὅλοι οἱ Ἰουδαῖοι, οἱ κάτοικοι τῆς Ἱερουσαλήμ, οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ ὅλος ὁ λαὸς ἀπὸ τοῦ μικρότερου ἕως τοῦ μεγαλύτερου. Ἐκεῖ ὁ βασιλεὺς ἀνέγνωσεν εἰς ἐπήκοον αὐτῶν ὅλους τοὺς λόγους τοῦ βιβλίου τῆς διαθήκης, οἱ ὁποῖοι εὗρέθησαν στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου.

B Παραλ. 34,31 καὶ ἔστη ὁ βασιλεὺς ἐπὶ τὸν στυλὸν καὶ διέθετο διαθήκην ἐναντίον Κυρίου τοῦ πορευθῆναι ἐνώπιον Κυρίου τοῦ φυλάσσειν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ καὶ μαρτύρια

καὶ προστάγματα αὐτοῦ ἐν ὅλῃ καρδίᾳ καὶ ἐν ὅλῃ ψυχῇ,
ὥστε ποιεῖν τοὺς λόγους τῆς διαθήκης τοὺς
γεγραμμένους ἐπὶ τῷ βιβλίῳ τούτῳ.

- B Παραλ. 34,31 Επειτα ο βασιλεὺς ἐστάθη ὀρθίος εἰς υψηλὸν βάθρον καὶ
ἔκαμε διαθήκην ἐνώπιον τοῦ Κυρίου καὶ ἔδωσε τὴν
υπόσχεσιν, ὅτι οἱ Ἰουδαῖοι θὰ πορευθοῦν ἐνώπιον τοῦ
Κυρίου φυλάσσοντες τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ, τὰ μαρτύριά του
καὶ τὰ προστάγματά του με ὅλην τὴν καρδίαν καὶ με
ὅλην τὴν ψυχὴν. Θὰ ἐφαρμόζουν τὰς ἐντολὰς τῆς
διαθήκης, αἱ ὁποῖαι εἶναι γραμμέναι στὸ βιβλίον τοῦτο.
- B Παραλ. 34,32 καὶ ἔστησε πάντας τοὺς εὐρεθέντας ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ
Βενιαμὴν, καὶ ἐποίησαν οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλὴμ
διαθήκην ἐν οἴκῳ Κυρίου Θεοῦ πατέρων αὐτῶν.
- B Παραλ. 34,32 Επειτα υπεχρέωσεν ὅλους, ὅσοι εὐρέθησαν εἰς τὴν
Ἱερουσαλὴμ, ὅπως καὶ τῆς φυλῆς Βενιαμὴν, νὰ μείνουν
πιστοὶ εἰς τὴν διαθήκην αὐτὴν τοῦ Κυρίου. Οἱ κάτοικοι τῆς
Ἱερουσαλὴμ συνεμορφώθησαν καὶ ἐπραξάν σύμφωνα με
τὴν διαθήκην τοῦ Θεοῦ, τοῦ Θεοῦ τῶν πατέρων τῶν.
- B Παραλ. 34,33 καὶ περιεῖλεν Ἰωσίας τὰ πάντα βδελύγματα ἐκ πάσης
τῆς γῆς, ἣ ἦν υἱῶν Ἰσραὴλ, καὶ ἐποίησε πάντας τοὺς
εὐρεθέντας ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν Ἰσραὴλ τοῦ
δουλεύειν Κυρίῳ Θεῷ αὐτῶν πάσας τὰς ἡμέρας αὐτοῦ·
οὐκ ἐξέκλινεν ἀπὸ ὀπισθεν Κυρίου Θεοῦ πατέρων
αὐτοῦ.
- B Παραλ. 34,33 Επειτα ὁ Ἰωσίας ἐβγάλεν ὅλα τὰ βδελυρὰ εἰδῶλα ἀπὸ ὅλην
τὴν χώραν, ἣ ὁποῖα ἀνήκεν τοῖς Ἰσραηλῖταις, καὶ
υπεχρέωσε καθ' ὅλας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς του ὅλους, ὅσοι
εὐρέθησαν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ εἰς τὴν χώραν τοῦ
Ἰσραὴλ, νὰ γίνουν καὶ νὰ μείνουν ὅλας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς
τῶν δούλοι Κυρίου τοῦ Θεοῦ τῶν. Ὁ ἴδιος δὲ δὲν
παρεξέκλινε καθόλου ἀπὸ τὴν εὐθείαν οδόν, ἀλλὰ
ἠκολούθησε τὸν Κύριον καὶ Θεόν τῶν πατέρων του.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 35

- B Παραλ. 35,1 Καὶ ἐποίησεν Ἰωσίας τὸ φασέκ τῷ Κυρίῳ Θεῷ αὐτοῦ, καὶ ἔθυσσε τὸ φασέκ τῇ τεσσαρεσκαίδεκάτῃ ἡμέρᾳ τοῦ μηνὸς τοῦ πρώτου.
- B Παραλ. 35,1 Ο Ἰωσίας ἐόρτασε το Πασχα προς δόξαν Κυρίου του Θεοῦ αυτού. Προσέφερεν ως θυσίαν τον πασχάλιον αμνὸν κατὰ την δεκάτην τετάρτην ἡμέραν του πρώτου μηνός.
- B Παραλ. 35,2 καὶ ἔστησε τοὺς ἱερεῖς ἐπὶ τὰς φυλακὰς αὐτῶν καὶ κατίσχυσεν αὐτοὺς εἰς τὰ ἔργα οἴκου Κυρίου.
- B Παραλ. 35,2 Διῶρισε τους ιερεῖς εἰς τὰς υπηρεσίας των και τους ανεθάρυννε να εκτελοῦν τὰς ἐργασίας των στον ναὸν του Κυρίου.
- B Παραλ. 35,3 καὶ εἶπε τοῖς Λευίταις τοῖς δυνατοῖς ἐν παντὶ Ἰσραὴλ τοῦ ἁγιασθῆναι αὐτοὺς τῷ Κυρίῳ, καὶ ἔθηκαν τὴν κιβωτὸν τὴν ἁγίαν εἰς τὸν οἶκον, ὃν ᾠκοδόμησε Σαλωμών υἱὸς Δαυὶδ τοῦ βασιλέως Ἰσραὴλ. καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς· οὐκ ἔστιν ὑμῖν ἐπ' ὤμων ἄραι οὐδέν· νῦν οὖν λειτουργήσατε τῷ Κυρίῳ Θεῷ ὑμῶν καὶ τῷ λαῷ αὐτοῦ Ἰσραὴλ
- B Παραλ. 35,3 Εἰς δε τους Λευίτας, οἱ οἱποῖοι εἶχον ὡς καθήκον να διδάσκουν ὅλον τον ἰσραηλιτικὸν λαὸν και ἦσαν αφιερωμένοι στον Κυριον, εἶπε και ἐθεσαν την Ιεράν Κιβωτὸν στον ναόν, τον οἱποῖον οἰκοδόμησεν ο Σολομών ο υἱὸς του Δαυὶδ του βασιλέως του ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ. Και προσέθεσεν ο βασιλεὺς. “Δεν υπάρχει πλέον ἀνάγκη να σηκώνετε τίποτε ἐπάνω στους ὤμους σας. Ἀπὸ τώρα και στο εξῆς θα προσφέρετε τὰς ἄλλας υπηρεσίας εἰς Κυριον τον Θεὸν σας και στον λαὸν αὐτοῦ τον ἰσραηλιτικόν.
- B Παραλ. 35,4 καὶ ἐτοιμάσθητε κατ' οἴκους πατριῶν ὑμῶν καὶ κατὰ τὰς

ἐφημερίας ὑμῶν κατὰ τὴν γραφὴν Δαυὶδ βασιλέως
Ἰσραὴλ καὶ διὰ χειρὸς Σαλωμών υἱοῦ αὐτοῦ

B Παραλ. 35,4 Τακτοποιηθῆτε κατὰ τοὺς πατριαρχικοὺς σας οἶκους καὶ κατὰ τὰς τάξεις σύμφωνα με τὴν ταξινόμησίν σας, τὴν ὁποίαν γραπτῶς παρέδωκεν ὁ Δαυὶδ ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ἡ ὁποία παρεδόθη μέχρις ἡμῶν δια τοῦ υἱοῦ τοῦ τοῦ Σολομώντος.

B Παραλ. 35,5 καὶ στῆτε ἐν τῷ οἴκῳ κατὰ τὰς διαιρέσεις οἴκων πατριῶν ὑμῶν τοῖς ἀδελφοῖς ὑμῶν υἱοῖς τοῦ λαοῦ, καὶ μερὶς οἴκου πατριᾶς τοῖς Λευίταις,

B Παραλ. 35,5 Να εἰσθε, λοιπόν, πάντοτε ἐτοιμοὶ πρὸς υπηρεσίαν στον ναὸν τοῦ Κυρίου, σύμφωνα με τὰς τάξεις τῶν πατριαρχικῶν σας οἴκων μεταξύ τῶν ἀδελφῶν σας τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ. Θα ὑπάρχη λοιπόν, δια τοὺς Λευίτας μία κατανομή σύμφωνα με τοὺς οἶκους τῶν πατριαρχικῶν οικογενειῶν τῶν.

B Παραλ. 35,6 καὶ θύσατε τὸ φασέκ καὶ ἐτοιμάσατε τοῖς ἀδελφοῖς ὑμῶν τοῦ ποιῆσαι κατὰ τὸν λόγον Κυρίου διὰ χειρὸς Μωυσῆ.

B Παραλ. 35,6 Βοηθήσατε, λοιπόν, εἰς τὴν θυσίαν τοῦ Πασχα καὶ ἐτοιμάσατε αὐτὴν δια τοὺς ἀδελφούς σας σύμφωνα με τὴν ἐντολὴν τοῦ Κυρίου, που ἐδόθη δια μέσου τοῦ Μωϋσέως”.

B Παραλ. 35,7 καὶ ἀπῆρξατο Ἰωσίας τοῖς υἱοῖς τοῦ λαοῦ πρόβατα καὶ ἀμνοὺς καὶ ἐρίφους ἀπὸ τῶν τέκνων τῶν αἰγῶν, πάντα εἰς τὸ φασέκ, καὶ πάντας τοὺς εὗρεθέντας εἰς ἀριθμὸν τριάκοντα χιλιάδας καὶ μόσχων τρεῖς χιλιάδας· ταῦτα ἀπὸ τῆς ὑπάρξεως τοῦ βασιλέως.

B Παραλ. 35,7 Ὁ βασιλεὺς Ἰωσίας ἔκαμεν ἀρχὴν καὶ ἔδωκεν στον λαὸν πρόβατα, ἀμνοὺς, ἐρίφια αἰγῶν· ἔδωκεν ὅλα αὐτὰ δια το Πασχα καὶ δι' ὅλους ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι εὗρέθησαν ἐκεῖ. Ὁ ἀριθμὸς τῶν προβάτων, που προσεφέρθησαν, ἀνῆλθεν εἰς τριάκοντα χιλιάδας, τῶν δε μόσχων εἰς τρεῖς χιλιάδας. Ὅλα

δε αυτά προήρχοντο από την ιδιαιτέραν περιουσίαν του βασιλέως.

B Παραλ. 35,8 καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτοῦ ἀπήρξαντο τῷ λαῷ καὶ τοῖς ἱερεῦσι καὶ τοῖς Λευίταις· ἔδωκε δὲ Χελκίας καὶ Ζαχαρίας καὶ Ἰειήλ οἱ ἄρχοντες τοῖς ἱερεῦσιν οἴκου Θεοῦ καὶ ἔδωκεν εἰς τὸ φασέκ πρόβατα καὶ ἀμνοὺς καὶ ἐρίφους δισχίλια ἑξακόσια καὶ μόσχους τριακοσίους.

B Παραλ. 35,8 Καὶ οἱ ἄρχοντες τοῦ βασιλέως προσέφεραν στον λαόν, στους ιερεῖς καὶ στους Λευίτας ζῶα προς θυσίας. Ο Χελκίας, ο Ζαχαρίας, ο Ιειήλ, οἱ αρχηγοί, ἔδωκαν στους ιερεῖς του ναοῦ του Θεοῦ δια το Πασχα δύο χιλιάδας ἑξακόσια πρόβατα, ἀμνοὺς καὶ ἐρίφια καὶ τριακοσίους μόσχους.

B Παραλ. 35,9 καὶ Χωνενίας καὶ Βαναίας καὶ Σαμαίας καὶ Ναθαναήλ ἀδελφὸς αὐτοῦ καὶ Ἀσαβίας καὶ Ἰειήλ καὶ Ἰωζαβάδ ἄρχοντες τῶν Λευιτῶν ἀπήρξαντο τοῖς Λευίταις εἰς τὸ φασέκ πρόβατα πεντακισχίλια καὶ μόσχους πεντακοσίους.

B Παραλ. 35,9 Ο Χωνενίας, ο Βαναίας, ο Σαμαίας καὶ ο ἀδελφὸς του ο Ναθαναήλ, ο Ασαβίας, ο Ιειήλ, ο Ιωζαβάδ, οἱ αρχηγοί των Λευιτῶν ἔδωκαν προθύμως προς τους Λευίτας δια το Πασχα πέντε χιλιάδας πρόβατα καὶ πεντακοσίους μόσχους.

B Παραλ. 35,10 καὶ κατωρθώθη ἡ λειτουργία, καὶ ἔστησαν οἱ ἱερεῖς ἐπὶ τὴν στάσιν αὐτῶν καὶ οἱ Λευῖται ἐπὶ τὰς διαιρέσεις αὐτῶν κατὰ τὴν ἐντολήν τοῦ βασιλέως

B Παραλ. 35,10 Ἐτσι δε ετακτοποιήθη ἡ ὅλη υπηρεσία. Οἱ ιερεῖς ἴσταντο εἰς τὰς θέσεις των, οἱ Λευῖται εἰς τὰς τάξεις των, σύμφωνα με τὴν ἐντολήν του βασιλέως.

B Παραλ. 35,11 καὶ ἔθυσαν τὸ φασέκ, καὶ προσέχεαν οἱ ἱερεῖς τὸ αἷμα ἐκ χειρὸς αὐτῶν, καὶ οἱ Λευῖται ἐξέδειραν.

B Παραλ. 35,11 Οἱ Λευῖται εθυσίαζαν τὰς πασχαλινὰς θυσίας, οἱ δε ιερεῖς ἐλάμβαναν τὰ αἷμα των θυσιῶν ἀπὸ τὰ χέρια των Λευιτῶν καὶ ἔχυναν αὐτὸ στο θυσιαστήριον. Οἱ Λευῖται εἶχαν

αναλάβει επί πλέον το έργον της εκδοράς των
θυσιαζομένων ζώων.

B Παραλ. 35,12 καὶ ἡτοίμασαν τὴν ὀλοκαύτωςιν παραδοῦναι αὐτοῖς
κατὰ τὴν διαίρεσιν κατ' οἴκους πατριῶν τοῖς υἱοῖς τοῦ
λαοῦ τοῦ προσάγειν τῷ Κυρίῳ, ὡς γέγραπται ἐν βίβλῳ
Μωυσῆ, καὶ οὕτως εἰς τὸ πρῶν.

B Παραλ. 35,12 Ετακτοποίησαν τα τεμάχια τα προοριζόμενα προς
ολοκαύτωςιν, δια να παραδώσουν αυτά εις τας τάξεις των
οικογενειῶν των ανθρώπων του λαοῦ, να προσφέρουν αυτά
προς τον Κυριον, ὅπως εἶναι γραμμένον στο βιβλίον του
Μωϋσέως. Το ἴδιο ἔκαμε και δια την θυσίαν της επομένης
ἡμέρας.

B Παραλ. 35,13 καὶ ὥπτησαν τὸ φασέκ ἐν πυρὶ κατὰ τὴν κρίσιν καὶ τὰ
ἅγια ὕψησαν ἐν τοῖς χαλκείοις καὶ ἐν τοῖς λέβησι· καὶ
εὐωδώθη, καὶ ἔδραμον πρὸς πάντας τοὺς υἱοὺς τοῦ
λαοῦ.

B Παραλ. 35,13 Εψησαν ταν πασχάλιον αμνόν στο πυρ, ὅπως διέτασεν ο
Νομος, τας δε άλλας ιεράς θυσίας ἐβρασαν εις τα χάλκινα
δοχεῖα και τους λέβητας. Το έργον των κατευωδώθη.
Κατόπιν ἐσπευσαν να διανεῖμουν αὐτά εις ὅλους τους
ανθρώπους του λαοῦ.

B Παραλ. 35,14 καὶ μετὰ τὸ ἐτοιμάσαι αὐτοῖς καὶ τοῖς ἱερεῦσιν, ὅτι οἱ
ἱερεῖς ἐν τῷ ἀναφέρειν τὰ ὀλοκαυτώματα καὶ τὰ στέατα
ἕως νυκτός, καὶ οἱ Λευῖται ἡτοίμασαν αὐτοῖς καὶ τοῖς
ἀδελφοῖς αὐτῶν υἱοῖς Ἀαρών.

B Παραλ. 35,14 Κατόπιν ητοίμασαν το Πασχα δι' αὐτούς και δια τους ιερεῖς.
Ητοίμασαν δε αυτοί τα Πασχα και δια τους ιερεῖς, επειδή οι
ιερεῖς ἦσαν απησχολημένοι να προσφέρουν τα
ολοκαυτώματα και τα λιπαρά μέρη των ζώων ἕως την
νύκτα. Δι' αὐτό οι Λευῖται ητοίμασαν το Πασχα και δια τον
εαυτὸν των και δια τους αδελφούς των τους ιερεῖς, τους
απογόνους του Ααρών.

B Παραλ. 35,15 καὶ οἱ ψαλτωδοὶ υἱοὶ Ἀσάφ ἐπὶ τῆς στάσεως αὐτῶν κατὰ τὰς ἐντολὰς Δαυὶδ καὶ Ἀσάφ καὶ Αἰμάν καὶ Ἰδιθὼμ οἱ προφήται τοῦ βασιλέως καὶ οἱ ἄρχοντες καὶ οἱ πυλωροὶ πύλης καὶ πύλης, οὐκ ἦν αὐτοῖς κινεῖσθαι ἀπὸ τῆς λειτουργίας τῶν ἁγίων, ὅτι ἀδελφοὶ αὐτῶν οἱ Λευῖται ἡτοίμασαν αὐτοῖς.

B Παραλ. 35,15 Οἱ ψάλται οἱ απόγονοι τοῦ Ἀσάφ εὐρίσκοντο καὶ αὐτοὶ εἰς τὰς θέσεις τῶν σύμφωνα μετὰ τὰς ἐντολὰς, ποὺ εἶχε δώσει ὁ Δαυὶδ, ὁ Ἀσάφ, ὁ Αἰμάν καὶ ὁ Ἰδιθὼμ, οἱ προφῆται αὐτοῦ τοῦ βασιλέως καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτοῦ. Ἐπίσης εἰς τὰς θέσεις τῶν εὐρίσκοντο καὶ οἱ θυρωροὶ τῶν διαφόρων πυλῶν, διότι εἰς αὐτοὺς δὲν ἦτο ἐπιτετραμμένον νὰ μετακινηθοῦν ἀπὸ τὰς θέσεις τῶν, ἀπὸ τὴν υπηρεσίαν δηλαδὴ τῶν ἱερῶν χώρων. Δι' αὐτὸ καὶ οἱ ἀδελφοὶ τῶν, οἱ Λευῖται, ἡτοίμασαν καὶ δι' αὐτοὺς τὸ Πάσχα.

B Παραλ. 35,16 καὶ κατωρθώθη καὶ ἡτοιμάσθη πᾶσα ἡ λειτουργία Κυρίου ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τοῦ ποιῆσαι τὸ φασέκ καὶ ἐνεγκεῖν τὰ ὀλοκαυτώματα ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον Κυρίου κατὰ τὴν ἐντολὴν τοῦ βασιλέως Ἰωσίου.

B Παραλ. 35,16 Ἐστὶ ἐπετεύχθη καὶ ἡτοιμάσθη ὅλη ἡ λειτουργία τῆς υπηρεσίας τοῦ Κυρίου κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην, ὥστε νὰ εορτασθῇ τὸ Πάσχα, νὰ προσφερθοῦν τὰ ὀλοκαυτώματα στὸ θυσιαστήριον τοῦ Κυρίου σύμφωνα μετὰ τὴν ἐντολὴν τοῦ βασιλέως Ἰωσίου.

B Παραλ. 35,17 καὶ ἐποίησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ οἱ εὐρεθέντες τὸ φασέκ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ καὶ τὴν ἐορτὴν τῶν ἀζύμων ἑπτὰ ἡμέρας.

B Παραλ. 35,17 Οἱ Ἰσραηλίται, οἱ ὁποῖοι εὐρέθησαν ἐκεῖ, εἴρτασαν τὸ Πάσχα κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον καὶ τὴν ἐορτὴν τῶν ἀζύμων ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας.

B Παραλ. 35,18 καὶ οὐκ ἐγένετο φασέκ ὅμοιον αὐτῷ ἐν Ἰσραὴλ ἀπὸ ἡμερῶν Σαμουὴλ τοῦ προφήτου καὶ παντὸς βασιλέως

Ἰσραὴλ οὐκ ἐποίησαν τὸ φασέκ, ὃ ἐποίησεν Ἰωσίας καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ πᾶς Ἰουδα καὶ Ἰσραὴλ ὁ εὐρεθεὶς καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ τῷ Κυρίῳ.

Β Παραλ. 35,18 Ὁμοιον Πασχα πρὸς αὐτὸ δεν εἶχεν εορτασθῇ μεταξύ των Ἰσραηλιτῶν ἀπὸ τας ἡμέρας του προφήτου Σαμουήλ. Κανεὶς βασιλεὺς του Ἰσραὴλ δεν εώρτασε τόσο λαμπρὸν Πασχα, ὅμοιον πρὸς ἐκεῖνο που εώρτασεν ὁ βασιλεὺς Ἰωσίας, οἱ ἱερεῖς, οἱ Λευῖται, ὅλοι οἱ Ἰουδαῖοι καὶ οἱ Ἰσραηλίται, που ἦσαν ἐκεῖ παρόντες, μαζὴ με τοὺς κατοικοῦς της Ἱερουσαλὴμ.

Β Παραλ. 35,19 τῷ ὀκτωκαιδεκάτῳ ἔτει τῆς βασιλείας Ἰωσίου ἐποιήθη τὸ φασέκ τοῦτο.

Β Παραλ. 35,19 Αὐτὸ το Πασχα ἐγίνε κατὰ το δέκατον ὀγδοον ἔτος της βασιλείας του Ἰωσίου.

Β Παραλ. 35,19α καὶ τοὺς ἐγγαστριμύθους καὶ τοὺς γνώστας καὶ τὰ θεραφὶν καὶ τὰ εἰδῶλα καὶ τὰ καρησίμ, ἃ ἦν ἐν γῇ Ἰούδα καὶ ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐνεπύρισεν ὁ βασιλεὺς Ἰωσίας, ἵνα στήσῃ τοὺς λόγους τοῦ νόμου τοὺς γεγραμμένους ἐπὶ τοῦ βιβλίου, οὗ εὔρε Χελκίας ὁ ἱερεὺς ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου.

Β Παραλ. 35,19^α Ὁ βασιλεὺς Ἰωσίας παρέδωκεν στο πυρ τοὺς ἐγγαστριμύθους, τοὺς μάγους, τὰ εἰδωλολατρικὰ ἀγαλμάτια, τὰ εἰδῶλα καὶ τὰ ἄλλα βδελυρὰ σύμβολα της εἰδωλολατρικῆς θρησκείας, τὰ ὁποῖα υπήρχον εἰς την χώραν της Ἰουδαίας καὶ εἰς την πόλιν Ἱερουσαλὴμ, δια νὰ ἐφαρμόσῃ ἔτσι τας ἐντολὰς του Νομου, που ἦσαν γραμμέναι στο βιβλίον, το ὁποῖον εἶχεν ἀνεύρει ὁ Χελκίας ὁ ἀρχιερεὺς στον ναὸν του Κυρίου.

Β Παραλ. 35,19β ὅμοιος αὐτῷ οὐκ ἐγενήθη ἔμπροσθεν αὐτοῦ, ὃς ἐπέστρεψε πρὸς Κύριον ἐν ὅλῃ καρδίᾳ αὐτοῦ καὶ ἐν ὅλῃ ψυχῇ αὐτοῦ καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ἰσχύϊ αὐτοῦ κατὰ πάντα τὸν νόμον Μωυσῆ, καὶ μετ' αὐτὸν οὐκ ἀνέστη ὅμοιος αὐτῷ.

B Παραλ. 35,19β Βασιλεύς ὅμοιος προς τον Ἰωσίαν δεν υπήρξε ποτέ προ αυτού, ο οποίος να είχε δώσει προς τον Κυριον ὅλην του την καρδίαν και ὅλην του την ψυχὴν και ὅλην του την δύναμιν, δια να ζήσῃ σύμφωνα με ὅλα ὅσα υπήρχον στον Νομον του Μωϋσέως. Ἀλλὰ και ἐπειτα ἀπὸ αὐτὸν δεν παρουσιάσθη ὅμοιος προς αὐτὸν βασιλεύς.

B Παραλ. 35,19γ πλὴν οὐκ ἀπεστράφη Κύριος ἀπὸ ὀργῆς θυμοῦ αὐτοῦ τοῦ μεγάλου, οὗ ὠργίσθη θυμῷ Κύριος ἐν τῷ Ἰούδα, ἐπὶ πάντα τὰ παροργίσματα αὐτοῦ, ἃ παρώργισε Μανασσῆς.

B Παραλ. 35,19γ Ο Κυριος ὁμως δεν ἀπέστρεψεν την φοβερὰν και μεγάλην αὐτοῦ ὀργὴν ἐναντίον του Ἰούδα και ἐναντίον ὅλων των ἐξοργιστικῶν εἰδωλολατρικῶν πράξεων, με τας οποίας ο Μανασσῆς προηγουμένως εἶχε παροργίσει τον Θεόν.

B Παραλ. 35,19δ καὶ εἶπε Κύριος· καὶ γε τὸν Ἰούδαν ἀποστήσω ἀπὸ προσώπου μου, καθὼς ἀπέστησα τὸν Ἰσραὴλ, καὶ ἀπώσάμην τὴν πόλιν, ἣν ἐξελεξάμην τὴν Ἱερουσαλήμ, καὶ τὸν οἶκον ὃν εἶπα· ἔσται τὸ ὄνομά μου ἐκεῖ.

B Παραλ. 35,19δ Δια τοῦτο ο Κυριος εἶπε· “και ἀπὸ αὐτοὺς ἀκόμη τους Ἰουδαίους θα ἀποσύρω την προστασίαν μου, ὅπως την ἀπέσυρα ἀπὸ τον ἄλλον ἰσραηλιτικὸν λαὸν και θα ἀπωθήσω μακρὰν ἀπὸ ἐμὲ την Ἱερουσαλήμ, την πόλιν, την ὁποίαν ἐγὼ ἐξέλεξα και τον ναόν, δια τον ὁποῖον ἐγὼ εἶχα εἶπει· Ἐκεῖ θα υμνῆται το Ὄνομά μου”.

B Παραλ. 35,20 Καὶ ἀνέβη φαραὼ Νεχαὼ βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐπὶ τὸν βασιλέα Ἀσσυρίων ἐπὶ τὸν ποταμὸν Εὐφράτην, καὶ ἐπορεύθη βασιλεὺς Ἰωσίας εἰς συνάντησιν αὐτῷ.

B Παραλ. 35,20 Ἐτσι και ἐγένε. Ο Φαραὼ Νεχαὼ, βασιλεὺς της Αἰγύπτου ἐξεστράτευσεν ἐναντίον των Ἀσσυρίων παρὰ τον ποταμὸν τον Εὐφράτην. Ο βασιλεὺς Ἰωσίας ἐξήλθε, δια να πολεμήσῃ ἐναντίον του.

B Παραλ. 35,21 καὶ ἀπέστειλε πρὸς αὐτὸν ἀγγέλους λέγων· τί ἐμοὶ και

σοί, βασιλεῦ Ἰούδα; οὐκ ἐπὶ σέ ἤκω σήμερον πόλεμον πολεμῆσαι, καὶ ὁ Θεὸς εἶπε τοῦ κατασπεῦσαί με· πρόσεχε ἀπὸ τοῦ Θεοῦ τοῦ μετ' ἐμοῦ μὴ καταφθεῖρη σε.

- B Παραλ. 35,21 Ο Φαραώ απέστειλεν αγγελιαφόρους προς τον Ιωσίαν και του είπα· “τι διαφοράς ἔχομεν ἡμεῖς μεταξύ μας, βασιλέα του Ιούδα; Εγὼ δεν ἔχω ἔλθει σήμερον να πολεμήσω ἐναντίον σου, διότι ο Θεὸς με διέταξε να σπεύσω ἐναντίον ἄλλων. Παψε λοιπὸν να ἐξοργίζης τον θεόν μου, δια να μη σε ἐξολοθρεύσῃ”.
- B Παραλ. 35,22 καὶ οὐκ ἀπέστρεψεν Ἰωσίας τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἀπ' αὐτοῦ, ἀλλ' ἢ πολεμεῖν αὐτὸν ἐκραταιώθη καὶ οὐκ ἤκουσε τῶν λόγων Νεχαώ διὰ στόματος Θεοῦ καὶ ἦλθε τοῦ πολεμῆσαι ἐν τῷ πεδίῳ Μαγεδδῶ.
- B Παραλ. 35,22 Ο Ιωσίας ὁμως δεν ηθέλησε να αποχωρήσῃ ἀπὸ τον βασιλέα της Αιγύπτου, ἀλλὰ ὠρμησε να πολεμήσῃ ἐναντίον του. Δεν ἤκουσε τα λόγια του Νεχαώ, που ἦσαν λόγια του Θεοῦ, και ἦλθε να πολεμήσῃ ἐναντίον του Νεχαώ, εἰς την πεδιάδα Μαγεδδῶ.
- B Παραλ. 35,23 καὶ ἐτόξευσαν οἱ τοξόται ἐπὶ βασιλέα Ἰωσίαν· καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς τοῖς παισὶν αὐτοῦ· ἐξαγάγετέ με, ὅτι ἐπόνεσα σφόδρα.
- B Παραλ. 35,23 Οἱ τοξόται του Φαραώ ἐρριψαν τα τόξα των ἐναντίον του βασιλέως Ιωσία και τον ἐπλήγωσαν. Ο βασιλεὺς εἶπεν στους δούλους του· “βγάλτε με μακρὰν ἀπὸ την μάχην, διότι ἐπληγώθηκα βαρεῖά”.
- B Παραλ. 35,24 καὶ ἐξήγαγον αὐτὸν οἱ παῖδες αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἄρματος καὶ ἀνεβίβασαν αὐτὸν ἐπὶ τὸ ἄρμα τὸ δευτεραῖον, ὃ ἦν αὐτῷ, καὶ ἤγαγον αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ· καὶ ἀπέθανε καὶ ἐτάφη μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ. καὶ πᾶς Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλήμ ἐπένθησαν ἐπὶ Ἰωσίαν,
- B Παραλ. 35,24 Οἱ δούλοι του τον κατέβασαν ἀπὸ το πολεμικὸν του ἄρμα

και τον ανεβίβασαν εις δεύτερον ἄρμα αναπαυτικώτερον, το οποίον ανήκεν εις αυτόν, και έτσι τον ἔφεραν εις την Ιερουσαλήμ. Ο Ιωσίας απέθανε και ετάφη μαζί με τους προπάτοράς του. Ολοι οι Ιουδαῖοι, μάλιστα δε οι κάτοικοι της Ιερουσαλήμ, επένθησαν δια τον θάνατον του Ιωσίου.

B Παραλ. 35,25 καὶ ἐθρήνησεν Ἰερεμίας ἐπὶ Ἰωσίαν, καὶ εἶπαν πάντες οἱ ἄρχοντες καὶ αἱ ἄρχουσαι θρῆνον ἐπὶ Ἰωσίαν ἕως τῆς σήμερον· καὶ ἔδωκαν αὐτὸν εἰς πρόσταγμα ἐπὶ Ἰσραὴλ, καὶ ἰδοὺ γέγραπται ἐπὶ τῶν θρήνων.

B Παραλ. 35,25 Ωδὰς θρήνων συνέθεσεν ο προφήτης Ιερεμίας δια τον Ιωσίαν. Ολοι δε οι ψαλτωδοί, ἄνδρες και γυναῖκες, συνέθεσαν και αυτοί θρήνους δια ταν Ιωσίαν, οι οποίοι υπάρχουν μέχρι σήμερον. Οι θρήνοι δε αυτοί δια τον Ιωσίαν επεβλήθησαν και εψάλλοντο από όλον τον ισραηλιτικόν λαόν. Ιδού, αυτοί οι θρήνοι ἔχουν γραφή στο βιβλίον των θρήνων.

B Παραλ. 35,26 καὶ ἦσαν οἱ λοιποὶ λόγοι Ἰωσίου καὶ ἡ ἐλπίς αὐτοῦ γεγραμμένα ἐν νόμῳ Κυρίου·

B Παραλ. 35,26 Τα υπόλοιπα ἔργα του Ιωσίου και αι ἄλλαι αὐτοῦ πράξεις, ὅπως και η ἐλπίς του εις ὅλα ὅσα ἦσαν γραμμένα στον Νομον του Κυρίου,

B Παραλ. 35,27 καὶ οἱ λόγοι αὐτοῦ οἱ πρῶτοι καὶ οἱ ἔσχατοι ἰδοὺ γεγραμμένοι ἐπὶ βιβλίῳ βασιλέων Ἰσραὴλ καὶ Ἰούδα.

B Παραλ. 35,27 τα ἔργα αὐτοῦ, τα πρῶτα και τα τελευταία, ἰδοὺ, εἶναι γραμμένα στο βιβλίον των βασιλέων του Ισραήλ και του Ιούδα.

B ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ 36

B Παραλ. 36,1 Καὶ ἔλαβεν ὁ λαὸς τῆς γῆς τὸν Ἰωάχαζ υἱὸν Ἰωσίου καὶ ἔχρισαν αὐτὸν, καὶ κατέστησαν αὐτὸν ἀντὶ τοῦ πατρὸς

αὐτοῦ εἰς βασιλέα ἐπὶ Ἱερουσαλήμ.

- B Παραλ. 36,1 Ο ιουδαϊκὸς λαὸς ἐπῆρε τον Ἰωάχαζ υἱὸν του Ἰωσίου, τον ἔχρισαν βασιλέα καὶ ἐγκατέστησαν αὐτὸν ὡς βασιλέα ἀντὶ του πατρὸς του εἰς την Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 36,2 υἱὸς εἴκοσι καὶ τριῶν ἐτῶν Ἰωάχαζ ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτὸν καὶ τρίμηνον ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ,
- B Παραλ. 36,2 Ο Ἰωάχαζ, ὅταν ἀνῆλθεν στον βασιλικὸν θρόνον, ἦτο εἴκοσι τριῶν ἐτῶν. Τρεῖς μῆνας ἐβασίλευσεν εἰς την Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 36,2a καὶ ὄνομα τῆς μητρὸς αὐτοῦ Ἀμιτὰλ θυγάτηρ Ἰερεμίου ἐκ Λοβενά.
- B Παραλ. 36,2^α Ἡ μητέρα του ὠνομάζετο Ἀμιτὰλ, ἦτο δε θυγάτηρ του Ἰερεμίου, ὁ ὁποῖος κατήγετο ἀπὸ την Λοβενά.
- B Παραλ. 36,2β καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐνώπιον Κυρίου κατὰ πάντα, ἃ ἐποίησαν οἱ πατέρες αὐτοῦ.
- B Παραλ. 36,2β Ο Ἰωαχάζ διέπραξε τὸ μεγάλο ἀμάρτημα της εἰδωλολατρείας, ὅπως ἀκριβῶς εἶχαν πράξει οἱ προπάτορές του.
- B Παραλ. 36,2γ καὶ ἔδωκεν αὐτὸν φαραὼ Νεχαὼ ἐν Δεβλαθὰ ἐν γῇ Αἰμάθ, τοῦ μὴ βασιλεύειν αὐτὸν ἐν Ἱερουσαλήμ,
- B Παραλ. 36,2γ Ο Νεχαὼ ὁ Φαραὼ τον ἔδωκεν εἰς την πόλιν Δεβλαθὰ της χώρας Αἰμάθ, δια να παύσῃ πλέον να εἶναι βασιλεὺς της Ἱερουσαλήμ.
- B Παραλ. 36,3 καὶ μετήγαγεν αὐτὸν ὁ βασιλεὺς εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἐπέβαλε φόρον ἐπὶ τὴν γῆν ἑκατὸν τάλαντα ἀργυρίου καὶ τάλαντον χρυσοῦ.
- B Παραλ. 36,3 Ο βασιλεὺς Νεχαὼ τον μετέφερε κατόπιν εἰς την Αἴγυπτον καὶ υπέβαλεν εἰς την χώραν του φόρον ἑκατὸν τάλαντα ἀργυρίου καὶ ἓνα τάλαντον χρυσοῦ.
- B Παραλ. 36,4 καὶ κατέστησε φαραὼ Νεχαὼ τὸν Ἐλιακίμ υἱὸν Ἰωσίου βασιλέα ἐπὶ Ἰούδα ἀντὶ Ἰωσίου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ μετέστρεψε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωακίμ· καὶ τὸν Ἰωάχαζ ἀδελφὸν αὐτοῦ ἔλαβε φαραὼ Νεχαὼ, καὶ εἰσήγαγεν

αὐτὸν εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἀπέθανεν ἐκεῖ.

Β Παραλ. 36,4 Ο Φαραώ Νεχαώ εγκατέστησεν ως βασιλέα ἐπὶ τῆς Ιουδαίας τον Ελιακίμ, υἱὸν του Ιωσίου, ἀντὶ του πατρὸς του Ιωσίου, το δε ὄνομά του το μετέβαλεν εἰς Ιωακίμ. Ο Φαραώ Νεχαώ ἐπῆρε τον ἀδελφὸν του Ιωακίμ, τον Ιωάχαζ, και τον μετέφερεν εἰς την Αἴγυπτον. Εκεί ο Ιωάχαζ ἀπέθανεν.

Β Παραλ. 36,4α καὶ τὸ ἀργύριον καὶ τὸ χρυσίον ἔδωκε τῷ φαραῶ· τότε ἤρξατο ἡ γῆ φορολογεῖσθαι τοῦ δοῦναι τὸ ἀργύριον ἐπὶ στόμα φαραώ, καὶ ἕκαστος κατὰ δύναμιν ἀπῆτει τὸ ἀργύριον καὶ τὸ χρυσίον παρὰ τοῦ λαοῦ τῆς γῆς δοῦναι φαραῶ Νεχαῶ.

Β Παραλ. 36,4^α Ο Ιωακίμ ἐδίδεν στον Φαραώ κάθε ἔτος το ἐπιβληθὲν ως φόρον ἀργύριον και χρυσίον. Δια την πληρωμὴν του φόρου αὐτοῦ ἡ χώρα τῆς Ιουδαίας ἤρχισε να φορολογῆται, δια να δίδεται το ὀρισθὲν ἀπὸ τον Φαραώ ποσόν. Ἀπὸ κάθε φορολογούμενον τῆς Ιουδαίας ἐζητεῖτο το κατὰ δύναμιν ἀργύριον και χρυσίον, δια να συγκεντρώνεται ἔτσι και δίδεται το ὀρισθὲν ποσόν στον Φαραώ Νεχαώ.

Β Παραλ. 36,5 Ὦν εἴκοσι καὶ πέντε ἐτῶν Ἰωακίμ ἐν τῷ βασιλεῦειν αὐτὸν καὶ ἔνδεκα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ὄνομα τῆς μητρὸς αὐτοῦ Ζεχωρά θυγάτηρ Νηρίου ἐκ Ῥαμά. καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐναντίον Κυρίου κατὰ πάντα ὅσα ἐποίησαν οἱ πατέρες αὐτοῦ.

Β Παραλ. 36,5 Ο Ιωακίμ ἀνῆλθεν στον βασιλικὸν θρόνον, ὅταν ἦτο εἴκοσι πέντε ἐτῶν. Ἐβασίλευσεν ἐπὶ ἔνδεκα ἔτη εἰς την Ἱερουσαλήμ. Ἡ μητέρα του ὠνομάζετο Ζεχωρά, ἦτο δε θυγάτηρ του Νηρίου του καταγομένου ἀπὸ την Ραμά. Καὶ αὐτὸς διέπραξε το μεγάλο ἀμάρτημα τῆς εἰδωλολατρείας ἐνώπιον του Κυρίου και ἠκολούθησεν ὅλα ὅσα εἶχαν κάμει και οἱ προπάτορές του.

Β Παραλ. 36,5α ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ ἦλθε Ναβουχοδονόσορ ὁ βασιλεὺς Βαβυλῶνος εἰς τὴν γῆν, καὶ ἦν αὐτῷ

δουλεύων τρία ἔτη καὶ ἀπέστη ἀπ' αὐτοῦ.

B Παραλ. 36,5^α Επὶ των ἡμερῶν του ἐπῆλθεν ἐναντίον της Ἰουδαίας ο Ναβουχοδονόσορ ο βασιλεὺς της Βαβυλώνος. Ο Ἰωακὶμ υπετάγη εἰς αὐτὸν ἐπὶ τρία ἔτη. Ἐπειτα δε ἀπεστάτησεν ἀπὸ αὐτόν.

B Παραλ. 36,5β καὶ ἀπέστειλε Κύριος ἐπ' αὐτοὺς τοὺς Χαλδαίους καὶ ληστήρια Σύρων καὶ ληστήρια Μωαβιτῶν καὶ υἱῶν Ἀμμὼν καὶ τῆς Σαμαρείας, καὶ ἀπέστησαν μετὰ τὸν λόγον τοῦτον κατὰ τὸν λόγον Κυρίου ἐν χειρὶ τῶν παίδων αὐτοῦ τῶν προφητῶν.

B Παραλ. 36,5β Κατόπιν ο Κυριος εξαπέστειλεν ἐναντίον του Ἰωακὶμ τους Χαλδαίους, ληστρικά σώματα Συρων και ληστρικά σώματα Μωαβιτῶν, Αμμωνιτῶν και Σαμαρειτῶν. Αυτοὶ ἐπέδραμον ἐναντίον της Ἰουδαίας, δια να τιμωρηθοῦν οἱ κάτοικοὶ της σύμφωνα με τον λόγον, τον ὁποῖον ο Κυριος εἶχεν εἶπει δια μέσου των δούλων του των προφητῶν.

B Παραλ. 36,5γ πλὴν θυμὸς Κυρίου ἦν ἐπὶ Ἰούδαν τοῦ ἀποστῆναι αὐτόν ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ διὰ τὰς ἁμαρτίας Μανασσῆ ἐν πᾶσιν, οἷς ἐποίησε,

B Παραλ. 36,5γ Ο θυμὸς του Κυρίου ἦτο τόσοσ ἐναντίον των Ἰουδαίων, ὥστε να απομακρύνῃ αὐτοὺς ἀπὸ την προστασίαν του ἐξ αιτίας ὅλων των ἁμαρτιῶν, τας ὁποίας ο Μανασσῆς εἶχε διαπράξει.

B Παραλ. 36,5δ καὶ ἐν αἵματι ἀθώῳ, ᾧ ἐξέχεεν Ἰωακὶμ καὶ ἐπλησε τὴν Ἱερουσαλὴμ αἵματος ἀθώου, καὶ οὐκ ἠθέλησε Κύριος ἐξολοθρεῦσαι αὐτούς.

B Παραλ. 36,5δ Και εἰδικώτερον ἐξ αιτίας του αθώου αἵματος, το ὁποῖον ἐχυσεν ο Ἰωακὶμ και το ὁποῖον ἦτο τόσοσ πολὺ, ὥστε με αὐτὸ το αθῶον αἷμα ἐπλημμύρισεν ἡ Ἱερουσαλὴμ. Ο Κυριος δεν ἠθέλησε να ἀποστείλῃ τιμωρίαν τότε, που διεπράττοντο αὐτά, διότι ο Μανασσῆς εἶχεν ἐν τῷ μεταξύ μετανοήσῃ.

B Παραλ. 36,6 καὶ ἀνέβη ἐπ' αὐτόν Ναβουχοδονόσορ βασιλεὺς

Βαβυλῶνος καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν χαλκαῖς πέδαις καὶ ἀπήγαγεν αὐτὸν εἰς Βαβυλῶνα.

Β Παραλ. 36,6 Ο Ναβουχοδονόσορ ο βασιλεὺς της Βαβυλῶνος ἐπῆλθεν ἐναντίον του ἀποστατήσαντος Ἰωακίμ, τον συνέλαβε, τον ἔδεσε με χαλκίνας χειροπέδας και τον ὠδήγησεν εἰς την Βαβυλῶνα.

Β Παραλ. 36,7 καὶ μέρος τῶν σκευῶν οἴκου Κυρίου ἀπήνεγκεν εἰς Βαβυλῶνα καὶ ἔθηκεν αὐτὰ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ ἐν Βαβυλῶνι.

Β Παραλ. 36,7 Ἐνα μέρος ἀπὸ τα ἱερὰ σκεύη του ναοῦ του Κυρίου ἐπῆρεν ο βασιλεὺς της Βαβυλῶνος και τα ἔφερεν εἰς την Βαβυλῶνα. Τα ετοποθέτησεν στον ἐν Βαβυλῶνι ἰδιαιτερον ναόν του.

Β Παραλ. 36,8 καὶ τὰ λοιπὰ τῶν λόγων Ἰωακίμ καὶ πάντα, ἃ ἐποίησεν, οὐκ ἰδοὺ ταῦτα γεγραμμένα ἐν βιβλίῳ λόγων τῶν ἡμερῶν τοῖς βασιλεῦσιν Ἰούδα; καὶ ἐκοιμήθη Ἰωακίμ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἐτάφη ἐν Γανοζὰ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ, καὶ ἐβασίλευσεν Ἰεχονίας υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.

Β Παραλ. 36,8 Τα υπόλοιπα ἀπὸ τα ἔργα του Ἰωακίμ, ὅλα ὅσα ἔκαμε, δεν εἶναι γραμμένα στο βιβλίον των ἡμερῶν των ἔργων των βασιλέων του Ἰούδα; Ο Ἰωακίμ ἐκοιμήθη, ὅπως και οἱ προπάτορές του, και ἐνεταφιάσθη εἰς Γανοζὰ με τους προπάτορας αὐτοῦ. Ἐντὶ δε αὐτοῦ ἐγένε βασιλεὺς ο υἱὸς του ο Ἰεχονίας.

Β Παραλ. 36,9 Ὅκτῳ ἐτῶν Ἰεχονίας ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτὸν καὶ τρίμηνον καὶ δέκα ἡμέρας ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐνώπιον Κυρίου.

Β Παραλ. 36,9 Ο Ἰεχονίας ἦτο οχτῶ ετών, ὅταν ἀνῆλθεν στον βασιλικόν θρόνον. Εβασίλευσεν αὐτὸς εἰς την Ἱερουσαλὴμ ἐπὶ τρεῖς μῆνας και δέκα ἡμέρας και διέπραξε το ἀμάρτημα της εἰδωλολατρείας ἐνώπιον του Κυρίου.

Β Παραλ. 36,10 καὶ ἐπιστρέφοντος τοῦ ἐνιαυτοῦ ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς

Ναβουχοδονόσορ καὶ εἰσήνεγκεν αὐτὸν εἰς Βαβυλῶνα μετὰ τῶν σκευῶν τῶν ἐπιθυμητῶν οἴκου Κυρίου καὶ ἐβασίλευσε Σεδεκίαν ἀδελφὸν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐπὶ Ἰούδαν καὶ Ἱερουσαλήμ.

Β Παραλ. 36,10 Κατὰ την ἀρχὴν τοῦ νέου ἔτους ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς Ναβουχοδονόσορ στρατιώτας καὶ μετέφερε τὸν Ιεχονίαν εἰς τὴν Βαβυλῶνα μετὰ τὰ πολύτιμα ἱερὰ σκεύη τοῦ ναοῦ τοῦ Κυρίου. Ὁ Ναβουχοδονόσορ ἐγκατέστησεν ὡς βασιλέα εἰς τὴν Ἰουδαίαν καὶ εἰς τὴν πόλιν Ἱερουσαλήμ τὸν Σεδεκίαν, ἀδελφὸν τοῦ πατρὸς τοῦ Ιεχονίου.

Β Παραλ. 36,11 Ἐτῶν εἴκοσιν υἱὸς καὶ ἑνὸς ἔτους Σεδεκίας ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτὸν καὶ ἑνδεκα ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ.

Β Παραλ. 36,11 Ὁ Σεδεκίας ὅταν ἀνῆλθεν στὸν βασιλικὸν θρόνον ἦτο εἴκοσι καὶ ἑνὸς ἐτῶν. Εβασίλευσεν αὐτὸς εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ ἐπὶ ἑνδεκα ἔτη.

Β Παραλ. 36,12 καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐνώπιον Κυρίου Θεοῦ αὐτοῦ, οὐκ ἐνετράπη ἀπὸ προσώπου Ἱερεμίου τοῦ προφήτου καὶ ἐκ στόματος Κυρίου

Β Παραλ. 36,12 Καὶ αὐτὸς διέπραξε τὸ μέγαλο ἀμάρτημα τῆς εἰδωλολατρείας ἐνώπιον Κυρίου τοῦ Θεοῦ αὐτοῦ καὶ δὲν μετενόησεν ἐνώπιον τοῦ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου, ὁ ὁποῖος ὠμιλοῦσε πρὸς αὐτὸν ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου.

Β Παραλ. 36,13 ἐν τῷ τὰ πρὸς τὸν βασιλέα Ναβουχοδονόσορ ἀθετῆσαι, ἃ ὥρκισεν αὐτὸν κατὰ τοῦ Θεοῦ καὶ ἐσκήρυνε τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ κατίσχυσε τοῦ μὴ ἐπιστρέψαι πρὸς Κύριον Θεὸν Ἰσραὴλ.

Β Παραλ. 36,13 Επανεστάτησε δὲ ἐναντίον τοῦ βασιλέως Ναβουχοδονόσορος, ὁ ὁποῖος τὸν εἶχεν υποχρεώσει νὰ του ὀρκισθῇ πίστιν, ἐν ὀνόματι τοῦ Θεοῦ, ἐγώϊστής καθὼς ἦτο, ἐσκήρυνε τὸν τράχηλόν του, ἔκαμε σκληρὰν τὴν καρδίαν του, ὥστε νὰ μὴ ἐπιστρέψῃ πρὸς τὸν Κύριον τὸν Θεόν του

Ισραήλ.

B Παραλ. 36,14 καὶ πάντες οἱ ἔνδοξοι Ἰούδα καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ ὁ λαὸς τῆς γῆς ἐπλήθυναν τοῦ ἀθετῆσαι ἀθετήματα βδελυγμάτων ἐθνῶν καὶ ἐμίαναν τὸν οἶκον Κυρίου τὸν ἐν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 36,14 Ἀλλὰ καὶ ὅλοι οἱ ἐπίσημοι Ἰουδαῖοι κατὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας καὶ οἱ ἱερεῖς καὶ ὁ λαὸς ἐπλήθυναν τὰς αμαρτίας αὐτῶν, ἐλάτρευσαν τὰ βδελυρὰ εἰδῶλα τῶν ἐθνῶν καὶ ἐμόλυναν τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου, πού υπήρχεν εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.

B Παραλ. 36,15 καὶ ἐξαπέστειλε Κύριος ὁ Θεὸς τῶν πατέρων αὐτῶν ἐν χειρὶ τῶν προφητῶν αὐτοῦ ὀρθρίζων καὶ ἀποστέλλων τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, ὅτι ἦν φειδόμενος τοῦ λαοῦ αὐτοῦ καὶ τοῦ ἁγιάσματος αὐτοῦ·

B Παραλ. 36,15 Παρ' ὅλα ὁμῶς αὐτὰ Κύριος ὁ Θεὸς τῶν πατέρων τῶν ἀπέστειλε συνεχῶς καὶ ἐγκαίρως διὰ μέσου τῶν προφητῶν αὐτοῦ τὰς προτροπὰς τοῦ πρὸς μετάνοιαν, διότι ἐλυπεῖτο τὸν λαόν του καὶ τὸν ἅγιον καὶ ἱερόν αὐτοῦ ναόν.

B Παραλ. 36,16 καὶ ἦσαν μυκτηρίζοντες τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ καὶ ἐξουθενοῦντες τοὺς λόγους αὐτοῦ καὶ ἐμπαίζοντες ἐν τοῖς προφήταις αὐτοῦ, ἕως ἀνέβη ὁ θυμὸς Κυρίου ἐν τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἕως οὐκ ἦν ἴαμα.

B Παραλ. 36,16 Ἐκεῖνοι ὁμῶς περιγελοῦσαν τοὺς ἀγγελιαφόρους, εἰρωνεύοντο καὶ ἐνέπαιζον τοὺς προφήτας του, ἕως ὅτου ἀναψεν ὁ θυμὸς τοῦ Κυρίου ἐναντίον τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, ὥστε νὰ μὴ ὑπάρχον πλεόν τρόπος θεραπείας δι' αὐτοὺς.

B Παραλ. 36,17 καὶ ἤγαγεν ἐπ' αὐτοὺς βασιλέα Χαλδαίων, καὶ ἀπέκτεινε τοὺς νεανίσκους αὐτῶν ἐν ῥομφαίᾳ ἐν οἴκῳ ἁγιάσματος αὐτοῦ καὶ οὐκ ἐφείσατο τοῦ Σεδεκίου καὶ τὰς παρθένους αὐτῶν οὐκ ἠλέησε καὶ τοὺς πρεσβυτέρους αὐτῶν ἀπήγαγον· τὰ πάντα παρέδωκεν ἐν χερσὶν αὐτῶν.

- B Παραλ. 36,17 Τότε ἔφερεν ἐναντίον αὐτῶν τον βασιλέα των Χαλδαίων, ο οποίος ἐφόνευσε τους νεαροὺς Ἰουδαίους δια της ρομφαίας μέσα στον ἅγιον ναόν και δεν ἐλυπήθη οὔτε αὐτόν τον Σεδεκίαν. Δεν αἰσθάνθη κανένα οἶκτον οὔτε ἀπέναντι των παρθένων και των, γερόντων, τους οποίους ὠδήγησεν αἰχμαλώτους. Ο Θεός εἶχε παραδώσει τα πάντα εἰς τα χέρια των Χαλδαίων.
- B Παραλ. 36,18 καὶ πάντα τὰ σκεῦη οἴκου τοῦ Θεοῦ τὰ μεγάλα καὶ τὰ μικρὰ καὶ τοὺς θησαυροὺς οἴκου Κυρίου καὶ πάντας τοὺς θησαυροὺς τοῦ βασιλέως καὶ τῶν μεγιστάνων, πάντα εἰσήνεγκεν εἰς Βαβυλῶνα.
- B Παραλ. 36,18 Ο Ναβουχοδονόσορ ἐλεγάτησε και μετέφερεν εἰς την Βαβυλῶνα ὅλα τα ἱερὰ σκεῦη, τα μικρὰ και τα μεγάλα, και ὅλους τους θησαυροὺς του ναοῦ του Κυρίου και ὅλους τους θησαυροὺς του βασιλέως και των μεγιστάνων του.
- B Παραλ. 36,19 καὶ ἐνέπρησε τὸν οἶκον Κυρίου καὶ κατέσκαψε τὸ τεῖχος Ἱερουσαλὴμ καὶ τὰς βάρεις αὐτῆς ἐνέπρησεν ἐν πυρὶ καὶ πᾶν σκεῦος ὠραῖον εἰς ἀφανισμόν.
- B Παραλ. 36,19 Παρέδωκεν στο πυρ τον ναόν του Κυρίου, ἐκρήμνισε και ἀνέσκαψε το τεῖχος της Ἱερουσαλὴμ, και τα βασιλικά της ἀνάκτορα παρέδωκεν στο πυρ. Καθε πολῦτιμον και ὠραῖον ἀντικείμενον παρέδωκεν εἰς καταστροφὴν και ἀφανισμόν.
- B Παραλ. 36,20 καὶ ἀπώκισε τοὺς καταλοίπους εἰς Βαβυλῶνα, καὶ ἦσαν αὐτῷ καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ εἰς δούλους ἕως βασιλείας Μηδων
- B Παραλ. 36,20 Οσους διέφυγον την σφαγὴν Ἰουδαίους μετέφερεν εἰς την Βαβυλῶνα ο Ναβουχοδονόσορ. Αὐτοὶ ἐχρησιμευαν ὡς δούλοι του, δούλοι των ἀπογόνων του μέχρι και της βασιλείας των Μηδων.
- B Παραλ. 36,21 τοῦ πληρωθῆναι λόγον Κυρίου διὰ στόματος Ἱερεμίου ἕως τοῦ προσδέξασθαι τὴν γῆν τὰ σάββατα αὐτῆς σαββατίσαι· πάσας τὰς ἡμέρας ἐρημώσεως αὐτῆς

έσαββάτισεν εἰς συμπλήρωσιν ἐτῶν ἑβδομήκοντα.

B Παραλ. 36,21 Αυτό δε ὅλον ἐγένε, δια να εκπληρωθῇ ο λόγος του Κυρίου, τον οποίον εἶχεν εκφράσει δια του στόματος του Ιερεμίου λέγων· “ἡ εξορία αὐτή θα διαρκέσῃ, ἕως ὅτου ἡ χώρα συμπληρώσῃ τας ἡμέρας τῆς αργίας των σαββάτων, κατὰ τα οποία οἱ κάτοικοί τῆς παραβαίνοντες τον Νομον του Μωϋσέως εἰργάζοντο”. Ετσι ἰόλα τα ἔτη, που διαρκούσεν ἡ ερήμωσις τῆς χώρας, ἡ γῆ ανεπαύθη ἀπὸ τας ἐργασίας, ὥστε συνεπληρώθησαν ἑβδομήκοντα ἔτη.

B Παραλ. 36,22 Ἔτους πρώτου Κύρου βασιλέως Περσῶν, μετὰ τὸ πληρωθῆναι ῥῆμα Κυρίου διὰ στόματος Ἰερεμίου, ἐξήγειρε Κύριος τὸ πνεῦμα Κυρου βασιλέως Περσῶν καὶ παρήγγειλε κηρύξαι ἐν πάσῃ τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ ἐν γραπτῷ λέγων·

B Παραλ. 36,22 Κατὰ δε το πρῶτον ἔτος τῆς βασιλείας του Κυρου βασιλέως των Περσῶν, αφοῦ συνεπληρώθησαν πλέον τα ἔτη τῆς ἐρημώσεως σύμφωνα με τον λόγον του Κυρίου, που εἶχεν εἶπει δια του προφήτου Ιερεμίου, ο Κυριος διέθεσεν ευμενῶς τὸ πνεῦμα Κυρου του βασιλέως των Περσῶν δια τὴν ἀποκατάστασιν των Ιουδαίων. Διέταξε τότε ο Κύρος να κηρυχθῶν εἰς ὅλην αὐτοῦ τὴν βασιλείαν γραπτῶς τα εξῆς·

B Παραλ. 36,23 τάδε λέγει Κύρος βασιλεὺς Περσῶν πάσαις ταῖς βασιλείαις τῆς γῆς· ἔδωκέ μοι Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αὐτὸς ἐνετείλατό μοι οἰκοδομῆσαι οἶκον αὐτῷ ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ. τίς ἐξ ὑμῶν ἐκ παντὸς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ; ἔσται Θεὸς αὐτοῦ μετ’ αὐτοῦ, καὶ ἀναβήτω.

B Παραλ. 36,23 “Αὐτὰ λέγει ο Κύρος ο βασιλεὺς των Περσῶν εἰς ὅλας τας βασιλείας τῆς γῆς. Ο Κυριος ο Θεός του ουρανοῦ μου ἔδωκεν αὐτάς τας βασιλείας τῆς γῆς καὶ με διέταξε να ανοικοδομήσω εἰς τὴν πόλιν τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ εἰς τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας ναὸν πρὸς δόξαν αὐτοῦ. Ποιὸς λοιπὸν

από σας είναι από τον λαόν αυτόν των Ιουδαίων; Είναι
ελεύθερος να επανέλθῃ εἰς τὴν πατρίδα του”.